

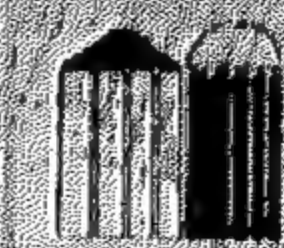
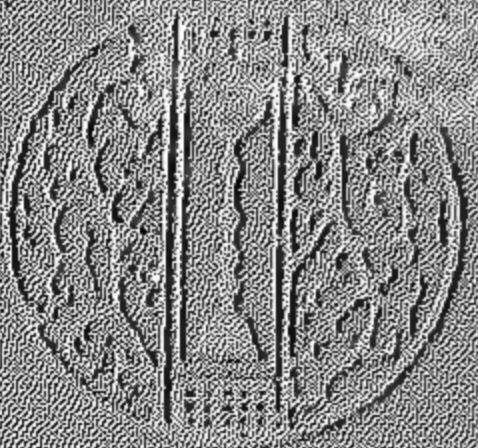
طاغور لعل ذلك
فقد كانا طالعنا لافيف
عندنا يدعنا
أرادنا

أوروبندو و غبيل
كرشنا لنش
نهر و لونا

صورة الهند جيه رام

مختارات

ترجمة: عدنان بغجاتي



صورة الهند

* صورة الهند «مختارات»
* ترجمة: عدنان بغجاتي
* الطبعة الأولى ١٩٩١ / ٦
* الغلاف للفنان غسان دردير.
* جميع الحقوق محفوظة للناشرين.
- الأهالي للطباعة والنشر والتوزيع - دمشق
- المجلس الهندي للعلاقات الثقافية - نيودلهي.
* التوزيع في جميع أنحاء العالم.
- الأهالي للطباعة والنشر والتوزيع
قسم التوزيع.
دمشق - هاتف: ٤٢٠٢٩٩ - ٢١٣٩٦٢
ص.ب: ٩٥٠٣ - تلکس ٤١٢٤١٦

صورة الهند

مختارات

رابندرانات طاغور
سوامي فيفيكانادا
مهاتما غاندي
شري اوروبندو
مولانا أبو الكلام آزاد
د. سارفيبالي راداكريشنا
جواهر لال نهرو

ترجمة: عدنان بغجاتي

العنوان الأصلي للكتاب :

VISION OF INDIA

«Selections»

تمهيد

أعماق أي تراث ثقافي تنعكس على أفضل وجه في كتابات العقول الراجحة . وفي هذه المجموعة نقدم سبعة من كبار الهنود عاشوا في هذا القرن وأثروا فيه . ولعبوا دوراً فعالاً في إحياء الثقافة الهندية المعاصرة وتوحيدها . في هذه الطبعة الموسعة من «صورة الهند» نطلع القارئ على كوكبة من المفكرين ، أسهم كل منهم اسهاماً هاماً في آداب الهند والعالم .

رابندراناث طاغور ١٨٦١ - ١٩٤١

عظيم شعراء الهند الحديثة وفلاسفتها ، وما كانت جائزة نوبل للآداب إلا معزراً لمكانته الأدبية العالمية العالية . تعد أشعاره الزاهية المؤثرة التي ترجمها بنفسه عن أصلها البنغالي (إلى الانكليزية) جزءاً من تراث القرن العشرين . مثلها في ذلك كتاباته النثرية الألفة والمحرضة للفكر .

سوامي فيفيكانادا ١٨٦٣ - ١٩٠٢

الأول في سلسلة من معلمي الدين والمصلحين الاجتماعيين ممن حملوا رسالة الفلسفة الهندوسية ، ليس فقط إلى كل أرجاء الهند بل إلى العالم الغربي . وكان

لبروزه في (برلمان الديانات) في شيكاغو عام ١٨٩٣ نقطة علام لانطلاق حركة جديدة، استمرت حتى يومنا هذا. وعلى الرغم من أنه كان وطنياً متحمساً فإن رسالته «الفانداتا» موجهة إلى الانسانية جمعاء. وتتلخص نظريته في أن هنداً ناهضة يمكن أن تلعب دور المنارة الروحية للبشر.

مهاتما غاندي ١٨٦٩ - ١٩٤٨

بدهي أنه يعد أباً للأمة، إلا أنه من الخطأ التصور أن اسهاماته مقصورة على الحقل السياسي. ما من شك في أنه قائداً سياسياً فريداً. لكنه إلى ذلك كان مصلحاً اجتماعياً وصاحب نظرية سياسية، استحدث اسلوباً جديداً كل الجدة العمل الاجتماعي والسياسي يقوم على فكرتين توأمين هما الحقيقة واللاعنف. وسيظل المهاتما غاندي واحداً من أهم رموز هذا القرن وأشدهم تأثيراً خلقياً وروحياً في هذا العصر النووي.

شري اوروبندو ١٨٧٢ - ١٩٥٠

واحد من أهم رموز الحركة الوطنية في مطلع هذا القرن التي أخذت جذورها تتشعب وتنتقل من قاعات المؤتمرات الى شوارع الهند وقراها. علش على مدى أربعين عاماً من ١٩١٠ الى ١٩٥٠ في بوندشيري يعمل على وضع نظام فكري فريد في شموله وعمقه يدور المفهوم الأساسي في فلسفته حول التطور الروحي. وتعد كتاباته دعائم أصيلة في الفكر الفلسفي في هذا القرن.

مولانا أبو الكلام آزاد ١٨٨٨ - ١٩٥٨

علامة بالعربية وبالفارسية. وواحد من كبار كتاب اللغة الأردية في هذا القرن. لعب دوراً هاماً في حركة تحرير الهند. وتسلم منصب أول وزير تربية في دولة الاستقلال وأول رئيس للمجلس الهندي للعلاقات الثقافية. استطاع بمعرفته

العميقة للإسلام أن يكون نظرة واسعة متكاملة عن الثقافة الهندية والعالمية .

د . سارفيالي راداكريشنا ٨٨٨ - ١٩٧٥

رجل الدولة والفيلسوف البارز في الهند وأكاديمي لامع حققت له استاذيته شهرة عالمية . شغل أيضاً عدة مناصب في الدولة كان أعلى درجاتها منصب رئيس الجمهورية ، كان من أفضل شراح تقاليد الثقافة الهندوسية . وتعد أعماله من كلاسيكيات العصر ، لغنى معلوماتها وصفاء تعبيرها .

جواهر لال نهرو ١٨٨٩ - ١٩٦٤

القائد الغيور لنضالنا من أجل الحرية . رجل متعدد الجوانب ؛ انساني ، اشتراكي ، ديموقراطي ، معاد للاستعمار ، مؤلف ومؤرخ . كان لدوره في تحرير الهند أثر بالغ امتد إلى آسيا كلها وأفريقيا . ولعل مساهمته في فكرة عدم الانحياز قد ساعدت على تجنب العالم كارثة كبرى في أوائل الخمسينات . ظل سبعة عشر عاماً رئيساً لوزراء الهند الحرة . وبقي حتى نهاية أيامه في خدمة الأمة .

كتب هؤلاء المفكرون الذين استعرضناهم كتابات غزيرة خلال حياتهم معظمها باللغة الانكليزية - مهاتما غاندي كتب أيضاً باللغة الهندوسية والكوجارانية ومولانا آزاد كتب بالأردية والنص المنسوب إليه في هذه المجموعة هو الوحيد المترجم أما باقي النصوص فكما كتبها أصحابها .

حين نقدم هذه المختارات القليلة من كتاباتهم نأمل أن تكون حافزاً للقراء للعودة إلى أعمالهم الأصلية ليتعمقوا في استكشاف روائع التراث الثقافي الهندي وأسواره . وانها المهمة التي أنشئ من أجلها المجلس الهندي للعلاقات الثقافية .

نيودلهي ٢٠ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٢ .

د . كاران سينغ

نائب رئيس المجلس الهندي للعلاقات الثقافية

رأبندرانات طاغور.

دين الفنان

ولدت عام ١٨٦١ . ليس هذا عاماً هاماً في التاريخ ، إلا أنه ينتمي الى حقبة عظيمة في البنغال ، حين أخذت تيارات حركات ثلاث في حياة بلدنا بالتلاقي . احداها كانت الحركة الدينية وقد تأسست على يدي رجل ذي قلب كبير وذكاء خارق هوراجا راموهان روي . وقد كانت حركة ثورية حاول فيها إعادة فتح قنوات الحياة الروحية التي أنسدت على مدى السنين برمال وحصى العقائد المتمسكة بالشكليات والمنصرفة الى الشؤون المادية المحصورة في طقوس شكلية والمفتقرة الى المغزى الروحي . إن الذين يتعلقون بالماضي العريق ويعتزون بقدم ماتوارثوه وبروعة الأسوار التي أكسبها الزمن المهابة يتأذون ويغضبون حين نتخطى روح عظيمة أسوارهم أو ينحرق عاشق للحرية نوافذهم ويغمرها بضوء شمس الفكر نافخاً فيها روح الحياة . فالأفكار التي تسبب الحركة وكل الحركات التي تنشأ التقدم يرون فيها خطراً يهدد أمن حصونهم .

كان هذا ما يحدث في الزمن الذي ولدت فيه . ومن دواعي فخري أن والذي كان واحداً من القادة العظام في تلك الحركة . عانى من أجلها مقاطعة الناس له وواجه بشجاعة الالهانات الاجتماعية .

ولدت في هذا المناخ الذي تتولد فيه مثل جديدة هي في الوقت ذاته قديمة بل أقدم من كل ما يفخر به ذلك العصر .

كانت هناك حركة أخرى توازيها في الأهمية . كان بانكيمشاندرا شاترجي - معاصري ، ورغم أنه كان أكبر مني سناً فقد عاش طويلاً بما يكفي لأن أعرفه - أول

رواد الثورة الأدبية التي قامت في البنغال في ذلك الحين . كانت تطغي على أدبنا فخامة تخنق روحه ، وتغرقه بزخارف عطلت تقدمه . وكان لدى بانكيشاندرا من الشجاعة ما أهله لمعارضة التقاليد التي تؤمن بسلام شواهد الأضرحة ، والقطعية التي لا تنتمي إلا إلى الجمود والموت . لقد نزع عن لغتنا ركام الصيغ الميتة . وبللمسة سحرية من عصاه أيقظ أدبنا من سباته العميق وبهذه اليقظة كشف أدبنا عن وعد عظيم ورؤيا جمال وبدا كامل القوة والبهاء .

الى جانب هاتين الحركتين نشأت في الوقت ذاته تقريباً حركة ثالثة أطلق عليها اسم «الوطنية» لم تكن حركة سياسية محضة ، غير أنها كانت الصوت الذي عبر عن أفكار الناس في محاولتهم تأكيد شخصيتهم . كانت صوت النقمة على الاذلال الذي تمارسه باستمرار الفئات غير الشرقية والتي تعودت أن تقسم العالم الانساني الى عالم أخيار وعالم أشرار تبعاً للجهة التي ينتمي إليها في الكرة الأرضية . كانت روح الازدراء التي يتحلى بها هؤلاء المترفعون تسبب الأذى لنا وتوقع الخراب في عالمنا الثقافي . كما زرعت لدى شبابنا الشكوك في كل ما ورثوه من الماضي وراح طلابنا يسخرون من الصور الهندية القديمة والأعمال الفنية الأخرى مقلدين سخرية أساتذتهم الأوروبيين في عصر الجهالة والانحراف ذاك .

ومع أن أساتذتنا أنفسهم غيروا نظرتهم بعد ذلك غير أن تلاميذهم لم يكونوا استعادوا ثقتهم بمزايا فنوننا بعده . لقد ظلوا طويلاً تحت تأثير التشجيع المتواصل على الإعجاب بنسخ من الدرجة الثالثة من الصور الفرنسية والمطبوعات المبهرجة للوحات الشديدة الرخص والرسوم التي هي انتاج آلي متكرر . واعتبروها مظاهر لثقافة أرقى بحيث رفضوا الابداعات الشرقية وازدروها .

أخذ الشبان الجدد في تلك الفترة يهزون رؤوسهم قائلين : إن الأصالة الحقيقية ليست في اكتشاف الايقاع الجوهري في قلب الواقع بل هي في الشفاء المكتنزة والوجنات الرقيقة والصدور العارية التي تبرزها الصور المستوردة . وأخذ مثيلاً لروح الرفض هذه الناشئة عن الجهل المطبق طريقه الى الدوائر الثقافية الأخرى . كل ذلك نتيجة تنويم مغناطيسي سلطه على عقول الناشئة أناس ذوو صوت عال وأذرع قوية .

أعلت الحركة الوطنية أنه لا ينبغي أن يكون رفضنا شاملاً لكل ما ورثناه عن الماضي بلا تمييز . لم تكن نشاطاً رجعياً بل ثورياً لأنها أوضحت وبشجاعة كبيرة أن

الاستنكار والرفض يجب أن يوجهنا للاعتزاز بما هو مستعار فقط .

بلغت هذه الحركات الثلاث أشدها وكان لأفراد عائلتي دور فعال في كل منها . تعرضنا للقطيعة بسبب آرائنا غير المحافظة في الدين فتمتعتنا بالحرية التي حققها نفينا الاجتماعي ، وصار علينا أن نشيد عالمنا الخاص بأفكارنا الخاصة وبطاقة عقولنا وحدها .

ولدت وترعرعت في هذا المناخ الذي تمازجت فيه آثار هذه الحركات الثلاث والتي كانت كلها ثورية . كان على أسرتي أن تعيش حياتها الخاصة مما قادني منذ نشأتي إلى أن اهتدي إلى التعبير عن ذاتي بمعايري الذاتية لأحكامي الخاصة . كانت لغتي الأم هي واسطة التعبير بالطبع وكان لا بد لهذه اللغة التي تنتمي إلى الشعب من أن يجري تعديلها بحيث تتناسب مع الدوافع والغايات التي لدي كفرد .

ليس على الشاعر أن يستعير وسائطه جاهزة من دكاكين المحافظين المحترمين . إذ لا بد أن يكون له بذوره الخاصة وتربته التي يمهد بها بنفسه لغته التي هي واسطته المتميزة - لا لأنه يصنع اللغة بأكملها بل لأن استخدامه لها كفرد يسبغ عليها لمسة الحياة السحرية فيحولها إلى أداة نقل خاصة من ابداعه .

يكمن الشعر في قلوب العروق البشرية ومن الضروري لهم أن يقدموا قدر المستطاع تعبيراً محكماً عن عواطفهم . من أجل ذلك لا بد لهم من واسطة مؤثرة ومتكيفة بحيث تصبح خاصة بهم عبر العصور . لقد خضعت جميع اللغات العظيمة للتغيير ولا تزال تخضع ، أما اللغات التي تقاوم التغيير فمحكوم عليها بالموت ولن تستطيع أن تنتج محاصيل عظيمة في الفكر والأدب . حين تتجمد القوالب فللروح إما أن تتقبل الأسر ضمنها لضعفها أو أن تثور والثورات كلها صراع بين ما هو داخلي وبين غزو ما هو خارجي .

لقد كتب فصل من أعظم فصول تاريخ الحياة على هذه الأرض حين تلمست قوة الانسان الداخلية التي لا تقاوم ، طريقها إلى الخارجي نظام الأشياء وأطلقت العنان لصوتها المتمرد المنتصر بالصرخة بأنها لن تسحقها قوة وحش الجسد العاتية . ما أشد ما بدت عاجزة في ذلك الحين لكن ألم تقترب من النصر؟ في حياتنا الاجتماعية أيضاً تندلع الثورة حين تركز سلطة ما نفسها في ترتيبات خارجية وتهدد باستعباد قوانا الداخلية لمصلحتها .

حين تتحول منظمة، هي آلة، الى قوة مركزية سياسية أو اقتصادية أو تربوية أو دينية فإنها تعيق مجرى الحياة الداخلية الحر للشعب وتحوله وتستغله لدعم سلطتها. وفي يومنا هذا يتسارع تعدد أشكال تركيز السلطة على الحدود الخارجية، وقد علت صرخة روح الانسان المقموعة في الداخل تناضل من أجل تحرير نفسها من ربة المسامير والرتاجات والهواجس التي بلا معنى.

لا بد من أن تأتي الثورة ولا بد للبشر من أن يواجهوا الصد وعدم التفهم وخاصة من أولئك الذين يبغون الراحة والذين وقفوا إيمانهم على المادية والمنتمين حقاً الى الماضي لا الى العصور الحديثة، الماضي الذي عفا عليه الزمن حين كانت الغلبة لحجم الجسد وقوة العضلات لا لعقل الانسان.

الهيمنة الفيزيائية آلية بحتة والآلات الحديثة تضخم أجسادنا فقط، فهي تطيل أطرافنا أو تزيدها عدداً. والعقل الحديث، بطفولته الفطرية، يسعد بالضخامة الجسدية التي تمثل قوة مادية لا تلجم فيقول: «لأحصل على اللعبة الكبيرة لا العاطفة المقلقة» ولا يدرك أننا في هذا نعود الى عهد ما قبل الطوفان المتميزة بالأطر المادية الضخمة غير مفسحة أي مجال لحرية الروح الداخلية.

جميع الحركات العظيمة في العالم تقترن بمثل أعلى ما. قد يقول أحدكم إن أمثال هذه الاعتقادات بالروح تعاني من سنكرات الموت منذ أكثر من قرن وهي الآن تلفظ الأنفاس، وليس لدينا ما نعتمد عليه إلا القوى الخارجية والأسس المادية. غير أنني، من جهتي أقول: إن عقيدتكم هي التي عفا عليها الزمن من عصور. لقد تدمرت منذ بواكير الحياة منذ أن زالت سيادة الحجم لوحده من على وجه الأرض واستبدلت بالانسان الذي جيء به عارياً الى قلب الخليقة، الانسان بجسده العاجز، لكن بروحه وعقله اللذين لا يقهران.

حين بدأت حياتي شعراً كان الكتاب في وسطنا الثقافي يهتدون بالكتب المدرسية الانكليزية التي أمطرتهم بدروس لم تنفع غلتهم تماماً. ولعلني كنت محظوظاً لأنني لم أتلق أي تعليم أكاديمي من الذي كان يعد لائقاً لفتى من عائلة محترمة. وعلى الرغم من أنني لا استطيع القول إنني نجوت كلياً من التأثير الذي كان يحكم العقول الشابة في تلك الأيام فإن مجرى كتاباتي تحرر من سكة الصيغ المقلدة. وأخضعت نفسي في نظمي ومفرداتي وأفكاري إلى نزوات خيال لم يصقله العلم مما جعلني تحت وابل من تعليقات النقاد المتعلمين وفهقات الظرفاء. وحولني جهلي

المصحوب بهرطقتي الى قاطع طريق أدبي .

كنت حين بدأت حرفة الكتابة فتى غراً؛ في الواقع كنت أصغر واحد في عصابة من نصبوا أنفسهم نصحاء . لم يكن لدي درع السن الناضجة الواقى ولا الانكليزية الكافية لفرض الاحترام . وهكذا حصلت على حريقي في معتزلي بعيداً عن الازدراء والتشجيع المؤهل وكبرت مع السنين - فليس لي فضل في هذا . وبشبات قطعت طريقي مصحوباً بالتهكم حيناً والرعاية أحياناً الى أن انتزعت الاعتراف بي . وكانت نسبة مانلته من مديح ولوم شبيهة بنسبة اليابسة الى الماء على أرضنا .

والذي منحني الجرأة في شبابي كان معرفتي المبكرة بقصائد الفيشنفا البنغالية المتحررة من الوزن والجرئية في التعبير . وأظن أني لم أكن قد تجاوزت الثانية عشرة من العمر حين بدىء باعادة طباعتها . ولقد حصلت عليها خفية من على مكاتب الكبار . وتبعاً لما يقتضيه حس الأدب يجب أن اعترف بأن ذلك لم يكن سلوكاً صائباً لولد في سني . كان علي أن أنجح في امتحاناتي الدراسية لا أن أسلك الطريق المؤدي الى خسارة الدرجات . وعلي أيضاً أن اعترف أن معظم تلك القصائد إباحي لا يلائم صبياً مشرفاً على المراهقة . غير أن خيالي صار مأخوذاً بجمال صيغها وموسيقى كلماتها، وهبت أنفاسها المثقلة بالشهوة على ذهني من غير أن تشوشه . وكان لتشردي في أزقة حرفة الأدب سبب آخر . كان والذي قائداً لحركة دينية جديدة تؤمن بوحدانية صارمة مستمدة من تعاليم الاوبانيشاد . وقد نظر اليه مواطنونا في البنغال على أنه سيء سوء مسيحي إن لم يكن أسوأ . وهكذا قوطعنا مقاطعة كاملة مما نجاني ، ربما ، من كارثة أخرى وهي تقليد ماضينا .

معظم أفراد عائلتي ذوو موهبة ما - بعضهم كانوا فنانيين وبعضهم شعراء وآخرون موسيقيين وكان الجو العام في منزلنا مسكوناً بروح الابداع . وكان لدي منذ طفولتي المبكرة حس عميق بجمال الطبيعة ، وشعور حميم بمصاحبة الأشجار والغيوم وكنت أنسجم مع اللمسة الموسيقية للفصول . وفي الوقت نفسه كان عندي حساسية خاصة للوداعة الانسانية . كل هذا كان يتوق للتعبير . جدية عواظي تاقت الى أن تكون صادقة في التعبير عن ذاتها على الرغم من أني لم أكن من النضج بما يسمح أن أعطي هذه التعبيرات حقها من كمال الصياغة . من ذلك الحين اكتسبت سمعة في بلدي ، ولكن حتى وقت متأخر ظل تيار

قوي من العداء في قطاع واسع من مواطني يلاحقني . قال بعضهم إن قصائدي لم تنبع من القلب الوطني . وشكا البعض من أنها غير مفهومة ، وآخرون قالوا إنها فاسدة . وفي الواقع لم أجد أبداً تقبلاً من أبناء شعبي ، وهذا أيضاً كان نعمة ؛ ذلك أنه لا شيء يفسد مثل النجاح الخالص .

هذا هو تاريخ مجرى حياتي الأدبية . أود لو استطعت الكشف عنها بوضوح أشد عبر تلاوة لأعمالي بلغتي الأم . آمل أن يكون ذلك ممكناً بشكل أو بآخر في يوم ما . اللغات غيرة . إنها لا تسلم كنوزها الى أولئك الذين يتعاملون من خلال وسيط ينتمي الى خصم غريب . علينا أن نراودها شخصياً ونسرف في ملاطفاتها . الأشعار ليست مثل سلع السوق قابلة للبيع والشراء . لا نستطيع أن نتلقى ابتسامات الحبيب وإيماؤه بواسطة وكيل ، مهما بلغ من البراعة والأمانة .

أنا نفسي حاولت أن أحصل ثروة الجمال في آداب اللغات الأوروبية ، قبل أن أكسب حقي الكامل في النزول بضيافتها بزمان . حين كنت شاباً حاولت أن أقارب دانتى وللأسف من خلال ترجمة انكليزية . أخفقت تماماً وشعرت أن واجب التقوى يدعوني للتخلي عنه ، وظل دانتى كتاباً مغلقاً دوني .

رغبت أيضاً في أن أعرف الأدب الألماني وظننت ، من خلال قراءتي هايني مترجماً ، أني التقطت لمحات الجمال فيه . ولحسن الحظ التقيت بمبشرة ألمانية وسألتها المعونة . واجتهدت عدة شهور ، لكنني ولكوني سريع البديهة ، وتلك ليست صفة حسنة ، لم أحفظها . كانت لدي الملكة الخطرة التي تساعد المرء على أن يخمن المعنى بسهولة فظنت معلمتي أني امتلكت ناصية اللغة . ولم يكن ذلك صحيحاً . على كل حال نجحت في انجاز هايني مثل رجل يمشي نائماً عابراً ممرات مجهولة بيسر وحصلت على سعادة غامرة .

من ثم حاولت غوته . لكن ذلك كان طموحاً كبيراً ، وبواسطة القليل مما تعلمته من الألمانية نفذت الى فاوست . أظن أني بلغت مدخل القصر ، لا كمن معه مفاتيح كل الأبواب بل كزائر عابر سمح له بارتياح احدى قاعات الضيوف بارتياح دون ان يحاط بالود . وبكلام أدق لا أعرف غوته حق المعرفة ، وبالطريقة ذاتها فإن كثيراً من النجوم الأخرى المتألقة غامضة علي .

هذا ما يجب أن يكون ، فالمرء لا يبلغ المزار إن لم يحج إليه . لذا لا يأملن أحد أن يجد شيئاً صحيحاً من لغتي مترجماً .

في ميدان الموسيقى فإني أزعج أي موسيقي ذو شأن . ألفت أغاني كثيرة تحدث أصول التقليديين . أما الطييون من الناس فقد نظروا شزراً إلى وقاحة رجل لم يتلق التدريب . ولكنني اصبررت ، ويغفر الله لي لأني لا أدري ما أفعل . ولعل ذلك أحسن أساليب العمل المنتج في دنيا الفن ورأيت الناس يلومون ولكنهم يغنون أغاني ، ولولم يكن بشكل صحيح دائماً .

أرجو ألا تظنوا بأنني مغرور . أنا قادر على الحكم على نفسي موضوعياً . ولو أن أعبر عن إعجابي علناً بأعمالي لأني متواضع . لا أتردد في القول : إن أغاني وجدت مكانها في قلب بلادي جنباً إلى جنب مع زهورها التي لا تنقطع الديول وأن الشعب في المستقبل سيغنيها في الأفراح وفي الأتراح وفي الأعياد ، هذا أيضاً عمل إنسان ثوري .

إذا كنت أرغب عن شرح وجهة نظري في الدين فربما كان ذلك بسبب أني لم أبلغ الدين الذي أنا عليه من خلال التقبل السلبي لعقيدة معينة أورثت بالولادة . ولدت في أسرة كان أفرادها ، في بلدي ، رواداً في إحياء دين قائم على ما نطق به الحكماء الهنود في الاوبانيشاد . ولكن كان من المستحيل ، بسبب حساسيتي الشديدة لم أستطع إجبار نفسي على اعتباري اتباع ديانة لا شيء إلا لأن من أثق بهم يعتقدونها قيمة .

ديني أساساً دين شاعر ، حلت نفحته عليّ من خلال دروب غير مرئية وغير مطروقة كما يفعل الالهام في موسيقي . أخذت حياتي الدينية خط النمو الغامض كما في حياتي الشعرية . وتزاوجت بشكل ما حياتي الدينية وحياتي الشعرية ورغم أن عقد القران هذا حدث منذ وقت طويل إلا أنه ظل سراً مطويّاً عليّ . لا أباهي ، كما آمل ، حين أقرب بفضل موهبتي الشعرية ، أداة التعبير الدقيق الاستجابة للنفس الطالع من أعماق الشعور . كانت لي منذ طفولتي الحساسية الشديدة التي أبقت ذهني عالقاً بوعي العالم من حولي ، عالم الطبيعة وعالم الانسان .

لقد حلت عليّ نعمة حس الدهشة الذي يهب الطفل حقه في دخول عالم كنز الأسرار في قلب الوجود . تخلّيت عن دراستي لأنها نأت بي عن العالم المحيط بي الذي كان رفيقي المصاحب . وحين بلغت الثالثة عشرة حررت نفسي من قبضة نظام تربوي حاول أن ييقيني سجيناً داخل جدران الدروس الحجرية .

كان لدي فكرة غامضة حول من أو ماذا يمس أوتار قلبي ، كطفل لا يعرف اسم أمه أو من هي ؟ أو ما هي ؟ وكان لدي دائماً شعور الاكتفاء العميق بالشخصية المناسبة في طبيعتي خلال مسار حية تتواصل مع كل الجهات .

وكان أمراً عظيماً أن وعيي لم يتصف بالبلاهة أمام حقائق العالم المحيط . كان كافياً لي أن الغيمة غيمة والزهرة زهرة لأنها تخاطباني مباشرة ، ولا أستطيع أن أكون غير مبال بهما . لازلت أذكر إحدى اللحظات عند العصر وأنا عائد من المدرسة ، حين ترجلت من العربة فجأة رأيت في السماء خلف شرفة منزلنا العليا بهجة غيمة داكنة ترشق ظلالاً باردة غنية على الجو . لقد وهبني كرم حضورها وروعيتها فرحاً كان هو الحرية ، الحرية التي نحسها في حب صديقنا العزيز .

في صورة ، استخدمتها في مقالة أخرى ، افترضت أن غريباً من كوكب آخر زار أرضنا وحدث أن سمع صوتاً بشرياً مسجلاً على اسطوانة . كل ما هو واضح لديه والفاعل البادي للعيان هو الاسطوانة الدائرة . هو عاجز عن اكتشاف حقيقة الذات الكامنة خلفها ، ولذا يمكن أن يقبل حقيقة الاسطوانة العلمية المجردة عن الشخصية التي هي لا شخصية كأمر نهائي - الحقيقة التي تلمس وتقاس . وقد يتعجب كيف يمكن لآلة أن تخاطب الروح . ثم يبلغ فجأة ، وهويتابع اللغز . قلب الموسيقى من خلال لقاء مع المؤلف ، ويفهم فوراً معنى تلك الموسيقى على أنها اتصال شخصي .

إن المعلومات عن الحقائق ، ومجرد اكتشاف القوة أمر ينتمي إلى الخارج لا إلى روح الأشياء ولا إلى داخلها . والسعادة هي معيار الحقيقة الوحيد كما نعلم عندما نلمس الحقيقة بالموسيقى التي تقدمها ، بفرح الترحاب الذي تحدثه في الحقيقة التي فينا . هذا هو الأساس الحقيقي لكل الأديان . ليس الدين عقيدة مفروضة سلفاً . وكما سبق أن قلت لا نتلقى الضوء كما تموج به الأثير في السماء . الصباح لا ينتظر غاملاً ما ليد لنا عليه . وبالطريقة ذاتها نحن نلمس الحقيقة الأزلية الباطنة فيه حين نعي حقيقة الحب الصافية أو حقيقة الخير ، لا من خلال شروح رجال الدين ، ولا من خلال مناقشات المذاهب الأخلاقية المسهبة .

لقد سبق أن اعترفت بأن ديني هودين شاعر ، كل إحساسي حوله هو من الرؤيا لا من المعرفة . وبصراحة أقول أنا غير قادر على تقديم أجوبة مرضية عن أسئلة تدور حول مسألة الشر ، أو ماذا يحدث بعد الموت ؟ ومع ذلك أنا على يقين

بأن هناك لحظات بلغت فيها روعي الأزل اللا محدود وأصبحت واعية له كل الوعي من خلال بريق الفرح . جاء في الأويانيشاد : أن عقولنا وكلماتنا لتتأى حيرى عن الحقيقة الأسمى ، أما من عرف ذلك ، فمن خلال فرح روحه مباشرة ، ينجو من جميع الشكوك والمخاوف .

في الليل نتعثر بالأشياء ويصير إدراكنا حاداً لوجودها منفصلة عن بعضها لكن النهار يكشف لنا عن الوحدة العظيمة التي تجمعها كلها . ومن اغتسلت رؤياه الداخلية بنور وعيه فسيذكر فوراً الوحدة الروحية سائدة على كل الاختلافات العرقية . ولن يتعثر عقله بحقائق الانفصالية الفردية المشوشة في عالم البشر . وحين يتقبل الانسان الأشياء كغايات يدرك أن السلام كامن في الانسجام الداخلي الذي يسكن في الحقيقة . لا في أية أداة ضبط خارجية ، وأن الجمال يحمل تأكيداً خالداً على قرابتنا الروحية مع الواقع الذي ينتظر كماله في استجابة حبنا .

٢

يقول مفسر الفيدا الشهير ناشاريا :

مبارك طعام القربان الفائض بعد انتهاء
الطقوس ، لأنه يرمز الى براهما ، نبع
الكون الأصلي .

على ضوء هذا التفسير فبراهما بلا حدود في وفرته التي تجد تعبيرها حتماً في سيرة العالم الخالدة . لدينا هنا عقيدة في أصول الخلق ، ومن ثم أصول الفن . الانسان دون جميع الكائنات الحية لديه من الطاقة الحيوية والعقلية ما يفيض عن حاجته كثيراً . بها يدفعه الى العمل في ميادين مختلفة للابداع كغاية في حد ذاتها . مثل براهما ذاته الذي يجد المتعة فيما يبدعه وهو في غنى عنه . لذا فهو يتمثل في تذييره لا في غل يده . الكافي من الصوت يمكن به أن نتكلم أونبكي إلى الحد المطلوب في الاستعمال اليومي أما ما يفيض عنه فيه نغني ونجد متعتنا . الفن إذن يشكف عن ثروة الحياة التي يتمتع بها الانسان والتي تبحث عن حريتها في صور من الكمال هي غاية في حد ذاتها .

كل ما هو عقيم عاطل وجامد مقصور على الوجود المحض وحده . أما الحياة فخلاقة باستمرار لأنها تحتوي في ذاتها ذلك الفائض الذي يتجاوز حدود المكان والزمان دائماً وتتابع بدون كلل مغامرتها في التعبير بمختلف أشكال تحقيق الذات . وجسدنا الحي له أعضاؤه الحيوية المهمة لتحقيق احتياجاته ، لكن هذا الجسد ليس كيساً مريحاً فحسب من أجل أن يحمل المعدة والقلب والرئتين والدماغ - بل هو صورة قيمتها العليا في حقيقة أنه يعبر عن شخصيته . له لونه وشكله وحركته ومعظمها تتصف بالوفرة ويحتاج إليها في التعبير عن الذات لا من أجل بقائها فحسب .

هذا الجوالحي من الوفرة في الانسان محكوم بخياله ، كما جو الأرض محكوم بالنور . إنه يعيننا على توحيد الحقائق المتنافرة في رؤيا منسجمة ومن ثم على ترجمتها في فعاليتنا من أجل التمتع بكمالها فقط . إنه يبعث فينا (الإنسان الشامل) الذي هو البصير والفاعل في كل العصور والبلاد . والادراك المباشر للحقيقة في أنقى صورها غير المحجوبة بظلال المصلحة الشخصية وبصرف النظر عن الوصايا الخلقية والنفعية ، يمنحنا الفرح كما يفعل اكتشافنا لذواتنا . إن ما ندعوه في اللغة العادية (الجمال) الذي هو انسجام الخطوط والألوان والأصوات أو الانسجام في التأليف ما بين الكلمات أو الأفكار إنما ينهجننا فقط لأننا لا نملك إلا الاعتراف بحقيقة أنه مطلق . يقول الشاعر: «الحب كفاية» فهو يحمل في ذاته تفسيره والمتعة التي يمكن التعبير عنها هي أيضاً نهائية . الحب يقدم البرهان على شيء هو خارج ذواتنا ولكنه وجود قوي ولهذا يستثير حسنا بوجودنا . إنه يكشف بصورة مشعة حقيقة الأشياء على الرغم من أنها قد تفتقر الى المزايا القيمة أو العظيمة .

«الأنسا موجود» في تدرك أبعادها ولا نهايتها حين تدرك الأشياء الأخرى حق الادراك . وللأسف وبسبب محدوديتنا والألف شاغل وشاغل فإن جزءاً كبيراً من عالمنا ، على شدة لصوقه بنا ، بعيداً جداً عن دائرة ضوء مصباح اهتمامنا . هو معتم ، يعبر بنا ، قافلة من ظلال ، شأنه شأن منظر يشاهد ليلاً من نافذة عربة قطار مضاءة . المسافر يعرف أن العالم الخارجي موجود ، وأنه مهم . لكن عربة القطار في ذلك الوقت هي أهم شأناً . فإذا كان العالم واحداً مما لا يحصى من الموضوعات فإن هناك القليل مما يقع تحت مصباح روحنا ولذلك يبدو حقيقة لنا ، وتبقى الموضوعات الأخرى تستصرخ عقلنا المبدع من أجل تمثيل دائم لها . إنها تنتمي الى الميدان

نفسه مثل رغبتنا نحن التي تمثل التوق الى ديمومة ذاتنا .

أنا لا أقصد أن أقول إن الأشياء المرتبطين بها بعقدة المصلحة الشخصية ، لها ايحاء الحقيقة ، بل على العكس انها مكسوفة بظل أنفسنا . ليس وجود الخادم أمامنا واقعياً مثل وجود الحبيب . إن الالتجاء الضيق على النفعية يصرف اهتمامنا عن الانسان كإنسان الى الانسان النافع . فالبطاقة الدالة على السعر في السوق تلغي القيمة القصوى للواقع (أو العالم) .

واقعة أننا موجودون تأخذ صدقها من واقعة أن كل «وجود الآخر» شيء آخر موجود ، و«الأننا» موجود في تحرر من محدوديتها كلما أدركت نفسها في «كينونتك» . وهذا التجاوز الحدود يولد الفرح ، الفرح الذي نجده في الجمال ، في الحب ، في العظمة . وتناسي النفس وبدرجة أعلى التضحية بالنفس هي عرفاننا بجميل تجربتنا اللا «محدود» . هذه هي الفلسفة التي تفسر فرحنا بكل الفنون ، الفنون التي في ابداعاتها تكثف حس الوحدة التي هي وحدة الحقيقة التي نحمل داخل نفوسنا . شخصيتي هي مبدأ واع من مبادئ وحدة حية ؛ إنها تدرك على الفور ومن ثم تسمو فوق كل تفاصيل الحقائق المنتمية إلى كفرد : معرفتي ، شعوري ، رغبتني وإرادتي ، وذاكرتي ، أملي ، حبي ، فعاليتي وكل ما يتعلق بي ، هذه الشخصية التي لديها الاحساس بـ«الواحد» في طبعها ، تحققه في الأشياء وفي الأفكار والحقائق مجمعة في وحدات . ومبدأ الوحدة الذي تنطوي عليه يكتمل كثيراً أو قليلاً بوجه جميل أو صورة جميلة ، بقصيدة ، بأغنية ، بشخصية أو بانسجام أفكار متبادلة أو حقائق ، وعندئذ تصبح هذه الأشياء له حقيقة حادة ، ولهذا مفرحة . ومستوى تحققها في الواقع الذي يتجلى كل التجلي في اتقان الانسجام يتأذى حين يكون هناك شعور بالنشاز ، لأن النشاز هو نقيض الوحدة الأساسية التي هي في المركز .

كل الحقائق الأخرى تأتينا عبر مجرى تجربتنا المتدرج ، ومعرفتنا لهذه الحقائق خاضعة باستمرار لتغيرات متضادة عبر اكتشاف معلومات جديدة . لا يمكن أبداً أن نكون على يقين بأننا صرنا على معرفة تامة بالخصائص الكاملة لأي شيء موجود . لكن معرفة كهذه تتحقق لدينا مباشرة بقناعة لا تحتاج الى براهين يدعمها . الأمر إذن أن كل فعاليتي تستمد أصولها من شخصيتي أنا التي يتعذر تعريفها ومع ذلك تقارب الحقيقة التي أنا متأكد منها أكثر من أي شيء في العالم . رغم أن كل الدلائل المباشرة التي يمكن وزنها وقياسها تدعم حقيقة بأنه لا شيء غير أصابعي

يرسم اشارات على الورق، فإنه ما من عاقل يمكن أن يشك لحظة في أن هذه الحركات الآلية ليست هي الأصل الحقيقي لكتاباتي، إنما الأصل هو في كيان لا يمكن أن يُعرف اللهم إلا بالمشاركة الوجدانية. وهكذا نكون قد بدأنا ندرك في نفوسنا مظهري الفعالية، أحدهما مظهر القانون متمثلاً بالمداد أو الوسط الناقل، والآخر هو مظهر الارادة الكامنة في الشخصية.

تحديد اللامحدود هو الهوية الشخصية؛ والله شخصي إذ يخلق.

إنه يتقبل حدود قانونه الخاص به. وتستمر اللعبة، التي هي هذا العالم الذي حقيقته في علاقته بالشخص. الأشياء متمايزة لا في جوهرها لكن في مظهرها، وبتعبير آخر في علاقتها بمن تظهر له. وهذا هو الفن، حقيقته التي ليست في المادة أو المنطق، بل في التعبير عنه، الحقيقة المجردة قد تنتمي الى العلم والماورائيات (الميتافيزيك) لكن عالم الواقع ينتمي الى الفن.

العالم كفن هو لعبة الذات العلية تلهو بصنع الصور. حاول أن تكتشف العناصر المكونة للصورة - تجدها زاغت عنك ولا يمكن أن تكتشف لك سر الظواهر السرمدية. حين تحاول الإمساك بالحياة كما تبدو في نسيج حي، ستجد الفحم، والأزوت وأشياء أخرى لا تماثل الحياة، لكنك لن تجد الحياة نفسها. الظاهر لا يقدم أي تفسير لذاته من خلال مادته. لك أن تدعوها مايا وتتظاهر بعدم تصديقها، لكن الفنان العظيم (The Mayavin) لا يتأذى. لأن الفن هو مايا وليس له تفسير آخر إلا أنه يبدو كما هو. لا يحاول أبداً إخفاء مراوغته، إنه يسخر حتى من تعريفه ذاته ويلعب لعبة (الاختفاء والبحث) خلال طيرانه المستمر في التغيرات.

وهكذا تجد الحياة، التي هي الانفجار للمتواصل للحرية، مقياسها في التراجع المتواصل في العمق. كل يوم هو موت، بل كل لحظة. ولولم يكن الأمر كذلك لنشأت صحراء بلا شكل بكاء ساكنة أبداً. وهكذا فالحياة مايا، كما يجب الفضلاء أن يقولوا، هي موجودة وغير موجودة. كل ما نجده منها هو الايقاع الذي تعرض نفسها من خلاله. هل الصخور والمعادن أفضل؟ أولم يرنا العلم واقعة ان الخلاف الأزلي ما بين عنصر وآخر إنما هو في الايقاع؟ الفرق الأساسي ما بين الذهب والزئبق يكمن فقط في اختلاف الايقاع الذي تحكمه قوانينها الذرية الخاصة بكل منهما. مثل الفرق في النوع بين موضوع الفنان، والذي ليس في مكوناته المختلفة بل في اختلاف مقاييس حالاته وظروفه. هناك ترى الفنان خلف المشهد،

ساحر الايقاع ، الذي يضيف مظهراً مادياً على ما هو غير مادي .

ما الايقاع؟ إنه الحركة مولدة ومنظمة بكوابح الانسجام . هذه هي القوة المبدعة في يد الفنان . فما دامت الكلمات في شكل نثر غير موقع فإنها لا تحدث أي شعور دائم بالواقع . وفي اللحظة التي تؤخذ فيها الكلمات وتوضع في إيقاع فإنها تنبض فتتحول الى اشعاع . الأمر نفسه مع الوردة . انك تجد في كتلة أوراقها كل ما جعل منها وردة ، لكن الوردة التي هي (الماليا) ، أو صورة ، مفقودة هناك . إن كمالها الذي فيه لمسة اللا محدود ذاهب ، ضائع . تبدو لي الوردة وكأنها ساكنة ، لكن بفضل إيقاعات تصميمها تنبعث أغنية حركة داخل ذلك السكون ، مثلها في ذلك مثل الصفة الحركية التي تتمتع بها صورة تمتاز بانسجام تام . انها تولد موسيقى في وعينا بإعطائها أطراداً في الحركة متزامناً مع حركتها . وإذا ما تألفت الصورة من خليط غير منسجم من الألوان والخطوط فسوف تكون ساكنة سكون الموت .

يصبح الشكل الفني في الايقاع المتقن مثل النجوم في سكونها الظاهري مع أنها ليست كذلك أبداً إنها كالشعلة التي ماهي إلا الحركة ، والصورة العظيمة ناطقة دوماً ، لكن الأخبار في الصحف ، حتى التي تنقل أحداثاً مأساوية ، تولد خامدة . أو ساكنة . بعض الأخبار قد يبدو عادياً غير ذي شأن لاضطرابه (أو غموضه) في الجريدة . لكن إذا صيغ بإيقاع ملائم فلن يكف عن الاشعاع . هذا هو الفن ، إذ عنده العصا السحرية التي تمنح الحقيقة الحية لكل ما تلمسه ، وتصله بذلك الموجود الشخصي فينا . اننا نقف أمام ما ينتجه ونقول : إني أعرفك كما أعرف نفسي ، أنت حقيقي .

أحد الأصدقاء الصينيين ، أثناء تجواله معي في شوارع بكين ، فجأة وبدهشة كبيرة لفت انتباهي إلى حمار . والحمار عادة لا يمثل لنا أية قوة حقيقة خاصة إلا إذا رفسنا أو عندما نحتاج إلى خدماته البليدة . لكن في مثل تلك الحالات فالحقيقة لا تتأكد في الحمار بل في غرض معين منه . أو ألم جسماني خارج عنه . ذكرني سلوك صديقي الصيني فوراً بالأشعار الصينية التي تشعرك بحس الواقع البهيج بعفوية شديدة ويتعبير بسيط جداً .

هذا التحسس للمس الأشياء وهذه المتعة الغنية في التعرف عليها ، تتعطلان حين تصبح الأغراض الملحة كثيرة ومعقدة في مجتمعنا . وحين تتراكم المشاكل في دربنا شادة اهتمامنا وحين تتعثر حركة الحياة بأشياء وأفكار صعبة التمثل وخالية من

التناغم .

هذا ما يزداد وضوحه كل يوم في عصرنا الحديث الذي يخصص في وقت أطول لاقتناء معدات الحياة لا للاستمتاع بها . وفي الواقع فإن الحياة نفسها تصبح في الدرجة الثانية من الأهمية أمام حيوات المواد . شأنها شأن حديقة مدفونة تحت الأجر المجمع ليكون سوراً لها . بشكل ما يتعاضم جنون الأجر والملاط وتتحكم القاذورات ، وتصبح أيام الربيع بلا جدوى والأزهار تتوقف عن التفتح .

عقلنا الحديث ، ذلك السائح المتعجل ، في تلهفه على المنوعات يفتش في أسواق التحف الرخيصة التي غالباً ما تكون أوهاماً . يحدث هذا لأن حساسية الطبيعة تجاه مظاهر الوجود البسيطة قد تبلدت بالمشاغل المتواصلة التي تلهيه ، والأدب الذي ينتجه يبدو دائماً كأنه يدس أنفه في أماكن غير مألوفة من أجل أشياء وتأثيرات خارجة عن المألوف . يرهق موارده من أجل أن يكون مؤثراً . يبذل قصارى جهده في تغييرات متقلبة في الأسلوب ، كما في الصناعة الحديثة التي تقدم منتجاتها لمعان الفولاذ أكثر من إزهار الحياة .

النزوات في الأدب التي سريعاً ما تمل نفسها لا تأتي من العمق في الغالب . إنها تنتمي إلى زبد السطح في صخبه العنيف لا إدراك اللحظة ، أدب كهذا ، بتوتره الشديد ، الذي يرهق نماءه الداخلي فيتناثر سريعاً خلال التغييرات الخارجية كأوراق الخريف ، أدب كهذا ينتج بمعونة الدهانات والرقاع مُعاصرة تجل نفسها بعار الظهور مباشرة . ومعاييرها غالباً ما تكون مكشورة ، كصبار الصحراء الذي لا توفر التواءاته وأشواكه الأمان والذي يقف منقوشاً بعدوانية عارضاً كبرياء فقر مفروضة عليه . غالباً ما نمر بأشباهه في بعض الكتابات الحديثة الصعب تجاهلها لما فيها من المفاجآت الواخزة والاياءات الحافلة بالمفارقات . لا تخلو هذه الكتابات من الحكمة غير أنها حكمة أضاعت ثقتها بقيمتها الصافية وتخشى أن يتجاهلها الجمهور المأخوذ بالمبالغات وبما هو غير عادي . من المحزن أن نرى الحكمة تجهد في أن تبدو ذكية كنيبي يستعرض نفسه بالقبعات والأجراس أمام دهماء معجبين .

في الفنون العظيمة ، أدباً كانت أو غير ذلك ، عبر الإنسان عن مشاعره العادية بأشكال فريدة ولكن غير ممجوجة . حين وصف وورد ورث في قصيدته حياة أقفرت من الحب استنهض لفته العاطفة العادية التي تتوقعها كل العقول العادية فيما يتعلق بمثل هذا الموضوع . أما الصورة التي جسد فيها العاطفة فكانت غير متوقعة

ومع ذلك يستقبلها أي قارئ عاقل بالفرح عندما تبسط الصورة أمامه :

عُش طائر مهجور مليء بالثلج

وسط دغل النسرين العاري .

ومن ناحية أخرى فقد قرأت في بعض الكتابات الحديثة مَنْ يشبه فيها بزوغ النجوم في المساء بطفح مقاجيء يصيب جسم الظلمة المنتفخ . يبدو أن الكاتب يخشى أن يكون لديه الشعور بالصفاء الهادي في ليلة مشعة بالنجوم والذي هو شعور عادي خوفاً من اتهامه بالابتذال . قد لا تكون الصورة من وجهة نظر الواقعية غير ملائمة كلية، ويمكن أن تعتبر صورة حادة في نفورها ووحشيتها . لكن هذا ليس فناً؛ إنه صرخة مخبولة إنه شيء شبيه بالاعلانات المقرزة في الاسواق الحديثة التي تستغل نفسية العامة . الميل الى خلق وهم القوة بالتأكيد على الشذوذ ما هو إلا علامة من علامات فقدان الحس . نشاط سقيم يوظف براعة يائسة في فن اليوم لاجداث صدمات تؤجج الاحساس بغير المؤلف . وحين نجد الأدب في أية حقبة يجهد في السعي وراء جدة كاذبة في الموضوع أو المادة فلنعلم أن ذلك ظاهرة هرم ، وفقر دم في الاحساس يسعى لاثارة الذوق المشلول ببهار البذاءة الحاد والشهوانية الواخزة . هذه الظاهرة، كما شرح لي أحدهم ، هي على الأغلب حصيلة رد فعل ضد أدب القرن الماضي المبالغ في حلاوته والمفرط في تبرجه ونعومة تعبيراته مما جعله يبدو أنه مصفى أكثر من اللازم . وقد رتبت مصطلحاته وصنفت مما جعلها سهلة التداول على المواهب القاصرة وتصل بواسطتها الى مستوى مقبول من التأدب . قد يكون هذا صحيحاً . لكن نادراً ما تكون ردود الأفعال عفوية للأسف . انها تمثل الوجه الآخر من العملة التي يعلنون زيفها . فرد الفعل على سلوكية معينة لابد أن يولد سلوكية مناقضة ، تحت اسم الوطنية تعلن الحرب بأسلوب بدائي ولكنه أيضاً مصنوع بروية ، شأنها نحو ذلك شأن البستاني الذي مل مشهد مساكب الزهر الدقيقة التنظيم ، فراح يبث هنا وهناك صخوراً زائفة ، ليكسر ايقاع الموضة القديمة الطاغية بإبقاء مغاير هو نفسه طغيان الموضة الجديدة . وغريزة القطيع التي سيطرت على عصبية العصيان هي نفسها المسيطرة الجديدة على عصبية الثبات والتحدي . انها مضادة للطاعة وفي الوقت نفسه تبدي الطاعة بأسلوب متحد . كمسألة التعصب الشديد للرجولة فهو يقود الى رياضة تنمي العضلات بشكل يفيد في السيرك وتغفل الشهامة الطبيعية المتميزة بالتواضع والمنعة في آن معاً ، والتي هي

صاحبة الحق في المطالبة بالعرش في كل الفنون .

لقد قيل دائماً على لسان دعاة هذا المذهب . أن ذلك الاستعراض الصارخ ببذاته ورخصه يجد مبرره في العرض النذيه الأمين للوقائع ، ويذهب هؤلاء إلى أنه ليس لنا أن نتجنب الواقعية ، ولو كانت مزرية الشكل يتفوح منها الخبث . لكن عندما يتعلق الأمر بالفن لا بالعلم فعلياً أن نرسم حداً فاصلاً ما بين الواقعية والحقيقة . فالمرض حقيقة يجب أن يقر بها الأدب ؛ أما المرض في المستشفى فواقع يواجهه العلم ، إنه تجريد إذا ما سمح لشبحه أن يسكن الأدب فسيطبعه بطابع التشويش بسبب عدم واقعيته . واشباح كهذه هائمة لا تملك تشكيلاً متناسباً في محيط عادي ونسبها زائفة القسّمات لأن نسب البيئة قد تشوهت فيها ، إن اختزال الرئيسي ليس فناً ، إنما هـو حيلة تستغل التشويه لتأكيد ادعاء زائف بالانتفاء للواقعية . وللأسف هناك كثير من الناس ممن يعتقدون أن ما يفاجئهم بقوة يتيح لهم أن يروا أكثر مما تريهم الحقائق المتوازنة والمضبوطة التي عليهم أن يقوموا باغوائها ليحققوا انتصاراً عليها . وبسبب انهماك الناس وقلة أوقات الفراغ فإن أمثال هؤلاء يزدادون عدداً في أقبية علم نفس الجنس المظلمة وصيدليات الوباء الاخلاقي قد فتحت أبوابها ليأخذوا منها المنبه الذي يرغبون فيه ويظنون أنه منه الحقيقة الجمالية . أحفظ بيت شعر بسيط كانت تغنيه جماعة بدائية في الجوار . أترجمه هكذا : « قلبي مثل سرير الحصى يخفي جدولاً أحمر » . إن المحلل النفسي يمكن أن يصنف هذا البيت كشاهد على رغبة مكبوتة . وبذلك ينزل فوراً بمرتبته إلى النظر إليه كمجرد صنف أو نوع يمثل حقيقة مفترضة ، كما تفعل قطعة فحم يُشتبه أنها هربت في سوادها خمرة الشمس الملهبة لعصر منسي . لكنه الأدب المنبه الأصلي الذي داهم الفكرة وحولها إلى أغنية ، إلى حقيقة ثابتة أخذت شكل صورة من ابداع شخصية متفردة وعالمية في وقت معاً . حقائق الرغبات المكبوتة معروفة بكثرة . ولكن هذا التعبير الخاص فردي وليس عاماً . ويتأثر ذهن المستمع بها لا لأنها حقيقة علمية نفسية ، بل لأنها قصيدة فردية تمثل حقيقة شخصية تنتمي إلى كل زمان ومكان في العالم .

لكن هذا ليس كل شيء ، فالقصيدة بلا شك مدينة في صياغتها إلى لمسة ولكنها تتجاوز في الوقت ذاته ، بإيلاء من التجرد المطلق ، مادتها واللحظة النفسية التي كان يحياها المؤلف . إنها تحفة ، حريتها من كل عبودية يفرضها تاريخ حياة

الشاعر، وتكتب تاريخ حياتها بكمالها الايقاعي الثمين بخصائصه الذاتية الثمينة .
هناك قصيدة تقر من عنوانها بأن أصلها نابع من حالة كآبة . لا أحد يستطيع أن
يدعي أمام عقل سليم بأن شعور اليأس يشكل ذكرى سارة . مع ذلك فإن هذه
الآبيات تعلق بالذاكرة لأنه ما إن تنظم القصيدة حتى تتحرر من أصولها وتؤكد
تحررها . فالأسى الذي كان أمراً شخصياً يصبح امبراطوراً تحرراً واتخذ مباشرة شكل
أبيات منقوشة على حجر . وتصبح الآبيات نصراً على النحيب وفيضاً من البهجة
تخفى في الصخرة السوداء أصل معاناتها، والشيء ذاته صحيح في كل عمل
ابداعي . كقطرة الندى وحدة مستقلة لا تتذكر شيئاً عن أسلافها .

حين استخدم كلمة (إبداع) أعني أن تجريدات ذهنية معينة قد غدت عبره
لدينا قطعة عينية مشخصة ، يمكن أن تحلل مادتها أما هي فلا . إن الأدب كفن
يكشف لنا سره الكامن في وحدته . لنقرأ القصيدة :

لا تحاول أن تقول لحبيبتك
الحب الذي لم يحك عنه موجود
لأن النسيم العليل يسري
بصمت وخفاء

قلت لحبيبتى ، قلت لحبيبتى
حدثتها بكل ما في قلبي ؛
راعشة مقرورة شاحبة بالخوف
آه ! رحلت .

لحظة فارقتني
مر عابر سبيل ؛
وبصمت وخفاء
أخذها بتنهيدة .

أحفظ بيت شعر بسيط كانت تغنيه جماعة بدائية في الجوار . أترجمه هكذا :

«قلبي مثل سرير الحصى يخفي جدولاً أحق». إن المحلل النفسي يمكن أن يصنف هذا البيت كشاهد على رغبة مكبوتة. وبذلك ينزل فوراً بمرتبته إلى النظر إليه كمجرد صنف أو نوع يمثل حقيقة مفترضة، كما تفعل قطعة فحم يُشتبه أنها هربت في سوادها خمرة الشمس الملتهبة لعصر منسي. لكنه الأدب المنبه الأصلي الذي داهم الفكرة وحولها إلى أغنية، إلى حقيقة ثابتة أخذت شكل صورة من ابداع شخصية متفردة وعالمية في وقت معاً. حقائق الرغبات المكبوتة معروفة بكثرة. ولكن هذا التعبير الخاص فردي وليس عاماً. ويتأثر ذهن المستمع بها لا لأنها حقيقة علمية نفسية، بل لأنها قصيدة فردية تمثل حقيقة شخصية تنتمي إلى كل زمان ومكان في العالم.

لكن هذا ليس كل شيء، فالقصيدة بلا شك مدينة في صياغتها إلى لمسة ولكنها تتجاوز في الوقت ذاته، بإيحاء من التجرد المطلق، مادتها واللحظة النفسية التي كان يحياها المؤلف. انها تحقق حريتها من كل عبودية يفرضها تاريخ حياة الشاعر، وتكتب تاريخ حياتها بكمالها الايقاعي الثمين بخصائصه الذاتية الثمينة. هناك قصيدة تقرر من عنوانها بأن أصلها نابع من حالة كآبة. لا أحد يستطيع أن يدعي أمام عقل سليم بأن شعور اليأس يشكل ذكرى سارة. مع ذلك فإن هذه الأبيات تغلق بالذاكرة لأنه ما إن تنظم القصيدة حتى تتحرر من أصولها وتؤكد تحررها. فالأسى الذي كان أمراً شخصياً يصبح امبراطوراً تحرراً واتخذ مباشرة شكل أبيات منقوشة على حجر. وتصبح الأبيات نصراً على النحيب وفيضاً من البهجة تخفى في الصخرة السوداء أصل معاناتها، والشيء ذاته صحيح في كل عمل ابداعي. كقطرة الندى وحدة مستقلة لا تتذكر شيئاً عن اسلافها.

حين استخدم كلمة (ابداع) أعني أن تجريدات ذهنية معينة قد غدت عبره لدنيا قطعة عينية مشخصة، يمكن أن تحلل مادتها أما هي فلا. إن الأدب كفن يكشف لنا سره الكامن في وحدته. لنقرأ القصيدة:

لا تحاول أن تقول لحبيبتك
الحب الذي لم يحك عنه موجود
لأن النسيم العليل يسري
بصمت وخفاء

قلت لحبيبي ، قلت لحبيبي
حدثتها بكل ما في قلبي ؛
راعشة مقرورة شاحبة بالخوف
آه ! رحلت .

لحظة فارقتني
مر عابر سبيل ؛
وبصمت وخفاء
أخذها بتنهيدة .

إن للقصيدة قواعد ومفرداتها ، وحين نجزئها جزءاً جزءاً محاولين انتزاع
اعتراف منها بالسر ترحل مثل النسمة العليلة بصمت وخفاء . لا أحد يعرف كيف
تتفوق على جميع أجزائها وتخرج من كل قوافيها وتتواصل مع المتلقي . إن المعنى ،
الذي هو في الوحدة ، لهو عجب خالد .

ربما كانت لدينا شكوكنا حول المعنى المحدد للقصيدة . لو أنها رويت لنا بشر
عادي فقد نحس بالضيق والميل لمعارضتها . وقد نطلب توضيحاً عمق كان ذاك العابر
ولماذا أخذ معه الحبيبة من غير تحريض معقول . لكن ذلك في القصيدة لا يحتاج الى
شرح مالم نكن مصابين بداء جمع المعاني الشبيهة بعجنون جمع الفراشات الميتة .
القصيدة ابداع والابداع شيء أكبر من فكرة تقتحم انتباهنا بسطوة والمعنى الذي
ندركه في كلماتها شبيه بالاحساس بوجه جميل ذي ابتسامة غامضة عميقة الرضا .

الوحدة كقصيدة تقدم نفسها بلغة ايقاعية في هيئة شخصية . والايقاع ليس
فقط في المزيج المحسوب للمفردات بل في توافق الافكار المهم ، في موسيقى فكرية
تتولد عن مبدأ التوزيع الذكي المنطقي من حيث المبدأ ولكن ببساطة ووضوح ،
ومعنى شخصيته صعب التحديد . إنه مفهوم في جميع خاص للمبادئ التي
تكسبه قوة دفع لا تقاوم ، والاتحاد الذي تمثله قد يكون غير مألوف أو قد يكون غير
مكتمل أو فيه بعض التنافر ومع ذلك ففيه قوة حركية في كليته تفرض نفسها غالباً
على رغباتنا وما يوافق منطقنا ، مثله مثل كرة الثلج المتدحرجة التي تكتسب
شخصيتها من حركتها الضخمة وفي احتمالاتها غير المحسوبة على النقيض من كتلة

ثلجية ثابتة قد تكون أثقل منها في الوزن .

إن على الفنان أن يذكر العالم أننا في صدق تعبيرنا نكبر في الحقيقة . حين يكون العالم الذي يصنعه الانسان أقل تعبيراً عن روح الانسان المبدعة من جهاز مصنوع لغرض من أغراض القوة فإنه يقسّي نفسه مقدماً البراعة والحزن على حساب ما تنطوي عليه الحياة في نموها من إيماء ذكية . إن الانسان في فعالياته الابداعية يجعل الطبيعة غريزة بحياته وبحبه . لكنه في طاقاته النفعية يقاتل الطبيعة، ينفيها من عالمه ويشوهها ويدنسها ببشاعة طموحاته .

هذا العالم الذي صنعه الانسان ذاته بصخبه وتبجحاته يضغظه في نظام عالم فاقد للمسمة الفرد ولذلك فهو غير مفهوم كلية . ولا بد أن الحضارات العظيمة المنقرضة قد بلغت نهايتها بسبب التعبير الخاطيء عن الانسانية وبسبب نمو الطفيلية بشكل هائل الذي حملته الثروة واعتماد الانسان العنيد على المصادر المادية عبر روح الافكار والرفض والسلبية التي سرقت منا أدوات العيش في دروب الحقيقة .

إن على الفنان أن يجهر بإيمانه بما هو أبداً إيجابي أن يقول : «أومن بأن هناك مثلاً أعلى يحوم فوق الأرض وينفذ فيها، مثلاً أعلى للجنة التي ليست حصيلة الخيال فقط بل الحقيقة المطلقة التي تسكن فيها كل الأشكال وتتحرك» .

أومن بأن رؤيا الجنة يجب أن تُرى في ضوء الشمس وخضرة الأرض . في جمال الوجه الانساني وغنى الحياة الانسانية حتى بالأشياء التي قد تبدو غير مفهومة وغير جذابة . من كل مكان على هذه الأرض تستيقظ روح الجنة صادحة بصوتها . وإنها لتبلغ آذاننا دون معرفة منا بها . تضبط أوتار قيثاره حياتنا وترسل أنفاسنا في موسيقى خلف النهائي . لا بالصلوات والآمال فحسب بل أيضاً في الهياكل التي هي شعل نارية في الحجر . في الصور التي هي أحلام كُتب لها الخلود وفي الرقصة التي هي تأمل جمالي في المركز الساكن للحركة .

القي القسم الأول من هذه المقالة محاضرة في الصين عام ١٩٢٤ . أما القسم الثاني فمحاضرة في جامعة دكا عام ١٩٢٦ .

مدرسة الشاعر

من الأسئلة التي توجه إلي تولد لدي شعور بأن الجمهور يطالب الشاعر باعتذار لأنه أسس مدرسة، كما فعلت في نوبة طيش. على المرء أن يعترف أن دودة القز التي تغزل الحرير والفراشة السابحة بجناحيها في الهواء تمثلان مرحلتين من مراحل الوجود متناقضتين. لكن يبدو أن لدودة القز صيداً نقدياً مودعاً لصالحها في إحدى دوائر الطبيعة المالية، لقاء العمل الذي تؤديه. أما الفراشة فغير مسؤولة، والأهمية التي قد تتمتع بها لا وزن لها ولا نفع، ولا يُعتد بجناحيها الراقصين. لعلها تسعد أحداً ما في ضوء الشمس، كنز الألوان الإلهي، الذي لا علاقة له بدفاتر الحسابات، والمتحكم بذلك الفن العظيم فن التبذير.

يمكن أن يقارن حال الشاعر بهذه الفراشة الحمقاء. فهو مثلها يحاول ترجمة احتفالات ألوان الطبيعة في اهتزازات أشعاره. فلم يجسّ نفسه إذن في شرنقة عمل ممل؟ أمن أجل أن يحقق نتائج ملموسة تتلقى الاحترام؟ لماذا عليه أن يؤكد وجوده لهؤلاء العقلاء الذين يحكمون على قيمة نتاجه بقدر ما يحقق من فائدة.

وظني أن جواب الشاعر كان حين جمع بعض الأطفال في يوم مشمس من فصل شتاء تحت الظلال الدافئة لأشجار السال - القوية المشوقة الطول ذات الأغصان المعتدلة البروز - وكان قد شرع في كتابة قصيدة بأداة ليست من الكلام في هذه الأيام، أيام كان التحليل النفسي يسير خطواته الخجلى الأولى، اكتشفت العقول النيرة أن سرّ نبع الشعري يكمن في حالة غامضة لحرية مخنوقة وهياج مستمر لادراك ذات محبطة. وهم ببساطة على حق في هذه المسألة. فأننا قد جاء شبح

طفولتي البعيدة، ليسكن أطلال فرص الشعر المبكرة. حاول هذا الشبح أن يعيش حياة الأولاد الآخرين، كيما يبني فردوسه المفقود. والاطفال يمكن أن يصنعوا شيئاً من أشياء ليست ذات مادة محافظة، أو مقياس محدد، أو قيمة معيارية.

يحضرني في هذا المقام اسم شاعر من شعراء الهند القديمة؛ كاليداسا، الذي لم تكتب قصة حياته، ولكن يمكن أن نخمنها. ولحسن حظ البحاث أنه لم يخلف إشارة عن مكان مولده، وبذلك صار لديهم موضوع يشغلهم، فالزمن المنسي ترك مساحة شاغرة لتنويعات من الاجتهادات التي لا تنتهي. وعلمي لا يزعم التعمق في هذه القضية، ولكنني أذكر أني قرأت في مكان ما أنه ولد في كشمير الجميلة. ومنذ ذلك الوقت أقلعت عن قراءة الابحاث الخاصة بمكان مولده، خوفاً من أن أصادف رأياً آخر معادلاً في الاقناع. وعلى أية حال أرى من الملائم أن يكون كاليداسا مولوداً فعلاً في كشمير - وإنني لأحسده، فقد ولدت في كالكوتا.

لكن يجب على التحليل النفسي ألا يصاب بالخبية لأن الشاعر كان قد نفي إلى مدينة في السهول - وقصيدته (ميغادوتا) في مجموعها ترجع صدى أسى يحمل تاج معاناة «استذكار أشياء أكثر سعادة». أليس مهماً أن تجد في تلك القصيدة ولع الحبيب الهائم، وسؤاله عن المحبوب الساكن في جنة الجمال الخالد، وأن تراه يمشي هوناً ويتوقف قاصداً عند كل تلة وكل جدول أو غابة. يتأمل عيون الفلاحات السود الممتنة، والمرحبة بغيوم حزيران المثقلة بالمطر، يصغي الى شيخ قروي يرتل تحت شجرة تين البنغال الضخمة اسطورة حب شهيرة لا تزال تحتفظ بنصرتها الأبدية، بدموع أجيال من القلوب الطيبة وابتساماتها؟ ألا نشعر في كل هذا بسجين المدينة المتحجرة القلب المملأ بالصخب، ذاك الذي تعقبه في رحلته المتخيلة من تلة الى تلة وانتظره عند كل منعطف في الطريق التي تنتصب فيها اشارات السماء الدالة على الجهات كي ترشد العشاق المفرقين والمنفيين في الأرض؟

لم يكن الحنين المادي الى الوطن هو ما عاناه الشاعر، إنه شيء أبعد وأعمق، هو حنين الروح. ففي معظم أعماله نشعر بجوقصور ملوك تلك الأيام الثقيل الوطأة، الغاص بوسائل الرفاهية، والكتيم بإرضاء الشهوات، وإن يكن ذاك الجو جو حضارة راقية ومدنية مسرفة.

الشاعر وهو في البلاط الملكي يعيش في المنفى - المنفى عن الحضور المباشر للخالد. وقد عرف أنه لم يكن منفاه وحده، بل منفى العصر الذي ولد فيه كله،

العصر الذي ربح الثروة وخسر السعادة، الذي بنى المخازن للأشياء وأضاع جذوره في الكون العظيم. على أي شكل ظهرت رغبته الملحة في الكمال في مسرحه وفي شعره؟ كان ذلك في (التابوفانا) سكنى الغابة، التي اختارها المجتمع الأبوي في الهند القديمة. وأولئك المطلعون على الأدب السنسكريتي يعلمون جيداً أن ذلك المجتمع لم يكن مستوطنة قوم بدائيي الثقافة وقاصري العقول، لقد كانوا باحثين عن الحقيقة، ومن أجلها عاشوا في جو النقاء، لا جو الطهرانية؛ جو الحياة البسيطة لا وأد الحياة. لم يدعوا إلى عدم الزواج، وكانوا على اتصال دائم بالناس الذين ارتأوا أن يعيشوا الحياة الدنيوية. ولقد عُبر عن هدفهم وجهدهم في الاوبانيشاد في هذين البيتين:

والذين صفت عقولهم ينفذون إلى الكل عارفين،
متحدين أينما كانوا مع الروح الكلية الوجود.

ليست هذه فلسفة زهد سلبى الطابع، بل فلسفة ادراك شامل كل الشمول، على أية حال فإن ذهن كاليداسا، المعذب في مدينة يوجيني المزدهرة في عصر (فيكراماديتيا) المجيد، والمضغوط عليه بالأشياء المعوقة وكل ما يبىد النفس، أخذت افكاره تجوم حول رؤيا التابوفانا لتنفخ فيه روح الحياة والنور والحرية. وليس نسخة مقصودة، بل صدفة طبيعية أن الشاعر الهندي المعاصر تولدت لديه الرؤيا نفسها حين شعر في داخله ببؤس النفي الروحي. أقبل الناس، في زمن كاليداسا، على الايمان بمثل التابوفانا، المستوطنة الغابية، وهناك كانت في تلك العصور السالفة، مجتمعات بشرية في قلب الطبيعة، لم يكن أفرادها عشاق انتحار بطيء بل هم ناس ذوو عقول صافية تبحث عن فهم المعنى الروحي لحيواتهم. ولذا حين غنى كاليداسا عن التابوفانا وجدت أشعاره صداها المباشر في إيمان مستمعيه الحلي. غير أن فكرة التابوفانا اليوم فقدت شكلها الحقيقي وتراجعت إلى أرض الاشباح النائية في الأساطير. ونراها في قصيدة حديثة مجرد براعة شعرية وتقييم معانيها بمعايير النقد الحرفي. ولذلك أيضاً يمكن أن تكون التابوفانا في شكلها الأصيل الصافي مفارقة تاريخية رائعة في هذا العصر. لهذا من أجل أن تكون حقيقة يجب أن تجد تجسدها الجديد في شروط الحياة المعاصرة وتكون نفسها في الحقيقة، لا مجرد تماثل في الواقع. وذلك ما جعل قلب الشاعر الحديث يرغب في كتابة قصيدته

بلغة حسية .

لكن علي أن أعرض التاريخ بشيء من التفصيل .

لقد ابتعد الانسان المتمدن كثيراً عن مدار حياته العادية وتكونت عنده بالتدريج عادات أشبه بعادات النحل من أجل أن يكيف نفسه مع عالمه - الخلية . ولذا كثيراً ما نرى معاصرينا يعانون من قلق الفراغ ، ومن متاعب الحياة اليومية ، ومن روح الثورة بلا سبب معقول أيا كان هذا السبب . والثورات الاجتماعية دائماً تصاحب بالعنف الناجم عن عدم الارتياح داخل جدران خليتنا - ذلك الأسر الذي يجرمنا المدي الذي نحتاج إليه كل الاحتياج لننال نصيبنا من فن الحياة . وكل هذا مؤشراً على أن الانسان لما يتقرب في قالب نحلة ، ولذلك يصبح ضد المجتمع بشكل طائش حين تنكر عليه حرية في أن يكون أكثر من اجتماعي .

في ظروفنا البالغة التعقيد نُظمت القوى الآلية بفعالية جعلت المواد المنتجة تفوق قدرة الانسان الانتقائية والاستيعابية على تبسيطها لتكون منسجمة مع طبيعته وحاجاته ، وأصبح تزايد الأشياء المفرط ، والشبيه بالنباتات الاستوائية الكثيفة ، سجنًا للانسان ، ذلك أن العشر بسيط فهو على صلة مريحة بالسماء ؛ أما القفص فمعقد ومكلف وهو يحدد ذاته أمر مريع ، يجرم كل ما هو خارجه . والانسان المعاصر مشغول في بناء قفصه وينمي بسرعة طفيلياته على الوحش ، الشيء ، الذي يتيح له أن يحيط به من كل جانب . إنه دائماً منهمك في تكييف نفسه مع زواياه الميتة ويحدد نفسه على قدر حدوده ليصبح تماماً جزءاً منه .

قد يبدو هذا الكلام شرقياً جداً لبعض مستمعي الذين ، كما قيل لي يعتقدون أن ضغط الحياة العالي والمستمر الناتج عن جوع مصقول بشكل صناعي للأشياء يولد الطاقة التي ترفع الحضارة في رحلتها اللانهائية ويغذيها .

أنا شخصياً لا أعتقد بأن مبدأ القوة الدافعة هذا كان في يوم من الأيام سبباً لتفوق أية حضارة من الحضارات العظيمة المعروفة في التاريخ . لكنني تناولت هذا الموضوع لا من أجل البحث فيه بل من أجل شرح سلوك الشاعر أثناء تسلله الى حقل مخصص للخبراء وأصحاب الألقاب العلمية .

ولدت في مدينة كانت تعد الحاضرة الكبرى للهند البريطانية . لقد جاء أسلافنا إليها طافين فوق المد المبكر لتموجات الثروة لدى شركة الهند الشرقية . وأصبحت حياتنا التقليدية تحت تأثير ثقافات ثلاث ، الهندوسية ، والاسلامية ،

والبريطانية . كان جدي ينتمي الى الفترة التي غلب عليها الاسبوب الفيكتوري في
الملبس ، والتعامل واللهو، وطابع الاقتصاد في الوقت والاحتفالات وفي هية المظاهر
الشخصية . يدلّكم هذا على أنني جئت الى عالم أخذت فيه الروح التقدم الحديثة
المفرّخة في المدينة ، تسوق مركبة نصرها فوق خضرة حياتنا النضرة التي تميزها
مجتمعنا القروي .

رغم أن عملية التغير الساحقة كانت قد اكتملت حولي ، إلا أن عويل
صرخة الماضي ظل يدوي فوق الحطام . ما أكثر ما سمعت أخي الأكبر يصف
بأسف تشوبه حدة اليأس المجتمع المضياف : الحلوبنكهة العالم القديم الفاعمة ،
المفعم بالايهان البسيط ، والشعر المحتفل بالحياة ، غير أن ذلك كله كان ينحسر
خلفي في وهج شفق الأفق الذهبي . ولفت طفولتي حقيقة وحيدة هي المدينة الحديثة
التي شيدتها عصابة تجار غربيين ، وروح العصر الحديث التي تشق طريقها غير
المألوف في حياتنا المتعثرة بما لا يعد من الغرائب . وتظل مفاجأة لي فكرة أن تجربتي
الوحيدة في العالم كانت تلك المدينة المغلقة القاسية ، ورغم ذلك فقد كان ذهني
مسكوناً بروح الحنين الى الوطن الذي يرافق المنفى .

يبدو أن تذكر مكان مأهول ، عبر العقل الباطن ، حيث نُقشت ونطقت في
عقول اسلافنا أسرار الصخور الهيولية ، والمياه المندفعة والهمهمات الدامسة للغلبة ،
كان يهيج دمي بصرخته . يبدو أن ظلال ذكريات حية في داخلي كانت تئن شوقاً الى
الرحم وملاعب الطفولة التي تقاسمنا فيها الحياة الأولى في سحر الأرض اللا محدود
وسحر الماء والهواء . صرخة طائرة الورق المحلقة الحادة النفاذة تحت الشمس
المتوهجة في ظهيرة يوم هندي خدر أرسلت الى ولد يشعر بالوحشة اشارات قرابة
الدم البعيدة المهمة . كانت بضعة أشجار جوز الهند الواقفة عند سور منزلنا كأسرى
حرب من جيش الغزاة القديم للأرض ، تحدثني عن الرفقة الخالدة التي لا زالت
تمنحها أخوة الشجر العظيمة للانسان . لقد جعلت هذه الأشجار قلبي يئن شوقاً
لدعاء الغابة . ولقد أسعفني الحظ بإجابة تلك الدعوة شخصياً بعد عدة سنين حين
وقفت ، وأنا في العاشرة ، وحيداً فوق الهيمالايا تحت ظلال أشجار الأرز العظيمة ،
محوطاً برهبة الجلال الغامض لنبل الحياة الوليدة بعشبة صمودها الرهيب واللطيف في
آن معاً .

وأنا أستعيد لحظات أيام طفولتي ، حين كان ذهني وكأنه يطفو متوازناً فوق

شعور فسيح بالسماء وبالنور، ويختلط بالأرض السمرات ذات العشب الألق، لا أملك إلا أن أومن بأن أسلاف الهنود قد غرسوا في أعماقي تراث فلسفتهم، الفلسفة التي تقول بالكمال من خلال الانسجام مع كل الأشياء. للخير أول للشر إن لهذه الفلسفة قدرة عظيمة على استنهاض رغبة عظيمة فينا كي نبحث عن حريتنا، لا في العالم الذي صنعه الإنسان، بل في عمق الكون وتدفعنا لتقديم الاحترام للالهية الحائلة في النار والماء والأشجار وكل ما يتحرك أو ينمو. لقد استمدت تأسيس مدرستي أصوله من ذاكرة ذاك التوق إلى الحرية، تلك الذاكرة التي يبدو أنها تعود إلى ما قبل ولادتي.

الحرية، بمعنى الاستقلال فقط، بلا مضمون، ومن ثم بلا معنى. إنها تكمن الحرية الكاملة في الانسجام الكامل في العلاقات التي تحققها مع هذا العالم. لا عبر الاستجابة إليها بالمعرفة، بل بالوجود. فموضوعات المعرفة تبقى في منأى عنا نحن العارفين. لأن المعرفة ليست اتحاداً. وعالم الحرية البعيد ينتظرنا هناك حيث نبلغ الحقيقة، لا من خلال الشعور بحواسنا أو معرفتها بالعقل، بل من خلال الاتحاد بالعاطفة الكاملة.

يقبل الأطفال على العالم مباشرة بود، بحواسهم الغضة. وهذه أولى مواهبهم العظيمة. يجب أن يقبلوا العالم بسيطاً وعارياً وألا يفقدوا قدرتهم على التواصل المباشر معه. ومن أجل كمالنا يجب أن نكون متوحشين حيويًا ومتمدنين عقلياً، وأن يكون لدينا موهبة أن نكون طبيعيين مع الطبيعة وإنسانيين مع المجتمع الإنساني. ويعود الأسى الذي اعتراني إلى الوحشة الخائفة التي غمرتني في مدينة يحتل فيها البشر كل مكان ولا متسع فيها لما هو غير بشري. كانت روحي المنفية القابعة في العزلة المتمدنة لحياة المدينة تصرخ في أعماقي من أجل توسيع أفق فهمها. كنت كشطربيت شعر، في حالة ترقب دائم، في حين كان الشطر الثاني المكمل مطموساً بعيداً على مسافة يغشاها الضباب والغموض. وكانت القدرة البسيطة على السعادة، التي جلبتها معي، وغيري من الأطفال، إلى هذا العالم، تكمن في كوني دائم الحذر ومخالف ترتيبات حياة الأجر والملاط والعادات الآلية الرتيبة، ومبادئ الوجهة المعتادة.

أرسلت إلى المدرسة كما هي العادة، إلا أن معاناتي، ربما، كانت غير عادية وتفوق ما عاناه معظم الأطفال. كان المتوحش في حساساً، لديه ظمأ شديد للون

وللموسيقى ولحركة الحياة . ولم تكن التربية في مدينتنا تعباً بهذه الحقيقة الحية . كانت لديها شاحنة جاهزة لنقل بالات البضائع المنتجة المدموغة بالعلامة التجارية القابلة للتسويق . إن نسبة المتوحش الى المتمدن في الانسان يجب أن تكون كنسبة الماء الى اليابسة . فالمتوحش هو المسيطر . لكن المدرسة قد أعدت عدتها لاصلاح المتوحش باستمرار . مثل هذا الاستنزاف للعنصر السائل يسبب الجفاف وقد لا يعد ذلك أمراً يؤسف عليه في ظروف المدينة . غير أن طبيعتي لم تتعود على تلك الظروف أبداً ولا على قساوة حشمة الأرضية . حقق المتوحش في نصراً مبكراً وجرفني من مدرستي بعيد تجاوزي العاشرة من العمر . وألفت نفسي وحيداً في جزيرة الجهل المعزولة . وصار علي أن أعتمد وحدي على غرائزي لتحصيل العلم منذ البداية الأولى .

يذكرني هذا ، أنني حين كنت فتى ، صادفني الحظ بالوقوع على ترجمة بنغالية لروبنسون كروزو . لا زلت أعتقد أنه واحد من أفضل الكتب الموجهة للفتيان . تحدثت مسبقاً في هذا المقال عن توقي وأنا صغير الى الهرب من نفسي ، لأتوحد مع كل شيء في الطبيعة . وقد وصفت هذه الحالة بأنها حالة هندية خاصة ناتجة عن الرغبة الموروثة في توسيع الوعي . وعلى المرء أن يعترف بأن رغبة كهذه شديدة الخصوصية في ذاتها . غير أن ذلك حتمي في ظروفنا الجغرافية ، إذ أننا نعيش تحت الطغيان الاستوائي الجائر وندفع ضريبة باهظة في كل لحظة في سبيل الحق البحت في الوجود . الحرارة ، الرطوبة ، تكاثر الأحياء الدقيقة الصامت على حساب الأحياء الأخرى . مصادر الازعاج التي تنتهي المرئية وغير المرئية . . . كل ذلك لا يترك إلا هائماً ضئيلاً من رأس المال للتجارب المتطرفة .

الطاقة الزائدة تبحث عن العوائق من أجل تحقيق الذات ، وهذا سبب ما نحده كثيراً في الأدب الغربي من تأكيد مستمر على مظاهر الطبيعة الشرسة ، والتي يرى فيها أهل الغرب ، كما يبدو ، عدواً يسعدون كل السعادة في اكتشافه وتحديه للقتال السبب الذي جعل الاسكندر الأكبر يعبر عن رغبته في أن يجد عوالم أخرى . ليفتحها بعد أن أتم فتحه لهذا العالم ، وجعل أولئك الناس الممثلين حيوية ، عندما تتباطأ رسالتهم المقدسة في قتال أهداف ضارة يحولون طريقهم لبيسطوا هيمنتهم على شؤون الشعوب الأخرى ويفرضوا عليها الغرامات بعد سحقها ، ومن أجل أن يحصلوا على متعة إيذاء النفس المثيرة تراهم يرحبون بمشاق لا تنتهي في إيذاء

غيرهم من المسلمين - الطيور الجميلة ، التي حدث أن تعلمت كيف تطير ،
والوحوش المذعورة التي لها ميزة سكنى المناطق العسيرة البلوغ وتجنب عدم اللياقة
بذكر أجناس أعلى في هذا السياق .

يواجه اكتمال الحياة ، في مساره ، الكثير من المضادات ولكنها ضرورية
لصالح تقدمها ، الجدول يتخلص من ركود مجراه باعتراض التربة المستمر له ، والتي
عليه أن يشق طريقه فيها وينشيء منها ضفتيه . إن روح القتال تنتمي الى عبقرية
الحياة . أوتار الآلة الموسيقية يجب أن تضبط لا لنكشف عن الدأب والحدق أمام
الصعوبة بل لتعين الموسيقى على الوصول الكامل . فلنبتهج أن آلة الحياة ، في
الغرب ، قد ضبطت أوتارها المختلفة وهي مدينة بذلك الى حقيقة أن الغرب يحقق
سعادة المنتصر في صراعه مع العوائق . لكن روح الابداع في قلب الكون لن تسمح
أبداً ، وذلك لخيرها ، أن تزال العوائق ازالة تامة . إنه بسبب أن الحقيقة الايجابية
تكن في ذاك المثل الأعلى للكمال ، الذي يجب أن نحققه بجهدنا ليكون ملكاً
لنا ، وفي أن روح القتال عظيمة ، وليس في معرض الرياضة العضلية أو بربرية
الجشع الجلف .

في روبنسون كروزويتجلى فرح الاتحاد مع الطبيعة في قصة مغامرة فيها
الانسان الوحيد وجهاً لوجه مع الطبيعة الوحيدة ، يتحایل عليها ، يتعاون معها ،
يكشف أسرارها ، يستخدم كل مهاراته ليربح عونها . لم يكن الفرع الذي
أحسست به أثناء قراءتها ناجماً عن المشاركة في الاعتزاز بنجاح انساني ضد قبضات
طبيعة شحيحة مغلولة الى العنق ، بل عن الادراك الايجابي للانسجام معها من
خلال التعامل معها بذكاء وتصميم ، والذي كانت نتيجته النجاح . هذه هي
مغامرة الحب البطولية للغرب ، اغواء الأرض الفعّال .

اذكر كيف انتابني ، في شبابي ، الشعور بالفرح الغامر ورافقتني الدهشة في
رحلة لي في القطار عبر أوروبا من برنديزي الى كاليه ، حين تبين لي جمال تلك القارة
الفسيح مزهراً في كل مكان بتوهج صحي وغني برعاية عاشق فارس ، هو الانسانية
الغربية . لقد استولى عليها وتملكها وفضّ كرم قلبها الذي لا ينضب . وتمنيت
بحرارة لو أن تلك الرؤية الداخلية للروح الشاملة التي يحققها متعبد شرقي في عزلة
العقلية ، يمكن أن تتحد مع روح تعبيرها الخارجي هذه في العمل .

اذكر ذلك الصباح الذي جمعت فيه شحاذة في قرية بنغالية في طرف ساريها

الزهور الذابلة التي كانت على وشك أن يلقي بها من مزهرية على مكتبي . بتعبير جمالي عن الحنان دفنت وجهها بها مبهورة : « آه ! يا حبيبة قلبي ! » . لقد استطاعت عيناها النفاذ بسهولة من غلالة الشكل الخارجي ووصلت الى مملكة اللامحدود في تلك الازهار، حيث وجدت لمسة حبيها الحانية . لكن بالرغم من ذلك كله كانت تفتقر إلى طاقة العبادة، الشكل الغربي للعمل الإلهي المباشر، الذي يساعد الأرض على إنبات ازهارها وييسط سلطة الجمال على التراب المجذب . أرفض التفكير بأن روعي الشرق والغرب التوأمين لا يمكن أن تلتقيا وتحققا التجلي الكامل للحقيقة . وعلى الرغم من فقرنا المادي وخصومة الزمن، فإني لأنتظر بصبر ذلك اللقاء .

تخطر جزيرة روبنسون كروزو في بالي حين أفكر في مؤسسة انسانية، الدرس العظيم الأول فيها هذا في أن الاتحاد الكامل بين الانسان والطبيعة، لا من خلال الحب فحسب، بل من خلال التواصل الفعال، يمكن أن يكون ميسوراً . علينا أن نرسخ في أذهاننا أن الحب والفعل هما الوسيطان الوحيدتان اللتان نحصل بهما على المعرفة . لأن هدف المعرفة ليس الحذقة بل الحكمة . الهدف الأساسي لمؤسسة من هذا النوع ليس تنمية أطراف المرء وعقله استعداداً لأي طارئ، بل جعلها متناغماً تناغماً كاملاً في سمفونية الاستجابة المتبادلة بين الحياة والعالم، لتجد توازن انسجامها الذي هو الحكمة . في مثل هذا المكان يمكن أن يكون أول درس هام يتلقاه الأطفال عن الارتجال، والفرض المستمر للتبديل يكون قد أبعد من ذلك المكان من أجل إتاحة فرص دائمة لاكتشاف امكانية المرء عبر مفاجآت الانجاز . يجب أن أبسط الأمر، هذا يعني درساً لا في الحياة البسيطة بل في الحياة المبدعة . لأن الحياة يمكن أن تتعقد، ومع ذلك، اذا كان في مركزها شخصية حية، فإنها ستظل تملك وحدة الابداع، وستحمل وزنها الخاص برشاقة كاملة، ولن تكون مجرد إضافة الى عدد الحقائق المتكدسة .

أتمنى أن أقول إننا حققنا هذا الحلم تحقيقاً كاملاً في مدرستي . فقد استطعنا فقط أن نقوم بالمقدمات الأولى نحوها، ومنحنا الأطفال فرصة أن يجدوا حريتهم في الطبيعة بقدرتهم على محبتها . لأن الحب هو الحرية، يهبنا امتلاء الوجود الذي يجنبنا أن ندفع من أرواحنا ثمن أغراض شديدة الرخص . الحب يضيء العالم بمعناه ويجعل الحياة تحس أن عندها في كل مكان الكفاية التي هي حقاً عيدها . أعرف

أناساً يبشرون بمذهب الحياة البسيطة ومزايا الفقر. أنا أرفض أن أتخيل أية قيمة خاصة للفقر حين يكون مجرد مذهب. حين يكون للعقل الحساسية التي تمكنه من الاستجابة لنداء الحقيقة العميق ينجو بشكل طبيعي من غواية قيمة الأشياء الزائفة. انها القساوة التي تسلبنا قدرتنا على الاستمتاع وتحكم علينا بمهانة الافتخار بالاثاث والعبء الغبي للأشياء الغالية. لكن أن نضع قساوة التقشف مقابل قساوة الترف فهذا مجرد محاربة شرٍّ بشرٍّ آخر، ودعوة لشيطان الصحراء الذي لا يرحم ليحل محل شيطان الغابة الأحمق.

حاولت جهدي أن أنمي في أطفال مدرستي عدوبة مشاعرهم تجاه الطبيعة، وحساسية الروح في علاقاتهم بمحيطهم الانساني، بعون الأدب، والاحتفالات المبهجة، وأيضاً بالتعليم الديني الذي يأمرنا أن نبذل الحضور الأقرب للعالم عبر الروح، لنحصل عليه بما لا يمكن أن يقاس - مثل الحصول على آلة موسيقية، ليس في امتلاكها، بل بتوليد الموسيقى منها. لقد حضرت لأطفالي دخولاً حقيقياً للعالم كدخول الوطن. وكان لديهم في جملة الموضوعات التي يتعلمونها موسيقاهم ورسومهم: كانت لهم عروضهم المسرحية، وفعالياتهم المعبرة عن الحياة.

لكن ذلك لم يكن كافياً، كما سبق أن ألمحت، وانتظرت من العاملين والوسائل أن يتمكنوا من توليد قوة عمل فعالة في مدرستنا، واستخدام فرح لطاقتنا لخلق البناء التي تعين على بناء الشخصية وبحركتهم المستمرة أن يزيلوا بصورة طبيعية ما تراكم من أوساخ وتآكل وموت. وبكلمات أخرى شعرت دائماً بالحاجة الى العبقرية الغربية لتضيف الى مثلي التربوي الأعلى قوة الواقعية التي تعرف كيف تمهد السبيل الى غاية محددة ذات نفع عملي.

كانت العوائق أمامي متعددة، تقاليد المجتمع الذي يطلق على نفسه اسم مثقف، وتوقعات الآباء، وتأهيل المعلمين أنفسهم، ومطالب الجامعة الرسمية وأنظمتها، كل ذلك كان يقف في وجه الفكرة التي رعتها بشكل طاع. وبالإضافة الى ذلك، فإن اعتماداتنا التي لم تفلح في جذب مواطني للإسهام كانت لا تكاد تكفي لدعم مؤسسة يجب أن يكون أعداد أطفالها قليلاً بالضرورة.

لحسن الحظ، مد لنا يد العون صديق انكليزي لعب دوراً قيادياً في انشاء وقيادة عمل المنظمة الريفية وكان على علاقة مع مجلة فيزفا - بهاراتي. كان يؤمن مثلي بتربية تقيم وزناً للكمال العضوي للفردية الانسانية التي تحتاج للحفاظ على

صحتها الى تنشيط عام لكل قدراتها، جسمياً وعقلياً. ومن أجل أن تكون لنا الحرية في تنفيذ هذه الفكرة بدأنا عملنا مع بعض الأولاد الذين كانوا إما أيتاماً أو أن آباءهم كانوا أفقر من أن يتمكنوا من ارسالهم الى أية مدرسة مهما كانت.

اكتشفنا بوقت مبكر أن العقول المنشغلة بفاعلية في دائرة عمل بناء تنمي بسرعة طاقاتها التي تبحث عن منافذ لها في متابعة المعرفة، حتى عند القيام بعمل إضافي لتحقيق نتيجة آلية مثل تجويد الكتابة. نشطت عقول هؤلاء الأطفال وتنبهت الى كل الأحداث العابرة، ذلك أن حقيقة بسيطة جداً جعلتهم يدركون مزايا تعلم الانكليزية التي لم تكن ضمن منهاجهم. جاءتهم هذه الفكرة في أحد الأيام حين كانوا يودعون رسائلهم حيث رأوا مسؤول البريد يكتب بالانكليزية العناوين التي كانت مكتوبة بالبنغالية. فوراً ذهبوا الى استاذهم يطالبون بأن يتعلموا الانكليزية في ساعة اضافية، والأعجب من ذلك أن هؤلاء الأولاد الشجعان لما يندموا على تسرعهم في هذا الاختيار لدروسهم. أفلا أذكر حتى هذا اليوم أية أفكار اجرامية عنيفة راودت عقلي الطفل حين ظهر مدرس اللغة الانكليزية عند منعطف الزقاق المؤدي الى دارنا؟

لم يكن للعطلة معنى عند هؤلاء الأولاد. فدراستهم، رغم مشقتها، لم تكن واجباً، لمخالطة روح العطلة لها والتي أخذت شكل فعاليات في المطبخ وفي حديقة الخضار، وفي صنعهم النسيج، وفي قيامهم ببعض الاصلاحات الصغيرة. ذلك أن عمل الصف لم يفصل ولم يجعل في منأى عن العطلة لأنه صار جزءاً من تيار حياتهم اليومية، الذي يجري بنفسه بصورة تلقائية.

كان معظم من جاءنا من الأولاد يعانون من ضعف في الجسد وضعف في الفكر. خلفت فيهم الملاريا والأمراض الاستوائية الأخرى آثاراً مدمرة، جعلتهم خلال أجيال من التوارث أشبه بحقل سحقته حرب وحشية وأصبحت تربته عقيمة جاؤوا حاملين معهم تخلفاً عقلياً غير مقبول، نتيجة فقر الدم ونظام تجويع الجسد. كان البراهمي لا مبالياً، وغير البراهمي مثيراً للشفقة بانكفائه وإذلاله نفسه. لقد أنفوا من العمل لصالح الخير العام، حتى لا يستفيد أحد غيرهم منه أقل فائدة، وحزنوا لأنه طلب منهم أن يقوموا لمصلحتهم بأعمال يجب أن يقوم بها، حسب اعتقادهم، عتال عادي أو طباح مأجور. لم يكونوا ينجلون من عيشهم على الاحسان بل ينجلون من مساعدتهم أنفسهم. لعلهم فكروا أنه ليس عدلاً أن ننال

الثناء ويدفعوا جزءاً من الثمن .

كان يظن أن هذه الوضاعة، والغيرة الانانية، وذلك الخمول في المعنويات البادي في انعدام الفائدة منهم، أمور وراثية لديهم . لكن كل هذا تغير في وقت قصير، وراحت تتبدى فيهم روح التضحية والرفاقية والرغبة الخالصة في مساعدة الآخرين تلك الصفات التي نادراً ما نراها عند أطفال آخرين . لقد أخذت الحياة النشطة الصحية تبرز الخير فيهم بسرعة مثيرة للدهشة . وزالت أكوام القذارة والفساد . وضع العمل اليومي أمامهم مشاكل معنوية يشكل صعوبات محسوسة تطالبهم بإيجاد حلول لها . وأراهم منطق الوقائع حقيقة المبادئ الاخلاقية في الحياة، وأصبحوا الآن يستغربون أحياناً حين لا يفهم الأولاد الآخرون ذلك . تراهم في أقصى حدود المتعة في الطبخ والحياكة، والبستنة، وفي تحسين محيطهم، وتقديم خدمات الى الأولاد الآخرين، أغلبها سرّاً حتى لا يشعروا بالخرج . في مطاعم المؤسسات العادية يتطلع الرواد الى أكثر مما قدم لهم، لكن هؤلاء الأولاد يبسطون احتياجاتهم . ويفهمون صابرين حتمية النقصان . انهم يعدون ليدركوا أن المسؤولية مسؤوليتهم وأن أي ترف يصبح عبئاً عليهم ما دام الضغط الأكبر لا يقع على اكتاف الآخرين . ولذلك بدلاً من التذمر من النواقص صار عليهم أن يفكروا ليتدبروا أمورهم . ومن أجل تحسين طعامهم عليهم أن يولوا خضارهم المزروعة اهتماماً أكبر . معهم أدواتهم وذكاؤهم الفطري لاشباع حاجاتهم الصغيرة . وعلى الرغم من أن جهودهم لا بد أن تقدم نتائج فجّة فمع ذلك كانت لها قيمة بزت أسعار السوق .

كان بوذي، من أجل أن أزين هذا الوصف بلمسة من الفوضى، كان أتحدث عن الاخفاقات التي اعترت نخطتنا، عن بعض العناصر المفاجئة وسوء الحظ المعكولصفو عملتنا . لكن وباسم الحقيقة علي أن أعترف أن شيئاً من هذا القبيل لما يحدث، ربما كان طقسنا الاستوائي مسؤولاً عن ذاك الهدوء الخامل في جونا حيث الزائد من الطاقة قليل لدى أولادنا، الذين غالباً ما يحبون أن يفسدوا الأشياء التي يُجهد في الإشارة اليها على أنها تستحق الحماية كالطاووس الجميل الذي يعرضه القرويون الهنود لعشاق الرياضة الغربيين . وربما لم يفت الوقت على أن نأمل بأن هذه التجربة لن تصبح مدجّنة ونسخة عن جنة نموذجية للأولاد الطبيعيين . أنا على يقين من أنه في القريب العاجل ستطل برأسها علينا مشاكل لا

تخصي لتحدى نظرياتنا وتجرب إيماننا بتناقضات فظة .

في هذه الأثناء، بعد أن تحقق لنا أن تلك الممارسة اليومية لتلاؤم العقل والبدن مع ضرورات الحياة، قد جعلت هؤلاء الأولاد نشطين عقلياً، استجمعنا أخيراً شجاعتنا لتمديد هذا النظام الى المرحلة الابتدائية لمدرستنا التي هي بعيدة جداً عن جبهة الجامعة العسكرية . إن أطفال هذه المرحلة برعاية معلم مثالي يدرك أن التعليم هو تعلم، أنجزوا بناء أول كوخ لهم والذي يعتدون به بشكل مضحك . أستطيع أن أرى من سلوكهم أنهم بدأوا يفكرون أن التربية جزء دائم من مغامرة الحياة، وأنها ليست كمستشفى مزعج لتخليصهم من مرض جهلهم الوراثي، بل هي مهنة الصحة والتعبير الطبيعي عن حيوية عقولهم : هكذا كان لي الحظ في تأمل أول طلقات الحياة تطل برأسها خارجة من زاوية متواضعة من زوايا مؤسستنا . وأفكر أن أسمح لهذا المتسلق أن ينمو حراً ودون أن يقيد باسم، ينمو لي أن يغطي كلية السارية الميتة التي لا تحمل زهرة طبيعية أو ثمرة بل يلوح فقط بعلم النجاح في الامتحان .

قبل أن أتوقف علي أن أقول بعض الكلمات عن عنصر فعال من عناصر جهدي التربوي : «إن للأطفال عقولهم الباطن الفعال، مثلهم مثل الشجرة القادرة على تأمين غذائها من المحيط . والجو بالنسبة للأطفال أهم بكثير من المناهج والقواعد، وأدوات البناء، وتعليم الصف، والكتب المدرسية . إن الأرض في جُلّها ماء ويا بسة . لكن إذا سمح لي باستخدام لغة المجاز فهي تجدها الهام الحرية ومنشط حياتها في جوها . انها وكما كانت من قبل، وعاء التربية المستمرة، تخرج من أعماقها الإجابات في اللون والعطر، والموسيقى والحركة، وتجليها المتواصل، والعجائب متوالية من المفاجآت . الانسان في مجتمعه محاط بالثقافة التي تعنى به . وهذه الثقافة تأثيرها على عقله ليظل محافظاً على حساسيته لتراثه العرقي، ولتيار التأثيرات النابع من التقاليد، وتجعل عليه سهلاً، لا شعورياً، كشرب حكمة العصور المكثفة . لكننا في منظماتنا التربوية نعمل مثل كدح آلي مجهدة؛ وليس كحراث التربة الذي عمله تعاون تام مع الطبيعة، وتعاطف سلبي العلاقة مع الجو .

علي أية حال، حاولت أن أخلق جواً في مؤسستي مولياً له المكان الأول في برنامجنا التعليمي، لأنه لا بد من الجو لتطوير حساسية الروح ومنح العقل حرية التعاطف الحقة . اللامبالاة والجهل من أسوأ أشكال عبودية الانسان انها السور غير

المرثي للسجن المحيط بنا حين نقع في قبضتيهما . وفي مؤسساتنا التربوية يجب أن تغذى قدراتنا على المحاكمة من أجل أن تُتاح لعقلنا الحرية في عالم الحقيقة ، ولتخيلنا العالم النابع من الفن ولتعاطفنا مع عالم العلاقات الانسانية . وهذه الأخيرة أكثر أهمية من تعلم جغرافية البلدان الأخرى .

عقول أطفال اليوم قد جعلت بتصميم عاجزة عن فهم الشعوب الأخرى ذوي اللغات والعادات المختلفة . وهذا يسبب لنا ، حين تتطلب أرواحنا النامية الفهم ، أن نتبع بعضنا في الظلمة ، ولنؤذي بعضنا في الجهل ، ونعاني من أسوأ أشكال العمى في هذا العصر .

لقد أسهمت البعثات التبشيرية المسيحية نفسها في تعهد تبليد المشاعر والاحتقار تجاه العروق والحضارات الغريبة . باسم الأخوة والكبرياء الطائفي الأعمى خلقت سوء التفاهم . وهذا ما تفعله بشكل دائم في كتب النصوص وتسمم عقول الناشئة الغضة . لقد حاولت أن أخلص أطفالنا من مثل هذا التشويه للحب الانساني الطبيعي بعون أصدقاء من الغرب ، والذين قدموا لنا ، بفهمهم المتعاطف ، أكبر خدمة .

سوامي فيفيكانادا.

سوامي فيفيكانادا.

الدين الشامل

من أعماق الماضي يأتينا صوت القرون ؛ صوت حكماء الهملايا ومعتزلي الغابة ؛ الصوت الذي جاء إلى الشعوب السامية ، الصوت الذي نطق بلسان بوذا والعمالقة الروحيين الآخرين . ذاك الصوت مثل الجداول الصغيرة الهابطة من الجبال ، تختفي تارة وتظهر تارة بفيض أشد إلى أن تتوحد أخيراً في سيل جبار هادر . والرسالات النازلة إلينا من الأنبياء والصالحين والصالحات من كل المذاهب والأمم تؤلف ما بين قواها وتتحدث إلينا بصوت الماضي الصдах وأول رسالة تحملها إلينا هي : «السلام عليكم وعلى كل الأديان» ليست رسالة نزاع ، بل رسالة دين واحد موحد .

في بداية هذا القرن عمت الخشية بأن الدين أمام نهايته . تحت ضربات مطرقة البحث العلمي الثقيلة الطاحنة تناثرت الخرافات القديمة كشظايا الخزف . وصار الذين لم يكن الدين يعني لديهم سوى حزمة من التعاليم والطقوس الخالية من المعنى ، في حيرة لا يدرون ما يقولون أو يفعلون . بدا لفترة من الزمن أن مدّ المادية الجارف سيكنس كل ما أمامه . وظن كثيرون أن الحالة ميثوس منها وأن قضية الدين خاسرة إلى الأبد .

لكن المد تحول والنجاة اقتربت - ماذا؟ دراسة الأديان المقارنة . في دراسة الأديان المختلفة نجد أنها في جوهرها دين واحد .

برهان دين ما يعتمد على برهان بقية الأديان ، فمثلاً ، إن كان لدي ست أصابع ، ولا أحد لديه مثل ذلك ، فلنك أن تقول : هذا غير طبيعي ، والتعليل نفسه

يمكن أن يطبق على دعوى أن ديناً واحداً هو الصحيح والآخر زائف . دين واحد فقط ، مثله مثل مجموعة الأصابع الست الوحيدة في العالم أمر غير طبيعي . ومن هنا نرى إذا كان دين ما صحيحاً فلا بد أن تكون الأديان الأخرى صحيحة . هناك اختلافات في الفرعيات أما الأساسيات فهي كلها واحدة . إن كانت أصابعي الخمس حقيقية ، فهي برهان على حقيقة أصابعك الخمس أيضاً .

أجد في دراسة الأديان المختلفة في العالم أن فيها ثلاثة مستويات مختلفة من الأفكار المتعلقة بالروح والله . أول شيء أن كل الأديان تقر أنه خارج حدود الجسد الفاني هناك جزء ما أوشيء ما لا يتغير تغير الجسد ، جزء لا يمكن أن يتغير ، أبدي ، لا يموت أبداً . ونحن - الجزء الأساسي منا - ليس لنا بداية ولن يكون لنا من نهاية . وفوقنا جميعاً ، فوق هذه الطبيعة الأبدية هناك وجود آخر سرمدي هو الله . يتحدث الناس عن بداية العالم ، بداية الإنسان . كلمة «بداية» تعني ببساطة بداية الدائرة . وكل ماله بداية له نهاية ، وحينما تذكر بداية الخليفة تعني بداية الدائرة . سيتهي جسدك الى الموت أما روحك فلن تلقاه أبداً .

في موازاة هذه الفكرة عن الروح نجد جملة من الأفكار حول الكمال . إن الروح في ذاتها كاملة . العهد الجديد يقرب كمال الإنسان في البداية . وقد لوث الإنسان نفسه بأفعاله . ولكن عليه أن يستعيد طبيعته الأولى طبيعته النقية ، يتحدث البعض عن هذه الأشياء في القصص ، والحكايا الخرافية والرموز . ولكن حين نبدأ بتحليل ما قيل نجد أنها تعلم أن روح الإنسان في أصل طبيعتها كاملة ، وأن على الإنسان أن يستعيد نقاوته الأصلية . كيف؟ بمعرفة الله .

نجد أن كل الأديان تقول بخلود الروح ، وتقول أيضاً بأن بريقها قد خفت ، ولكن يجب أن تستعاد نقاوتها الأولى بمعرفة الله . ما هي فكرة الله في هذه الأديان المختلفة؟ كانت الفكرة الأولية عن الله غامضة . كان لمعظم الأمم القديمة آلهة مختلفة - الشمس ، الأرض ، النار ، الماء . ومن ثم نجد إلهاً واحداً على رأسها . لكن الفكرة تختلف تبعاً لاختلاف القبائل . وكل منها تؤكد أن إلهها الأعظم وتحاول إثبات ذلك بالقتال . ومن قاتل أفضل برهن على أن إلهه الأعظم . وهذه القبائل كانت همجية بشكل أو بآخر . لكن بالتدريج أخذت أفكار أفضل وأفضل تحل محل الأفكار القديمة . وكل هذه الأفكار القديمة رحلت الى المستودعات أو هي في سبيلها الى الرحيل . كل هذه الأديان كانت تطوراً طبيعياً عبر القرون ، لم يهبط أي

منها من السموات . ولا بد أن كلا منها قد بني قطعة قطعة .

ثم جاءت الأفكار الوجدانية ؛ الايمان بإله واحد عالم قدير، الإله الواحد للكون . هذا الإله الواحد فوق كل شيء ، ويعيش في السموات . واسبغت عليه مفاهيم مبتدعية ، له جانب أيمن وجانب أيسر، وطير في يده، وهكذا . لكننا نجد شيئاً واحداً هو أن آلهة القبائل قد اختفت إلى الأبد وحل محلها إله الكون الواحد - إله الآلهة . الذي يسع كل شيء . لا يدانيه شيء أو يقترب منه أحد . وقد جاء في العهد الجديد : «أبانا الذي في السموات» - الله في السموات منفصلاً عن البشر . نحن نعيش على الأرض وهو يعيش في السماء .

من ثم نقرأ أنه حال في الطبيعة ؛ فليس هو فقط في السماء بل على الأرض أيضاً، وهو الله فينا .

في الفلسفة الهندوسية نجد حالة مماثلة لدنوا الله منا . ولكننا لا نقف عند ذاك الحد . هناك مرحلة الثلاثية التي يدرك فيها الانسان أن الله الذي يعبد ليس فقط الأب في السماء والأرض بل «أنا وأبي واحد» يدرك في روحه أنه الله ذاته إلا أنه تعبير أدنى عنه ، كل ما هو حقيقي في هو الله وكل ما هو حقيقي فيه هو أنا . وبذلك ينبي جسر على البرزخ الفاصل بين الله والانسان . وبذلك نجد كيف أنه بمعرفة الله نجد مملكة السماء فينا .

في المرحلة الأولى أو الثانية يعرف الانسان أنه روح شخص صغيرة - جون ، جيمس ، أوتوم - ويقول : «سأبقى جون ، جيمس أوتوم الى الأبد ولن أصير شيئاً آخر» . كما يمكن أن يقول المجرم «سأبقى مجرماً الى الأبد» ولكن مع مرور الزمن يتلاشى توم ويعود الى آدم النقي الأصل .

المراحل المختلفة للنمو ضرورية ولا شك لبلوغ النقاء والكمال . ولقد تأسست الانظمة المختلفة للدين على الأفكار نفسها . يقول المسيح : إن فيك مملكة السماء . ويقول ثانية : «أبانا الذي في السموات» كيف نوفق ما بين القولين؟ نفعل ذلك على الوجه الآتي . لقد كان يخاطب العامة الجهلاء حين نطق بالقول الثاني . والعامة الذين لم يكونوا على دراية بالدين - لا بد أن يخاطبهم بلغتهم . العامة يريدون أفكاراً محسوسة ، شيئاً تمسك به الحواس ، والانسان يمكن أن يكون أعظم فيلسوف في العالم لكنه يظل طفلاً في الدين ، وحين يبلغ الانسان حالة روحية رفيعة يستطيع أن يفهم أن مملكة السماء فيه .

وهكذا نرى أن التناقضات الظاهرية والأمور المحيرة في كل دين إنما تَسِمُ مراحل النمو المختلفة . وعلى ذلك ليس لنا الحق في لوم أحد على دينه . هناك مراحل للنمو تكون فيها الأشكال والرموز ضرورية . إنها اللغة التي تقدر الروح على فهمها في تلك المرحلة .

الفكرة الأخرى التي أريد عرضها عليكم هي أن الدين لا يتألف من تعاليم أو مسلمات مفروضة . إنه ليس ما تقرأ ولا ما تؤمن به من مسلمات ، بل هو أن تدرك : « طوبى لأنقياء الروح لأنهم سيرون الله » أجل ، في هذه الحياة . وهذا هو الخلاص . هناك من يقول إنه يمكن الحصول على ذلك بتمتة الكلمات . لكن ما من معلم عظيم قال إن الأشكال الخارجية ضرورية للخلاص . إن قوة نوال الخلاص هي في نفوسنا . نحن نعيش ونتحرك في الله . للتعاليم والمذاهب دورها الذي تلعبه ولكنها للأطفال ، فهي تبقى بقاء مؤقتاً . الكتب لا تصنع أدياناً أبداً ، لكن الأديان تصنع كتباً . علينا ألا ننسى ذلك . ، غاية كل الأديان ادراك الله في الروح . هذا هو الدين الواحد الشامل .

إذا كان هناك حقيقة شاملة واحدة في كل الأديان ، فإني أراها هنا ، في ادراك الله . قد تختلف المثل والأساليب لكن هناك نقطة مركزية . قد يكون للدائرة ألف نصف قطر إلا أنها جميعاً تلتقي في نقطة المركز . وهذا هو ادراك الله : شيء ما خلف عالم الحواس ؛ العالم الأزلي للأكل والشرب والهدر ، هذا العالم ذو الظلال الزائفة عالم الأنانية .

إنه هناك وراء الكتب وراء التعاليم وراء أباطيل هذا العالم وهو ادراك الله في نفسك . قد يؤمن الانسان بكل الكنائس في العالم ، قد يحمل في رأسه كل الكتب المقدسة . يمكن أن يعتمد نفسه في كل أنهار الأرض ، لكن إن لم يكن لديه رؤية الله فإني أضعه في مصافّ الملحدّين .

وقد يكون انسان لم يدخل كنيسة أو مسجداً أبداً ولم يمارس أي طقس ، لكن إن كان يشعر بالله في ذاته ولذا سما عن متاع الغرور في الأرض فإن هذا الانسان صالح ، قديس ، سمّه ماشئت .

حالمًا يقف الانسان ليقول : « إنه على حق وإن كنيسته على حق وكل الآخرين على باطل يكون هو نفسه على باطل ، إنه لا يعرف أن برهانه على دينه يعتمد على برهان الأديان كلها .

وما دامت غير ذات نظر ضيق ، فإني أرى كل الطوائف والتعاليم هي لي وكلها عظيمة . إنها جميعاً تساعد الانسان باتجاه الدين الحقيقي الواحد . وسأضيف إنه من الخير أن تولد في كنيسة ولكن السوء في أن تموت فيها . جميل أن تولد طفلاً لكن ليس جميلاً أن تظل طفلاً ، الكنائس ، الطقوس ، والرموز مفيدة للأطفال لكن حين يكبر الطفل فعليه أن يلفظ الكنيسة أو نفسه . لا يجوز أن نبقى أطفالاً الى الأبد . إن ذلك كمن يحاول أن يلائم معطفاً واحداً مع كل القياسات والحجوم . أنا لا أعارض وجود المذاهب والطوائف على الأرض ، ما أعترض عليه هو محاولة قسر دين واحد على كل حالة . رغم أن جميع الأديان متماثلة بالأسس ، لكن يجب أن يكون لها تنوعات الشكل الذي ظهر في ظروف غير متشابهة بين الأمم المختلفة . يجب أن يكون لكل منادينه الفردي . وليس فردياً إلى أبعد ما تذهب إليه الطقوس . سأروي لكم قصة : كانت لبوة تبحث عن فريسة فعثرت على قطع خراف ، وما إن وثبت على أحدها حتى ولدت شبلًا وماتت على الفور . عاش الشبل مع القطيع فأكل العشب وثغاً مثل خروف . لم يكن يعرف أنه أسد . وفي أحد الأيام مر بالقطيع أسد وتعجب أن يرى فيه أسداً ضخماً يأكل العشب ويثغو كالخروف . فر القطيع عند رؤيته ومعه الأسد الخروف .

غير أن الأسد انتظر فرصته ووجد في أحد الأيام الأسد الخروف نائماً . أيقظه وقال : « أنت أسد » فأجابه الآخر : « لا » وأخذ يثغو كخروف ، فأخذه الأسد الغريب الى بحيرة وطلب منه أن ينظر في الماء الى صورته ويرى إن كان لا يشبهه هو . نظر وأقرباًته كذلك . عندئذ أخذ الأسد الغريب يزأر وسأله أن يفعل مثله ، جرب الأسد الخروف صوته وإذا به يزأر بحدة كالآخر ولم يعد خروفاً أبداً .

أصدقائي ، أود أن أقول لكم : إنكم أشداء كالأسود .

إن كانت الغرفة مظلمة فهل تأخذون بالضرب على صدوركم وتصرخون : إنه الظلام ، الظلام ، الظلام ؟ لا . الوسيلة الوحيدة للحصول على النور هي في إشعال عود ثقاب وعند ذلك تذهب الظلمة والوسيلة الوحيدة لإدراك النور فوقكم هي في إشعال العود الروحي داخلكم وعندئذ فإن ظلمة الخطيئة والفساد ستلاشي ، فكروا في ذاتكم العليا لا في ذاتكم الدنيا .

* * *

هناك أوقات في العصور السالفة كان فيه الأنبياء كثيراً في كل مجتمع . ولا بد أن يأتي الزمن الذي نرى فيه الأنبياء يمشون في كل شارع في أي مدينة . وسنعي أن سر الدين هو القدرة لا على التفكير والقول بهذه الأفكار فحسب بل أن ندركها ، أن ندرك الأكثر جدة والأعلى منها أكثر من أي وقت مضى ، أن نكتشفها وأن نضعها بين يدي المجتمع ؛ ويجب أن تكون دراسة الدين هي ميدان التدريب . للأنبياء يظل الدين مهزأة الى أن يصبح الانسان نبياً . يجب أن نرى الدين ، نشعر به ، ندركه بوضوح أشد ألف مرة مما نرى الجدار .

غير أن هناك مبدأ واحداً تنبني عليه كل الصور التي يظهر عليها الدين والتي سبق أن توضحت لنا . لا بد لأي علم أن ينتهي حين يكتمل ، لأننا لا نستطيع التقدم أبعد من ذلك وحين يتحقق الوصول الى وحدة كاملة لعلم ما فلن يكون لدى هذا العلم من شيء يقوله . خذوا أي علم - الكيمياء على سبيل المثال . لنفترض أننا عثرنا على عنصر نستطيع به أن نصنع العناصر الأخرى كافة . عندئذ تبلغ الكيمياء حد الكمال كعلم . ولا يتبقى لنا إلا اكتشاف مركبات عديدة كل يوم من تلك المادة ، وتطبيقات استخدام هذه المركبات في كل أغراض الحياة . الأمر في الدين كذلك . لقد اكتشفت مبادئ الدين العظمى وأمدأه ونظمه منذ أجيال ، وحين يعثر البشر على الكلمات الأخيرة كما أطلق عليها في الفيدا «أنا هو» - حقيقة أن هناك الواحد الذي فيه يجد كل هذا العالم من المادة والعقل وحدته ، والذي يدعونه الله أو إبراهيم أو يهوه أو أي اسم آخر . ونحن لا نستطيع الذهاب الى أبعد من ذلك . لقد سبق أن بسط لنا المبدأ العظيم . وعملنا يكمن في ملكه وإظهاره وتطبيقه على كل منحنى من حياتنا . يجب أن نسعى الآن كيما يصبح كل فرد نبياً .

تأهيل الأنبياء هذا هو أعظم عمل ينتظر منا ، وكل أنظمة الدين العظيمة تعمل بوعي أو بلا وعي على بلوغ هذا الهدف الواحد العظيم . مع هذا الفارق ، أن كثيراً من الأديان تقول إن تلمس الروحانية المباشر لن يكون في هذه الحياة ، وأن على المرء أن يموت وسيأتي وقت بعد موته وفي عالم آخر يدرك فيه أموراً عليه أن يؤمن بها الآن . وحينما يسأل فيدانتا كل أولئك الذين يؤكدون على ذلك : «إذن كيف تعرفون أن الروحانية موجودة؟» فعليهم أن يجيبوا أنه لا بد أن يكون هناك دوماً أناس محددون قد حصلوا ، حتى في هذه الحياة ، على لمحات لأشياء مجهولة أو غير قابلة للعلم .

حتى هذا يخلق صعوبة، إذا كان هؤلاء أناساً مختارين لديهم ببساطة هذه القوة صدفية، فليس لنا الحق بالايان بهم. فالايان بأي شيء كائن بالصدفة: خطيئة ولا بد، لأننا غير قادرين على معرفته. ما نعي بالمعرفة؟ دمار الخصوصية. لنفترض أن ولداً يخرج الى الشارع أو الى حديقة حيوان فيرى حيواناً معيناً. إنه لا يعرف ما هو. ثم يرحل الى بلد فيه المئات من أمثال ذلك الحيوان ويشعر بالرضا؛ فهو يعرف ماهية الفصيلة. معرفتنا هي معرفة المبدأ. وعدمها في الأخذ بالخاص دون الرجوع الى المبدأ، حين نجد حالة أو بضع حالات مفصولة عن المبدأ ودون أي إشارة إليه نكون في الظلمة ولا نكون عارفين. الآن اذا كان هؤلاء الأنبياء كما يقولون أشخاصاً مصطفىين وكانوا وحدهم أصحاب الحق في امساك لمحات مما في الغيب ولا أحد غيرهم له هذا الحق فعلينا ألا نؤمن بهؤلاء الأنبياء لأنهم حالات خاصة دون أي دعم من المبدأ. يمكن أن نؤمن بهم فقط حين نصبح أنفسنا أنبياء. لا بد للدين أن يدرك الآن. ولكي تصبحوا مؤمنين يعني أنكم ستبدؤون بدون أي دين، بتمهيد طريقكم وادراك الأشياء، رؤية الأشياء لأجلكم. وحين تفعلون ذلك عندئذ وعندئذ فقط يكون لديكم دين. وقبل ذلك لستم أفضل من الملحد أو أسوأ، لأن الملحد مخلص؛ إنه يقف قائلاً: «أنا لا أعرف عن هذه الأشياء». في حين أن أولئك الآخرين الذين لا يعرفون يواجهون العالم قائلين: «نحن قوم متمسكون بالدين» ودينهم لا يعرفه أحد، لقد بلعوا قصص الجذات، وطلب منهم الكهنة أن يؤمنوا بهذه الأشياء.

ادراك الدين هو الدرب الوحيد. وعلى كل واحد منا أن يكتشفه بنفسه. إذن ما نفع هذه الكتب، كتب العالم المقدسة؟ إن لها نفعاً عظيماً. إنها مثل الخريطة لبلد. لقد رأيت خرائط كثيرة لانكلترا في حياتي قبل أن أذهب إليها. وكانت عوناً كبيراً لي لتكوين تصور ما عن انكلترا. ومع ذلك حين وصلت الى هذا البلد، أي فارق ما بين الخرائط وبين البلد نفسه! كذلك هو الفارق بين الادراك وبين الكتاب المقدس.

هذا هو المبدأ الأول، الادراك هو الدين ومن يدرك فهو انسان متدين ستجدون كثيرين من الأشخاص في هذا العالم يقولون: «أردت أن أصير متديناً أردت أن أدرك هذه الأشياء ولكني لم أستطع وهكذا فأنا لا أؤمن بشيء» حتى بين المثقفين ستجد هؤلاء. عدد كبير من الناس سيقولون لك: «حاولت أن أكون

متديناً طيلة حياتي ، لكن لم يكن فيه شيء .
لنفترض انساناً ما كيميائياً ، عالماً كبيراً . نقول له : « لا أو من بشيء في
الكيمياء ، لأنني حاولت طيلة حياتي أن أصير كيميائياً ولم أنجح » .
سيسأل : « متى حاولت ؟ » .
حين ذهبت الى فراشي أخذت أردد : « أيتها الكيمياء تعالي إلي » ولم تأت
أبداً . سيسخر منك الكيميائي ويقول : « لم تذهب الى مختبر وتأخذ الاحماض
والقلويات وتحرق يديك بين حين وآخر ؟ » .
هل تتحملون العناء نفسه مع الدين ؟ لكل علم أسلوبه في التعلم ويجب أن
بوخذ الدين بالطريقة ذاتها .

* * *

لا بحث أعز على قلب الانسان من ذلك الذي يجلب الينا من الله النور . ولا
دراسة استهلكت من طاقة الانسان ، سواء في الماضي أو الحاضر ، أكثر من دراسة
الروح ، والله ، ومصير الانسان . هكذا كان الأمر عبر العصور في كل البلاد . أراد
الانسان أن يرى الغيب ، وأراد أن يكبر بنفسه ؛ وكل ما ندعوه تقدماً ، أو تطوراً ،
إنما يقاس بهذا البحث - البحث عن المصير الانساني ، والبحث عن الله .
وكما أن نضالاتنا الاجتماعية ، في الأمم المختلفة ، متمثلة بمنظمات اجتماعية
مختلفة ، فإن نضال الانسان الروحي متمثل بالأديان المختلفة ؛ وكما أن المنظمات
الاجتماعية في عراك مستمر ، فإن المنظمات الروحية كانت في حرب فيما بينها . يدعي
الناس المنتمون الى منظمة اجتماعية معينة أن حق الحياة وقف عليهم ، ويريدون ما
وسعهم الأمر أن يمارسوا ذلك الحق على حساب الضعيف . وعلى هذا الشكل
أدعت كل طائفة دينية حق الحياة لوحدها وهكذا نجد أنه لا شيء قدم للانسان
البركة أكثر من الدين ، ومع ذلك في الوقت نفسه لا شيء جلب إليه الرعب أكثر من
الدين .

نحن نعلم أن هناك دائماً تيارات معارضة تحت السطح ؛ هناك دائماً أحزاب
وفلاسفة . وطلاب دراسة الدين المقارن ، ممن حاولوا ولا يزالون يحاولون إيجاد روح
الانسجام في وسط كل هذه الطوائف المتنازعة . وقد أثمرت هذه المحاولات في

بعض البلدان ولكنها أخفقت على مستوى العالم أجمع .

الآن، إذا ألقينا نظرة منطقية على الأمر، نجد في البداية أن في كل أديان العالم العظيمة قوة روحية هائلة . قد يقول البعض أنهم يجهلون ذلك ؛ لكن الجهل ليس بعذر. إن قال أحد: «لا أعرف ما يجري في العالم الخارجي ، ولذلك فإن الأمور التي يقال إنها تجري في العالم الخارجي غير موجودة» فإن هذا الشخص غير معذور. أولئك الذين يرقبون منكم حركة الفكر الديني في جميع أنحاء العالم لعلي علم أكيد أنه ما من دين من الأديان العظيمة قد مات ؛ لا كذلك فقط، بل إن كلاً منها يتقدم . المسيحيون يتكاثرون، والمسلمون يتكاثرون، والهندوس يحققون نجاحات واليهود أيضاً يزدون وبنانتشارهم في أنحاء العالم وتزايدهم السريع انتشرت اليهودية وتوسعت باستمرار. والبوذيون ينتشرون في أواسط آسيا باستمرار. هذه، إذن، حقيقة في تاريخ البشرية الحاضر، أن جميع هذه الأديان العظيمة موجودة ومنتشرة ومتكاثرة. إن لهذا معنى بالتأكيد؛ ولو شاءت إرادة الخالق الحكيم الرحيم أن يبقى دين واحد منها وتموت الأديان الأخرى لكان ذلك حقيقة منذ أمد طويل . لو أنها حقيقة أن واحداً فقط من هذه الأديان هو الصحيح والبقية زائفة لكان للدين الصحيح في هذا الوقت أن يعم العالم أجمع . لكن الأمر ليس كذلك . لم يربح واحد منها كل الأرض، كل الأديان تتقدم حيناً وتراجع حيناً . الطوائف تتكاثر في كل الأزمان، فإذا كان ادعاء دين ما أنه مالك الحقيقة وأن الله قد منحه كل هذه الحقيقة في كتاب محدد، صحيحاً، فلماذا كل هذا العدد من الطوائف؟ لا تمر خمسون سنة إلا ويتأسس عشرون طائفة بالاعتماد على الكتاب نفسه، نخذ التوراة مثلاً، وكل الطوائف المسيحية؛ كل طائفة لها تأويلها الخاص بها للنص نفسه وكل منها تقول أنها وحدها التي تفهم النص وكل الآخرين مخطئون . وهكذا في كل دين . هناك طوائف كثيرة بين المسلمين وبين البوذيين ومئات منها بين الهندوس .

الآن . أضع هذه الحقائق بين أيديكم من أجل أن أريكم أن أية محاولة لاختضاع البشرية كلها إلى أسلوب واحد في التفكير في الأمور الروحية هي محاولة مخففة وستظل دائماً مخففة . كل من يضع نظرية، وحتى في وقتنا الحاضر، سيجد أنه ما إن يبتعد عشرين ميلاً عن أتباعه حتى يصبحوا عشرين طائفة . إنكم ترون ذلك يحدث دائماً، لا يمكنكم جعل الجميع يجمعون على الفكرة نفسها، هذه حقيقة،

وأحمد الله أنها كذلك. لست ضد أية طائفة بل سعيد بوجود الطوائف؟ وأتمنى لها أن تستمر بالمزيد من التكاثر. لماذا؟ ببساطة من أجل هذا، إذا كان عليّ وعليكم أن تفكر تماماً بالأفكار نفسها، فلن تكون ثمة أفكار تشغل ذهننا. نعرف أن على قوتين أو أكثر أن تصطدم من أجل أن تولد الحركة، إنه في صراع الفكر، اختلاف الفكر ما يوقظ الفكر، والآن إن فكرنا جميعاً مثل بعضنا سنكون مثل مومياءات مصريه في متحف، ننظر في وجوه بعضنا بخواء - لا أكثر من ذلك! تظهر الدوامات فقط في النهر المندفع الحي. ولا دوامات في مياه المستنقع الراكدة. حين تمون الأديان لن تكون هناك طوائف؛ وسيحل انسجام القبر وسكونه. ولكن طالمنا أن الانسان يفكر فستبقى الطوائف. والاختلاف علامة الحياة.

عندئذ يبرز السؤال: كيف تكون هذه التشكيلة كلها على حق؟ إن كان أمر حقاً فنقيضه باطل؟ كيف يتيسر لأراء متناقضة أن تكون على حق في الآن ذاته؟ هذا هو السؤال الذي عزمت على الاجابة عنه، لكني سأسألكم أولاً: هل كل أديان العالم متناقضة حقاً؟ لا أعني بذلك الأشكال الخارجية التي تظهر بها الأفكار العظيمة. لا أعني الأبنية المختلفة، اللغات، الطقوس، والكتب وغير ذلك مما نراه في كل دين؛ بل أعني الروح الداخلية لكل دين. لكل دين روح وراءه وهذه الروح قد تختلف في كل دين ولكن هل هي متناقضة؟ أم هي تناقض أم تساعد بعضها؟ - هذا هو السؤال.

أنا أومن أنها غير متناقضة بل متعاونة. كل دين يأخذ جزءاً من الحقيقة الشاملة العظيمة ويصرف كل قوته على تجسيد ذاك الجزء من الحقيقة العظيمة وتربيته. وفي ذلك إضافة لانتحية، هذه هي الفكرة. تنهض الأنظمة الواحد تلو الآخر وكل منها يجسد فكرة عظيمة والمثل العليا يجب أن تضاف الى مثل عليا. وهذه هي مسيرة الانسانية. لا يتقدم الانسان من الخطأ الى الصواب بل من الصواب الى الصواب من الحقيقة الدنيا الى الحقيقة العليا - وليس أبداً عن طريق الخطأ يصل الى الحقيقة.

إذن، مرة ثانية، نعلم أنه ربما لا بد من وجود وجهات نظر متناقضة، غير أنها جميعها تصل الى النتيجة نفسها. لنفترض أن امرءاً يرتحل باتجاه الشمس وأثناء تقدمه يلتقط صوراً فوتوغرافية للشمس عند كل مرحلة. حين يعود يكون في حوزته عدد من الصور للشمس ويبسطها أمامنا. نرى أن ليس فيها واحدة تماثل الأخرى،

ومع ذلك من سينكر أن كل هذه صور للشمس نفسها، من مواقع مختلفة! وبالطريقة ذاتها جميعنا ينظر الى الحقيقة من مواقع مختلفة، وهي تختلف حسب مولدنا، ثقافتنا، والمحيط المؤثر بنا وهكذا. نبصر الحقيقة ونحصل منها على ما تسمح به هذه الظروف فقط؛ نلون الحقيقة بمشاعرنا الخاصة ونفهمها بذلكنا الخاص ونستحوذ عليها بعقلنا الخاص. نستطيع أن نرى من الحقيقة ما يتصل بنا فقط ونتلقى منها قدر ما نستطيع أن نتلقى. هذا مايولد الاختلاف ما بين انسان وانسان، وأحياناً يولد أفكاراً متناقضة؛ ومع ذلك فجميعنا ينتمي إلى الحقيقة الشاملة نفسها.

لهذا فإن فكرتي هي أن كل هذه الأديان هي قوى مختلفة في عالم اقتصاد الله تعمل لخير البشرية. لا يمكن لأحدها أن يموت ولا يمكن أن يقتل. وأن الدين الشامل الذي حلم به الفلاسفة وغيرهم في كل البلاد موجود سلفاً. إنه هنا. وإذا ماتوقف الكهنة، والناس الآخرون الذين أخذوا على عاتقهم مهمة الوعظ بمختلف الأديان، عن الوعظ عدة دقائق فسرى أنه موجود. انهم يقلقون راحة الدين دائماً لأن في ذلك مصلحتهم.

ترون أن الكهنة في كل البلاد شديداً المحافظين. لم هذا؟ هناك قلة من الكهنة الذين يقودون الناس؛ أما أكثرهم فمناقداً للناس وهم خدمهم وعبيدهم. إن قلت عن شيء إنه جاف، قالوا هو كذلك. وإن قلت أسود قالوا أسود. إذا ماتقدم الناس تقدم الكهنة. لا يمكنهم أن يتخلفوا عن الركب. لذا قبل أن نصب اللوم على الكهنة - وهي عادة أن نلوم الكاهن - عليكم أن تلوموا أنفسكم. انكم تحصلون على ما تستحقونه.

هناك مستويات مختلفة وأنماط مختلفة من العقول الانسانية، وأي حمل حملتهم إياه الأديان! يأتي رجل بفكرة أو فكرتين أو ثلاث ويزعم أن دينه يجب أن يلائم البشرية كلها. يخرج الى العالم، حديقة مخلوقات الله، حاملاً بيده قفصاً صغيراً ويقول: يجب أن يدخل في القفص الله والفيل وكل الناس. يجب أن يدخل الفيل القفص حتى لو اضطررنا الى تقطيعه.

فكروا في هذه المذاهب الصغيرة المتولدة في عقول انسانية معرضة للخطأ تطرح هذا الزعم المتعطرس بأنها تعرف حقيقة الله المطلقة! فكروا في هذه

الغطرسه ! إن كانت تدل عل شيء فانها تدل على مدى غرور الانسان . ولا عجب أن مزاعم كهذه سقطت دائماً ، وبمشيئة الله فإن مصيرها دائماً الى الاخفاق . نحن كالأطفال ! نغفل دائماً عن الطبيعة الشرية . حين نبدأ الحياة نظن أن قدرنا سيكون أمراً جليلاً ، ولا أحد يمكن أن يثنينا عن هذا الظن . لكن حين نكبر نفكر بشكل مغاير . كذلك الأمر مع الأديان . في مراحلها الأولى حين تبدأ بالانتشار تولد لديها فكرة أنها قادرة على تغيير عقول البشر جميعاً في سنوات ، فتأخذ بالقتل والذبح لتدخل الناس فيها بالقوة . ومن ثم تعجز عن تحقيق ذلك وتبدأ بالتفكير بشكل أفضل . نرى أن هذه الطوائف لم تفلح فيما شرعت فيه وإنها لنعمة كبيرة . فكروا فقط لو أن واحدة من هذه الطوائف المتعصبة نجحت وسادت العالم فإين يمكن أن يكون الانسان اليوم ؟ فلنشكر الله على أنها لم تنجح ! ومع ذلك فإن كلاً منها يمثل حقيقة عظيمة : كل دين يمثل قيمة خاصة - شيئاً ما هو روح ذاك الدين .

هناك قصة قديمة تخطر على البال . كان هناك بعض الغولات اللواتي تعودن قتل الناس والقيام بشتى أنواع الأذى : ولكنها كانت عvisية على القتل الى أن اكتشف أحدهم أن أرواحها تقطن في نوع من الطيور وهكذا مادامت الطيور في منجى فلن يقضي أي شيء على الغولات . وكذلك لكل واحد منا مثل ذاك الطير الطير الذي تسكن فيه روحه - له مثل أعلى ورسالة يعرضها في الحياة . وكل انسان تجسيد لهذا المثل الأعلى وتلك الرسالة .

ومادام المثل الأعلى باقياً والرسالة لم يمسهأ أذى فلن يستطيع أحد قتلك مهما فقدت من الأمور الأخرى . الثروة تأتي والمصائب قد تتكدر لتصبح علو الجبال لكن إن حافظت على المثل الأعلى حفاظاً كاملاً فلا شيء قادر على قتلك . يمكن أن تكبر . وتبلغ مئة من السنين . لكن إن كانت تلك الرسالة نضرة وشابة في قلبك فمن ذا يقدر على قتلك ؟ لكن حين يضع المثل الأعلى وتتأذى الرسالة فلا شيء يمكن أن ينجيك . . ولن تنجيك كل ثروة العالم وكل قوته ! .

وما الأمم سوى مجموعة أفراد ؟ وهكذا لكل أمة رسالة خاصة بها تحملها في حضن ذلك الانسجام بين العروق البشرية . ومادامت الأمة محافظة على مثلها الأعلى فلن تقتل ، أما اذا تخلت الأمة عن رسالتها ولحقت بشأن آخر عندئذ تصبح حياتها قصيرة ومصيرها الفناء .

كذلك الأمر مع الدين . وحقيقة أن كل الأديان القديمة لاتزال على قيد الحياة تبرهن على أنها لاتزال محافظة على تلك الرسالة خير حفاظ . وعلى الرغم من كل أخطائها وعلى الرغم من كل الصعوبات ، على الرغم من كل المنازعات وعلى الرغم من اختلاف قوالبها . فإن قلب كل واحد منها صوت - نبض وخفقات قلب محب . ورائع أن تدرس تلك الرسالة .

تجد لدى الهندوس فكرة قومية واحدة - الروحانية . لن تجد في أي دين آخر أو في الكتب المقدسة الأخرى في العالم ، مثل هذا الجهد الذي بذل في تعريف فكرة الله . لقد حاولوا أن يعرفوا فكرة الروح بحيث لاتفسدها أية لمسة أرضية . يجب أن تكون الروح إلهية ولايجوز أن تعرف بالانسان الجسد : هذه الفكرة نفسها ، فكرة إدراك الله ، المطلق الحضور ، تعلم من خلالها . يرون أنه من السخف القول إن الله يعيش في السماء وماشاكل ذلك . إنها مجرد فكرة تجسيمية انسانية . فالسما منذ وجدت تعني الآن وهنا . إن كل لحظة من الزمن الأزلي مثلها مثل غيرها . إن كنت تؤمن بالله فبمقدورك أن تراه الآن . نحن نظن أن الدين يبدأ حين نأخذ بإدراك شيء ما . إنه ليس إيماناً بالتعاليم ولا مصادقة عقلية وليس اصدار بيانات . إن كان هناك إله ، فهل رأيته؟ إن قلت لا فعندئذ أي حق لك بالإيمان به؟ وإن كنت في شك في وجود الله ، لم لاتكافح كي تراه؟ لم لاتعتزل العالم وتصرف حياتك كلها على هذا الموضوع وحده؟ الروحانية وانكار الذات هما الفكرتان العظيمتان للهند لأن الهند تتمسك بهاتين الفكرتين نجد أن أخطاءها غير ذات بال .

أما المسيحيون فالفكرة المركزية التي بشروا بها هي : راقب وصل ، لأن مملكة السماء في المتناول - وهذا يعني : طهروا عقولكم واستعدوا . وأن الروح لا تموت أبداً . أنتم لا تزالون تذكرون أن المسيحيين ، حتى في أحلك الأيام ، حتى في أكثر البلدان المسيحية إيماناً بالخرافات ، حاولوا دائماً أن يهيئوا أنفسهم لعودة الله بمحاولة مساعدة الآخرين ، وبناء المشافي وهكذا ، وما دام المسيحيون محافظين على هذا المثل الأعلى فسيظل دينهم حياً .

الآن يقدم مثل أعلى نفسه الى عقلي ، فد لا يكون سوى حلم . لا أدري إن كان يمكن أن يتحقق في هذا العالم يوماً ما : لكن في بعض الأحيان خير لك أن تحلم حلماً من أن تموت على الحقائق الصلبة ، الحقائق العظمى ، حتى في الحلم ، هي خير وأفضل من الحقائق الواقعة الرديئة ، إذن فلنحلم حلماً .

تعرفون أن للعقل مستويات مختلفة، قد تكون عقلانياً ممن يقبلون بالحقائق الثابتة والمنطق. لا تهتم بالأشكال أو الطقوس؛ وتريد حقائق صلبة ذات وقع، ولا يرضيك غيرها. وهناك أيضاً الطهرانيون والمسلمون الذين لا يسمحون أبداً بوجود صورة أو تمثال في أماكن عبادتهم. حسناً. لكن هناك انسان يروق له الفن. ويحتاج الى الكثير منه - جمال الألوان والانحناءات، الألوان، الأزهار، الأشكال؛ يحتاج الى شموع، وأضواء، والى كل شارات ومستلزمات الطقوس، حتى يرى الله. عقله لا يستوعب الله إلا بهذه الأشكال كعقلك الذي لا يستوعبه إلا بمنطقه. وهناك أيضاً الانسان المترهب. تدعوروحه الله: لا يشغله شاغل عن عبادة الله وتمجيده وهناك أيضاً الفيلسوف يقف خارج دائرة هؤلاء جميعاً ساخراً منهم ويفكر: «ما أسخفهم. ما هذه الأفكار عن الله؟».

قد يسخر أحدهم من الآخر، غير أن لكل واحد منهم مكانه في هذا العالم. كل هذه العقول المختلفة، كل هذه الأنماط المختلفة ضرورية، إن كان من سبيل إلى دين مثالي فيجب أن يكون متسعاً وكبيراً بما فيه الكفاية ليغذي كل هذه العقول. عليه أن يزود الفيلسوف بالفلسفة ويزود العابد بالقلب المترهب؛ ولحب الطقوس عليه أن يزوده بأروع ما تستطيع الطقوس نقله. وللشاعر عليه أن يهبه قلبه أكبر من قلبه وأشياء أخرى. ولوضع مثل هذا الدين الواسع علينا أن نعود الى بدايات الأديان ونضعها فيه.

إذن سيكون شعارنا القبول لا التنحية، لا التسامح فقط، لأن ما يدعى تسامحاً ليس إلا تجديفاً وأنا لا أومن به. أنا أومن بالقبول. ولماذا أتسامح؟ التسامح يعني أنني أراك على خطأ وأسمح لك بالعيش. أليس تجديفاً أن تفكر أنك وأنا نسمح للآخرين بالعيش. إني أقبل بكل الأديان التي نشأت في الماضي وأشاركها جميعاً العبادة. أعبد الله مع كل منهم. أياً كان الأسلوب الذي فيه يعبد، سأذهب إلى مسجد المسلمين. سأدخل كنيسة المسيحيين وأركع أمام صليب المسيح. سأدخل المعبد البوذي، حيث أجد ملجأ عند بوذا وتعاليمه. سأذهب إلى الغابة وأجلس متأملاً مع الهندوس الذين يحاولون أن يروا النور الذي يضيء قلب الجميع.

لن أفعل ذلك فحسب بل سأبقي قلبي مفتوحاً لكل ما قد يأتي في المستقبل. هل انتهت كتب الله؟ أم أنها لا تزال تجليات دائمة الظهور. إنها لكتاب عظيم -

تلك التجليات الروحية للعالم. التوراة، الفيدا، القرآن وكل الكتب المقدسة الأخرى ما هي الا صفحات كثيرة وعدد لا نهائي من الصفحات ينتظر أن ينشر. وسأتركها مفتوحة للجميع، نحن نقف في الحاضر غير أننا نفتح نفوسنا للمستقبل الأزلي. نأخذ بكل ما جاء به الماضي، ونفرح بنور الحاضر، ونفتح كل نوافذ القلب لكل ما سيأتي به المستقبل.



لكل دين ثلاثة أجزاء، الأول هو الفلسفة، التي تقدم العرض الشامل لذلك الدين باسطة فيه مبادئه الأساسية، وهدفه، وسائط بلوغه. والثاني هو القصص الديني الذي هو الفلسفة ملموسة. ويضم الأساطير المتعلقة بحيوات ذوي الطبائع الرفيعة. وهكذا، إنه تجريدات الفلسفة التي أصبحت ملموسة في قصص حيوات ذوي الطبائع الرفيعة. والجزء الثالث هو الطقوس. وهو أمر ملموس أكثر ويتكون من أشكال واحتفالات، حركات جسدية، مختلفة زهور وبخور وأشياء أخرى تجتذب الحواس. ستجدون أن كل الأديان المعترف بها لها هذه العناصر الثلاثة. بعضها يؤكد على جانب وآخر يؤكد على جانب آخر. ولنضع على بساط البحث الآن الجزء الأول، الفلسفة. هل هناك فلسفة شاملة واحدة؟ ليس بعد، فكل دين يقدم تعاليمه مؤكداً على أنها التعاليم الوحيدة الصحيحة. ولا يكفي بذلك بل يرى أن من لا يؤمن بها لا بد أن يذهب الى مكان مرعب. بعض الناس يشهرون السيف لاجبار الآخرين على الايمان بما يؤمنون به. ليس هذا نتيجة رغبة شريرة بل نتيجة مرض معين يصيب الدماغ البشري يدعى التعصب. وهؤلاء المتعصبون مخلصون بل أشد الناس اخلاصاً؛ إلا أنهم غير مسؤولين عن أفعالهم مثلهم مثل المجانين الآخرين في العالم. مرض التعصب هذا هو أخطر أنواع الأمراض. وهو الذي يوقظ نوازع الشر في الطبيعة الانسانية. فالغضب يستثار والأعصاب تتوفز ويصبح البشر مثل النمر.

أهناك تشابه في القصص الديني؟ أهناك انسجام في هذا؟ أهناك قصص ديني شامل مقبول من كل الأديان؟ طبعاً لا. لكل دين قصصه، إلا أن كل دين يقول، «قصصي ليست مجرد أساطير». فلنحاول أن نفهم هذه المسألة بمثال (أنا

ببساطة أضرب مثلاً ولا أقصد أن أتوجه لأي دين بالنقد). يعتقد المسيحي أن الله اتخذ شكل حمامة ونزل الى الارض؛ وهذا بالنسبة له تاريخ وليس أسطورة. الهندوسي يعتقد بأن الله ظهر على شكل بقرة. المسيحيون يقولون: «الايهان بهذا ما هو إلا أسطورة، وليس تاريخاً، هذه خرافة، يرى اليهود أنه إن رسمت صورة على شكل علبة أو صندوق وعلى كل جانب منها ملاك وأنها جديرة أن تكون في قدس الأقداس، فهي مقدسة عند يهوده، لكن إن رسمت الصورة على شكل شاب جميل أو فتاة فإنهم يقولو: «هذا صنم كرية حطموه».

هذه هي وحدة القصص الديني! إن قام رجل وقال: «نبيي فعل كذا وكذا أمراً عظيماً» فسيقول الآخرون: «ما هذا إلا خرافة» وفي الوقت نفسه يقولون إن نبيهم هم قام بأمور أعظم ويعدونها تاريخية. لأحد في هذا العالم على حد علمي، قادر على التمييز الدقيق بين التاريخ وبين القصص في أدمغة هؤلاء الأشخاص. فكل هذه الحكايات، بغض النظر عن الدين الذي تنتمي إليه، قصص ديني يمتزج بين حين وآخر بشيء من التاريخ.

ثم لنأت الى الطقوس. كل طائفة تمارس طقسها الخاص وترى أنه مقدس، في حين ترى أن طقس الطائفة الأخرى الخرافة في أجلى مظاهرها وإن عبادت طائفة نوعاً معيناً من الرموز، وقالت الأخرى: «آه كرية» فإين إذن الشمول؟ كيف يمكن عندئذ الوصول الى شكل شامل للدين؟ إن هذا متحقق سلفاً. ودعونا نر كيف هو؟

كلنا يسمع عن الأخوة الشاملة وكيف تقف المجتمعات مبشرة بها. أذكر قصة قديمة. يعد شرب الخمر في الهند أمراً قبيحاً. وكان هناك شقيقان راغبين في احدي الليالي في شربها سراً؛ وعمهما الذي كان شديد التقوى نائم في غرفة مجاورة لهما. وهكذا قبل بدئهما تناولها أوصيا بعضهما «علينا أن نكون هادئين وإلا استيقظ عمنا» وحين أخذوا يشربان تابعا التوصية «سكوت، العم سيستيقظ» وأخذ يعلو صوت أحدهما على الآخر حتى إذا زاد الصياح استيقظ العم، ودخل الغرفة واكتشف كل شيء.

نحن الآن نصيح جميعاً كهذين السكرانين، «الأخوة الانسانية! نحن جميعاً متساوون ولذا فعلياً أن نشكل طائفة» إنك حين تنشئ طائفة فأنت فوراً تعارض المساواة وما من مساواة، يتحدث المسلمون عن الأخوة الشاملة، لكن ماذا يخرج

من هذا في الواقع؟ لماذا لا يقبل غير المسلم في هذه الأخوة. ويتحدث المسيحيون عن الأخوة الشاملة لكن كل من كان غير مسيحي عليه أن يذهب الى ذلك المكان الذي يشوى فيه الى الأبد.

وهكذا نرى أنه من الصعب الوصول الى أية ملامح شاملة فيما يتعلق بالدين؛ ومع ذلك نعرف أن هذه الملامح موجودة. كلنا بشر لكن هل كلنا متساوون؟ طبعاً لا. من يقول إننا متساوون؟ المجنون فقط، هذا أقوى من ذاك. وهذا أذكى من ذاك إن كنا متساوين فلماذا هذه اللامساواة؟ ومن صنعها؟ نحن. لأن الواحد منا أقوى أو أضعف من الآخر أذكى أو أغبى، ولا بد أن يؤدي هذا الى اختلاف فيما بيننا.

ومع ذلك نعلم أن مبدأ المساواة يجتذب أفئدتنا. كلنا بشر؛ لكن بعضنا رجال وبعضنا نساء. هذا أسود وهذا أبيض لكن كل أولئك بشر، كلهم ينتمون الى انسانية واحدة وجوهنا مختلفة؛ لا أرى اثنين متماثلين ومع ذلك نحن جميعاً بشر. أين هذه الانسانية الواحدة؟ أجد رجلاً أو امرأة سواء من الشقر أو السمرة؛ وبين هذه الوجوه جميعها، أعرف أن هناك انسانية مجردة عصية على التناول باليد واللمس ولا أقدر أن أحققها في الواقع ومع ذلك أعرف على وجه اليقين بأنها هناك. إن كنت على يقين من شيء فهو في هذه الانسانية المشاع بيننا. انني من خلال هذا الوجود العام أراكم رجالاً ونساء.

وهكذا فإنه، مع هذا الدين الشامل الذي يجري خلال كل الأديان المتنوعة في هذا العالم في هيئة الله؛ يجب أن يكون موجوداً بل هو موجود عبر الأزل «أنا الخيط الذي يضم كل هذه اللآلئ» وكل لؤلؤة دين وكل طائفة كذلك. كلها لآلئ مختلفة والله هو الخيط الذي يضمها جميعاً، إلا أن أكثرية البشر لا يعون.

الوحدة في التنوع تلك هي خطة الكون، أنت كائنات منفصل عن الحيوان لكن بالنسبة للحياء الرجال، النساء، الحيوانات والنباتات فكلها واحد. وكوجود أنت واحد ضمن الكون كله، وهذا الوجود الكوني هو الله، الوحدة المطلقة في الكون. فيه نحن جميعاً واحد. وفي الوقت ذاته لا بد أن تبقى تلك الاختلافات ظاهرة.

ماذا أعني إذن بمثل أعلى لدين شامل؟ لا أعني أية فلسفة شاملة محددة أو أي قصص ديني محدد أو طقوساً شاملة يارسها الجميع مثل بعضهم، لأنني أعلم أن

على هذا العالم أن يستمر في تسيير تلك الكتلة من الآلات المركبة الشديدة التعقيد والرائعة، عجلة ضمن عجلة. ما عسانا أن نفعل إذن؟ نستطيع أن نجعلها تسيير بنعومة أكثر يمكن أن نقلل النزاعات يمكن أن نشحم العجلات، كما كانت، كيف؟ بالاعتراف بضرورة التنوع الطبيعية تماماً كما اعترفنا بوحدة طبيعتنا، لذا علينا أن نعترف أيضاً بالتنوع. علينا أن نتعلم أنه يمكن التعبير عن الحقيقة بمئة ألف طريقة وأن كل طريقة منها صحيحة إلى أبعد ما تذهب إليه. علينا أن نتعلم أن الشيء يمكن أن يرى من مئة جهة ويبقى الشيء نفسه.

لنفترض أننا جميعاً ذهبنا نحمل بأيدينا أواني إلى بحيرة لنملأها بالماء. واحد يحمل فنجاناً والآخر جرة والثالث دلواً وهكذا. وملأنا كلنا أوانينا، الماء في كل مرة بالطبع يأخذ شكل الأنية التي تحمل. من جاء بالفنجان فهاؤه يأخذ شكل الفنجان ومن جاء بالجرة كان ماؤه على شكل الجرة. لكن في كل حالة الماء ولا شيء غير الماء في الأنية.

هكذا هي حالة الدين، عقولنا هي تلك الأواني وكل واحد منا يحاول بلوغ ادراك الله. والله مثل ذاك الماء مالئاً تلك الأواني المختلفة وفي كل أنية تأتي رؤيا الله على شكل الإناء. أخيراً هو واحد إنه الله في كل حالة.



لا بأس بذلك حتى الآن نظرياً، لكن أما من طريقة عملية لتحقيق انسجام الأديان هذا؟ نجد أن هذا الاعتراف بأن وجهات نظر الأديان المختلفة كلها صحيحة أمر قديم، قديم. جرت مشات من المحاولات، في الهند، في الاسكندرية، في أوروبا، في الصين، في اليابان في التبت وأخيراً في امريكا، لوضع صيغة لنظام ديني منسجم، يجمع كل الأديان على الحب. أخفقت كل هذه المحاولات لأنها لم تتبن أية خطة عملية. وهذه الخطة العملية الوحيدة التي لا تحطم فردية أي انسان في الدين وفي الوقت ذاته تريه نقطة اتحاد مع الآخرين جميعاً. لكن حتى الآن فإن كل خطط الانسجام الديني التي جربت، كانت في حين أنها تقترح الأخذ بكل وجهات نظر الأديان. إنها في الواقع حاولت أن تحزم الأديان جميعاً في تعاليم قليلة وبذلك أنتجت طوائف جديدة تقتتل وتناضل وتتدافع ضد بعضها.

أنا أيضاً لدي خطتي الصغيرة، لا أدري إن كانت ستنجح أم لا؛ وأود أن أبسطها أمامكم للمناقشة، ما خطتي؟ أول كل شيء سأسأل البشرية أن تعترف بهذه القواعد:

«لا تخرب» فمحرمو الصور الاصلاحيون لم يقدموا للعالم أي نفع. لا تكسر، لا توقع أي شيء أرضاً، بل ابن. ساعد إن استطعت؛ إن لم تستطع فضم يديك وتنح وانظر كيف تسير الأمور. لا تؤذ؛ إن لم تستطع رد المعونة بمثلها، لا تتفوه بأي كلمة سوء ضد أعراف أي إنسان ما دام مخلصاً. ثانياً خذ الإنسان من حيث يقف وساعده على الارتفاع، إذا كان حقاً أن الله هو مركز كل الأديان، وأن كلامنا يتجه إليه مع واحد من هذه المحاور. فمن المؤكد أننا جميعاً يجب أن نصل إلى المركز. وعند المركز حيث تتلاقى كل المحاور ستلاشى اختلافاتنا.

نرى في المجتمع كثيراً من الطبائع المختلفة. هناك آلاف وآلاف من أنواع العقول والميول. ومستحيل جمعها كلية. لكن من أجل أن نخدم غرضنا العملي فيكفي أن نصنعها في أربع مجموعات. الأولى، هناك الإنسان الحيوي، العامل. يرغب في العمل ولديه طاقة هائلة في عضلاته وأعصابه. هدفه هو أن يعمل - أن يبني المستشفيات. أن يقوم بفعل الخير. يشق الشوارع، يضع الخطط وينظم. ثم هناك الإنسان العاطفي الذي يعشق النفس والجميل لدرجة عالية. يجب أن يفكر بالجميل، وأن يستمتع بالجانب الجمالي للطبيعة. ويعبد الحب وإله الحب. يجب من كل قلبه جميع الأرواح العظيمة في كل الأزمنة، أنبياء الأديان. ثم هناك الصوفي، الذي يرغب عقله في أن يحلل نفسه، ليفهم طريقة عمل العقل البشري وما القوى التي تفعل فعلها فيه، كيف يعرفها وكيف يديرها وكيف يحقق ضبطها. هذا هو العقل الصوفي. ثم هناك الفيلسوف الذي يرغب في وزن كل الأشياء ويستخدم ذكائه حتى ما وراء احتمالات الفلسفة الإنسانية كلها.

الآن، من أجل أن يرضى أكبر نسبة من البشر، يجب أن يوفر الدين الغذاء لكل هذه الأنماط المختلفة من العقول وحين تكون القدرة هي الرغبة، تصبح كل الطوائف في جانب واحد. لنفترض أنك ذهبت إلى طائفة تبشر بالحب والعاطفة. تراهم يغنون ويبكون الحب ويبشرون به، لكن حالما تقول: «يا صديقي كل هذا حسن غير أنني أرغب بشيء أقوى من ذلك؛ شيء من العقل والفلسفة؛ أريد أن أفهم الأمور خطوة خطوة وب عقلانية أكثر». تراهم يقولون: «اخرج» النتيجة هي أن

هذه الطائفة تستطيع مساعدة ذوي العقل العاطفي فقط . وهم لا يكتفون بعدم مساعدة الآخرين ، بل يحاولون تدميرهم . وأسوأ ما في الأمر أنهم لا يؤمنون باخلاصهم .

هناك أيضاً الفلاسفة الذين يتحدثون عن الحكمة في الهند وفي الشرق ويستخدمون مصطلحات فلسفية كبيرة من خمسين مقطعاً ، لكن إن جاءهم إنسان عادي مثلي وقال : « هل تقولون لي شيئاً يجعلني روحياً ؟ » فإن أول ما سيفعلون هو أن يبتسموا ويقولوا : « آه . عقلك أدنى منها بكثير . ما يمكنك فهمه عن الروحانية ؟ » هؤلاء فلاسفة رفيفون ، ببساطة يدلونك على الباب .

ثم هناك طوائف الصوفية الذين يتحدثون عن مستويات الوجود المختلفة . وحالات العقل المختلفة وعما تستطيع فعله قوة العقل . ولكن ما إن تطل عليهم ، وأنت إنسان عادي ، ونقول : « دلوني على خير أستطيع فعله ؛ ليس لدي إقبال على التخمينات ، هل تستطيعون تقديم أي شيء يناسبني ؟ » سيبتسمون قائلين : « اسمعوا هذا الأحق ؛ هو لا يعرف شيئاً فوجوده بلا فائدة » . وهكذا هي الحال في كل مكان في العالم .

ما أدعوا إليه هودين مقبول من كل العقول بالتساوي ؛ يجب أن يكون فلسفياً وعاطفياً وصوفياً بدرجة واحدة . وستكون هذه المجموعة المثل الأعلى ، وأقرب مدخل إلى الدين الشامل . إرادة الله أن جميع البشر بطبعهم تجتمع في عقولهم كل هذه العناصر معاً . هذا هو المثل الأعلى ، مثلي الأعلى للإنسان الكامل . وكل من كان لديه واحد أو اثنان فقط من عناصر الشخصية هذه ، أعده شخصاً ذا جانب واحد ؛ والعالم ملآن بمثل هؤلاء وحيد الجانب . لا يعرفون إلا الدرب الذي عليه يسرون ، وكل ما عداه خطر وكريه . إن مثلي الأعلى الديني هو أن يصبح منسجماً متوازناً في كل هذه الاتجاهات الأربعة .

بوصل إلى هذا الدين بما نطلق عليه في الهند يوغا - اتحاد . إنه للعامل اتحاد بين الناس والانسانية جمعاء ؛ وللصوفي اتحاد بين ذاته الدنيا وذاته العليا ؛ وللعاشق اتحاد بينه وبين اله الحب ؛ وللفيلسوف اتحاد جميع الوجود . هذا هو المقصود باليوغا . وهي كلمة سنسكريتية ولأقسام اليوغا الأربعة أسماء أربعة في السنسكريتية . فالرجل الذي يسعى وراء هذا النوع من الاتحاد يدعى يوغى . العامل يدعى كارما يوغى . ومن يسعى وراء الاتحاد عبر الحب يدعى باكتي يوغى . ومن يسعى إلى

الاتحاد عبر الصوفية يدعى راجا يوغى ومن يسعى اليه عبر الفلسفة يدعى جنانا يوغى . وهكذا توفق كلمة يوغى بينهم جميعاً .

نجد لدى كل المخلوقات ثلاثة أنواع من وسائط المعرفة ، الأول هو الغريزة التي تراها نامية جداً عند الحيوان ؛ وهي أدنى وسائط المعرفة . ما الواسطة الثانية للمعرفة ؟ التفكير . وتجدها نامية جداً عند الانسان . الآن في المقام الأول ليست الغريزة بالواسطة الكافية . مجال الفعل عند الحيوان محدود ويتصرف ضمن تلك الغريزة المحدودة . وحين تأتى للانسان تجده متطوراً جداً في العقل . ومجال الفعل هنا يصبح واسعاً . ومع ذلك حتى العقل يظل غير كاف . يمضي العقل مسافة قصيرة ومن ثم يقف ، لا يمكنه المتابعة وإن حاولت دفعه فالنتيجة لن تكون سوى تشوش عاجز ؛ والعقل نفسه يصبح غير منطقي . والمنطق يصبح مناقشة في دائرة مغلقة . خذ مثلاً أسس الادراك - المادة والقوة . ما المادة ؟ هي التي تتأثر بالقوة . والقوة ؟ هي التي تؤثر بالمادة . أترى الى هذا التعقيد ، الذي يدعوه المناطقة النوسان ، اعتماد الفكرة على الأخرى وهذه بدورها تعتمد على الأولى . تجد أمام العقل حاجزاً هائلاً ، لا يستطيع التفكير تجاوزه . لكنه يظل لا يطيق صبراً للوصول الى منطقة المطلق وراءه . ليس هذا العالم ، هذا الكون ، الذي تشوبه حواسنا أو تفكر فيه عقولنا سوى ذرة واحدة ، من المطلق ، إن صح التعبير ، مسلطاً على ساحة الشعور ، وعقلنا ينشط في داخل هذه الحدود الضيقة المعروفة بشبكة الشعور لا في خارجها . ولهذا لا بد من وسيلة ما تحملنا الى ما وراء الحاجز ، وهذه الوسيلة تدعى الوحي .

وهكذا فالغريزة والعقل والوحي هي الوسائط الثلاث للمعرفة ، الغريزة تنتمي للحيوان ، العقل للانسان ، والوحي لأهل الله ، لكن لا بد أن توجد لدى كل البشر بذور هذه الوسائط الثلاث للمعرفة في حالة من النمو أكثر أو أقل . وكما تنشط تلك الوسائط العقلية لا بد أن توجد البذور . ويجب ألا ننسى ، أن الواسطة الواحدة تطور الأخرى ، ولهذا لا تناقضها ، العقل قد تطور الى وحي ، ولهذا فالوحي لا يناقض العقل بل يكمله . الوحي يسلط الضوء على ما لا يدركه العقل ولا يناقض العقل . الرجل المسن لا يناقض الطفل بل يكمل الطفل .

لهذا يجب أن يبقى في الذهن أن الخطر الأكبر يكمن في ظن شكل أدنى من

وسائط المعرفة شكلاً أعلى . كثيراً ما تقدم الغريزة للناس على أنها وحي ، ومن ثم تنسب كل الادعاءات الزائفة الى موهبة النبوة . يظن الأبله أو الأشبه بالمجنون أن اضطرابه العقلي وحي ويطلب الى الناس إتباعه . أكثر السخافات المتناقضة غير المعقولة التي وجدت طريقها الى الناس ، ما هي إلا اللغو الغريزي للعقول المضطربة محاولاً العبور الى لغة الوحي

الامتحان الأول للتعاليم الحقّة هو في وجوب كونها غير مناقضة للعقل ، ويمكن أن ترى أن هذه هي الأسس لأنواع اليوغا . نأخذ الراجايوغا ، الطريقة النفسية الى الاتحاد . إنه موضوع واسع وبوسعي الآن أن أوجز لكم فقط الفكرة المركزية لهذه اليوغا . لدينا أسلوب واحد لبلوغ المعرفة ، من أدنى انسان الى أعلى يوغى ، عليهم كلهم أن يستخدموا الأسلوب نفسه ، وهذا الأسلوب هو ما يدعى التركيز . الكيميائي الذي يعمل في مختبره يركز كل قواه العقلية ويجمعها في بؤرة واحدة ويلقى بها فوق العناصر فإذا بالعناصر تتحلل . وهكذا تتحقق معرفته . والفلكي أيضاً يركز قواه العقلية ويجمعها في بؤرة واحدة ، ثم يلقي بها على موجودات الكون عبر منظاره ، فتدور النجوم والأنظمة كاشفة له أسرارها . هكذا الأمر في كل حالة - المعلم على كرسيه ، الطالب في كتابه ، مع كل انسان يجهد ليعرف ، أحط ماسح للأحذية ، إذا ما بذل مزيداً من التركيز فسيلمها أفضل . الطباخ بالتركيز يطبخ أفضل الوجبات ، في التجارة أو عبادة الله أو في فعل أي شيء ، كلما ازدادت قوة التركيز كان العمل أفضل . هي ذي الصيحة الوحيدة القرعة الوحيدة ، التي تفتح بوابات الطبيعة وتجعل النور يتدفق ، قوة التركيز هذه هي المفتاح الوحيد لكثرة المعرفة .

نظام الراجايوغا يعتمد كل الاعتماد تقريباً على التركيز . نحن في الحالة الراهنة لجسدنا مشتتون . والعقل يضيع طاقاته على مئات الأشياء . وحالما أحاول أن أهديء أفكارى وأركز عقلى على أي موضوع من موضوعات المعرفة فإن آلافاً من النبضات غير المرغوب فيها تندفع الى الدماغ . آلافاً من الأفكار تندفع الى العقل لتقلقه . كيف نتخلص منها ونعيد للعقل انضباطه هو مجمل موضوع دراسة اليوغا .

الآن فلنأخذ الكارمايوغا؟ الوصول الى الله من خلال العمل . من الواضح أن في المجتمع كثيراً من الأشخاص الذين يبدوون وكأنهم ولدوا لنوع ما من

الفعالية . لا تستطيع عقولهم أن تركز على سطح الفكر فقط ويستطيعون أن ينتجوا أفضل من خلال العمل ، المرئي والمحسوس . ولا بد من وجود علم لهذا النوع من الحياة أيضاً . كل منا مشغول بعمل ما ، لكن غالبيتنا تهدر النسبة الكبرى من طاقاتنا ، لأننا لا نعرف سر العمل ، كيف نوظف أحسن التوظيف أكبر قسط من طاقاتنا في العمل الذي أمامنا .

لكن علينا مع هذا السر ، أن نأخذ بالاعتبار النفور الكبير من العمل - بشكل خاص ذاك الذي يسبب الألم . وكل البؤس والألم يأتي من الاهتمام بنتيجة العمل . أرغب في أن أعمل عملاً أود فعل الخير لإنسان ما ، وبنسبة تسعين إلى واحد سيثبت هذا الإنسان الذي قدمت له المساعدة عدم الامتنان ويقف ضدي . وتكون نتيجة ذلك الألم . مثل هذه الأمور تردع البشر عن العمل وتفسد القسط الأكبر من عمل البشرية وطاقاتها خوفاً وألماً وبؤساً . تعلمنا الكارمايوغا كيف نعمل من أجل العمل غير مباليين أو مهتمين ، لمن قدمنا المساعدة ولماذا؟ أن الكارمايوغي يعمل لأن ذلك في طبعه لأنه يشعر أنه من الخير له أن يفعل ذلك ، وليس له هدف وراء ذلك . موقعه في هذا العالم موقع الواهب ، ولا يهتم في تلقي أي شيء بالمقابل ، ولذلك فهو يتجنب قبضة البؤس . فالألم هو نتيجة الاهتمام في أي وقت جاء .

ثم هناك الباكتي يوغا لذي الطبيعة العاطفية ، العاشق . يرغب في أن يحب الله ؛ يعتمد على كل أنواع الطقوس ويستخدمها ، الزهور ، البخور ، الأبنية الجميلة الأشكال وكل ما إلى ذلك . لا تحرقوا هذه الطقوس والحكايا . دعوا الناس يحصلوا عليها . دعوا كل راغب فيها يراها . لا تشرعوا هذه الابتسامات الهازئة وتقولوا : «انهم حقى فلتكن لهم» . ليس الأمر كذلك . أعظم الناس الذين شاهدتهم في حياتي وأكثرهم تطوراً روحياً وأروعهم ، جاؤوا جميعاً من خلال نظام هذه الطقوس . الباكتي يوغا تعلمهم كيف يحبون دونها دوافع خفية ، يحبون الله ويحبون الخير لأنه خير أن تفعل ذلك لا من أجل الذهاب إلى الجنة ، أولترزق الأولاد أو الثروة أو أي شيء آخر . انها تعلمهم أن الحب نفسه هو أعلى تعويض عن الحب - الله نفسه هو الحب . تعلمهم أن يؤدوا كل الواجبات لله ، الأعظم ، الكلي القدرة . العليم بكل شيء . الحاكم القادر ، الأب والأم .

أخيراً نأتي إلى الجنانا يوغا ، الفيلسوف ، المفكر ذاك الذي يسعى إلى الوصول إلى ما وراء المرئي . إنه الإنسان غير القانع بتوافه هذا العالم . فكرته أن

يذهب خلف النظام اليومي للطعام والشراب وغير ذلك . ولن يرضيه كل ما في آلاف الكتب من تعاليم . ولن ترضيه حتى العلوم جميعها ؛ فهي في أفضل الأحوال تضع ذاك العالم الصغير أمامه . ما الذي يمنحه الرضا؟ أنظمة العوالم التي لا تحصى لن تكفيه فهي عنده ليست غير قطرة في بحر الوجود المحيط ، تريد روحه أن تذهب خلف كل ذلك وتنفذ الى أعماق قلب الوجود برؤية الحقيقة كما هي - بإدراكها ، بأن يكونها ، بأن يصبح واحداً مع هذا الوجود الكوني . هذا هو الفيلسوف . وأن تقول إن الله هو الأب أو الأم ، خالق هذا الكون ، حاميه ودليله فذاك أمر يعده غير كاف للتعبير عنه . الله عنده حياة حياته ، روح روحه ، الله في ذاته هو . لا يتبقى شيء هو غير الله . كل أجزائه الفانية تصبح تحت وطأة ضربات الفلسفة الثقيلة ثم تزول . وما يتبقى أخيراً حقاً هو الله نفسه .

هناك طائران على شجرة واحدة . واحد على أعلى غصن فيها والآخر على أدنى غصن . طائر الغصن العالي هادئ صامت جليل تائه في مجده ؛ أما طائر الغصن الواطيء فيأكل الفواكه الحلوة والمرة الحبة تلو الأخرى ويقفز من غصن الى آخر سعيداً تارة بائساً أخرى . بعد فترة يأكل الطائر الأدنى فاكهة شديدة المראה ويشعر بالقرف . ينظر الى الأعلى ويرى الطائر الآخر ذلك الطائر العجيب ذا الريش الذهبي الذي لا يأكل الفاكهة لا حلوة ولا مرة ، غير سعيد وغير بائس . لكنه هادئ يركز على نفسه ولا يرى شيئاً آخر غير النفس . يتوق الطائر الأدنى الى تلك الحالة ، وسرعان ما ينساها ويأخذ بأكل الفاكهة وبعد فترة قصيرة يأكل مرة أخرى فاكهة شديدة المرار فتجعله شديد البؤس . ومرة ثانية يتطلع الى أعلى ويحاول الاقتراب من الطائر الأعلى . ومرة أخرى ينسى وبعد ذلك ينظر الى أعلى وهكذا يستمر الأمر معه مرة تلو المرة ، حتى يصبح شديد القرب من الطائر الجميل ويرى انعكاس ضوء ينبعث من ريشه يتلألأ حول جسمه هو ، ويشعر بتغير ويبدو وكأنه يذوب يظل يقترب أكثر ويذوب كل ما حوله ، وعند ذلك يفهم تغيره العجيب . لم يكن الطائر الأدنى ، حيث هو ، سوى الظل المادي الظاهر ، وانعكاس الأعلى ؛ لقد كان هو نفسه في جوهره الطائر الأعلى دائماً .

ما لا بد منه أن هذه الأنواع المختلفة من اليوغا يجب أن تستوعب بالتدريب ولن تجدي النظريات حولها أي نفع . علينا أولاً أن نسمع عنها ثم علينا أن نفكر فيها . علينا أن نستخلص الأفكار ونراكمها في عقولنا ونتأمل الحياة كلها . لن يبقى

الدين بعد ذلك حزمة أفكار أو نظريات أو قبول فكري ؛ بل سيدخل إلى أعماق
نفوسنا، يمكن لنا بواسطة القبول الفكري أن نتقبل حماقات كثيرة اليوم ونغير رأينا
غداً كل التغيير . لكن الدين الحق لا يتغير أبداً . الدين هو الإدراك ؛ لا الكلام ، لا
التعاليم ، لا النظريات مهما كانت جميلة . إنه الوجود والمآل لا السماع ولا التسليم .
إنه مآل الروح الكلي وقد تحولت الى ما تؤمن به . هذا هو الدين .

مهاتما غاندي.

مهاتما غاندي:

الهيالايا

على الرغم من أن سيملا ودارجيلنغ في الهيالايا لم أجد في أي منهما ما يوحي بروعتها. أقمت في هذين المكانين وقتاً قصيراً وبدياً لي كالمستعمرات البريطانية. حدث في المورا أن كوتت فكرة عن ماهية جبال الهيالايا لكن في نظر هذه الجبال لا وجود لأنهار جانغا، جامونا، براهما بوترا أو الهندوس. لو لم تكن الهيالايا موجودة لما هطلت الأمطار ولا تشكلت الأنهار. ولولا المطر لكانت الهند صحراء قاحلة. واسلافنا بعيدو النظر الذين عرفوا هذه الحقيقة والشافكرون دوماً لله على نعمه التي منيهم إياها، جعلوا من الهيالايا مكاناً يحج إليه. آلاف من الهندوس ضحوا بحياتهم في هذه الأنحاء في بحثهم عن الله. لم يكن هؤلاء الأشخاص مجانين. ونتيجة لتقواهم لا يزال الايمان الهندوسي والهند نفسها خالدين.

وأنا أنظر في كوساني الى صف قمم الهيالايا المجللة بالثلج تلتمع تحت ضوء الشمس، تساءلت كيف تتصرف أنماط مختلفة من البشر حيال مشهد هذه القمم العالية البيضاء. فلأرح ذهني بمشاركتي القاريء الأفكار التي انهمرت علي المرة تلو المرة في ذلك الوقت.

لو أن أطفالاً رأوا المشهد لقالوا لأنفسهم: إنه جبل مصنوع من خلوى غزل البنات ولتمنوا أن يصعدوا إليها راكضين ويجلسوا فوقها يأكلون من تلك الحلوى. وأي مفتون بدولاب الغزل مثلي سيقول: «لا بد أن أحداً قطف جوزات القطن، وفصل البذور عن القطن ثم ندف القطن وصنع منه جبلاً مثل مستودع هائل لا ينفذ من الحرير»، ويضيف: «ما أغنى سكان هذه البلاد. رغم هذه الثروة من القطن

تراهم يهيمون أنصاف عراة وأنصاف جياع ، ولو صادف أحد التقاة البارسيين^(١) هذا المشهد لركع للشمس الإله . وقال : « انظروا الى هذه الجبال الشبيهة برهباننا وقد ارتدوا الثياب البيضاء كالجليب . والتي أخرجت لتوها من الصناديق مفسولة ومكوية مأجلهم في وقفهم ساكنين بأذرعة مضمومة الى بعضها ساهمين في عين الشمس » ولربما قال هندوسي تقي وهو ينظر الى هذه القمم المؤتلفة والتي تخزن فوقها الماء من غيوم نائية : « هذا هو الإله شيفا نفسه . يحيط الرحمة والذي بحبسه لمياه الجانغا في شعره الأبيض الجعد ، قد أنقذ الهند من الطوفان » .

كان شانكاراشاريا^(٢) يهيم في ألورا . استطاع حتى اليوم سماع صوته يقول : « حقاً إنه لمشهد رائع . لكن كل ذلك وهم خلقة الله . الهيمالايا ليست موجودة حقاً ، أنا غير موجود وأنت غير موجود ، براهمان^(٣) وحدها الحقيقة . هي وحدها الحقيقة بينما العالم وهم . ردّد ، لذلك ، حين تكون براهمان الحقيقة الوحيدة فالعالم غير حقيقي » .

أيها القاريء : الهيمالايا الحقيقية توجد في قلوبنا . الحج الحقيقي أوجهد البشر السامي يكمن في اتخاذ مأوى في ذاك الكهف والحصول على مشهد شيفا هناك .

(١) البارسيون ، الزرادشتيون : اسم يعرف به اتباع زاردشت في الهند . المترجم .

(٢) فيلسوف من القرن الثامن .

(٣) براهمان : الروح الكلية التي تسري في الكون . المترجم .

كانيا كوماري

تمتد حدود الهند من كشمير الى كانياكوماري ومن كراتشي الى أسام . هذه هي أركان الهند الأربعة . وقمة جبل الهندكوش تاجها ، قوة أمنا الهند وجمالها . عند القساع تغسل مياه بحر العرب وخليج البنغال الصافية قدميها . كانياكوماري ليست إلا بارفاتي زوج اللاله شيفا التي عذبت نفسها من أجل أن تتحد بالزواج مع شيفا ، الاله العلي المتجاوز كل العواطف الأرضية . نرى المحيط من ثلاث جهات من كانياكوماري كما هو على طرف الهند وحين يلتقي الماء ان يرى لوتان هنا . ونحن نواجه الجنوب نستطيع أن نرى من البقعة نفسها الشمس تشرق من على يسارنا وتغرب من على يميننا . لم يكن لدينا الوقت لنرقب ذاك المشهد وإلا لكان بإمكاننا أن نتخيل الشمس تنهض عند الفجر بعد اغتسال في خليج البنغال العظيم ، وتسرق من النجوم اثتلافها وفي المساء تهبط من السماء الذهبية لتستريح في المحيط الغربي المليء بالدرر . لقد حاول المسؤول عند دار الدولة للضيافة هناك جاهداً أن يقنعنا بالبقاء كي نرى الغروب المهيّب . لكن كيف لنا نحن الذين نمتطي صهوة حصان ، أو بالأحرى سيارة ، أن نقف ونتمتع بمثل تلك النعمة ؟ على أن أقنع بأن تظهرت قدمي في أمواج المحيط المقدسة بغسلها قدمي أمنا الهند .

أي بناء رائع أعلوا أولئك الـ«الريش» ! وأي حس للجمال عند الـ«البوراني» ! هنا على طرف الهند التي هي نهاية عالمنا أقام الريشيون معبد كانياكوماري وجمّله مؤلفو البوراني بالصور . لم يكن لدي رغبة بالاستمتاع بجمال الطبيعة رغم أنه يملأ المكان حتى يفيض . فأنا قد شربت هنا من شراب سرالدين المقدس . قال لي

أحد أصحابي ، وأنا أغط قدمي في المحيط على المنصة الجميلة : «كان من عادة فيفكانادا أن يذهب ويتأمل على التلة هناك» أفعل ذلك في الواقع أم لا ، ربما فعل ، فسباح ماهر يمكنه أن يسبح إلى تلك البقعة . لا يمكن أن يوجد هناك إلا السلام التام على رأس تلك الجزيرة . موسيقى أمواج المحيط ، الجميلة والرقيقة كأغاني فينا^(١) تدعو المرء للتأمل . عند ذاك اشتد شوقي الديني . وأنا لاحق الخطى على رصيف مرتفع يمكن أن يجلس عليه مئة شخص بارتياح شعرت وكأنني جالس هناك ارتل الغيتا ، وأخيراً ، بشكل ما ، غالبت تلك الرغبة المقدسة وجلست صامتاً وقلبي ممتلىء بصورة معلم الغيتا .

بعد أن طهرنا نفوسنا ذهبنا الى المعبد . وبما أنني مناضل من أجل وضع حد للمنبودية وأدعو نفسي بانغي ، فقد كان هناك بعض الشك في أنني أستطيع دخول المعبد . طلبت من المسؤول عن المعبد ألا يأخذني الى مكان يشعر أنه لا حق لي في دخوله . أنا احترم هذه المحظورات . قال إن رؤية الإلهة يمكن أن تتم بعد الخامسة والنصف ونحن وصلنا في الرابعة ، وعلى كل حال فسيرينا كل شيء آخر . كان محظراً علينا فقط الاقتراب من الهيكل الذي تجثم فيه الالهة . كان هذا ينطبق على كل من كان في الخارج . أجبت بأنني أطيع ذلك بسرور . وبعد تلك المحادثة قادني المسؤول الى الداخل وقمنا بجولة في ذلك المكان .

لم أشفق على جهل ذاك المتعبد الهندوسي ، بل على العكس ، أدركت حكمته . فهو في اكتشاف طريقة عبادة الصور لم يكن ليجعل الاله الواحد آلهة متعددة بل أدرك الحقيقة وأظهرها للعالم وهي ان الانسان يمكن أن يعبد - وسيظل يعبد - الله في أشكاله المختلفة ، ومع أن المسلمين والمسيحيين لا يعدون أنفسهم عباد أصنام فإن أولئك الذين يعبدون مثلهم العليا هم عبدة صور ، والمسجد والكنيسة يخالطهما شكل من عبادة الصورة . إن تخيل أن الانسان يمكن أن يزداد قدسية بارتياح هذين المكانين هو شكل من أشكال عبادة الأوثان ولا عيب في هذا الاعتقاد . حتى الايمان بأن الله يتجلى فقط في القرآن أو التوراة هو عبادة أوثان وهي عبادة بريئة ، يذهب الهندوس أبعد من ذلك ويقولون إن على المرء أن يعبد في الشكل الذي يحب . حتى الذي يصنع صنماً من الحجر أو الذهب أو الفضة فبعد

(١) آلة وترية هندية .

إضافة القداسة إليه ، وتطهير نفسه في التأمل فيه ، سيكون مؤهلاً لبلوغ الموكشا ، وأصبح كل شيء أكثر وضوحاً وأنا أجيل النظر في المعبد .

مهما كان الأمر فإن سعادتي لم يشبها الأسى حتى هناك . لقد سمح لي بأن أقوم بدورة كاملة ، ولكنني منعت من دخول المعبد الداخلي لأنني كنت في انكلتره . الحظر المفروض على المنبوذين كان في الواقع بسبب مولدهم . كيف يتسامح بهذا؟ أيمن لكانيماكوماري أن يلوث؟ هل اتبع هذا الطقس من أزمان غابرة؟ صاح صوتي الداخلي هذا لا يمكن وفوق ذلك إن كان ذلك فلا بد أن يكون شراً . ذلك لأن ما هو شر لا يمكن أن يصبح خيراً من خلال القدم . لذلك ازددت قناعة أنه من واجب كل هندوسي أن يبذل جهداً عظيماً لإزالة هذا العار .

الحضارة الهندية

أعتقد أن الحضارة التي أنشأتها الهند لا يجوز أن تتوقف في العالم. فلا شيء يعادل البذور التي زرعها أسلافنا. روما زالت. واليونان كان لها المصير نفسه. جبروت الفراعنة تحطم؛ واليابان أصبحت غربية؛ ولا شيء يمكن أن يقال عن الصين لكن الهند تبقى بشكل أوبآخر راسخة الأسس. تأخذ شعوب أوروبا دروسها من كتابات رجالات اليونان وأروما اللتين لم يعد لهما مجدهما السابق. ويتخيل الأوروبيون في محاولتهم أخذ العلم عنهما أنهم سيجتنبون أخطاء اليونان وروما. هذه حالة يرثى لها. وفي وسط كل هذا تظل الهند ثابتة وهذه هي عظمتها. وبما يؤخذ على الهند أن شعبها غير متحضر، جاهل، وخامل، وأنه من المستحيل أن تحمله على تبني أي تغيير. إن ذلك اتهام حقاً لخصائصنا. إن ما اختبرناه ووجدناه صحيحاً على سندان التجربة، لا نستطيع أن نغيره. وكثيرون أقحموا نصائحهم على الهند وظلت ثابتة. هذا هو جمالها إنها الملاذ الأخير لأملنا.

الحضارة هي نوع السلوك الذي يدل الإنسان على طريق الواجب. والقيام بالواجب والحفاظ على الاخلاق مصطلحان متحولان. وللحفاظ على الاخلاق يعني احكام السيطرة على العقل والعواطف. هكذا نفعل ونحن نعرف أنفسنا. والمعادل للحضارة في اللغة الغوجارانية يعني «السلوك الحسن».

إن صح هذا التعريف فالهند إذن، كما بين ذلك كثير من الكتاب، ليست بحاجة لتعلم شيء من أحد، وهذا ما يجب أن يكون. نلاحظ أن العقل طائر قلق. كلما ازداد أخذاً ازداد رغبة، ولا نكتفي فكلما أطلقنا لعواطفنا العنان ازداد

جموحها . لذلك وضع أسلافنا حداً لاطلاق العواطف . لقد رأوا أن السعادة هي حالة عقلية . لا يكون الانسان سعيداً بالضرورة لأنه ثري أو تقيساً لأنه فقير . فالأغنياء غالباً ما كانوا تعساء والفقراء سعداء . وسيظل الملايين فقراء . من ملاحظة كل ذلك نصحننا أسلافنا بالابتعاد عن الترف والملذات . لقد تدبرنا أمرنا بالمحراث نفسه الذي ورثناه منذ آلاف السنين . وسكننا الأكواخ نفسها التي كانت لنا في العصور الخالية ، وظلت تربتنا الأصلية المحلية كما كانت عليه سابقاً ، ليس لدينا نظام التنافس المفسد للحياة . كل واحد كان يقوم بمهنته أو تجارته وحقق أجراً متعارفاً عليه . وليس الأمر أننا كنا عاجزين عن اختراع الآلة ، لكن أجدادنا كانوا يعرفون أننا إذا تعلقنا قلوبنا بهذه الأشياء فسنصبح عبيداً ونخسر صلابتنا الاخلاقية . لذلك قررنا ، بعد تأمل ، أن علينا أن نعمل فقط ما نستطيع عمله بأيدينا وبأرجلنا . ورأوا أن سعادتنا وصحتنا الحقيقيتين هما في استخدامنا للملائم لأيدينا وأرجلنا . ثم فكروا بأن المدن الكبيرة ما هي إلا أفخاخ وأعباء لا فائدة فيها . وأن الناس لن يكونوا سعداء بها لأنه ستنشأ فيها عصابات اللصوص وقطاع الطرق ، والبغاء وستنمو الشرور فيها وأن الفقراء سيسرقهم الأغنياء . ولذلك أكتفوا بالقرى الصغيرة . ورأوا أن الملوك وسيوفهم أقل شأنًا من سيف النظم الاخلاقية ولذلك تمسكوا برأيهم بأن حكام الأرض أقل شأنًا من الريش والفقراء . وإن أمة لها مثل هذا الدستور حري بها أن تعلم الآخرين لا أن تتعلم منهم . لهذه الأمة محاكم ومحامون وأطباء لكنهم جميعاً كانوا ضمن حدود . عرف كل واحد أن هذه المهن ليست أسمى من غيرها وأكثر من ذلك إن هؤلاء الـ «الفاكيلز» والـ «الفيد» لم يكونوا يسرقون الشعب كانوا يعتبرون خدماً للشعب لا سادته . كانت العدالة سائدة . والقاعدة المألوفة هي تجنب المحاكم . لم يكن هناك سياسة يغرون الناس بدخولها . هذا الشر ظاهر بوضوح في داخل العواصم وحواليها . وعامة الناس عاشوا مستقلين وقاموا بمهنتهم الزراعية . واستمتعوا بالحكم المحلي .

الحضارة الهندية كما وصفتها ، كانت قد وصفت بأقلامهم محبيها . ليس من مكان في العالم ولا في ظل أية حضارة حقق كل الناس الكمال . والحضارة الهندية تميل إلى السمو بالخلق الانساني . بينما الحضارة الغربية تعمل في الدعاية للفساد الخلقى ، فالحضارة الغربية تخلو من الاله في حين الحضارة الهندية مؤسسة على الاعتقاد بالله ، على فهم كبير وإيمان كبير ، هي تحض كل محب للهند أن يتشبث

بالحضارة الهندية القديمة كما يتشبث الطفل بصدر أمه .

هذه الحضارة هي الفضلى بلا ريب، غير أنه يجب أن يُلاحظ أن كل الحضارات خاضعة للمحاكمة . ما عدا تلك الحضارة التي هي دائمة . لأن أبناء الهند عانوا من الفاقة، تعرضت حضارتها للخطر، لكن قوتها تكمن في قدرتها على النجاة من الصدمة . وفوق ذلك فمعظم الهند لم يمس . وأولئك الذين أصابتهم عدوى الحضارة الغربية وحدهم من تعرضوا للاستعباد . نحن نقيس العالم بمسئرتنا البائسة . حين نكون عبيداً نظن أن العالم كله مستعبد . لأننا في حالة بائسة نظن أن كل الهند في مثل تلك الحالة . ومن المسلم به أن الامر ليس كذلك ومع ذلك فإننا نتسبب بنقل عبوديتنا الى كامل الهند . لكن ان وضعنا في الذهن الحقيقة السابقة الذكر فسنرى أننا إذا أصبحنا أحراراً فالهند حرة وبهذه الفكرة تجد تعريف الحلم الذاتي . إنه السواراج حين نتعلم حكم أنفسنا . انها، لذلك، في راحات أكفنا . لا تنظروا الى هذه السواراج كأنها حلم . فلا معنى للجلوس ساكنين . السواراج التي أريد تصويرها هي التي اذا أدركناها فستظل إلى آخر أيامنا ندعو الآخرين ليحذوا حذونا لكن سواراج كهذه لا بد أن يجربها كل شخص على نفسه . لأن الغريق لن ينقذ غيره . وإن كنا نحن عبيداً فتفكيرنا بتحرير الآخرين مجرد ادعاء . ترون الآن أنه ليس من الضروري أن يكون هدفنا طرد الانكليز . إذا تهند الانكليزي أمكننا التعايش معه . وإن كانوا يرغبون في البقاء في الهند هم وحضارتهم فليس لهم من مكان بيننا . وبيدنا أن نضع الأمور في نصابها .

ال سواراج^(١) والاعتماد على الذات

استسمح القارئ في أن أضع أمامه التعريفات المختلفة للسواراج التي لا أفأأصوغها في ذهني .

(١) تعني السواراج التحكم بالنفس ، ومن بلغ هذا وفق الأمانة .
(٢) إذا فكرنا بالسواراج بمصطلحات الرمز والصورة فالسواراج تعني سيطرة الشعب الكاملة على صادرات البلاد ووارداتها . وعلى جيشها ومحكمها . هذا هو معنى الميثاق الذي أعلن في كانون الأول . سواراج كهذه قد تسمح أولاً تسمح بإقامة علاقات مع الانكليز . إن لم يوجد حل لمسألة البنجاب ومسألة الخلافة فلا محل لمثل هذه العلاقات .

(٣) فإذن من الممكن للنساء كأفراد أن يعيشوا السواراج حتى في الوقت الحاضر وأنه حتى لو كان لنا مجلس نواب خاص بنا ، يمكن ألا يشعر الشعب بأنه حر . لذلك فالسواراج تعني توافر الغذاء والكساء السهل ، بالقدر الذي لا يجوع فيه أحد أو يعرى بسبب نقصهما .

(٤) وحتى تحت هذه الظروف ، فقد يحدث أن فريقاً في المجتمع أو طائفة تعمل على اضطهاد الآخرين . ولذلك فالسواراج تعني الشروط التي تستطيع فيها فتاة شابة ، أن تسير وحدها بأمان في منتصف الليل .

(٥) هذه التعريفات الأربعة ستكون أساساً لتشمل كثيراً غيرها ، وإلا إذا ما

١ - الحكم الذاتي .

استثارت السواراج - ويجب أن تستثير - روحاً جديدة في كل فرد من أفراد الطبقات التي تؤلف الأمة، فإنها ستعني زوالاً كلياً لمعاملة الـ«الانتياجاس» كأفراد لا يمسون.

(٦) إنهاء للنزاعات البراهمية مع غير البراهميين.

(٧) زوال البغضاء الكلي من قلوب الهندوس والمسلمين. هذا يعني أن الهندوسي عليه أن يحترم مشاعر المسلم وأن عليه أن يضحى بحياته من أجله، وبالمقابل، يجب على المسلمين ألا يذبحوا الأبقار بغرض إيذاء الهندوس. وعلى العكس عليهم أن يمتنعوا ذاتياً عن ذبح الأبقار للمحافظة على مشاعر الهندوس. ومثل ذلك، ودون طلب شيء بالمقابل، على الهندوس أن يكفوا عن عزف الموسيقى أمام المساجد بغرض إيذاء المسلمين، وعليهم أن يفخروا بعدم العزف حين يمرون أمام مسجد.

(٨) السواراج تعني أن للهندوس والمسلمين والسيخ والبارسين والمسيحيين واليهود أن يكونوا قادرين على اتباع دياناتهم وأن يحترموا ديانات الآخرين.

(٩) السواراج تعني أنه يجب أن تكون كل مدينة وقرية قوية بما يكفي لحماية نفسها من اللصوص وقطاع الطرق وأن تنتج ما تحتاج من الغذاء والكساء.

(١٠) السواراج تعني احتراماً متبادلاً ما بين الأمراء أو الـ«الزمندار» من جهة ورعاياهم من جهة أخرى فلا الأمراء يطغنون على الرعية ولا الرعية تسبب المشاكل.

(١١) السواراج تعني احتراماً متبادلاً بين الأغنياء وبين الطبقة العاملة. تعني أن يعمل العمال بسرور للأغنياء مقابل أجور مناسبة.

(١٢) السواراج تعني النظر إلى أية امرأة على أنها أم أو أخت، واحترامها بالغ الاحترام. تعني إزاحة التمييز بين الأعلى والأدنى والتصرف تجاه الجميع بالاحترام ذاته الموجه للأخ أو الأخت.

ويستتبع هذه التعريفات أنه في السواراج (١) لن تتاجر الحكومة بالخمور والأفيون وأي شيء من هذا النوع. (٢) لا يسمح قطعاً بالمضاربات بالغذاء والقمح والقطن، (٣) لن يخرق أحد القانون، (٤) لا محل للتهادي، مما يعني أن الشخص لا يستطيع التصرف كقاضي حين يكون نفسه متهماً، بل يجب أن يتحقق من التهم في محكمة ملائمة تؤسس في البلاد.

يجب أن يبدأ الاستقلال من القاعدة

يجب أن يعني استقلال الهند استقلال كامل الهند بما فيها ما يدعى هند الولايات والقوى الأخرى الأجنبية - الفرنسية والبرتغالية - الموجودة هناك ، كما أظن ، بموافقة بريطانية . يجب أن يعنى الاستقلال جميع شعب الهند ، لا الذين يحكمونه اليوم . يجب أن ، يعتمد الحكم على ارادة الذين في طاعتهم . وهكذا يجب أن يكونوا خدام الشعب مستعدين لتنفيذ ارادته .

يجب أن يبدأ الاستقلال من القاعدة . وهكذا ستكون كل قرية جمهورية أو مقاطعة لها كامل السلطات ، يستتبع ذلك أن كل قرية يجب أن يكون لها كفايتها الذاتية والقدرة على ادارة شؤونها ، حتى الى درجة الدفاع عن نفسها ضد كل العالم . يجب أن تتلقى التدريب وتتهيأ للفناء في الدفاع عن نفسها ضد أي هجوم خارجي . وهكذا تكون بمثابة الفرد الذي هو الوحدة . وهذا لا يلغي الاعتماد على المساعدة الحرة من الجيران أو من العالم . فهي ستكون حرة أو متطوعة لاعبة دوراً بين القوى المتبادلة . مجتمع كهذا لا بد أن يكون عالي التهذيب والثقافة حيث يكون كل فرد فيه رجلاً أو امرأة عارفاً لما يريد وأكثر من ذلك عارفاً أنه لا يجوز لأحد أن يطلب شيئاً لا يستطيع غيره الحصول عليه بجهد مساوٍ لجهد .

ومن الطبيعي أنه يجب أن يؤسس هذا المجتمع على الحقيقة واللاعنف اللذين ، في رأيي ، غير ممكنين بدون إيمان حي بالله الذي أعني به تلك القوة العارفة بكل شيء والموجودة بذاتها والفائقة القدرة على كل قوة معروفة في العالم ولا تعتمد على أي شيء غيرها والتي ستظل حية في حين قد تفنى القوى الأخرى أو تتوقف

عن الفعل . وأنا غير قادر على الاستفادة من حياتي دون هذا الايمان بهذا النور الحي الغامر.

في هذا البناء المؤلف من القرى التي لا تحصى ستتسع الدوائر ولا تتصاعد لن تكون الحياة هرمًا تترأس فيه القمم القاعدة . بل سيكون دائرة محيطية مركزها الفرد المستعد دائماً للفناء من أجل القرية ، والقرية مستعدة لأن تفنى من أجل دائرة القرى حتى يصبح الجميع أخيراً حياة واحدة مؤلفة من أفراد ، غير عدوانيين في غطرستهم بل متواضعون يتشاركون بجلال الدائرة المحيطية التي هم فيها وحدات متحدة .

لذلك لن يكون لمحيط الدائرة البعيدة عن المركز قوة يسحق بها الدائرة الداخلية بل سيتمنح القوة لكل من في الداخل ويستمد قوته منها . قد أجابه بالرد بأن هذا كله طوباوي ولذا لا يستحق أدنى تفكير . لو أن لنظرية أفليدس ، رغم أنها لا يمكن لها أن تكون مرسومة بعمل انساني ، قيمة لا تفنى ، فإن الصورة التي أرسمها من أجل البشرية يجب أن تعيش . دعوا الهند تعيش من أجل هذه الصورة الحققة مع أنها غير مُدرّكة في حالتها الكاملة ، يجب أن يكون لنا صورة مناسبة عما نريد ، قبل التوجه إليه . إذا تحققت جمهورية لكل قرية في الهند فلإني عندئذ يمكنني ادعاء الحقيقة لصورتي التي فيها يكون الأخير مساوياً للأول وبكلمات أخرى ، لن يكون هناك من أول ولا من أخير .

في هذه الصورة سيكون لكل دين مكانته الكاملة والمتساوية . كلنا أوراق دوحه واحدة ذات جذع عصي على الانتزاع من جذوره الممتدة الى أعماق الأرض . ولا تهزها أعتى الرياح .

لا محل فيها للآلات التي تحل محل العمل الانساني والتي تركز القوة في بضعة أيدي . للعمل مكانته الفريدة في الأسرة الانسانية المتقدمة . ويسمح فقط للآلة التي تغني الفرد الواحد على الانتاج ، لكن علي أن أعترف أنني لم أجلس أبداً لأفكر ما هي تلك الآلة . فكرت بآلة سنجر للخياطة لكن حتى هذا لم يكن تفكيراً جاداً . لا أحتاج إليه لأكمل صورتي .

نحو الاعتدال على الذات

سأناضل من أجل دستور يحرر الهند من كل أشكال العبودية والوصاية وأعطيتها، ان لزم الأمر، حق الوقوع في الخطيئة. سأعمل من أجل هند يشعر فيها أفقر الفقراء أنها بلده الذي يصنع وله فيه صوت مؤثر؛ هند تعيش فيها كل فئات المجتمع بانسجام كامل.

لا محل في هند كهذه للجنة اللامسائية أولعنة الخمر والمخدرات ستمتع النساء بحقوق الرجال نفسها. وطالما أننا سنكون في سلام مع بقية العالم، لا نستغل ولا نستغل، فسيكون عندنا أصغر جيش يمكن أن يتخيل.

كل مصلحة لا تتعارض مع مصالح الملايين الصامتة محترمة كل الاحترام، سواء كانت مصلحة أجنبية أو محلية، وأنا شخصياً أكره التفريق بين المحلي والأجنبي.

هذه هي هند أحلامي التي من أجلها سأناضل على مؤتمر الطاولة المستديرة القادم، قد أخفق، ولكن إن كنت جديراً بثقة المؤتمر فلن أقبل بأقل من ذلك.

التعليم

ما معنى التعلم! إنه ببساطة معرفة الحروف، وما الحروف إلا أدوات والأداة إما أن يحسن استخدامها أو يساء. الأداة التي يمكن أن تستخدم لشفاء مريض يمكن أن تستخدم للقضاء عليه وهكذا الأمر في معرفة الحروف. نلاحظ أن كثيرين من الناس سيئون استخدامها وقلة منهم يحسنون. إن كان قولي صحيحاً، فقد برهنا على أنه تحقق بها أذى أكثر مما تحقق من خير.

المعنى المألوف للتعليم هو معرفة الحروف. وتعليم الأولاد القراءة والكتابة والحساب يطلق عليه اسم التعليم الابتدائي. الفلاح الذي يكسب رزقه بشرف لديه معرفة عادية بالعالم. يعرف تماماً كيف يعامل والديه وزوجه وأولاده وزملاءه الفلاحين. يفهم ويتبع القواعد الأخلاقية. لكنه لا يستطيع كتابة اسمه. ماذا تقترحون أن تفعلوا بتعليم الحروف؟ هل تضيفون بوصة الى سعادته؟ هل تريدون أن تجعلوه غير راض عن كونه أوقدره؟ وحتى إن كنتم تريدون فعل ذلك فإنه لن يحتاج الى هذا النوع من التعليم. لقد وصلنا، متأثرين بطوفان الفكر الغربي دون وزن للحسابات والخسائر، الى نتيجة أنه علينا أن نقدم هذا النوع من التعليم الى الشعب.

الآن فلنأخذ التعليم العالي. أنا تعلمت الجغرافيا، والفلك، والجبر والهندسة. الخ. بأية طريقة أفدت نفسي أو من حولي؟ لم تعلمنا هذه الأشياء؟ عرف الأستاذ هكسلي التعليم بالتالي:

«الانسان الذي أظن أنه تلقى تعليماً حراً والذي تدرب في شبابه على أن

يكون جسده خادماً طائعاً لإرادته ويقوم بيسر وسعادة بكل الأعمال القادرة عليها قواه الجسدية ، ومن كان عقله آلة واضحة باردة منطقية بكل أجزائها ذات القوة المتساوية في نظام عمل دقيق . . . من امتلأ عقله بحقائق الطبيعة الأساسية . . . ومن تدربت عواطفه على الانقياد لإرادته القوية . . . الخادم لضمير حساس . . . من تعلم أن يكره كل الخسائس ويحترم الآخرين احترامه لنفسه . مثل هذا الإنسان لا غير أعده قد تلقى تعليماً حراً لأنه على انسجام مع الطبيعة . وسيصنع منها الأفضل وهي ستصنع كذلك منه .

إذا كان هذا التعليم الصحيح . فعلي أنؤكد أن العلوم التي عدتها سابقاً لم أستطع استخدامها أبداً في السيطرة على حواسي . لذلك سواء تلقيت تعليماً ابتدائياً أو تعليماً عالياً فإنه غير مطلوب للشيء الرئيسي . إنه لا يصنع منا بشراً . ولا يمكننا من القيام بواجباتنا .

علينا أن نبني تراثنا

يجب أن لا يفهم أنني أقلل من شأن الانكليزية أو آدابها الرفيعة . فأعمدة صحيفة هاريجان دليل كاف على حيي اللغة الانكليزية . لكن رفعة أدبها لن تقدم للأمة الهندية أكثر مما يقدم لها طقس انكليزته المعتدل أو مناظرها الطبيعية . على الهند أن تزدهر في طقسها الخاص وفي مناظرها وفي أدبها الخاص . حتى لو كانت هذه الثلاثة أقل مستوى من الطقس الانكليزي والمناظر الانكليزية والأدب الانكليزي . علينا وعلى أبنائنا أن نرفع بناء تراثنا الخاص . إن استعزنا تراث غيرنا فسنفق تراثنا . لن نستطيع أن ننمو أبداً على المواد الاجنبية . أريد للأمة أن تأخذ الكنوز التي تحتويها تلك اللغة وكذلك كنوز لغات العالم الأخرى عبر لهجاتها الخاصة . لا أحتاج أن أتعلم البنغالية من أجل أن أعرف على جماليات ابداعات رابندرانات التي لا تُجارى . أحقق ذلك من خلال ترجمة جيدة . أبناء وبنات الكوجارات لا يحتاجون لتعلم الروسية ليتذوقوا قصص تولستوي القصيرة . يتعلمونها من خلال ترجمات جيدة . من دواعي تفاخر الانكليز أن أفضل الانتاج الأدبي في العالم يكون بين أيدي الأمة في انكليزية بسيطة خلال اسبوع من نشره . لماذا احتاج الى الانكليزية؟ الأطلع في أحسن الأحوال على ما فكر به شكسبير وميلتون وما كتباه؟

قد تكون عملية اقتصادية رابحة أن نخصص صفراً من الطلبة يكون عملهم تعلم أفضل ما يجب أن يتعلم من اللغات المختلفة في العالم ويقوموا بترجمتها الى اللهجات الهندية . لقد اختار أسيانا لنا الطريق الخطأ . وجعلت العادة الخطأ يبدو

كأنه صواب .

أجد برهاناً يومياً على التهاذي والاستمرار في الخطأ الذي ارتكب بحق الملايين بذلك التعليم غير الهندي المزيف ، هؤلاء الخريجون الذين هم معاوني الأكفيا أنفسهم يتعثرون عندما يتوجب عليهم التعبير عن أفكارهم الكامنة . أنهم غرباء في بيوتهم . مفرداتهم بلغتهم الأمم محدودة جداً فلا يستطيعون دائماً أن يكملوا حديثهم دون اتكاء على الكلمات الانكليزية وحتى على الجمل . ولا وجود لهم بغير الكتب الانكليزية . وهم غالباً يكاتبون بعضهم بالانكليزية . أسوق حالة أصحابي مثلاً لأوضح لأي مدى استفحل الشر . لأننا قمنا بجهد واع لنفكر بأنفسنا .

لقد قيل إن الهدر الظاهر في كلياتنا لا يستوجب قلقنا إذا استطاع واحد من الخريجين أن يكون مثل «جاكديش بوز» . كان علي أن أؤيد هذا الرأي لو أن الهدر غير ممكن تجنبه ، آمل أني عرضت أنه كان وحتى الآن ممكناً تجنبه . وفوق ذلك فإن ظهور «بوز» لا يدعم ذلك الرأي لأنه ليس من نتائج التعليم الحالي . لقد برز بالرغم من كل الظروف السيئة التي كان يعمل فيها . ومعرفته أصبحت تقريباً غير قابلة للانتشار بين الجماهير . نبدو وكأننا على وشك أن نطن بأن لا أحد قادر أن يكون مثل بوز ما لم يعرف الانكليزية . لا أرى أكبر خرافة من هذه . ليس من باباني يشعر بهذا العجز الذي نبذوفيه .

لا شيء غير دواء بطولي يمكن أن يتعامل مع هذا الشر المتأصل الذي حاولت وصفه . يستطيع مؤتمر الوزراء ، إذا أرادوا ، تخفيف أثره إن لم يستطيعوا استئصاله .

يجب أن تقوم الجامعات نفسها . وتستطيع الدولة ببساطة تعليم من تحتاج الى خدماتهم يجب أن تشجع الجهد الخاص في كل الفروع الأخرى من التعليم . يجب أن تتغير واسطة التعليم حالاً ومهما بلغ الثمن ، ويجب أن تأخذ لغات المناطق مكانها الصحيح . إني لأفضل ارتباكاً مؤقتاً في التعليم العالي على الهدر الاجرامي المتعظم في كل يوم .

ومن أجل تدعيم مكانة اللغات المحلية وقيمتها الاقتصادية أريد أن تكون لغة المحاكم القضائية لغة المقاطعة التي تقع فيها المحكمة . ويجب أن تتم الاجراءات القضائية بلغة المقاطعة أو لغاتها في حال وجود أكثر من لغة فيها . وأرى أنه باستطاعة القضاة بتطبيقات كافية أن يفهموا لغات مقاطعاتهم خلال شهر .

ليس هناك ما يمنع تاميلي من أن يتعلم القواعد السهلة لبضع مئات من مفردات تيلوغو أو ملايالم أو كاناريس والقريبة جداً من التاميل . وفي الوسط يجب أن تسود الهندوستانية سيادة مطلقة .

في رأيي أن هذه ليست مسألة يقررها الأكاديميون . فهم لا يستطيعون أن يقرروا أية لغة يجب أن يتعلم بها الأولاد والبنات . فالقرار محسوم سلفاً في كل بلد حر . كما لا يستطيعون أن يقرروا الموضوعات التي يجب أن تعلم . فهذا يعتمد على حاجات البلد الذي ينتمون إليه . وهم يتمتعون بميزة تقوية ارادة الأمة بأفضل السبل الممكنة . وحين يصبح هذا البلد حراً تماماً تحل مسألة الوسيط التعليمي حلاً واحداً . سيقوم الأكاديميون بوضع المناهج وتحضير الكتب المدرسية . وستلبي نتائج التعليم في الهند الحرة حاجات البلاد كما تلبي الآن حاجات الحكام الأجانب . وما دمنا نحن الطبقات المثقفة نلعب بهذه المسألة فإني لأخشى أننا لن نستطيع انجاب الهند الحرة المعافاة التي بها نحلم . يجب أن تنمو بالجهد العالي خارج عبوديتنا ، سواء على المستوى التعليمي أو الاقتصادي أو السياسي . والجهد نفسه يمثل ثلاثة أرباع المعركة .

العمل البناء

أكدت لجنة العمل على ضرورة أن يقوم أعضاء المجالس التشريعية وعمال آخرون بحمل البرنامج البناء لعام ١٩٢٠ إلى الثلاثين مليون قروي الذين نشأت بينهم وبين ممثليهم صلات مباشرة. وللممثلين أن يتنكروا لهم إذا رغبوا، أو أن يمنحوهم بعض الخلاص المعنوي أو حتى المادي من أعبائهم المالية؛ ولكنهم لا يستطيعون منحهم الثقة بالنفس والكرامة والقدرة على استمرارية تحسين أوضاعهم ما لم يثيروا اهتمامهم بالبرنامج البناء ذي الأجزاء الأربعة. ومثال على ذلك الانتاج العام للـ«الخادي» بواسطة المغزل اليدوي وتعميم استخدامه، والوحدة الهندوسية الاسلامية أو الوحدة الاجتماعية، والمنع التام والشامل لتناول الخمر والدعوة الى ذلك في أوساط من استحكمت بهم هذه العادة. وإزالة ظاهرة المنبوذين جذراً وفرعاً.

لقد أعلن في عام ١٩٢٠ - ١٩٢١ من على آلاف المنابر أن نجاح السواراج بأسلوب اللاعنف كان مستحيلاً بدون هذه الأمور الأربعة. واعتقد أن هذا القول ليس بأقل صحة اليوم.

إن تحسين الوضع الاقتصادي للجماهير عن طريق نظام الدولة الضريبي شيء، وأن تشعر الجماهير أنها حسنت أوضاعها بجهودها الفردية شيء آخر. والآن لا يمكن أن يتحقق ذلك إلا من خلال الغزل اليدوي والصناعات الريفية الأخرى.

وشبيه بذلك أن ينظم السلوك الاجتماعي عن طريق اتفاقات طوعية أو

مفروضة من الدولة شيء وشيء مختلف جداً عند الجماهير أن يحترم الواحد تقاليد الآخر الدينية والعامة . وهذا لا يمكن أن يتحقق إلا إذا قام رجال التشريع والعمال بالانتقال الى أهل القرى لتعليمهم التسامح المتبادل .

مرة أخرى، أن تفرض، المنع بالقانون كما يجب، شيء والالتزام به عن طريق الارادة الطوعية شيء آخر. وانها عقلية انهزامية متخاذلة التي تقول بأنها لا تستطيع أن تعمل بدون نظام تجسسي فعال ومكلف . فمن المؤكد أنه إذا خرج العمال الى الريف وبينوا مساوئ شرب الخمر في كل مكان تشيع فيه، وإذا قام البحاثة العلماء باكتشاف أسباب ادمان الكحول ونقلت المعرفة الملازمة الى الشعب، فإن المنع لن يثبت أنه غير مكلف فحسب بل أنه مفيد . وهذا عمل على المرأة بشكل رئيسي أن تنهض به .

أخيراً يمكن أن نزيل بالقانون، كما يجب علينا، النتائج الأثمة عن المنبوذية . لكن لا يمكن أن نحقق استقلالاً حقيقياً ما لم يزل الشعب روح ولا تلمسني» من القلوب . والجماهير غير قادرة على الفعل كرجل واحد أو عقل واحد ما لم تنتزع هذه الفكرة من قلوب أفرادها

هكذا فإن هذه المسألة والمسائل الثلاث الأخرى هي مادة الثقافة الشعبية . التي أصبحت ضرورية بلا مالا يقبل الشك بعد أن صار لدى الثلاثين مليوناً من الرجال والنساء، خطأ أو صواباً، قوة وضعت بين أيديهم، مهما حددت . لرجال المؤتمر وآخرين الذين يريدون أصوات الناخبين بإمكانهم أن يقفوا الثلاثين مليوناً من البشر على الطريق الصحيح أو الخطأ . ومن الخطأ أن نهملهم جميعاً في مسائل ذات أهمية حيوية لهم .

مهاتما غاندي

سواديشي

لم يكن بدون كثير من عدم الثقة أنني أخذت على عاتقي أن أتحدث إليكم . ولقد ركبت مركباً صعباً في اختيار موضوعي . لقد اخترت موضوعاً حساساً وصعباً ، إنه حساس بسبب أن لي وجهات نظر خاصة عن السواديشي وصعب لأنه ليس عندي الطلاقة اللغوية الكافية للتعبير عن أفكاري . أعرف أنه يمكنني أن أعتمد على تساهلكم مع النواقص الكثيرة التي ستجدونها بلا شك في خطابي ، وأكثر حين أقول لكم ليس من شيء فيما يمكن أن أقول لا أمارسه أولاً أتهياً مسبقاً لممارسته إلى أبعد حدود قدرتي . يشجعني أنني لا حظت الشهر الماضي أنكم كرستم أسبوعاً من الصلاة محلّ الخطاب . لقد صليت بحرارة أن ما سأقوله يمكن أن يحمل ثماراً وأعرف أنكم ستباركون كلماتي بصلاة مشابهة .

بعد كثير من التفكير وصلت إلى تعريف للسواديشي الذي ربما يوضح ما أعني ايضاحاً جيداً . سواديشي هي تلك الروح فينا التي تقيد الاستفادة من خدمة من يحيط بنا مباشرة إلى إهمال البعيد عنا وهكذا ، كما في الدين ، من أجل أن أفي متطلبات التعريف ، علي أن أقيّد نفسي بدين أسلافي . هذه هي فائدة محيطي الديني . إن وجدته فاسداً فعلي أن أخدمه بتطهيره من عناصر الفساد . في حقل السياسة يجب أن أستفيد من الأهالي وأخدمهم بشفائهم من مساوئهم الثابتة ، وفي الاقتصاد ، يجب أن أستخدم الأشياء التي هي انتاج جيران الأقربين ، وأخدم تلك الصناعات بأن أجعلها أفضل صنعاً واكتمالاً إن كانت في حاجة . يقال إن سواديشي كهذه اذ اقتصررت على الممارسة ستقود إلى مجتمع عصر الرخاء والكفاية للجميع .

وطالما أننا لا نتخلى عن ملاحقتنا الازدهار والرخاء لأننا لا نتوقع أن نصل اليه تماماً في زماننا هذا، وهكذا يمكن ألا نتخلى عن السواديشي حتى لو لم يتم بلوغها كلية لأجيال قادمة.

دعونا نتفحص الفروع الثلاثة للسواديشي باختصار كما حددت قبل قليل . الهندوسية أصبحت ديانة محافظة ومن ثم قوة هائلة بسبب روح السواديشي التي تعتمد عليها . إنها الأكثر تسامحاً لأنها ليست ديانة تبشيرية ، وهي قادرة على الانتشار اليوم كما كانت في الماضي . وقد نجحت لافي الدفع ، كما يظن فيها ، بل في تشرب البوذية . بمنطق روح السواديشي ، الهندوسي يرفض أن يغير دينه لا بالضرورة لأنه يعده الأفضل ، بل لأنه يعرف أنه يستطيع إكماله باحداث الاصلاحات ، وما قلته عن الهندوسية ، أفترض أنه يصح في الديانات العظيمة الأخرى في العالم . إلا أنه يعتقد أن ذلك خاص هكذا في حالة الهندوسية . لكن هنا تأتي النقطة التي أعمل للوصول إليها . إن كان في ما قلته من مادة . ألا تكون المؤسسات التبشيرية العظيمة في الهند التي تدين لها بالامتنان لما قدمته وما تقدمه ، . ألا تكون تفعل أفضل وتخدم روح المسيحية أفضل من ترك هدف التبشير والاستمرار في العمل الخيري ؟ أمل أنكم لن تعدوا هذا قلة احترام مني وفوق ذلك فإن لدي ما ألفت انتباهكم إليه . أنا اهتمت بدراسة التوراة والانجيل . أعدها واحداً من كتبي المقدسة . روح موعظة الجبل تتنافس تقريباً بنفس الحجم مع باغافادغيتا على السيطرة على قلبي . لا يتفوق عليّ مسيحي في قوة التقوى حين أغني «Lead kindly light» وترنيمات ملهمة أخرى من الطبيعة نفسها . لقد وقعت تحت تأثير بعثات تبشيرية معروفة تنتمي الى مختلف المذاهب . وامتع حتى اليوم بميزة الصداقة مع بعضها . انكم لذلك سوف تسمعون أني قلت ما قلت لا كهندوسي منحاز بل كتلميذ دين متواضع نزيه لديه الكثير من المعروفة في المسيحية . ألا يمكن أن تكون رسالة «إذهب أنت الى كل العالم» قد أسيء فهمها بشكل ضيق وافتقدت روحها . لا سبيل الى انكار ، وأنا اتكلم عن تجربة ، أن كثيراً من التحولات الدينية هي تحولات مزعومة . في بعض الحالات فإن القابلية لم تذهب الى القلب بل الى المعدة . وفي كل حالة فإن التحول الديني يخلق مرارة وأغامر بالتفكير بأنه لا يمكن تجنبها . مقتبساً مرة أخرى من التجربة ، ولادة

جديدة، تغير القلب، محتمل تماماً في كل من الأديان العظيمة . أعرف أنني أدوس على جليد رقيق، ولكنني لا أعتذر، من انتهاء هذا الجزء من موضوعي بقولي بأن الغضب المريع الحاصل في أوروبا ربما يظهر بأن رسالة يسوع الناصري ابن السلام لم تُفهم جيداً في أوروبا ويجب أن يسلط عليها الضوء من الشرق .

لقد طلبت عونكم في المسائل الدينية، التي هي لكم أن تقدموها في معنى خاص . غير أنني أتجراً أن أسألكم العون ذاته حتى في المسائل السياسية . أنا لا أو من بأن الدين لا شأن له في السياسة إن انفصلت السياسة عن الدين فهي مثل جثة لا يلائمها غير الدفن . وكحقيقة واقعة فإنكم في سلوككم الصامت تؤثر في السياسة تأثيراً غير قليل . وأشعر أن محاولة فصل السياسة عن الدين لم يقم بها كما يقام بها الآن ولولاها لم تصب بالانحلال، كما يظهر غالباً . لا أحد يعد الحياة السياسية في البلد في حالة يسعد بها . متتبعاً روح السواديشي الحظ أن المؤسسات المحلية وقرى البنشايات تشدني . الهند حقاً بلد جمهوري ، ولأنها كذلك فقد نجت من كل صدمة من أي جهة أتت . الأمراء والحكام سواء كانوا هنود المولد أو أجانب ما احتكوا بالجماهير العريضة إلا من أجل جمع المحاصيل . والجماهير بدورها أعطت ما لقيصر لقيصر وفعل الآخرون كما يحلو لهم . ولم تلب منظمة المنبوذين الواسعة الانتشار حاجات المجتمعات المحلية الدينية بل لبثت حاجاتهم السياسية . لقد دبر القرويون شؤونهم الداخلية من خلال نظام (المنبوذين) ومن خلال هذا النظام تعاملوا مع كل اضطهاد يقع عليهم من القوة أو القوى الحاكمة . ليس ممكناً أن ننكر على أمة استطاعت أن توجد نظام المنبوذين قدرتها الرائعة على التنظيم . على المرء أن يحضر الـ«كومبامبلا» العظيم في هاردوار السنة الماضية ليعرف ما كانت عليه تلك المنظمة من البراعة والتي بدون جهد باذ للعيان كانت قادرة على أن تقدم الطعام لأكثر من مليون حاج . ومع ذلك اعتاد البعض أن يقول إننا نفتقر إلى القدرة على التنظيم ، هذا يصح ، كما أظن ، إلى حد معين ، على أولئك الذين تربوا على التقاليد الحديثة . لقد عملنا في ظروف شديدة السوء سببها غياب روح السواديشي القاتل . نحن الطبقات المثقفة تلقينا تعليمنا بواسطة لسان غريب ولهذا لم نتجاوب مع الجماهير نريد أن نمثل الجماهير ولكننا نخفق . لا يعترفون بنا أكثر مما يعترفون بالضباط الانكليز . قلوبهم موصدة في وجه الاثنين . تطلعاتهم غير تطلعاتنا . هنا

يوجد شرح . وما تلاحظونه لا الاخفاق في التنظيم بل الحاجة الى التواصل ما بين الممثلين ومن يمثلون . لو أننا خلال الخمسين سنة الماضية تعلمنا بلغاتنا المحلية ، فإن كبارنا وخدمنا وجيراننا كانوا قد حصلوا جزئياً على معرفتنا . واكتشافات (بوز) أو (ري) تعد كنزاً كما كانت (راماياتا) والـ(مهاباراتا) . كما أن هذه الاكتشافات العظيمة ، على قدر ما تكون الجماهير معنية ، يمكن أن تتحقق بالشكل نفسه على يد أجنب . لو أن العلم في مختلف فروع التعليم كان باللغات المحلية . فإني أجزؤ على القول بأنه كان يزداد غنى وروعة . مسألة الصحة في القرية كانت حلت منذ زمن طويل . ولا أصبحت قرى البنشاياتا قوى حية بطريقة خاصة ولتمتعت الهند تقريباً بحكم ذاتي يتلاءم مع متطلباتها ولوفرت على نفسها هذا المشهد المهيئ للقتل المنظم على أرضها المقدسة . لم يفت أوان الاصلاح . وتستطيعون أن تساعدوا اذا أردتم كما لا يستطيع أي شخص أو أشخاص .

والآن حول الجزء الأخير من السواديشي . إن فقر الجماهير المدقع يعود أكثر أسبابه الى الابتعاد المدمر عن السواديشي . في الحياة الاقتصادية والصناعية لو أنه لم تجلب أية سلعة تجارية من خارج الهند لكانت اليوم أرضاً تفيض باللبن والعسل وهذا ما كان ليكون . لأننا كنا جشعين وكذلك كانت انكلتره . لقد تأسست العلاقة ما بين الهند وبين انكلتره على خطأ . لكن انكلتره لم تبق في الهند خطأ . إن سياستها المعلنة أن الهند يجب أن تكون رصيماً لشعبها . اذا كان ذلك صحيحاً فإن على لانكشاير أن تنحى . واذا كانت تعاليم السواديشي تعاليم سليمة ، فإن لانكشاير تستطيع أن تنحى دون أن تتأذى . على الرغم من أنه يمكن أن تتلقى صدمة . أفكر بالسواديشي لا على أنها حركة مقاطعة قامت بغرض الانتقام . أفكر بها كمبدأ ديني يجب أن يتبعه الجميع . لست رجل اقتصاد لكني قرأت بعض الكتب التي تظهر أن انكلتره تستطيع بسهولة أن تكون بلداً مكتفياً بذاته وتنتج كل احتياجاتها . هذا ولا شك يدعو الى الضحك ولعل أفضل برهان بأن ذلك ليس ممكناً هو أن انكلتره واحدة من أكبر المستوردين في العالم . لكن الهند لا تستطيع أن تعيش من أجل لانكشاير ولا من أجل أي بلد آخر قبل أن تستطيع العيش من أجل نفسها . وتستطيع العيش من أجل نفسها فقط حين تنتج وحين تساعد انتاج كل احتياجاتها داخل حدودها . هي لا تحتاج ، ويجب ألا تحتاج الى أن تهر الى تيار التنافس المجنون المخرب الذي يلد النزاعات بين الأخوة والغيرة وكثيراً من الشرور

الأخرى . ولكن من سيمنع أصحاب الملايين من أبنائها من دخول المنافسة العالمية؟
بالتأكيد ليس التشريع . قوة الرأي العام ، التعليم المناسب على كل حال يمكنها
أن يقدم ما شيئاً كثيراً في هذا الاتجاه . إن صناعة الأنوال اليدوية في حالة موات .
حرصت كل الحرص أثناء تجوالي السنة الماضية أن أرى أكبر عدد من النساجين .
وقد توجع قلبي أن أراهم ضائعين . ما أكثر الأسر التي تخلت عن هذه المهنة المزدهرة
والمشرفة . إذا اتبعنا تعاليم السواديشي فسيكون واجبك وواجبي أن نبحث عن
جيران يستطيعون تأمين حاجتنا وأن نعلمهم كيف يفعلون ذلك في حالة جهلهم ،
مفترضين أن هناك جيراناً بحاجة الى مهنة شريفة . عندئذ ستكون كل قرية في
الهند وحدة قائمة بذاتها تزود نفسها بنفسها وتتبادل فقط السلع الضرورية ، مع قرانا
الأخرى ، التي لا تصنع محلياً . قد يبدو كل هذا سخفاً . حسناً الهند هي بلد
السخف . إنه من السخف أن يحرق المرء حلقة من العطش حين يكون مسلم طيب
مستعداً لتقديم الماء العذب للشرب . ومع ذلك فهناك مئات من الهندوس يفضلون
الموت عطشاً على شرب ماء من مسلمين . ويمكن للسخفاء أيضاً ، حين يقتنعون
أن دينهم يأمرهم بأن يرتدوا الثياب المصنعة في الهند فقط وأن يأكلوا الطعام المزروع
في الهند ، سيميلون الى أن لا يرتدوا ثياباً ولا يتناولوا طعاماً غيره . وضع اللورد
كورزون تقليد شرب الشاي وسرت عادة شرب هذا الدواء المؤذي لتشمل الأمة .
لقد تسبب هذا الشراب بتخريب الجهاز الهضمي لمئات آلاف الرجال والنساء
وفرض ضريبة إضافية على محافظ نقودهم النحيلة . بإمكان اللورد هاردينجي أن
يضع تقليداً للسواديشي وستقلع الهند كلها تقريباً عن اقتناء البضائع الأجنبية .
هناك جملة بهغفادغيتا ، التي ، اذا ما ترجمت ، تعني الجماهير تتبع الطبقات العليا .
من السهل عدم فعل الشر إذا ما أخذت الفئة المفكرة في المجتمع على نفسها عهد
السواديشي حتى ولو سبب ذلك لبعض الوقت ازعاجاً قصيراً . أكره التدخل في أي
دائرة من دوائر الحياة . لكنني قد أتسامح ، أرحب ، وفي الحقيقة أتوسل من أجل
فرض ضريبة حماية شديدة على البضائع الأجنبية . ناتال ، مستعمرة بريطانية حمت
سكرها بفرض ضرائب على السكر المستورد من مستعمرة بريطانية أخرى
موريشيوس . لقد أخطأت انكلمته بحق الهند بأن فرضت التجارة الحرة عليها . ربما
كان ذلك غذاء لها لكنه كان سماً لهذا البلد .

قل غالباً بحماس إن الهند لا تستطيع تبني السواديشي في الحياة الاقتصادية

بأي مقياس هؤلاء الذين يقدمون هذا الاعتراض لا ينظرون الى السواديشي كقاعدة حياة . فهي لهم جهد وطني فحسب ولا يجوز أن يقدم اذا تضمن أي إنكار للذات . السواديشي كما عرفت هنا هي نظام ديني يجب أن يأخذ طريقة دون النظر مطلقاً الى الازعاج الجسدي الذي يمكن أن تسببه للأفراد . وتحت سحرها ، فإن منع استخدام دبوس أو ابرة ، لأنها غير مصنوعة في الهند ، لا يحتاج الى ارهاب . السواديشي سيتعلم أن يتخلى عن ماثات الأشياء التي يعتبرها اليوم ضرورية وفوق ذلك ، فإن أولئك الذين يطردون السواديشي من أذهانهم بمجادلة المستحيل ينسون أن السواديشي أخيراً هدف يجب أن يبلغ بجهد ثابت ، ويمكن لنا بلوغ هذا الهدف حتى لو جددنا السواديشي بعدد من المواد ، نسمح لأنفسنا وبشكل مؤقت باستخدامها ، طالما أنها لا تسبب الأذى في البلد .

يتبقى الآن اعتراض آخر ، يجب أخذه بعين الاعتبار ، كان قد اثير ضد السواديشي . يعد المعارضون السواديشي على أنها نظام أناني بلا أي حق في دستور الاخلاقية المتمدنة . عندهم ممارسة السواديشي عمل يعود للبربرية . لا أستطيع الدخول في تحليل تفصيلي لهذه المقولة ولكنني ألع على أن السواديشي هي النظام الوحيد المنسجم مع قانون التواضع والحب . إنه من الصلف أن أفكر في خدمة جميع الهند في حين أنني لا أكاد أقدر على خدمة أسرتي أنا . وإنه لمن الأفضل أن أركز جهودي على أسرتي وأعد ذلك من خلالها خدمة لجميع الأمة واذا أردتم جميع الانسانية . هذا هو التواضع وهو الحب . سيدعم الدافع نوعية الهدف . يمكن أن أخدم أسرتي دون أخذ بالاعتبار المعاناة التي يمكن أن أسببها للآخرين كأن أقبل ، مثلاً ، وظيفة تمكيني من أسرق المال من الناس . اني أغني نفسي عندئذ وأؤمن كثيراً من المتطلبات غير المشروعة لأسرتي . أنا هنا لأخدم الأسرة ولا الدولة . أو يمكن أن أتفهم أن الله منحني يدين وقدمين فقط لأعمل بها من أجل غذائي وغذاء أولئك المعتمدين عليّ . عندئذ سأبسط حياتي فوراً وحياة كل من أستطيع الوصول إليهم . في هذه الحالة أكون قد خدمت الأسرة دون إلحاق أذى لأي شخص آخر . وعلى فرض أن كل واحد اتخذ هذا النمط من الحياة فسيكون لدينا فوراً دولة مثالية . لن يصل الجميع تلك الحالة في وقت واحد . ولكن الذين يدركون حقيقتها ويفرضونها على أنفسهم بالتدريب لا بد أنهم سينضجون ويسرعون مجيء ذلك اليوم السعيد . في نظام حياة كهذه ، فيما يبدو أنني أخدم الهند بالانعزال عن أي بلد من البلاد

الأخرى لا أؤذي أي بلد. وطنيتي هي مانعة وجامعة في آن واحد فهي مانعة بمعنى
أني بكل تواضع أوجه اهتمامي لأرض ميلادي ولكنها جامعة بمعنى أن خدمتي هي
ليست من طبيعة تنافسية أو تنازعية. تقول القاعدة الشرعية اللاتينية (الرومانية)
«انتفع بملكك بشكل لا يضر بأملاك غيرك». إنها ليست قاعدة شرعية فحسب بل
هي نظام حياة عظيم. إنها مفتاح ممارسة الاهيمسا أو الحب. إنها لكم، يا حراس إيمان
عظيم، أن تضعوا تقليداً وأن تروا في مواعظكم المقدسة بالعمل، بأن الوطنية المبنية
على الكراهية تقتل والوطنية المبنية على الحب تهب الحياة.

تعريف السواديشي

تعرفني للسواديشي معروف كل المعرفة . علي أن لا أخدم الجيران الأبعدين على حساب الأقربين . ليس انتقامياً ولا يستهدف العقاب . وليس ضيقاً في أي معنى من المعاني ، لأنني اشترى من أي مكان في العالم ما أحتهجه لنهائي ، وأرفض شراء أي شيء من أي شخص مهما كان جميلاً أو لطيفاً إذا كان يتدخل في أمر نهائي أو يؤذي أولئك الذين جعلتهم الطبيعة رأس عنايتي ، اشترى الأدب القيم من أي مكان في العالم ، اشترى الأدوات الجراحية من انكلتره ، الدبايس وأقلام الرصاص من النمسا ، والساعات من سويسرا . ولكنني لن اشترى شبراً من أفضل منسوجات القطن من انكلتره أو اليابان أو أي بلد آخر لأن ذلك سبب ولا يزال يسبب الأذى للملايين من سكان الهند . وأعد عدم شرائي الثياب المغزولة والمنسوجة بأيدي الملايين المحتاجين من مساكن الهند وشرائي الثياب الأجنبية ، على الرغم من أنها قد تكون ذات نوعية تفوق ما ينتجه الغزل اليدوي الهندي ، أعد ذلك خطيئة . لذلك فالسواديشي التي أعنيها تتركز بشكل رئيسي حول المغزل اليدوي (خادار) وتمتد الى كل شيء يمكن أن ينتج أو ينتج في الهند . قوميتي واسعة وسع السواديشي . أريد نهضة الهند كيما ينتفع العالم . لا أريد للهند أن تنهض على أطلال أمم أخرى . لذلك إذا كانت الهند قوية وقادرة ، فستبعث للعالم بكنوزها الغنية وبهاراتها المفيدة للصحة ، غير أنني أرفض أن أصدر الأفيون أو الأشرطة المسكرة على الرغم من أن الاتجار بها قد يجلب المنفعة المادية للهند .

قَسَمُ السَّوَادِيشِيِّ

السَّوَادِيشِيُّ هِيَ قَانُونُ الْقَوَانِينِ الْوَاجِبَةِ التَّطْبِيقِ فِي عَصْرِنَا الرَّاهِنِ ، وَالْقَوَانِينِ الرُّوحِيَّةِ ، كَالْقَوَانِينِ الطَّبِيعِيَّةِ لَا تَحْتَاجُ إِلَى إِصْدَارِ فَهْمٍ تَلْقَائِيَّةٍ . لَكِنَّ الْإِنْسَانَ يَهْمِلُهَا إِمَّا جَهْلًا أَوْ لِأَسْبَابٍ أُخْرَى ، أَوْ يَعَصِيهَا . لِذَلِكَ الْقِسْمُ مَطْلُوبٌ كَيْمَا يَثْبُتَ خَطَا الْمَرْءِ . الْإِنْسَانُ النَّبَاتِيُّ بِطَبْعِهِ لَا يَحْتَاجُ إِلَى قِسْمٍ لِيَقْوِيَ نَبَاتِيَّتُهُ . لِأَنَّ مَنْظَرَ الْغَدَاءِ الْحَيَوَانِيِّ يَدْفَعُهُ لِلتَّقَرُّزِ بِدَلِّ أَنْ يَثِيرَ شَهِيَّتَهُ . قَانُونُ السَّوَادِيشِيِّ أَمْرٌ فِي طَبِيعَةِ الْإِنْسَانِ الْأَسَاسِيَّةِ لَكِنَّهُ غَاصٌّ فِي النِّسْيَانِ فِي أَيَّامِنَا هَذِهِ . مِنْ هُنَا جَاءَتْ ضَرُورَةُ الْقِسْمِ فِي السَّوَادِيشِيِّ . وَالسَّوَادِيشِيُّ فِي مَعْنَاهَا الْمَطْلُوقِ وَالرُّوحِيِّ تَهْدَفُ إِلَى تَحْرِيرِ رُوحِ الْإِنْسَانِ مِنْ عِبُودِيَّتِهَا الدُّنْيَوِيَّةِ . إِذْ أَنَّ هَذَا الْوَعَاءَ الْأَرْضِيَّ لَيْسَ مَسْكَنًا طَبِيعِيًّا أَوْ الدَّائِمِ . إِنَّهُ عَائِقٌ فِي رَجْلَتِهَا ، وَيَقِفُ فِي طَرِيقِ ادْرَاكِهَا لِوَحْدَتِهَا مَعَ الْحَيَوَاتِ الْأُخْرَى . لِذَلِكَ فَمَنْ كَرَسَ نَفْسَهُ لِلْسَّوَادِيشِيِّ ، فِي كِفَاحِهِ مِنْ أَجْلِ اثْبَاتِ وَجُودِهِ مَعَ الْخَلِيقَةِ جَمْعَاءَ إِنَّمَا يَسْعَى وَرَاءَ تَحْرِيره مِنْ عِبُودِيَّةِ الْجَسَدِ .

إِذَا كَانَ تَفْسِيرُ السَّوَادِيشِيِّ هَذَا صَحِيحًا فَذَلِكَ يَسْتَتَبِعُ أَنَّ مِنْ أَوَّلِ وَاجِبَاتِ الْمَكْرَسِ نَفْسَهُ لَهُ أَنْ يَقِفَ نَفْسَهُ عَلَى خِدْمَةِ جِيرَانِهِ الْأَقْرَبِينَ . ذَلِكَ يَتَضَمَّنُ تَنْحِيَةَ أَوْ تَضَحِيَّةَ بِمَصَالِحِ بَقِيَّةِ النَّاسِ مَا عَدَا تَنْحِيَةَ التَّضَحِيَّةِ فَسَيَكُونُ ذَلِكَ ظَاهِرِيًّا فَقَطْ . فَخِدْمَةُ الْمَرْءِ الْخَالِصَةِ لِجَارِهِ لَا يُمْكِنُ أَنْ تَوْدِيَ فِي طَبِيعَتِهَا إِلَى الْغَاءِ خِدْمَةِ الْبَعِيدِينَ عَنْهُ وَرَبِّهَا كَانَ الْعَكْسُ . «كَمَا تَكُونُ لِلْفَرْدِ تَكُونُ لِلْعَالَمِ» مَبْدَأٌ لَا يَنْحِيبُ وَنَفْعٌ خَيْرٌ فِي حِفْظِهِ فِي الْقَلْبِ . وَمِنْ جَانِبٍ آخَرَ فَإِنْ مَنْ يَسْمَحُ لِنَفْسِهِ بِأَنْ تَغْوِيَهُ «الْمُنَاطَرُ الْبَعِيدَةُ» وَيَرْكُضُ إِلَى أَطْرَافِ الْأَرْضِ وَرَاءَ الْخِدْمَةِ ، لَيْسَ خَائِبًا فِي مَسْعَاهُ فَحَسَبَ بَلْ مُقْصِرٌ

في أداء واجباته تجاه جيرانه أيضاً. لنأخذ مثلاً ملموساً. حولي حيث أقيم أشخاص منهم الجار ومنهم من أعيل. وطبيعي أنهم جميعاً يشعرون، ولهم الحق، أن لهم ديناً عليّ وينتظرون مني العون والممدد. لنفرض الآن أنني أتركهم جميعاً فجأة وانطلق لخدمة الناس في مكان بعيد. سيؤدي قراري الى رمي عالمي الصغير من الجيران والأهل خارج دائرتي في حين تؤدي شهامتي الطوعية الى إقلاق جوار المكان الجديد. وهكذا فما أستحقه من إنكار جيران الأقربين لي، واساءة خدمة غير مقصودة سيكونان أولى ثمار خرقتي لمبادئ السواديشي.

ليس من الصعب أن نكثر من مثل هذه الأمثلة. ولذلك تقول الغيتا «من الأفضل للمرء أن يموت مؤدياً واجبه أو (سوادهارما) لكن (بارادهارما) أو واجب الآخر محفوف بالخطر» وبتفسير الواجب على أنه المحيط المادي للمرء نكون قد حصلنا على قانون السواديشي. وما تقوله الغيتا عن سوادهارما يتطابق مع السواديشي أيضاً. لأن السواديشي هي سوادهارما تتطابق مع المحيط المباشر. عندما يُساء فهم تعاليم السواديشي فقط تقع الكوارث مثال، إنه تزييف للسواديشي إذا ما قمت بجمع المال بكل الوسائل العادلة والغبية من أجل رفاهية أسرتي، إن قانون السواديشي لا يتطلب مني أكثر من أن أقوم بالتزاماتي المشروعة تجاه أسرتي بوسائل عادلة. ومحاولة القيام بذلك سيتكشف لي عن نظام السلوك الشامل. ممارسة السواديشي لا يمكن أن تؤذي أحداً وإن آذت فهي ليست سوادهارما بل الأنانية التي تقودني.

قد تحدث مناسبات يدعى فيها المؤمن بالسواديشي الى التضحية بأسرته على مذبح الخدمة العامة الشاملة إن فعلاً كهذا الناتج عن تضحية طوعية سيتضمن أعلى خدمة ترد للأسرة. «من يرغب في الحفاظ على حياته يخسرها. ومن يخسر حياته في سبيل الله يجدها» بتحمل الخير لجمل الأسرة ومثله للفرد. لنأخذ مثلاً آخر. لنفرض أن الطاعون حل في قريتي وفي محاولة خدمة ضحايا الوباء انمحيت أنا وزوجتي وأولادي وبقية أسرتي من الوجود، عندئذ لا أكون بترغيب لأحبائي في الاشتراك معي مدمراً لأسرتي بل على العكس أكون صديقهم الصدوق.

لا محل للأنانية في السواديشي. وإذا كان فيها أنانية فهي من النوع الرفيع لا يختلف عن أرفع أشكال الغيرية. السواديشي في أنقى صورها هي ذروة الخدمة

العامّة .

كان في اتباعي هذا الخط من المناقشة أن وقعت على الخادي (المغزل اليدوي) كنتيجة ضرورية وكبيرة الأهمية لمبدأ السواديشي في تطبيقها في المجتمع . سألت نفسي : «ما نوع الخدمة التي تحتاجها الملايين المجمعّة في الهند أكثر من أي شيء آخر في الوقت الحاضر . خدمة تكون مفهومة بيسر ويقدر قيمتها الجميع . تكون سهلة التقديم وتمكّن عشرات الملايين من مواطنينا الجوعى من العيش . وكان الجواب هو تعميم الخادي أو دولاب الغزل فهو وحده تتوافر فيه كل الشروط .

لا يفترض أحد أن ممارسة السواديشي بواسطة الخادي ستؤذي أصحاب المصانع الأجانب . فاللص الذي يُقلع عن الشر أو يلزم برد الممتلكات التي سرقها لا يصيبه الأذى بذلك ، بل على العكس فهو الرابع واعياً في الحالة الأولى وغير واع في الحالة الثانية . ومثيل ذلك إذا حرر مدمنون الأفيون أو الخمرة أنفسهم من آثامهم فلا يقال إن أصحاب الحانات وباعة الأفيون سيكونون الخاسرين بخسارتهم ربائهم . سيكونون الرابعين في أصدق معاني الكلمة ، إن إزالة «عاقبة الخطيئة» لا يمكن أن يكون خسارة للفرد المعني ولا المجتمع انه ربح صاف .

من أكبر الأوهام أن نفترض أن واجب السواديشي يبدأ وينتهي في الغزل وارتداء الثياب التي يصنعها الخادي . الخادي هو الخطوة الأولى التي لا يستغنى عنها نحو أداء السواديشي دهارما نحو المجتمع . يرى المرء كثيراً من لابس الخادي إلا أنهم في الأشياء الأخرى يسايرون ذوقهم بالصناعات الأجنبية انتقاماً . لا يمكن أن يقال عن مثل هؤلاء الناس أنهم يمارسون السواديشي ، انهم ببساطة يتبعون تقليداً . الواهب نفسه للسواديشي يدرس بيثته بعناية ويحاول أن يساعد جيرانه كلما أمكن بتفضيله الصناعات المحلية حتى ولو كانت من درجة أدنى أو أعلى ثمناً من أشياء صنعت في مكان آخر . سيحاول أن يكمل نواقصها ولكنه لا يتخلّى عنها بسبب نواقصها ويأخذ الصناعات الأجنبية .

لكن حتى السواديشي كأى شيء آخر جيد يمكن أن تلقى حتفها إذا ما حولت وثناً . هذا خطر يجب أن نحتاط منه . أن ترفض الصناعات الأجنبية فقط لأنها أجنبية وأن تمضي في اضاعة الثروة والوقت القوميّين في إقامة صناعات غير ملائمة للبلد فهذا غباء اجرامي وسلب لروح السواديشي . الواهب نفسه حقاً للسواديشي لا يمكن أن ينوي الشر للأجانب ولا يمكن أن يتأثر بروح التنازع ضد

أي شخص على الأرض . السواديشية ليست عصابة الحق . إنها تعاليم الخدمة
الغيرية التي جذورها في أنقى (أهيمسا) مثال على ذلك الحب .

التفاوت الاجتماعي

لم تتضمن الفارناشراما، في رأيي، أي روح ضيقة، بل على العكس، أعطت العامل الشودرا المكانة نفسها التي للمفكر (البراهمي). المثقف من الطبقة العليا) إنها تساعد على التأكيد على الفضيلة واستئصال الرذيلة. وتحول الطموح الانساني من الجوالدنيوي العام الى الجوالدائم والروحي إن هدف المفكر والعامل (البراهمي والشودرا) مشترك - موشكا، أو تحقيق الذات - لتحقيق الشهرة والثروة والسلطة. بعد ذلك أنزل هذا المفهوم العالي للفارناشراما الى مكانة أدنى وأصبحت تعرف بشعائرية فارغة وافتراض التفوق عند البعض وفرض الضعة على الآخرين. هذا الإعراف ليس اظهاراً لضعف الفارناشراما، بل ضعف الطبيعة البشرية التي إن كان تنزع في ظروف معينة الى الارتفاع الى أعلى درجة فإن لها الميل في ظروف معينة للهبوط الى الحضيض. إن ما يسعى إليه المصلح هو أن يضع حداً لنظام النبذ ويعيد للفارناشراما مكانتها. هل الفارناشراما المتحولة الى هذا الشكل ستتغلب على الاصلاح أم لا؟ أمر نراه في المستقبل. وهذا ما يعتمد بشكل أكيد على طبقة المثقفين (البراهمي) الجديدة الاخذة في التشكل تدريجياً، خاصة، أولئك الذين وقفوا أنفسهم جسداً وروحاً وعقلاً، على خدمة الهندوسية والبلاد. إن لم يكن لهم طموح دنيوي أبداً كان ذلك خيراً للهندوسية أما إذا كانت الهندوسية كأي (يَّة) مذهب في متناول أصحاب الطموح فستفنى. غير أن لدي إيماناً ثابتاً بقدرة الهندوسية على تطهير نفسها من كل الشوائب بين وقت وآخر، ولا أظن أن هذه القدرة قد استنزفت الآن.

عار الهندوسية الأكبر

النبد (اللامس) كما يمارس في الحاضر يمثل وصمة عار كبرى على الهندوسية انها ضد الشاستراس، انها ضد المبادئ الانسانية الاساسية. إنها ضد ما يمليه العقل. كيف يعد مان، بسبب مولده فقط، الى الأبد منبوذاً لا يمس وحتى لا يقترب منه ولا يرى. هذه الصفات تحمل المعنى الكامل لهذا الأمر. وإنه لجريرة لبعض الرجال والنساء والأطفال أن يلمسوا أو يقتربوا الى مسافة محددة أو أن يظهرُوا فيراهم أولئك المدعوين بالهندوس. والمأساة أن ملايين من الهندوس يؤمنون بهذا النظام كما لو أنه فرض من فروض الدين الهندوسي.

وما يسعد، أن الاصلاحيين الهندوسيين تراجعوا مذعورين عن هذه الممارسة، وقد وصلوا الى نتيجة أنه ليس ما يدعم هذا النظام إذا ما أخذت الهندوشاستراس مبادئ الهندوسية ككل. نصوص معزولة مجتزأة عن سياقها اذا نظر فيها بحد ذاتها قادرة بلا شك على أن تشكل دعماً لهذه الممارسة كما دعم أي شرعته البشرية، لكن هناك سلطة كبيرة في الشاستراس لترخيص رفض هذه الممارسة واعتبار أي شيء، وكذلك أية ممارسة اذا تعارضت علناً مع مبادئ الانسانية الاساسية أو الأخلاقية أو الحب أمراً غير هندوسي.

المنبذية والنظام الطبقي

ليس اللامس (النبد) هو نتاج النظام الطبقي بل نتاج التمييزين الأعلى والأدنى الذي زحف على الهندوسية والذي يعمل على تلاشيها. لذلك فالهجوم على اللامس هو هجوم على الطبقية؛ وما، إن نزل فكرة اللامس حتى يظهر النظام الطبقي نفسه، هذا يعني، حسب ما أحلم أن هذا النظام سيحل نفسه في الفارناد. وما الحققة، الاقسام الأربعة للمجتمع كل قسم يكمل الآخر وليس فيه الدوني ولا المتفوق. كل منها ضروري لكامل كيان الهندوسية ضرورة الآخر.

الانسجام الاجتماعي

لم أفقد الأمل بأني سأعيش لأرى وحدة حقيقية تتأسس لا بين الهندوس والمسلمين فحسب بل تشمل جميع المجتمعات التي جعلت من الهند أمة . إن كنت أعرف السبيل الى تحقيقها اليوم ، فإني أعرف أن عندي الإرادة والقوة للحصول عليها مهما كانت صعبة أو شائكة . أعرف أيضاً أن أقصر السبل وأضمنها يمر عبر اللاعنّف .

يقول لي بعض الأصدقاء المسلمين إن المسلمين لن يشاركوا في حركة اللاعنّف المحض . في رأيهم العنف مشروع وضروري وكذلك اللاعنّف . واللجوء الى أي منهما يعتمد على الظروف . ولا تحتاج المسألة الى سلطة قرآنية لإقرار مشروعية كل منهما . هذا هو الطريق المعروف جيداً والذي سلكه العالم خلال العصور . لا وجود لشيء مثل اللاعنّف المحض في العالم . غير أنني سمعت من أصدقاء مسلمين عديدين أن القرآن يدعو الى اللجوء الى اللاعنّف

يعتبر القرآن الصبر يتفوق على الانتقام . إن كلمة الاسلام نفسها تعني السلام الذي هو اللاعنّف . لقد جعل بادشاه خان ، وهو صديق مسلم ممن لا يقصرون في أداء واجباتهم الدينية ، من اللاعنّف مذهباً له ، وليس جواباً أن يقال إنه لا يعيش مذهبنا ، فكما أعرف أنني للأسف لا أعيش المذهب . إذا كان هناك من خلاف في أعمالنا فإنه ليس خلافاً في النوع بل في الدرجة . لكن مسألة اللاعنّف في القرآن الكريم مسألة توليدية ليست ضرورية لفرضيتي .

أرى أنه من أجل أن يلعب اللاعنّف دوراً كاملاً يحتاج الى ايمان طرف واحد

ما يشابه ظروف الهند . ولا حتى روسيا المعزولة . لذلك ما يمكن أن يكون صحيحاً أوروبياً ليس بالضرورة صحيحاً هندياً .

نحن نعرف أيضاً أن لكل أمة خصائصها وفراستها ، الهند لها خصائصها وإذا كنا نريد أن توجد حلاً صحيحاً لأمراضها الكثيرة ، فعلينا أن نضع في الحسبان كل خصوصيات كيائها ، ومن ثم نصف الدواء . إني أدعي أن تصنيع الهند تماماً كأوروبا هو محاولة المستحيل . واجهت الهند كثيراً من العواصف . وقد خلفت كل واحدة منها أثراً لا تمحي ، هذا صحيح ، ولكنها حافظت بشجاعة على فراستها حتى اليوم . الهند واحدة من أمم الأرض القليلة التي شهدت انهيار كثير من الحضارات وبقيت هي صامدة . الهند واحدة من أمم الأرض القليلة التي حافظت على بعض مؤسساتها التليدة بالرغم من أنها مثقلة بالخرافات والأخطاء . لكنها حتى اليوم تظهر إيماناً بقدرتها على تطهير نفسها من الأخطاء والخرافات . وإيماني بقدرتها على حل المشكلة الاقتصادية التي تواجه ملايينها ليس أكثر إشراقاً منه اليوم ، وخاصة بعد دراستي ظروف البنغال .

حُلْمِي

قبل أن أعرف أي شيء عن السياسة في شبابي المبكر، حلمت حلم وحدة القلوب الاجتماعية سأقفز كطفل، في مساء حياتي، كي أشعر أن الحلم قد تحقق في هذه الحياة. ستصحو عندئذ الأمانة في عيش الحياة من بدايتها الى نهايتها والتي رسمها عرافو الشيخوخة والتي تسمح لنا بالجلوس في سن المئة والخامسة والعشرين. من لا يخاطر بالتضحية بحياته من أجل تحقيق حلم كهذا؟ عندئذ سيكون لنا سواراج حقيقي. عندئذ على الرغم من أننا جغرافياً وقانونياً قد نبقى دولتين فإنه في الحياة اليومية لن يفكر أحد في أننا كنا دولتين منفصلتين. والمشهد الذي أمامي يبدو لي، كما لا بد أنه يبدو لكم، أعظم من أن يكون حقيقة. ومع ذلك كطفل في لوحة شهيرة رسمها رسام شهير لن أسعد قبل أن يتحقق هذا الحلم. لا أعيش ولا أرغب في العيش لأقل من هذا الهدف! فليساعدي الساعون من باكستان على الاقتراب من الهدف الى أقرب مدى انساني ممكن. الهدف الذي لن يعود هدفاً حين يوصل اليه. والمدخل الأقرب دائماً ممكن. ما قلته يحمل كثيراً من عدم الاهتمام فيما إذا كان الآخرون سيقومون بذلك أم لا؟ إن المجال متسع لكل فرد أن يظهر نفسه أو نفسها ليكافأ بالجدارة بالارض الموعودة. أذكر أنني قرأت، لأدري إن كان ذلك في قلعة دلهي أو قلعة أغرا حين زرتهم في عام ١٨٩٦، شعرا على إحدى البوابات ترجمته: «إن كان ثمة جنة على الأرض فهي هنا، هي هنا، هي هنا» لم تكن تلك القلعة، على كل أبتها جنة في رأيي. ولكنني أحب أن أرى هذا الشعر منقوشاً بحق على كل بوابات الباكستان وعلى كل المداخل. في جنة كهذه سواء

به . وطبيعي لو اُمن به الطرفان وعاشا عليه ، لما كان هناك حاجة لابرازه وإعلاء قيمته . العيش بسلام معاً هو أكثر الأمور طبيعية لكن لا طرف يدرك فضيلة ممارسة اللاعنف التي يتضمنها . ولسوء الحظ ، وفي هذه اللحظة هؤلاء الهندوس الذين لا يعرفون استخدام العنف بالرغم من أنه موجود في قلوبهم ، آسفون لعدم قدرتهم ويرغبون في تعلم خدعة - لا أقول فن - العنف من أجل أن يقدروا على مواجهة ما يصفونه بالعنف الاسلامي . وإذا كان السلام يجب أن يتحقق بجهد الطرفين المتواجهين بشكل متساو والمتشاركين في العنف ، الدفاعي منه والعدواني ، فإني أعرف أن هذا السلام لن يحل في زمني ، وإذا حل ، فلن أهتم بأن أكون شاهداً عليه ، سيكون سلاماً مسلحاً يمكن أن يخرق في أية لحظة ، هكذا هو السلام في أوروبا . أوليست الحرب القائمة كافية لتدفع المرء للتقزز من سلام كهذا؟

الأصدقاء المسلمون الذين يعلقون علي كبير الآمال ربما سيتعرفون على حزني بسبب عدم تحقق السلام بالرغم من كدي الذي تابرت عليه ولا أزال . وعليهم أن يروا أيضاً أن عملي الأساسي ينصرف الى وعظ الهندوس على الأقل بأن يتعلموا فن اللاعنف . إلا اذا كنت قادراً على جلب المسلمين الى موقع (أخوان علي) وأنصارهم الذين اتخذوه أيام الخلافة ، كانوا يرددون دائماً : «حتى لو قطعنا أخوتنا الهندوس ارباً فسنظل على حبنا لهم .. انهم جيراننا وأبناء عشيرتنا» والمرحوم مولانا عبد الباري كان دائماً يقول : «لن ينسى مسلمو الهند الدعم الكريم وغير المشروط الذي قدمه الهندوس في الأيام الحرجة من تاريخنا» . أنا على يقين من أن هندوس هذه الأيام ومسلميها هم أنفسهم اليوم كما كانوا في الأمس ، لكن الأزمان تغيرت وتغيرت معها أخلاقنا . ليس لدي ظل من شك في أن قلوبنا ستلتقي يوماً ما . ما يبدو مستحيلاً علينا اليوم سيجعله الله ممكناً غداً . ولأجل ذلك اليوم أعمل ، أعيش وأصلي .

اقتصادنا

طبعاً، الصناعة مثل أية قوة من قوى الطبيعة، غير أنها وهبت للإنسان للسيطرة على الطبيعة وتحقيق الغلبة على قواها. تتطلب منه كرامته حلولاً لمواجهة المصاعب الغامرة. حياتنا اليومية فتح. لا يعرفه جيداً سوى زراع. ما الصناعة سوى سيطرة الأقلية على الأغلبية؟ ليس فيها ما يثير وليس فيها ما هو حتمي. إذا قالت الأكثرية ببساطة «لا» لمداينة الأقلية فإن الأخيرة عاجزة عن الأذى.

من الخير أن نؤمن بالطبيعة أنا أعيش لأن لدي هذا الايمان، لكن هذا الايمان لا يعميني عن حقائق التاريخ، فالأفراد والجماعات التي تدعى أمماً قد حل بهم القناء، روما، اليونان، بابل، مصر، وغيرهم كثيرون يمثلون شاهداً يثبت حقيقة أن الأمم فئت قبل اليوم بسبب سوء أفعالها. وما يمكن أن يؤمل هو أن أوروبا، على حساب ذكائها العلمي الدقيق. ستدرك المحتوم وتراجع خطاها، وتبحث عن طريقها خارج الصناعة المفسدة. لن يكون ذلك بالضرورة عودة الى البساطة القديمة المطلقة. بل يجب أن تكون إعادة تنظيم تسود فيه حياة القرية. وتخضع فيه القوة المادية القاسية للقوة الروحية.

أخيراً، يجب ألا نقع في مصيدة التشابه الجزئي الزائف. الكتاب الأوروبيون عاجزون بسبب افتقارهم الى التجربة والمعلومات الدقيقة. لا يستطيعون إرشادنا أكثر من مسافة محددة إذا أرادوا أن يطلقوا تعميمات من أمثلة أوروبية لا تتطابق كلية مع الظروف الهندية، لأنهم في أوروبا ليس لديهم

كانت في الاتحاد أو الباكستان، لن يكون هناك محتاجون ولا شحاذون. أعلنون وأدنون، أصحاب عمل من ذوي الملايين. ولا موظفون نصف جائعين. ولن يكون فيها سكيرون أو مدمنوخدرات. فيها سينال الاحترام نفسه النساء كما الرجال وعفة الرجال والنساء وطهارتهم مصونة بشكل يثير الغيرة حيث تعامل كل امرأة، ما عدا الزوجة، من الرجال من كل الأديان كأم وأخت وبنت حسب عمرها. حيث لن يكون لامس وتلقى الأديان كلها الاحترام ذاته. سيكونون فيها عمالاً فخورين فرحين ومتطوعين بالفطرة. أمل من كل واحد يسمعي أويقرأ هذه السطور أن يساعني إذا تمددت على فراشي استمتع بالشمس أستنشق الحياة التي يمنحها ضوء الشمس لأنني أبهج نفسي بالتمتع بهذا الجمال. ليكن هذا مؤكداً للشكاكين والمتشائمين أنني ليس لدي أدنى رغبة في أنه يجب أن ينتهي هذا الصيام بأقصى سرعة ممكنة. لا يشكل كبير أهميته إذا لم تتحقق الأمنيات النشوى لاحقاً مثلي أبداً. أنا راض بالانتظار ما دام الأمر ضرورياً. إلا أنه يحزنني أن أفكر أن الشعب قد قام بعمله من أجل انقاضي فحسب. إني أعلن أن الله قد ألهم هذا الصيام وسيوقف عندما يشاء الله. ولم تستطع قوة بشرية أبداً أن تخالف إرادة الله ولن تستطيع ذلك أبداً.

لعنة التصنيع

أخشى أن التصنيع أخذ يكون لعنة للبشرية . استغلال أمة لأمة أخرى لا يمكن أن يستمر الى الأبد . والتصنيع يعتمد كلياً على قدرتك على الاستغلال ، على أن تبقى الأسواق الأجنبية مفتوحة لك ، وعلى غياب المنافسين . ولأن هذه العوامل آخذة في التضاؤل يوماً بعد يوم لانكثره فإن أعداد العاطلين عن العمل فيها في تصاعد يومي . لم تكن المقاطعة الهندية سوى لسعة ذبابة . وإذا كانت هذه حالة انكثره فإن بلداً فسيحاً كالهند لا يمكن أن يتوقع نفعاً من التصنيع . في الواقع حين تبدأ الهند باستغلال الأمم الأخرى - كما يجب أن تفعل إذا أصبحت صناعية - فستصبح لعنة على الأمم الأخرى وخطراً على العالم . ولماذا علي أن أفكر في أن هنداً صناعيةً ستستغل الأمم الأخرى؟ ألا ترون مأساة الحالة ، أعني ، أننا نستطيع إيجاد عمل لثلاث مئة مليون عاطل عن العمل لدينا ولكن انكثره لا تستطيع إيجاد أي عمل لثلاثة الملايين من العاطلين فيها وهي تواجه بمشكلة حيرت عباقرة الانكليز . إن مستقبل التصنيع مظلم . صار لانكثره منافسون ناجحون في امريكا ، اليابان ، فرنسا ، ألمانيا ، إن لها منافسين في بضعة المصانع في الهند . وكما أن في الهند يقظة ، فتحل اليقظة ولا بد في جنوب أفريقيا بثرواتها الهائلة الغنى الطبيعية ، والمعدنية والبشرية . المردة الانكليز يبدون أقزاماً أمام العروق الافريقية العملاقة . ستقولون ، ليسوا سوى متوحشين نبلاء على كل حال . انهم حقاً نبلاء ولكن غير متوحشين ومع مرور سنين قليلة لن تعود الأمم الغربية تجدد في افريقيا الأرض الغنية لخروبها . وإذا كان التصنيع مظلماً في الغرب . ألا يمكن أن يكون أشد ظلاماً في الهند؟

لا حرب طبقات

بأسلوب اللا عنف لا نهدف الى تدمير الرأسماليين بل نهدف الى تدمير الرأسمالية. ندعو الرأسمالي أن يعد نفسه أميناً على هؤلاء الذين يعتمد عليهم في تكوين رأسماله والمحافظة عليه وازدياده. لا حاجة لأن ينتظر العامل تحوله. إن كان الرأسمال قوة فالعمل كذلك. وكلا القوتين يمكن استخدامهما للتخريب أو البناء. كل منهما يعتمد على الآخر. وقريباً يدرك العامل قوته. هو في وضع يؤهله أن يكون شريكاً للرأسمالي عوضاً عن أن يبقى عبداً له وإذا أراد أن يكون المالك الوحيد، فإنه كمن يقتل الدجاجة التي تبيض الذهب. عدم المساواة في الذكاء وفي الفرصة سيدوم الى الأبد. الانسان العائش على ضفاف نهر لديه في كل يوم فرصة الحصول على محاصيل أكثر من ذلك الذي يعيش في صحراء قاحلة. وإذا كان عدم المساواة يحملق في وجوهنا فالمساواة الأساسية يجب ألا تفتقد. لكل إنسان حق مساوٍ في ضروريات الحياة مثله مثل الطيور والوحوش. وطالما أن كل حق يحمل معه واجباً مقابلاً. والدواء الشافي لمقاومة أي تعدٍ عليه هو في اكتشاف الواجبات المقابلة وعلاجاتها لنصون المساواة المبدئية الأساسية. الواجب المقابل للعمل بأطرافٍ والعلاج الشافي هو في ألا أتعاون مع هذا الذي يجرمني ثمرة عملي. وإذا كنت اعترف بالمساواة الأساسية، كما يجب، للرأسمالي والعامل، فإني لا يجوز أن أهدف الى دماره. علي أن أناضل من أجل تحوله، إن عدم تعاوني معه سيفتح عينيه على الخطأ الذي يقع فيه. لا ضرورة من الخوف من أن يحل أحد محلي عندما لا أكون متعاوناً. لأنني أتوقع أن أؤثر في زملائي العمال في ألا يساعدوا صاحب العمل الجائر.

ولا شك في أن هذا النوع من التربية لجماهير العمال بطيء التأثير . ولكنه بما أنه مؤكد الفعالية فلا بد أن يكون الأسرع . لقد أصبح واضحاً كل الوضوح أن دمار رأس المال يعني حتماً بالنهاية دماراً للعامل وطالما أنه لا يوجد انسان شرير غير قابل للإصلاح ، فكذلك لا يوجد الانسان الكامل الذي يتعهد مدمره ، الذي يعتبره خطأ الشر كله .

الاشتراكية

الاشتراكية كلمة جميلة وعلى حد ما أعلم في الاشتراكية كل أفراد المجتمع متساوون لا أدنى فيهم ولا أعلى . في الجسد الواحد ليس الرأس عالياً لأنه في قمة الجسد ولا أخمص القدم واطناً لأنه يلامس الأرض . فكما أن أعضاء الجسد الواحد متساوية كذلك أعضاء المجتمع في الاشتراكية .

في الاشتراكية الأمير والفلاح ، الغني والفقير الموظف وصاحب العمل جميعهم في مستوى واحد . وبالمصطلح الديني ليس في الاشتراكية ثنائية . إنها وحدة كلية . ولدى النظر الى المجتمع في كل انحاء العالم فلن نجد إلا الثنائية أو التعددية والوحدة تلفت النظر بغياها . هذا سام وهذا ضيع ، هذا هندوسي وهذا مسلم الثالث مسيحي الرابع بارسي الخامس سيخ والسادس يهودي . وحتى بين هؤلاء هناك تقسيمات تحتية . في مفهومي للوحدة هناك وحدة كاملة في تعددية الأغراض . من أجل أن نبلغ حالة الاشتراكية يمكن ألا ننظر للأشياء فلسفياً ونقول لا حاجة بنا الى أن نقوم بحركة حتى يتحول الجميع الى الاشتراكية . بدون تغيير حياتنا يمكننا أن نستمر في الخطابات وتشكيل الأحزاب وننقض على اللعبة انقضاؤ الصقر اذا ما واجهتنا . هذا ليس اشتراكية . وكلما عاملناها كلعبة نحقق فيها الانتصار تئات عنا .

تبدأ الاشتراكية بالتحول الأول . اذا كان لديك رقم واحد تستطيع أن تضيف إليه أصفارا فالصفر الأول سيجعل الرقم عشرة وكل إضافة جديدة تضاعف العدد السابق عشر مرات ترى لو كانت البداية صفراً . فبمعنى آخر لا وجود لأحد

يصنع البداية . فإن جمع الأصفار لن ينتج إلا صفراً . فالوقت والورق المصروف على كتابة الأصفار سيكون هدراً كبيراً .

هذه الاشتراكية صافية صفاء البلور، وهي لذلك تتطلب وسائل نقية لبلوغها . الوسائل المشوبة توصل الى غايات مشوبة ، لذلك فالأمير والفلاح لن يتساويا بقطع رأس الأمير ولا يمكن لعملية القطع أن تساوي بين صاحب العمل والعامل . لا يبلغ المرء الحقيقة من خلال الكذب والسلوك الأمين هو وحده الذي يبلغ الحقيقة . أليس اللا عنف والحقيقة توأمين والجواب هو «لا» كبيرة . اللا عنف محتضن بالحقيقة والعكس صحيح . من هنا قيل انهما وجهان لقطعة العملة كلا الوجهين لا ينفصل أحدهما عن الآخر . أقرأ وجهي العملة تجدهما مختلفان في الكلمات ، والقيمة هي نفسها وهذه الحالة المباركة لا يمكن بلوغها بدون صفاء كامل . أبعد الصفاء عن العقل أو الجسم تجد في نفسك الكذب والعنف .

لذلك لن يكون قادراً على بناء المجتمع الاشتراكي في الهند والعالم إلا الاشتراكيون المتمسكون بالحقيقة واللا عنف وذوو القلوب الصافية . وعلى حد علمي ليس في العالم بلد اشتراكي بكل معنى الكلمة . وبدون الوسائل التي وصفت سابقاً فإن مجتمعا كهذا مستحيل .

مهاتما غاندي

الاشتراكية والساتياغراها^(١)

يجب أن تتجسد الحقيقة والاهيمسا (الحب) في الاشتراكية . من أجل أن يتم ذلك على المؤمن بها أن يكون لديه إيمان حي بالله . التمسك الآلي بالحقيقة والأهيمزا يؤدي إلى السقوط في اللحظة الحرجة . قبلاً قلت إن الحقيقة هي الله . والله هوقوة حية . وحياتنا من هذه القوة . تلك القوة تكمن فينا ولكنها ليست الحب . ومن ينكر وجود هذه القوة العظمى ينكر على نفسه فائدة تلك القوة التي لا تنضب ويبقى لذلك عاجزاً . إنه كسفينة بلا سگان تلطمها الأمواج من هنا الى هناك ثم تختفي من دون أن تحقق أي تقدم . اشتراكية كهذه لن تقودهم الى أي مكان ، فماذا يقال عن المجتمع الذي يعيشون فيه ؟

إذا كانت الحالة على هذا يعني أنه لا اشتراكي مؤمن بالله ؟ إن كان ثمة مؤمنون فلماذا لا يحققون تقدماً ملحوظاً ؟ ولكن أيضاً كثير من الأشخاص من أهل الله عاشوا قبل الآن لماذا لم ينجحوا في تأسيس دولة اشتراكية ؟

من الصعب كلية اسكات هذين الشكين ، وإلا فمن الممكن القول إنه لم يظهر لأحد يؤمن بالاشتراكية أن هناك أية علاقة بين اشتراكيته وبين الايمان بالله ، وبقدر مساو من الصحة القول أن المنبوذين كقاعدة لم يحبوا الجماهير بالاشتراكية .

ازدادت الخرافات في العالم رغم المنبوذين من الرجال والنساء . وفي الهندوسية نفسها فكرة اللامس ، حتى وقت متأخر ، تنوس بالشك .

الحقيقة أن القضية تبقى دائماً مسألة بحث دؤوب لمعرفة هذه القوة العظمى واحتمالاتها الخفية .

ودعواي أنه في متابعة هذا البحث يكمن اكتشاف الساتياغراها . وهي ليست ادعاء ، على كل حال ، بأن كل قوانين الساتياغراها قد بُسِطَتْ ووجدت . وأقول دون خوف وبحزم إن كل موضوع جدير يمكن الوصول اليه بواسطة الساتياغراها إنها أعلى وسيلة والوسيلة التي لا يأتيها الباطل وهي القوة العظمى . لن تبلغ الاشتراكية بوسيلة أخرى . الساتياغراها قادرة على تخلص المجتمع من كل الشرور سياسياً واقتصادياً واجتماعياً .

(١) ساتياغراها : العمل المبني على الحق والمحبة .

براهماتشاريا^(١) واللاعنف

لكن ليس في خطة اللاعنّف ما يدعى اجباراً. يجب أن يكون الاعتماد منصباً على القدرة على الوصول الى العقل والقلب - وربما القلب قبلاً. يستتبع ذلك أنه يجب أن تكون قوة في كلمة ساتياغراها عامة - لا القوة التي يمنحها امتلاك أذرعة لا حدّ لطولها. بل القوة التي يُولدها صفاء الحياة والرقابة الحازمة والتطبيق المستمر. ذلك مستحيل بدون أخذ البراهماتشاريا بعين الاعتبار. يجب أن تكون ممتلئة وممكنة انسانياً. لا تعني البراهماتشاريا مجرد الضبط الجسدي للنفس. تعني أكثر. سيطرة كاملة على جميع الحواس. وهكذا تكون الفكرة غير النقية خرقاً للبراهماتشاريا؛ كذلك الغضب. كل قدرة تأتي من رعاية وسمو الحيوية المسؤولة عن خلق الحياة فإذا تجمعت الحيوية بدلاً من أن تتشتت فإنها تتحول الى طاقة خلاقة من أسمى طراز. هذه الحيوية باستمرار وحتى بلا وعي يشتمها الشر والأفكار المضطربة المشوشة المكروهة وما دام الفكر جذر كل القول والفعل فإن نوعية الأخير تستجيب للسابق. من هنا فالأفكار المنضبطة جيداً هي نفسها قوة عالية القدرة يمكن لها أن تكون فاعلة ذاتياً. يبدو لي هذا هو ما تعنيه صلاة القلب الصامته. إن كان الانسان ساعياً الى صورة الله فما عليه إلا أن يريد شيئاً في المجال المحدود المتاح له فيكون. قوة كهذه مستحيلة على من يشتت طاقته بشكل طائش، مثله مثل بخار في انبوب مثقوب لا يقوى على دفع شيء. الفعل الجنسي الذي لا يستهدف الانجاب مثال نموذجي كبير على التشتيت ولذلك خصص بالادانة وذاك اختيار صحيح. والذي عليه أن ينظم جماهير البشرية الواسعة في عمل لا يتسم

بالعنف عليه أن يحاول الضبط الكامل الذي وصفته ويتم تحقيقه .

مثل هذا الضبط لا يمكن تحقيقه الا بإرادة الله . هناك شعري في الجزء الثاني من الغيتا اذا ما نثرناه يعني : «تأثيرات الجنس تبقى معلقة ما دام المرء صائماً أو ما دام الجنس جائعاً . لكن الشوق لا يهدأ الا حين يرى المرء الله وجهاً لوجه» هذا الضبط ليس ضبطاً آلياً ولا مؤقتاً . إن حدث لا يضيع . في هذه الحالة تكون القوة الحيوية مخزونة بشكل لا يسمح بالنفاذ من المخارج التي لا تغد .

لقد قيل أن براهماتشاريا كهذه ، إذا كان ممكناً بلوغها بشكل ما موجودة فقط عند سكان الكهوف . يقال إن البراهماتشاري لا يجوز أن يرى امرأة وأكثر من ذلك لا يجوز أن يمسه ، وبلا شك فإن على البراهماتشاري ألا يفكر بالمرأة ولا يتحدث عنها ولا يراها أو يلمسها بشئ ، لكن هذا المنع الذي يجده المرء في الكتب المؤلفة عن البراهماتشاريا مذكور دون الإشارة الى الحالة المهمة . ولعل هذا الحذف يعني أن الانسان ليس قاضياً مهماً في مثل هذه المسائل ولذلك فإنه لا يستطيع أن يقول متى يكون متأثراً بمثل هذه الاتصالات ومتى لا يكون . وزيارات كيوبيد دائماً خفية . عدا عن أنها صعبة فالبراهماتشاريا تكون مؤداة بشكل صحيح عندما يكون الانسان مختلطاً مع العالم بحرية ولا قيمة كبيرة لها إذا تحققت بالانقطاع عن العالم .

على كل حال . لقد مارست البراهماتشاريا أكثر من ثلاثين سنة بنجاح مقبول رغم الحياة في وسط الأنشطة . بعد القرار باتخاذ البراهماتشاريا مذهباً في حياتي حدث تغير في ممارساتي الخارجية ، إلا مع زوجتي ، وأثناء عملي بين الهنود في جنوب أفريقيا اختلطت بحرية مع النساء ، وكان نادراً أن وجدت امرأة هندية في الترانسفال والنااتال لا أعرفها . لقد كن أكثر من اخوات وبنات لي ، لم استخلص البراهماتشاريا من الكتب ، لقد وضعت قواعدتي الخاصة لأهتدي بها ويهتدي بها أولئك الذين بدعوة مني شاركوني في التجربة . لو أنني لم أتبع الممنوعات التي سبق ذكرها لكنت قبلت بشكل أقل الأوصاف الموجودة حتى في الأدب الديني ، عن المرأة كنبع للشر والاغراء . ولعلي اكتسبت هذا السلوك عن أمي . لم أنظر أبداً الى المرأة كموضوع لارضاء الرغبة الجنسية بل بالاحترام الواجب عليّ تجاه أمي . الرجل هو المغري والعدواني . ليست لمسة المرأة هي التي تلوث الرجل ، لكنه هو ذاته دنس في مسها . لكن منذ مدة قصيرة تمكن مني الشك حول طبيعة الحدود التي يجب أن

يصعبها البراهماتشاري أو البراهماتشارية على نفسه أو نفسها المتعلقة بالاتصال بالجنس الآخر. لقد وضعت حدوداً لم ترضني. كيف يجب أن تكون لا أدري. أنا أجرب. لم أزعج يوماً أني براهماتشاري كامل حسب تعريفي. لم أحز على تلك السيطرة على الأفكار التي احتاج إليها في بحثي في اللاعنف. إذا كان مفهومي عن اللاعنف قابلاً للعدوى ومعدياً يجب أن يكون لدي سيطرة أقوى على أفكاري. ربما هناك عيب ما إليه يعود سبب الاخفاق الظاهري في القيادة التي أشرت إليها في مستهل هذه المقالة.

إسماني باللاعنف يبقى على قوته كما كان، وأنا على يقين بأنه لا يحقق متطلباتنا في بلادنا بل إنه إذا ما أحسن تطبيقه سيمنع سفك الدماء الحاصل خارج الهند ويهدد بأن يغمر العالم الغربي.

الهامي محدود. لم يمنحني الله القدرة على هداية الناس إلى سبيل اللاعنف. لكنني تصورت أنه اختارني أداة له لتقديم اللاعنف للهند من أجل أن تواجه أمراضها الكثيرة. والتقدم الحاصل حتى الآن عظيم. لكن هناك الكثير مما يجب عمله.

ضبط النسل

لست بدون كثير من التردد والتهيب أدخل في هذا الموضوع ، مسألة استخدام أساليب صناعية لضبط النسل التي أشار إليها من كتبوا لي منذ عودتي الى الهند . رغم أني أجبتهم شخصياً . لم أتعامل حتى الآن مع هذا الموضوع بصورة علنية . لقد شد هذا الموضوع انتباهي منذ خمس وثلاثين سنة ، حينما كنت طالباً في انكلتره ، لقد قام جدل حاد وحار بين صفائي (مؤمن بالصفاء) لايمكن أن يقر أي شيء سوى الوسائل الطبيعية وبين طبيب يدافع عن الوسائل الصناعية . وكان أن أصبحت في تلك الفترة المبكرة من حياتي ، بعد أن كنت قابلاً لفترة قصيرة بالوسائل الصناعية ، أصبحت بقناعة معارضاً لها . ألاحظ الآن أن هذه الأساليب توصف في بعض الصحف الهندية بأسلوب مفتوح ومقرز تصدم حس الاحتشام عند الناس . وألاحظ أيضاً أن أحد الكتاب لم يتردد في ذكر اسمي كواحد من مؤيدي الأساليب الصناعية لضبط النسل . ولا أستطيع أن أتذكر مناسبة واحدة تحدثت أو كتبت فيها لصالح أساليب كهذه . رأيت أيضاً اسمين مشهورين قد استخدمتا في التأييد . أتردد في نشرهما دون الإشارة الى صاحبيهما .

لا يمكن أن يكون هناك رأيان حول ضرورة ضبط النسل . لكن الأسلوب الوحيد المتاح منذ عصور خلت هو ضبط النفس أو البراهماتشاريا إنه دواء متحكم ناجح عاد على من مارسوه بالخير . وسينال أهل الطب امتنان البشرية إذا ما استبدلوا نصائحهم بالوسائل الصناعية لضبط النسل بالبحث عن وسائل ضبط النفس . لم يقصد بالاتحاد اللذة بل انجاب ذرية . والاتحاد هو جريمة حين تغيب

رغبة الانجاب .

الاساليب الصناعية كوضع مكافأة للذيلة . تجعل الرجال والنساء مهملين .
إن الاحترام الذي تلقاه هذه الأساليب لابد أن تسرع في انحلال الكوابح التي
فرضها الرأي العام على الفرد، تبني الأساليب الصناعية لابد أن ينتج عنه البلاهة
والانهيار العصبي سيتبين أن الدواء أخطر من الداء . خطأ ولا أخلاقي العمل على
تهرب المرء من نتائج أفعاله . وخير للشخص الذي يأكل كثيراً أن يتألم ويصوم ، ومن
الشر له أن يلبي شهوته للطعام ثم يلجأ نتيجة ذلك الى تناول الأدوية المهضمة . ومن
الأسوأ على الفرد أن يرضي عواطفه الحيوانية ثم يتهرب من نتائج أفعاله . الطبيعة
لا ترحم وستحقق انتقاماً كاملاً لأي خرق من قوانينها . النتائج الاخلاقية يمكن أن
تحصل بالكوابح الاخلاقية . وتبرير استخدام الأساليب الصناعية في أن ارضاء
الشهوة ضرورة من ضروريات الحياة لا يوجد أكثر مغالطة منه . فليقتص أولئك
الشغوفون برؤية النسل وقد تنظم الوسائل المشروعة التي نصح بها الأقدمون
وليحاولوا أن يبحثوا عن سبل أحيائها . أمامهم عمل شاق وكبير . الزواج المبكر نبع
ثر لزيادة السكان ، أنماط الحياة الحاضرة لديها الكثير مما تفعله مع شر الانجاب
الفوضوي . إذا استقصيت هذه الأسباب واستبعدت فإن المجتمع سيسمو أخلاقياً
وإذا أهملت من أولئك المتحمسين للجوجين وأصبحت الأساليب الصناعية نظام
اليوم فلن تكون نتيجة ذلك إلا الانحطاط الأخلاقي . المجتمع الذي أصابه الوهن
لأسباب عديدة سيصبح أكثر وهناً تبني الأساليب الصناعية . لذلك فأولئك
الرجال الذين يدافعون بسعادة عن الأساليب الصناعية لا يمكن أن يفعلوا أفضل
من دراسة الموضوع مجدداً . ليقفوا نشاطهم المؤذي ويعملوا على اشاعة
البراهماتشاريا بين المتزوجين وغير المتزوجين .. هذا هو الأسلوب النبيل والمستقيم
الوحيد لضبط النسل .

مهاتما غاندي

الله خير

ليس بمعنى س هو خير . س حسن بالمقارنة . هو أفضل من الشر لكن الله هو الخير كله . لا شرف فيه . خلق الله الانسان على صورته ، ولسوء الحظ فإن الانسان قلب صورته على مثاله هو . وهذا الغرور أغرق البشرية في بحر من الاضطراب . الله هو الكيميائي العليّ . في حضوره يتحول الحديد والشوائب الى ذهب خالص ومثل ذلك يتحول كل شر الى خير .

أكرر أن الله حي ولكن ليس مثلنا . مخلوقاته تعيش وتموت . لكن الله هو الحياة لذلك فالخير وكل ما يوحي به من معان . هو ليس صفة لاحقة . الخير هو الله . والخير الكامن كشيء منفصل عنه هو شيء بلا حياة ويتوقف وجوده على كونه سياسة دفع ، وهكذا كل الاخلاقيات . إذا كان لها أن تحيا فينا فيجب أن تعتبر وأن تُرعى حسب علاقتها بالله . نحن نحاول أن نصبح خيريين لأننا نرغب أن نصل الى الله وندركه . كل العقائد الجافة تتحول الى تراب لأنها خارج حدود الله بلا حياة . وحين تأتي من الله تأتي والحياة فيها وتصبح جزءاً منا وتسمو بنا .

ونحن نمنحه الحياة بتخيالاتنا الباطلة وعليه فإن تصور الله بلا خير معناه بلا

حياة .

مهاتما غاندي

خطاب الى أمريكا

في رأيي أن المؤتمر الهندي لا يكتسب مكانته من الهند وحدها بل من العالم أجمع ، الهند لوحدها قارة تقريباً وتضم خمس البشرية ، وتمثل واحدة من أقدم حضارات العالم . لها التقاليد الموروثة من عشرات آلاف السنين ، وبعضها لا يزال وكأنه لم يمس عمداً يشير دهشة الناس . لا شك في أن عوادي الدهر قد أثرت في نقاء هذه الحضارة كما فعلت بكثير من الحضارات الأخرى وكثير من المؤسسات .

ان كان للهند أن تستعيد مجد ماضيها التليد ، فذلك يكون حين تنال حريتها ، والسبب في أن هذا النضال قد شد انتباه العالم لا يكمن في حقيقة أننا نحن الهنود نناضل من أجل خريتنا بل بحقيقة أن الوسائل التي اعتمدناها للحصول على الحرية وسائل فريدة . وكما يطلعنا التاريخ مامن شعب وصلتنا أخباره اعتمد هذه الوسائل .

الوسائل المتبناة هي : لاعنف ، ولاسفك دماء ، ولا دبلوماسية كالتى نعهدنا اليوم . بل الحقيقة واللاعنف بكل بساطة وصفاء . ولا عجب أن يُفضي اهتمام العالم الموجه الى هذه المحاولة الى ثورة غير دموية وناجحة . قاتلت الأمم حتى الآن بأسلوب متوحش ونشدت الانتقام من أولئك الذين اعتبرتهم اعداءها .

إذا تفحصنا الأناشيد الوطنية للأمم العظيمة نجد أنها ملأى باللعنات على ما يدعى عدواً . ونرى أن هذه الأمم قد قطعت على نفسها عهداً بأن تدمر العدو ، ولا تتردد في ذكر اسم الله وتطالب بالمعونة الالهية لتحقيق هذا التدمير . أما نحن في الهند فقد عكسنا العملية . نحن نشعر أن القانون المتحكم بالخليقة المتوحشة ليس

القانون الذي يجب أن يقود الجنس البشري . فهو قانون مخالف للكرامة الانسانية .
أنا شخصياً أفضل ، إن لزم الأمر ، أن أنتظر عصوراً على أن أسعى
للحصول على الحرية لبلدي بوسائل دموية . أحس في أعماق قلبي ، بعد تجربة
سياسية امتدت مزاويتي لها مدة خمس وثلاثين سنة أن العالم مريض حتى الموت
بسفك الدماء .

العالم يبحث عن مخرج ، وأرضي غروري بأنه ربما كانت هذه فرصة أرض
الهند العظيمة في أن تدل العالم المتلهف على الطريق .
لذلك لا أتردد في دعوة كل الأمم العظيمة على الأرض الى تقديم تعاونها
القلبي للهند في نضالها المجيد . وإنه لمشهد جدير بالرؤية تأمل وتثمين موقف أولئك
الملايين من الناس الذين وقفوا أنفسهم على المعاناة دون أن يردوا الأذى بمثله من
أجل أن يبرهنوا على كرامة الأمة وشرفها .

لقد سميت هذا النوع من المعاناة عملية تطهير للنفس وقناعتي أنه ما من
انسان يخسر حريته إلا من خلال ضعفه ، وأنا واع لدرجة الألم نقاط ضعفنا . تمثل في
الهند كل الديانات الرئيسية ، وانها لمسألة مهينة أن أعترف بأننا بيت منقسم على
نفسه وأننا نحن الهندوس والمسلمين معبؤون ضد بعضنا . وحقيقة أشعر بمهانة
أعمق أننا الهندوس نعد عدة ملايين من أقربائنا وأبناء عشيرتنا محقرين غير
جديرين بأن نلمسهم أعني بهم فئة المنبوذين .

ليس هناك نقاط ضعف صغيرة في أمة تناضل في سبيل الحرية . ستجدون
ذلك في هذا النضال من خلال تطهير النفس . ولقد خصصنا قسماً كبيراً من
تقاليدينا لازالة لعنة اللامس ولبلوغ الوحدة ما بين الطبقات المختلفة والمجتمعات
الهندية التي تمثل مختلف الأديان .

وعلى الخط نفسه نسعى الى تخليص أرضنا من لعنة الخمر ، وإنه لمسر لنا أن
شرب الخمر وتعاطي المخدرات مقصور على عدد قليل ، بالمقارنة ، من الناس
واغلبهم من عمال المصانع وأمثالهم .

من حسن الطالع أن الخمرة والمخدرات قد سلم بأنها لعنة . ولا تعتبر مسألة
تقليد عند النساء والرجال أن يشربوا ، أو يتناولوا المخدرات . وعلى كل فإننا
نخوض نضالاً شاقاً في محاولة إزالة هذه الشرور من أوساطنا .

ومن دواعي الأسف ، الأسف العميق أن أقول إن حكومتنا الحالية قد

جعلت من هذا الشر مصدر دخل كبير لها يبلغ المئتين وخمسين مليون روبية. غير أنني أشكر الله لكوني قادراً على القول بأن نساء الهند قد نهضن لهذه المسألة ومنازلتها بوسائل سلمية وذلك بدعوة أولئك الذين استسلموا لعادة الشراب بحرارة أن يقلعوا عنها وبحماسة مثيلة تعاملن مع باعة الخمر. مما خلق انطباعاً قوياً عند أولئك المدمنين لهاتين المادتين الشريرتين.

أود لو أمكنني أن أقول في هذه المسألة على الأقل أننا لقينا تعاوناً قليلاً من الحكام. أو أننا حصلنا على هذا التعاون دون أي تشريع، لكنك أجزؤ على القول أننا حققنا هذا الاصلاح ونقينا الخمر المسكرة والمخدرات من أرضنا العليلة.

هناك قوة لها تأثير بناء والتي حققتها بها الأمة خلال هذا النضال. وهي الرعاية العظيمة للملايين الجوعى المتناثرين في ٧٠,٠٠٠ قرية موزعة على مساحة ١,٩٠٠ ميل طولاً و ١٥٠٠ ميل عرضاً. وأنها لظاهرة مؤلمة أن هؤلاء القرويين، بلا ذنب جنوه، يقضون ستة أشهر من السنة عاطلين عن العمل.

منذ زمن ليس بطويل كانت كل قرية مكتفية ذاتياً فيما يتعلق بحاجتين انسانييتين اساسيتين، الغذاء والكساء. ولسوء حظنا جاءت شركة الهند الشرقية وخربت هذه الصناعة الريفية المساعدة بأساليب أفضل ألا أصفها. وأصبح الملايين من الحائكين الذين اكتسبوا شهرة بأناملهم الرشيقة بانتاج أجمل الخيطان التي لم تستطع أن تجارية حتى الآن آلة حديثة. هؤلاء الغزالون القرويون وجدوا أنفسهم ذات صباح وقد ضاعت مهنتهم النبيلة. ومنذ ذلك اليوم أصبحت الهند فقيرة بشكل كبير.

لا يهم ما يمكن أن يقال للضد، انها حقيقة تاريخية فقبل قدوم شركة الهند الشرقية لم يكن هؤلاء القرويون عاطلين عن العمل ومن يرغب أن يرى يراهم اليوم عاطلين. وذلك لا يقتضي جهداً كبيراً لمعرفة أن هؤلاء القرويين لا بد أن يجوعوا إذا لم يستطيعوا العمل لمدة ستة أشهر في السنة.

فهل لي، اذن، باسم ملايين الجوعى أن أناشد الضمير العالمي أن يهب لانقاذ شعب يموت في سبيل حريته؟

التسامح الديني

الحاجة الراهنة ليست الى دين واحد، بل الى احترام متبادل وتسامح بين المتدينين من كل الأديان. لا نريد أن نصل الى المستوى الواحد الميث لكن الوحدة في التنوع. وكل محاولة لاقتلاع جذور التقاليد، آثار التراث، والطقس وغير ذلك من الأشياء المحببة، ليست آيلة الى الاخفاق فحسب بل هي تجديف. روح الأديان واجدة ولكنها تظهر على أشكال متعددة. آخرها سيصر على البقاء الى نهاية الزمان. والحكماء سيتجاهلون القشرة الخارجية ويرون الروح الواحدة الحية تحت القشور المتنوعة. والهندوس الذين يتوقعون أن الإسلام والمسيحية أو الزرادشتية يمكن أن تطرد خارج الهند يحلمون حلماً بليداً، كذلك اذا حلم المسلمون أن يجدوا الاسلام الذي يتخيلونه حاكماً للعالم. لكن إذا كان الايمان باله واحد وأن أنبياءه سلسلة لا تنتهي كافية للاسلام إذن فجميعنا مسلمون لكننا جميعاً أيضاً هندوس ومسيحيون. الحقيقة ليست ملكية خاصة لأي من الكتب المقدسة.

تراث الهند الروحي

هند المستقبل القريب تمثل نموذج التسامح بين كل الأديان . تراثها الروحي بسيط المعيشة وسامي التفكير . أنا أعد المسيحية الغربية كما تمارس عمليا نقيضا لمسيحية المسيح . لا أستطيع أن أتصور المسيح ، إن عاش بجسده بيننا ، يوافق على المؤسسات المسيحية المعاصرة ؛ العبادة الشائعة أو الكهنوتية المعاصرة . لو أن المسيحيين الهنود ببساطة يتمسكون بموعظة الجبل التي لم يلقها المسيح لتلاميذه المسلمين فحسب بل لكل العالم الذي يئن ، فإنهم لن يقادوا الى الخطأ وسيجدون أنه ما من دين زائف ، وإذا ما قاموا بما يتطلبه منهم ايمانهم وخافوا الله فلن يضطروا الى القلق من المؤسسات وأشكال العبادات وأشكال الكهنوت . كان للفريسيين كل ذلك لكن المسيح لم يكن لديه مثلها ذلك لأنهم يستخدمون طقوسهم للنفاق والسوء . إن التعاون ما بين قوى الله والتعاون مع قوى الشر هما الشيطان المطلوبان من أجل حياة خيرة وصافية ، سواء سميت هندوسية أو اسلامية ، أو مسيحية .

القانون والحياد الديني

الحياد الديني معناه أن الدولة لن يكون لها دين دولة ولا نظام أفضليات . لن يكون هناك لامنبودية . اللا المنبوذ ستكون له الحقوق نفسها التي لغيره ، ولكن البراهمي لن يلزم بلمس أي كان . سيكون حراً في أن لا يمس وأن يكون له بشره الخاص ، معبده الخاص ، ومدرسة خاصة وأي شيء آخر يمكن أن يوفره لنفسه ، ما دام يستخدم هذه الأشياء من دون أن يسبب أذى لجيرانه ، لكنه لن يكون قادراً ، كما يفعل البعض الآن ، على أن يعاقب اللامنبودين لجراتهم على السير في الشوارع العامة ، واستخدامهم الأبار العامة . لن يكون في ظل السواراج مثل هذه الفضيحة حيث ينكر على اللامنبودين دخول المعابد العامة في حين يسمح بذلك لكل الهندوس الآخرين . لن تحرم الفيداس والشاسترات الأخرى من سلطتها لكن لن يكون تفسيرها بيد أفراد بل سيعتمد على المحاكم القضائية ما دامت هذه الكتب الدينية تستخدم لضبط السلوك العام . ستكون الشكوك الوجدانية محترمة لكن لا على حساب الأخلاق العامة وحقوق الآخرين . وهؤلاء الذين لديهم شكوك استثنائية سيجدون أنفسهم يعانون عدم الراحة ويدفعون ثمن الترف . لن يتسامح القانون مع أي عجرفة أو تعالٍ يقوم به أي شخص أو طبقة باسم العادة أو الدين . غير أن كل ذلك هو حلمي .

مهاتما غاندي

جوهر الغيتا

يبدولي أن هدف الغيتا هو عرض السبيل الأمثل لتحقيق ادراك الذات . هذا ما يرى بوضوح قليل أو كثير . وانتشر هنا وهناك في كتب الهندوس الدينية وظهر بأصفى لغة ممكنة في (الغيتا) ولو كان مغامراً بالتكرار.

... ١٤ - ذاك العلاج الفذ (الذي لا يضارع) هو الزهد في ثمار الفعل .

١٥ - ذلك هو المركز الذي تنسج حوله الغيتا . هذا الزهد هو الشمس المركزية، وما حولها من التقوى، والمعرفة وغير ذلك يدوم كالكواكب الجسد أشبه بالسجن وحيثما يوجد الجسد يوجد الفعل . وليس من كائن ذي جسد معفياً من العمل . ومع ذلك فكل الأديان تعلن أنه يمكن للإنسان، بمعاملته الجسد كمعبد لله أن يحصل على الحرية . كل فعل ملطخ مهما كان تافهاً . كيف يمكن أن يكون من الجسد معبد لله؟ وبعبارة أخرى كيف يمكن للمرء أن يتحرر من الفعل . مثال من لطخة الخطيئة؟ أجابت الغيتا على هذا السؤال بلغة حاسمة: «بالفعل الخالي من الشهوة بالتخلي عن ثمار الفعل؟ بوقف كل الفعاليات على الله مثال: بتسليم المرء نفسه له جسداً وروحاً» .

١٦ - لكن الخلو من الرغبة أو التخلي لا يأتي من مجرد الحديث عنه . لا يمكن بلوغه بعمل عقلي بل يمكن بلوغه فقط بهياج القلب المستمر، المعرفة الصحيحة ضرورية لبلوغ التخلي . لدى المتعلمين من الناس معرفة من نوع ما . يمكنهم أن يتلوا كتب الفيدا من الذاكرة ومع ذلك يمكن أن يكونوا غائصين في ترفيه النفس . ومن أجل ألا تقع المعرفة في الفوضى فإن مؤلف الغيتا أصر على التقوى

مرافقة لها وأعطاهما المكانة الأولى . المعرفة بدون تقوى ستصبح خائبة المسعى لذلك تقول الغيتا : «حافظ على التقوى وستلي المعرفة» وتلك التقوى ليست مجرد عبادة شفوية، انها صراع مع الموت . هنا تقيم الغيتا لصفات الاتقياء شبيهة لصفات الحكماء .

١٧ - وهكذا فالتقى الذي تتطلبه الغيتا ليس اسرافاً في العاطفة . وطبيعي أنه ليس إيماناً أعمى . آخر ما تهتم به الغيتا هو الأمور الخارجية . وللتقى أن يستخدم المسابح اذا شاء أو علامات على الجبين . ويقدم النذور لكن كل هذه الأمور ليست امتحاناً لتقواه . التقى هو من لا يغار من أحد . من هو نبع رحمة من هو بلا أنانية من يعامل البارد والحرار المعاملة ذاتها . والسعادة والحزن . من يسامح دائماً . الراضى دائماً . قراراته حاسمة . من وقف العقل والروح على الله . لا يسبب خوفاً أو ذعراً ، الصافي ، الحاذق في عمله ومع ذلك لا يتأثر به . الذي يتخلى عن الثمار الجيدة أو الرديئة . من يعامل الاصدقاء والأعداء المعاملة ذاتها . من لا يتأثر بالاحترام ولا الاحتقار ولا ينفخه المديح ولا يحزن إن ذكره أحد بسوء . من يحب السكينة والوحدة . ذو العقل المنظم . تقى كهذا مناقض للوجود وفي الوقت نفسه شديد الارتباط به .

١٨ - وهكذا نرى أنه ليكون الانسان تقياً حقيقياً عليه أن يدرك نفسه . وليس ادراك النفس أمراً منفصلاً . روية واحدة يمكن أن تشتري لنا سماً أو شراب عسل ، لكن المعرفة والتقوى لا يمكنهما أن تشتريا لنا لا الخلاص ولا العبودية ، إنهما ليستا وسيلتي تبادل . انهما الأمران اللذان نرغب بهما . وبعبارة أخرى إذا لم تكن الغاية والوسيلة شخصيتين فهما أقرب ما تكونان الى ذلك . الوسائل في أعلى درجاتها هي الخلاص . وخلاص الغيتا هو السلام التام .

١٩ - لكن لكي تكون المعرفة والتقى حقيقيين عليهما أن يصمدا أمام امتحان التخلي عن ثمار الفعل . معرفة الصواب والخطأ المجردة لا تؤهل المرء للخلاص . وحسب الأفكار الشائعة الرجل المتعلم يمكن أن ينجح كبانديت (أستاذ أو صاحب سلطة في أمر ما) . لا يحتاج أن يقدم أية خدمة . وسيرى في حمل لوتا (شيء خفيف) صغيرة أمراً يشبه العبودية . وخين يكون معيار المعرفة هدم القابلية للخدمة . فليس هناك من محل لعمل دنيوي كحمل لوتا .

٢٠ - أوخذ البهاكتي . الفكرة الشائعة عن البهاكتي هي رقة القلب ،

والتسبيح وما شابه والأنفة من القيام بأي فعل ولو فعل الحب خشية أن ينقطع التسبيح - لذلك فالبهاكتا يترك المسبحة للأكل والشرب وما شابه ولا يتركها أبداً من أجل طحن القمح أو العناية بالمرضى .

٢١ - لكن الغيتا تقول: لا أحد يبلغ هدفه بدون فعل ، حتى أناس مثل جاناكا توصل الى الخلاص من خلال العقل . واذا ما توقفت عن العمل كسلاً فإن العالم سيفنى ، فما أشد ضرورة أن ينخرط الشعب بأسره بالفعل .

٢٢ - وفي حين أن لا خلاف على أن كل فعل يقيد ، فإنه من جهة أخرى صحيح أيضاً أن كل الكائنات الحية عليها أن تقوم بعمل ما شاءت أم أبت ، هنا كل الفاعلية عقلية كانت أم عضلية تدخل تحت اسم الفعل . إذن كيف يتحرر المرء من عبودية العقل بالرغم منه انه يقوم بالفعل؟ الاسلوب الذي حلت الغيتا به المسألة ، حسب معرفتي ، فريد . تقول الغيتا قم بحصتك من العمل لكن تخل عن نتيجته - تحرر واعمل - لا ترغب في جزاء واعمل .

هذه هي تعاليم الغيتا الصائبة ، من يهجر العمل يسقط . من يتخل عن الجزاء ينهض . لكن التخلي عن ثمار العمل لا يعني مطلقاً عدم مبالاة بالنتيجة . وبالنسبة لكل عمل يجب على المرء أن يعرف النتيجة الناجمة عنه ، والوسائل إليه ، والقدرة عليه . ومن تسليح بكل ذلك ، وكان بلا رغبة في النتيجة ومع ذلك ينهمك كلية في انجاز الواجب الذي أمامه ، قيل عنه متخل عن ثمار فعله .

٢٣ - مرة أخرى ، لا يظن أحد أن التخلي يعني حاجة المتخلي الى ثمار الفعل . قراءة الغيتا لا تؤكد مثل هذا المعنى التخلي يعني غياب التشهي بعد الاثمار . وفي واقع الأمر فمن يتخل يحصد ألف ضعف . إن التخلي في الغيتا هو الامتحان الحاد للايمان . من يطل التفكير في النتيجة يخسر أعصابه في قيامه بواجبه . ويصبح لجوجاً ومن ثم يصرف غضبه ويأخذ بعمل أشياء تافهة . يقفز من عمل الى عمل ولا يبقى أبداً مخلصاً لأي منها . إن من يتلهف على النتائج يكن مثل من سُلّم لتقوده الحواس ؛ هودائماً مشتت يقول وداعاً لكل الوسواس كل شيء صحيح في تقديره ولذلك يلجأ الى وسائل نظيفة وقدرة لبلوغ غايته .

٢٤ - من تجربته المرة في اشتهااء الثمر اكتشف مؤلف الغيتا طريق التخلي عن الثمر . وقدمه للعالم بأسلوب شديد الاقناع . الاعتقاد الشائع هو أن الدين دائماً معارض للخير المادي . «لا يستطيع المرء أن يتصرف دينياً في التجارة والمسائل

الأخرى المشابهة . لا مكان للدين في مثل هذه المهن ؛ الدين لبلوغ الخلاص فقط . نسمع كثيراً من الناس ذوي الحكمة الأرضية يقولون : « في رأي أن مؤلف الغيتا وقع في الوهم . لم يرسم أي خط فاصل ما بين الخلاص والمهن الدنيوية . » لقد شعرت أن الغيتا تعلمنا أن مالا يستطيع القيام به في ممارسة الحياة اليومية لا يمكن أن يدعي ديناً . وهكذا حسب الغيتا فإن كل الأفعال التي لا يمكن القيام بها بدون مودة هي محرمة . هذه القاعدة الذهبية تنجي البشرية من كثير من المخاطر . وحسب هذا التفسير ، فالقتل والكذب والفسق وما شابهها يجب أن تعتبر أعمالاً خاطئة وهي لذلك محرمة . وحياة الانسان تصبح عندئذ بسيطة وينبع السلام من تلك البساطة .

٢٥ - وأنا أفكر عبر هذه السطور، شعرت أن في محاولة المرء تأكيد التعاليم المركزية للغيتا في حياته ، عليه أن يتبع الحقيقة والاهيمزا . حين لا تكون هناك رغبة في الثمر فليس هناك ما يغري باللاحقيقة أو الهيمزا . خذ أي مثال عن اللاحقيقة أو العنف فستجد أن على ظهرها الرغبة في تحقيق غاية محبة . لكن يمكن الاعتراف بأن الغيتا لم تكتب لتؤسس أهيمزا . إن الاهيمزا واجب أولي ومقبول حتى قبل عصر الغيتا . وكان على الغيتا أن توصل رسالة التخلي عن الثمار . هذا ما سيتوضح في الفقرة التالية .

٢٦ - لكن اذا كانت الغيتا تؤمن بالاهيمزا أو أنها متضمنة عدم الرغبة ، فلماذا شرح المؤلف ذلك بطريقة حربية ؟ حين كتبت الغيتا بالرغم من ايمان الناس بالاهيمزا فإن الحروب لم تكن فقط غير محرمة ، بل لم يلاحظ أحد التناقض بينها وبين الاهيمزا .

٢٧ - في تقييمنا تطبيقات التخلي عن الثمر ليس مطلوباً منا أن نسبر عقل مؤلف الغيتا للوصول الى تحديداته للأهيمزا أو ما شابه . لأن الشاعر يضع حقيقة معينة أمام العالم ، ولا يستتبع ذلك بالضرورة أنه عرف وحقق في الواقع كل نتائجها العظيمة أو لأنه يفعل ذلك استطاع أن يعبر عنها تمام التعبير . في هذه ربما تكمن عظمة القصيدة والشاعر . معنى الشاعر لاحد له . معاني الكتابات العظيمة مثل الانسان تعاني التطور . عند تفحصنا لتاريخ اللغات نجد أن معاني المفردات الهامة قد تغيرت أو توسعت . وهذا يصح على الغيتا . المؤلف نفسه . وسّع معاني بعض الكلمات الدارجة ، نستطيع أن نكتشف ذلك حتى بتفحص سطحي . من الممكن أنه ، في العصر السابق للغيتا كان تقديم الحيوانات أصحابي أمراً مسموحاً به ، لكن

لا وجود لأثر له في التضحية بالمعنى الذي تقصده الغيتا. في الغيتا التركيز المستمر على الله هو ملك التضحيات. وبشكل مشابه أخضع معنى كلمة سانياسا للتحويل. سانياسا الغيتا لن تتسامح مع الانقطاع الكلي عن جميع الفعاليات، سانياسا الغيتا كلها عمل ومع ذلك لا عمل. وهكذا فإن مؤلف الغيتا بتوسيعه معاني المفردات يعلمنا أن نقلده. لنسلم إذن بأنه طبقاً لحرفية الغيتا من الممكن القول إن الحرب متناسبة مع التخلي عن الثمار، ولكن بعد أربعين سنة من الجهد المتواصل كلية من أجل تأكيد تعاليم الغيتا في حياتي الشخصية شعرت، بكل اتضاع، بأن التخلي الكامل مستحيل دون أخذ الأهمزا بعين الاعتبار في كل شكل وصيغة.

شري اورو بنڊو.



.....

كارما

يجد المرء في الكارما حقيقة لا تُرد - ليس بالضرورة في الصيغة التي وضعها بها القدماء، بل بفكرتها المركزية - تفجأ العقل وتأمر الفهم بالمصادقة عليها. ولا يجد العقل الصارم، المتشكك من الانطباعات الأولى والحلول الظاهرية، بعد التمحيص الدقيق أن الفهم اسطحي، حارس بوابة ذهننا، قد ضلل إذ سمح لضيف محتمل، ومدع كاذب بالدخول إلى قصر معرفتنا. هناك للوهلة الأولى صلابة فلسفية وحقيقة عملية تدعم الفكرة، وأساس وطيء لأعمق الحقائق الشاملة التي لا تنكر في مواجهة ما يعاني منه دائماً العقل البشري في سبر ما لا يسبر غوره؛ بهذه الطريقة فعلاً يتعامل معنا العالم، هنا قانون يفرض نفسه في مواجهة ما يتحطم عليه في النهاية جهلنا الأناني وإرادتنا الذاتية وعنفنا، كما قال الشاعر الاغريقي عن كبرياء الانسان المتغطرسة الزائدة، ضد قواعد عرش زيوس، وقدمي تيميس الرخاميتين، وصلابة أنانكي. هناك عامل خفي خالد، هو أساس الفعل غير المتبدل للآلهة العادلة والصادقة، ديفانام - دهر وفا - فراتاني، في شريعة الكارما الصافية والقائمة بذاتها.

أقرت حقيقة الكارما هذه في الشرق دائماً بشكل أو بآخر؛ لكن الفضل يعود للبوذيين الذين منحوها أجلى وأشتمل وأكمل بيان وأبرز أهمية. وقد تكررت الفكرة أيضاً، في الغرب، لكن في لمحات خارجية متناثرة. مثل الاعتراف بالحقيقة العملية للتجربة، وغالباً على شكل قانون أخلاقي منظم أو قدر محتوم ضد قوة الانسان وإرادته الذاتية: غير أنها ملفعة بضباب أفكار أخرى مناقضة لحكم أي

قانون، وافكار غامضة حول نزوة علوية ما، أو غير الهية، - تلك كانت فكرة الإغريق - قدر أعمى أو ضرورة مبهمة، أو أناكسي، ومن ثم، الطرق التي تكتنفها الأسرار لاستبداد من خلال عناية إلهية حكيمة ولاشك. وقد عنى كل ذلك أن هناك نظرة خاطفة مجتزأة لقوة فاعلة ما، لكن قانون فعلها وطبيعة الشيء نفسها عصيان على الإدراك، - كما أخفقت بحدّة، طالما أن عين الغرب العقلية المأخوذة بأهواء الحياة، حاولت أن تقرأ أعمال الكون في ضوء عقل الانسان المفرد وحياته؛ غير أن تلك الأعمال شديدة الاتساع، قديمة، مستمرة بشكل متواصل في الزمان ومنتشرة كل الانتشار في الفراغ - لا في اللاتناهي المادي وحده، بل في الزمن والفراغ السرمدي للاتناهي الروح - وما كانت لتقرأ على بصيص متشظ كهذا. منذ أن أصبح اسم قانون الكارما والفكرة الشرقية عنها مألوفين لدى العقلية الحديثة، نال جانب واحد منها الاعتراف المتزايد، ربما لأن تلك العقلية في الأيام الأخيرة كانت مهياة بالمكتشفات الكبرى وتعميمات العلم لرؤية أشمل للوجود الكوني لفكرة القانون الكوني الأكثر تنظيماً ومهابة، يمكن كذلك أن نبدأ من الأساس المادي في الدنوم مسألة الكارما هذه، رغم أننا قد نجد أخيراً أنها من النهاية الأخرى للوجود، ومن ذروتها الروحية أكثر من دعامتها المادية، علينا أن ننظر من أجل أن نلتقط مغزاها الكامل - ولنثبت حدود أهميتها أيضاً.

معنى الكارما، بشكل أساسي، هو أن كل هذا الوجود من صنع طاقة كونية، عملية وفعل، وبناء أشياء بهذا الفعل - وتدمير أيضاً، لكن كخطوة لبناء فيما بعد - كل ذلك سلسلة متصلة فيها كل حلقة مرتبطة ارتباطاً أزلياً باللاتناهي الماضي لحلقات لا تحصى. وكلها محكومة بعلاقات ثابتة، وبرنامج ثابت بين سبب ونتيجة، الفعل الحاضر الذي هو نتيجة فعل ماض كما سيكون الفعل في المستقبل نتيجة لفعل حاضر. الكل يسبب عمل الطاقة والكل ينتج أيضاً عمل الطاقة. المغزى الأخلاقي هو أن وجودنا كله ناتج لطاقة موجودة فينا والتي بها صُنعنا وكما أن طبيعة الطاقة التي وضعت كسبب فكذا ستكون الطاقة التي تتحول كنتيجة، ذاك يعني أن القانون الكوني ولا شيء في العالم، لكونه من عالمنا وفي عالمنا، يقدر أن يهرب من حدوثه المهيمن. تلك هي حقيقة نظرية الكارما وهي أيضاً طريقة رؤية تطورت بعلم مادي. إلا أنها رؤية معوقة في تضخم حقيقتها إلى أبعد مدى بخطأين متواصلين، الأول، المحاولة النشطة الظاهرية التناقض - التي لا يمكن تجنبها

والمفيدة، بلا شك، كتجربة واحدة للعقل الانساني الذي يجب أن يأخذ فرصته، إلا أنه مقدر عليه الاخفاق - في تفسير ما فوق المادي بمعادلة (بصيغة) مادية، وخطأ قاتم ثان في أن نضع، خلف حكم القانون الكوني وكسبب له وفاعلية، الفكرة النقيضة لحكم الصدفة الكوني. الفكرة القديمة عن نزوة علوية غامضة - طبيعي أن تكون غامضة مادامت هي من فعل قوة غير ذكية - هكذا أطالت حكمها وحصلت على التسليم بها جنباً إلى جنب مع الرؤية العلمية للثوابت وتعاقبات الكون المتسلسلة.

الوجود بلا شك واحد، والقانون أيضاً يمكن أن يكون واحداً؛ لكن من الخطر أن نثبت من البداية على نمط واحد لظاهرة، بإرادة مصممة سلفاً على الاستدلال منها على كل الظواهر الأخرى مهما اختلفت في أهميتها وطبيعتها. بهذه الطريقة نحن ملزمون بتشويه الحقيقة داخل قالب اهوائنا الخاصة. علينا على الأقل، كواسطة، أن نتعرف على حقيقة الفيدا المنسجمة القديمة، - التي وصلت أيضاً بهذه الطريقة في نهايتها، في «فيدانتاها»، إلى مفهوم وحدة الوجود، - بأن هناك مستويات مختلفة للوجود الكوني ولذا أيضاً مستويات لوجودنا نحن وفي كل منها يجب أن نعمل القدرات ذاتها أو الطاقات أو القوانين نفسها، بنمط مختلف وفي معنى مختلف وضوء مختلف لتأثيراتها. أولاً، إذن، نرى إذا الكارما هي الحقيقة الكونية أم الحقيقة الكونية للوجود، ولا بد أن تكون بالقدر نفسه إلى حقيقة العوالم العقلية الداخلية والخلقية لأفعالنا كما في علاقاتنا الظاهرية مع الكون المادي. أنها الطاقة العقلية التي نضعها في المقدمة التي تقرّر النتيجة العقلية - لكن المشدودة إلى كل أوتاد ظروف الماضي، والحاضر، والمستقبل، لأننا لسنا قوى منعزلة في العالم، بل طاقتنا أقرب ما تكون إلى جهد مساعداً وشعاع من الطاقة الكونية. الطاقة الخلقية لأفعالنا تقرّر بشكل مشابه طبيعة النتائج وتأثيرها، لكن محكومة أيضاً - بالرغم من أن الاخلاقي الحازم لا يولي اعتباراً كافياً لهذا العنصر - بالتأثير نفسه لماضي الظروف المحيطة وحاضرها ومستقبلها. ذاك أن هذه حقيقة الناتج عن الطاقة المادية، لا تحتاج إلى شرح أو دليل يجب أن نتعرف إلى هذه الأنماط المختلفة لحركات القوة الكونية الواحدة والمصوغة بشكل متنوع، ولا ينفع القول من البداية أن حجم الوجود الداخلي ونوعيته هو نتيجة ما لنتائج الطاقة المادية مترجمة إلى طاقات عقلية وأخلاقية - وعلى سبيل المثال أن فعلي الخير أو الشر أو خضوعي

لعواطف الخير أو الشر أو دوافعها هو واقع تحت رحمة كبدي ، أو أنه متضمن في بذرة ميلادي المادية ، أو أنه نتيجة عناصر الكيمائية ، أو أنه مقرر بشكل رئيسي وبشكل مطلق بنظام الالكترونات المكونة لدماغي وجهازي العصبي . كل ما يشد وجودي العقلي والاخلاقي يمكن أن يؤثر على الجسد من أجل طاقته المادية المساعدة ومهما يمكن أن يكون متأثراً بما يستعيره ، ومع ذلك وهي حقيقة واقعة أنه يستخدمها لأغراض أخرى أكبر ، فإن له نظاماً فوق مادي يطور دوافع ودلالات أكبر . الطاقة الاخلاقية بحد ذاتها قدرة متميزة ولها مستواها الخاص من الكارما ، تدفعني ، وهذا على نحو مميز ، حتى إلى انهاك طبيعتي الحيوية والمادية . أشكال من القوة الكونية يمكن أن تكون الواحدة في القاع - أو في الذروة - إلا أنها في الممارسة طاقات مختلفة أو هكذا يجب التعامل معها - إلى أن نستطيع الوقوف على ماذا يمكن أن تكون تلك الطاقة الكونية في أعلى وأصفى تركيب لها وقدرتها الأولية وفيها إذا كان هذا الاكتشاف قادراً على توجيهنا في حيرة طبيعتنا في اتجاه موحد .

الصدفة ، ذلك الظل الغامض للاحتتمالية اللامتناهية ، يجب أن تطرد من قاموس مدركاتنا ؛ لأننا لا نستطيع أن نصنع شيئاً من الصدفة ، لأنها لا شيء . الصدفة لا توجد مطلقاً ؛ انها مجرد كلمة نغطي بها جهلنا ونلتمس له بها العذر . العلم يقصدها عن العملية الفعلية للقانون المادي ؛ كل شيء هناك مقرر بسبب وعلاقة محددين . لكن عندما يصل الأمر إلى السؤال لماذا توجد هذه العلاقات لا غيرها ، لماذا سبب معين مقرون بنتيجة معينة ، يجب أنه يجهل المادة جهلاً مطلقاً كل احتمال واقدري فترض عدداً من الاحتمالات الأخرى التي لم تحدث في الواقع . لكن يمكن أن تكون امكانية من الناحية النظرية ، وإنه مريح عندئذ القول إن الصدفة أو على الأكثر الامكانية المهيمنة هي التي تقرر كل حدث فعلي . صدفة النماء ، عثرات جميع الطاقة غير المدركة التي ، بشكل ما ، تكتشف بعض الأساليب الحسنة وتثبت نفسها في تكرار العملية . إذا كان عدم الادراك قادراً على القيام بعمل الذكاء ، فلا يمكن أن تكون الصدفة العمياء خالقة عالم القانون ! لكن ذلك ليس إلا قراءة جهلنا نحن لأحداث الكون - تماماً مثل المتنبي الذي يقرأ في أعمال القانون المادي نزوات الآلهة أو أي اسم آخر على أنها صدفة لاهية سواء كانت غير الهية أو البست لبوس الأبحاد الالهية ، سواء دعمت بمرونة للمصلين أو برشاوي الانسان ، أو قدمت بوجه أبي الهول الحجري

الجامد . إلا أن الأسماء في الحقيقة ما هي إلا بسبب جهل الانسان
وحيث نواجه الحاجات الملحة لوجودنا الاخلاقي والروحي خصوصاً، فما من
نظرية حول الصدفة أو الاحتمال يمكن أن تفيد أبداً . هنا، لا يساعد العلم،
المادي في أسسه، إلا في الدلالة الى درجة محدبة، على تأثيرات تكويني الجسدي
على وجهه دي الاخلاقي أو تأثير فعلي الاخلاقي على مادة جسدي : لأنه بدون
التوضيح والتوجه نحو الغرض المفيد يتعثر العلم في حمأة جهله، إنه يقدر له أن
يفسر الزلازل والكسوف ويتنبأ بهما، لكنه لا يستطيع في صيرورتي الروحية والخلقية
سوى محاولة، لشرح ظواهرها حين تحدث بفرض مصطلحات معقدة وقوانين علم الأمراض
ذات الأسماء المتعددة المقاطع المخفية والمدهشة، من علم الوراثة المرضية، وعلم
تحسين النسل وما شاكل ذلك من تلمس سائب ويلاص فقط
أطراف الوجود النفسي - المادي - غير أني هنا احتاج الى إرشاد أكثر من أي
مكان آخر ويجب أن أقرب قانون، هو أعلى مستوى في نظام الارشاد . إن معرفة
قانون وجودي الروحي والأخلاقي هو أولاً وأخيراً أمر أكثر إلحاحاً عندي من أن
أتعلم أنظمة البخار والكهرباء، لأنني بدون هذه الامتيازات الخارجية، قادر على
النماء في رجولتي الداخلية، لكن لست كذلك بدون فكرة ما عن القانون الروحي
والأخلاقي . الفعل مطلوب مني وأنا بحاجة الى قاعدة لهذا الفعل : شيء ما يحثني
:اخلياً على أن أصبح ما لست عليه بعد، وأود أن أعرف ما هو الأسلوب وما
القانون، ما القوة المركزية أو القوة المتصارعة الكثيرة وما ارتفاع مدى كمال
صيرورتي وامكانيته، ذلك بالتأكيد هو السؤال الانساني الحقيقي أكثر من السؤال
عن قواعد الاليكترون أو احتمالات مزيد من الآليات الفائقة القدرة أو المتفجرات
الشديدة .

قانون الكرماء العقلي والاخلاقي عند البوذيين يأتي في تلك النقطة الصعبة
بمفتاح (للغز) وبمنفذ . فكما أن العلم يملأ أذهاننا بفكرة سيطرة القانون الشاملة
في العالم المادي والخارجي وفي علاقاتنا مع الطبيعة، بالرغم من أنه يخلف وراءه
كثيراً من التساؤلات المفتقرة إلى جواب، لا أدريّة، وفراغٍ مطلقٍ مبهم، - هنا
يغطي بمفهوم الصدفة - فإنه المفهوم البوذي أيضاً يملأ فراغات وجودنا العقلي
والاخلاقي بالمعنى ذاته الذي هو سيطرة قانون عملي وأخلاقي : غير أن هذا يخلف
وراء هذا القانون كثيراً من التساؤلات المفتقرة إلى جواب، ولا أدريّة وفراغٍ مطلقٍ

مبهم . غير أن الكلمة التي تُستخدم غطاء هنا هي أكثر دقة ؛ إنها سر النيرفانا . يظهر هذا المطلق بكلا الحالتين في هيئة الذهن الملحاح والايجابي كلا واعٍ - لكنه مادي في الأول ، وفي الآخر صفر رוחي مطلق ، - غير أن المفكرين الأكثر حصافة ومرونة يصفونها بأنها غير قابلة للمعرفة . والاختلاف هو أن غير المعروف في العلم شيء آلي نعود إليه بشكل آلي بفناء مادي أو «لايا» ، لكن غير المعروف في البوذية هو دائم . خلف القانون الذي نعود إليه روحياً بالجهد في كبح النفس ونكران الذات ، وفي خاتمة المطاف ، فناء الذات بذوبان عقلي للفكرة التي تحافظ على قانون العلاقات وذوبان أخلاقي لعالم الرغبة الذي يُبقي على مجرى تتابعات الفعل الكوني . هذه إحدى الغيبات الصارمة والنادرة ؛ لكن لجلاها المثبط نحن مجبرون بأية حال على المصادقة عليها ، لأنها ليست بديهية ولا يمكن تجنبها . إنها على أية حال أكيدة ذلك أن انكاراً روحياً لماهيتي هو السبيل الممكن والوحيد للكمال ، وإثبات رוחي ومطلق لماهيتي يمكن أن يكون أيضاً سبيلاً عملياً وبوابة عمليين . هذه الفكرة الفارغة النبيلة البرودة أو المبهجة ، عن النيرفانا ، ولأنها انكار مفرط ، لا يمكنها في النهاية أن ترضي الروح الانسانية ، المشدودة بالحاح إلى أعلى إثبات ايجابى لذاتها ، وتستخدم الانكار أثناء ذلك ، لتخليص نفسها مما يشوبها ويشكل عثرة في وجه اكتشاف الذات . مع «لا» الأبدية يمكن للكائن الحي أن يكيف نفسه بالجهد ، ارتداد مؤسف أوراخ على النفس والوجود ، غير أن «نعم» الأبدية هي جاذبيتها الطبيعية : إنها توجهنا الروحي . المغناطيسية التي تشد الروح إنها هي إلى الوجود الأزلي لا إلى اللاوجود الأزلي .

ومع ذلك هناك مفاتيح معينة ضرورية في نظرية الكارما ، فأولاً ، هناك ذلك التأكيد . تلك الأرض الصلبة التي أستطيع أن أخطو عليها بثبات ، ذلك أنه في العالم الأخلاقي والعقلي كما في الكون المادي ليس من عماء (فوضى) ولا قاعدة اتفاقية للمصادفة أو الاحتمالية المجردة ، بل هناك طاقة منظمة على رأس عملها تؤكد إرادتها بالقانون والعلاقات المحددة والتتابع الثابت وبروابط السبب والفاعلية الممكن التحقق منها . واليقن من أن هناك قانوناً عقلياً عاماً شاملاً وقانوناً أخلاقياً عاماً شاملاً ربح عظيم وأساس داعم . ذلك أن في العالم العقلي والأخلاقي كما في العالم المادي ما زرعه في التربة الملائمة فسأحصده بكل تأكيد ، وذلك ضماناً من الهيمنة الالهية ، والتوازن ، ونظام الكون ؛ وهو لا يبني الحياة على أساس صلب من

القانون فقط، بل يفتح، بإزالة الفوضى، الطريق نحو حرية أكبر. لكن هناك احتمال أنه إذا كانت هذه الطاقة هي كل شيء. يمكن أن أكون فقط مخلوق قوة قاهرة وكل أفعالي وما أصير إليه ما هي إلا سلسلة تصميم ليس لي عليها بحكم ولا فرصة سيادة. تلك النظرة يمكن أن تحل كل شيء في قدرية الكارما، والنتيجة قد ترضي عقلي ألا يمكن أن تكون مدمرة لعظمة روحي. سأصبح عبداً للكارما ودمية وليس لي أن أحلم أبداً أن أكون سيد نفسي ووجودي، لكن هنا يأتي في الخطوة الثانية في نظرية الكارما، تلك أن «الفكرة» هي التي تخلق كل العلاقات. كل شيء هو تعبير عن الفكرة وامتداد لها. عندئذ أستطيع، بالارادة وطاقة الفكرة في، أن أطور الصيغة التي أنا عليها وأصل إلى انسجام مع فكرة أعظم من التي عُبر عنها في قلبي وتوازني السراهنين. أستطيع أن أتطلع إلى امتداد أنبل. ويظل الأمر، إذا كانت الفكرة شيئاً بحد ذاتها، دون أي أساس غير قدراتها العفوية، لا أحد ينشئها، ولا عارف بها، ولا سيد لها، فيمكن أن أكون مجرد شكل من أشكال الفكرة الكونية، وأن نفسي وروحي قد لا يكون لهما وجود أو مبادرة مستقلين. لكن هناك أيضاً هذه الخطوة الثالثة وهي أني روح تتطور وتغذ السير في دروب طاقة كونية وأن في نفسي بذرة كل خلقي. ما أصبحت عليه، صنعت نفسي بروح فكرة ماضية وفعلها، كارماها الداخلية والخارجية؛ ماذا أرغب أن أكون، يمكنني أن أصنع نفسي بفكرة حاضرة أو مستقبلية وفعلها، وأخيراً هناك الخطوة العلوية الأخيرة المحررة وهي أن كلا من الفكرة وكارما يمكن لهما أن تجدا أصلهما في الروح الحرة وبالوصول إلى نفسي بالتجربة واكتشاف الذات أستطيع أن أنزه نفسي عن أية عبودية للكارما وأحقق الحرية الروحية. تلك هي الأعمدة الأربعة لكامل نظرية الكارما. وهي كذلك الحقائق الأربعة لتعامل النفس مع الطبيعة.

جواهر البهغفات غيتا^(١)

نعرف المعلم الالهي، ونرى التلميذ الانسان؛ ويبقى أن نكوّن مفهوماً واضحاً عن العقيدة. مفهوم واضح مثبت على الفكرة الرئيسية، وقلب التعليم المركزي أمر ضروري، بشكل خاص، هنا لأن الغيتا بفكرها الغني المتعدد الجوانب، وسيطرتها التركيبية على مظاهر الحياة الروحية المختلفة والفكرة اللولبية المطلقة لحجتها تسلم نفسها، حتى أكثر من الكتب الأخرى، إلى تحريفات ناشئة عن عقلية متعصبة. إن اللا الواعي أو نصف الواعي للحقيقة والكلمة والفكرة لتلائم فكرة مسبقة أو عقيدة أو مبدأ مفضلة لدى امرئ ما، أمر عرّفه المناطقة الهنود كواحد من أكثر المنابع إفادة للمغالطة؛ ولعل تجنبه من أصعب الأمور حتى على المفكر النابه الوعى. لأن العقل الانساني عاجز عن اللعب دائماً دور المحقق على نفسه هذا الصدد؛ وطبيعي جداً أن يتمسك بنتيجة متحيزة ما، أو فكرة أو مبدأ ويصبح مشايعاً لها ويجعلها مفتاح الحقيقة كلها، كما أن له قدرة على مراوغة النفس لامتناهية كي يتجنب في نشاطاته متابعة ذلك الضعف الضروري والأثير. تسلم الغيتا نفسها بسهولة لمثل هذا النوع من الخطأ، لأنه من السهل، بإضفاء بعض التوكيد على واحد من جوانبها أو حتى على نص منها بارز ورائع، واغفال بقية الفصول الثمانية عشرة في الظل أو جعلها ارشادات مساعدة وثانوية، لتحويلها إلى مشايح لعقيدتنا أو تعاليمنا.

من ثم. هنالك من يجعلون الغيتا تعلم فقط، ولا تعمل أبداً..، نظام التحضير للتخلي عن الحياة والعمل؛ القيام اللامبالي بأعمال مطلوبة أو أي واجب

آخر أمر متيسر، ويصبح الوسيلة، والنظام: التخلي النهائي عن الحياة والعمل هو الهدف الحقيقي الوحيد. من السهل جداً تسويغ هذه النظرة باستشهادات من الكتاب وترتيب التوكيد في متابعة حجتها، خاصة إذا أغلقنا أعيننا عن الطريقة الخاصة التي تستخدم بها كلمة مثل «سانياسا» (الزهد) غير أنه مستحيل تماماً أن نثابر على هذه النظرة بقراءة نزيهة على ضوء التأكيد المستمر وحتى النهاية أن الفعل مفضل على عدم الفعل وهذا التفوق يكمن في تخلي الرغبة الحقيقي والداخلي بالمساواة والتخلي عن الأعمال للبوروشا الأسمى (الله).

آخرون، أيضاً، يتحدثون عن الغيتا وكأن مذهب التقوى هو كل تعاليمها مغفلين عناصرها الواحدانية والمكانة العليا التي نوليها الاستغراق الصوفي في الذات الكلية. وبلاشك فإن تأكيدها على التقوى وإصرارها على مظهر الإلهي كربّ و«بوروشا» وتعاليمها حول «البوروشوتاما» الكائن الأعلى الذي يسمو على كل من الكائن المتحول والكائن الثابت والذي بعلاقته بالعالم نعرفه بأنه الله، كل ذلك أكثر العناصر المدهشة ومن بين أكثر عناصر الغيتا حيوية. ومع ذلك، فإن هذا الرب هو النفس التي فيها تبلغ المعرفة كلها ذروتها وهو سيد التضحية التي تؤول إليه كل الأعمال كما أنه هو رب الحب الذي في كيانه يدخل قلب التقوى، وتحافظ الغيتا على توازن مساوٍ تماماً، مؤكدة حيناً على المعرفة، وحيناً على العمل. وحيناً على التقوى لكن من أجل أغراض النزوع المباشر للفكر، دون أي تفضيل مطلق لواحد على الآخر. من اجتمعت فيه الثلاثة معاً وأصبحت واحدة، فهو الكائن الأسمى، «البوروشوتاما».

لكن في اليوم الحاضر، مادام الذهن المعاصر قد أخذ يعترف بالغيتا ويتعامل معها، فإن الميل إلى إخضاع عناصرها حول المعرفة والتقوى، لاستغلال إصرارها على الفعل واعتبارها كتاب الكارمايوغا، والنور الذي يقودنا على طريق العمل وإنجيل العمل. وما من شك في أن الغيتا هي إنجيل العمل، لكن العمل الذي يبلغ الذروة في المعرفة، التي في التجلي الروحي والسكينة، والعمل المدفوع بالتقوى، التي هي تسليم المرء نفسه تسليماً واعياً أولاً إلى يدي الكائن الأسمى ومن ثم إليه نفسه، وليس أبداً من الأعمال كما يفهمها الذهن المعاصر، ليست أبداً فعلاً تمليه الأنانية أو الايثار، والدوافع والمبادئ والمثل الشخصية، أو الاجتماعية أو الانسانية. ومع ذلك هذا ما تسعى أن تصنعه من الغيتا الشروحات الحالية لها. يقال لنا

باستمرار بأصوات مسؤولة، إن الغيتا، معارضةً في ذلك الميل المألوف نحو الزهد والتسليم في الفكر والروحية الهنديين، تعلن بصوت متيقن انجيل الفعل الانساني، ومثل الأداء الحيادي للواجبات الاجتماعية، لا بل، قد يبدو، المثل الأعلى للخدمة الاجتماعية المعاصر. ورداً على كل هذا أستطيع القول إنه من الواضح بل حتى من النظرة الأولى أن الغيتا لا تفعل شيئاً من هذا القبيل وأن ذلك ليس إلا قراءة مغلوطة معاصرة، قراءة عقل معاصر في كتاب قديم، قراءة ذهن أوروبي اليوم أو المتأورب (المتأثر بأوروبا) للتعاليم الهندية الشرقية. السمات حتى الصميم والعتيقة. ذلك أن ما تعظ به الغيتا ليس الفعل الانساني بل الفعل الالهي، لا أداء الواجبات الاجتماعية، بل هجر كل معايير السلوك أو الواجب لصالح الأداء غير المغرض للارادة الالهية المؤثرة في طبيعتنا؛ لا خدمة اجتماعية بل عمل الأفاضل المأخوذون بالله، السادة المنجز لصالح العالم وتضحية منهم له ذاك الذي يقف خلف الانسان والطبيعة.

وبعبارة أخرى، ليست الغيتا كتاب إرشادات دينية عملياً بل كتاب الحياة الروحية. العقل المعاصر هو الآن فقط العقل الأوروبي، الذي هجر لا المثالية الفلسفية للثقافة الإغريقية - الرومانية التي بدأ منها فحسب، بل أيضاً تقوى المسيحية في العصور الوسطى وقد أحل مكانها أو حولها إلى مثالية عملية واجتماعية، إلى وقف (تكريس) وطني وغيري. لقد تخلص من الله أو أبقاه لأغراض يوم الأحد، ونصب مكانه الانسان معبوداً له والمجتمع صنماً. وفي أحسن حالاته هو عملي، ديني ارشادي، اجتماعي، ذرائعي، غيري، وانساني. الآن كل هذه الأمور حسنة، ويفتقر إليها في الوقت الحاضر، وهي جزء من الارادة الالهية وإلا لما أصبحت شديدة التأثير في الانسانية. وليس هناك من سبب يمنع الانسان الالهي، الانسان الذي يعيش بالوعي البراهماني في الوجود الالهي، من أن يتمتع بكل هذه الصفات في عمله؛ سيصبح، إذا كانت هذه المثل العليا، السائدة، يوغادارها، وليس بعد من مثل أعلى يؤسس، ولا تغيير جذري يؤثر به. لأنه، كما يشير المعلم على تلميذه، الأفضل الذي يكون قدوة للآخرين؛ وفي الواقع فإنه يُنادي على أرجونا^(١) ليعيش حسب مثل عصره العليا والثقافة السائدة، لكن مع المعرفة والفهم المنطوي عليه، وليس كالناس العاديين، في اتباع القانون والقواعد الخارجية.

لكن الأمر هنا هو أن العقل المعاصر قد نفى من قوة دفعة العملية شيئين أساسيين، الله أو الأزلي والروحي أو الحالة الإلهية، اللذين هما المفهومان الأساسيان في الغيتا. إن العقل المعاصر يعيش في الانسانية فقط وتريد من الغيتا أن تعيش في الله ولأن العالم في الله، في حياته وقلبه وعقله فقط، فالغيتا تريد منا أن نعيش أيضاً في الوجود الثابت الذي هو «الخلقة كلها» والغيتا تريد منا أن نعيش أيضاً في المتحول والعلوي؛ في مسيرة الزمن المتغيرة، والغيتا تريد منا أن نعيش في الأزلي. وإذا كانت هذه الأشياء العليا قد بدأت الآن تصبح مُتخيلة بشكل غامض، فإن ذلك من أجل جعلها مُسخرة للإنسان والمجتمع؛ غير أن الله والروحانية قائمان بذاتهما وليسا معاونين لبعضهما. وفي الواقع العملي فإن الأدنى فينا يجب أن يتعلم أن يوجد من أجل الأعلى، من أجل أن يوجد الأعلى أيضاً من أجل الأدنى ليرفعه إلى مرتبته.

لذلك فمن الخطأ تفسير الغيتا من وجهة نظر عقلية اليوم وقسرها على تعليمنا أن التأدية غير المصلحية للواجب هي القانون الأسمى والأوفى. وقليل من الدرس للحالة التي تتعامل معها الغيتا سيرينا أن ذلك لا يمكن أن يكون معناها، لأن غاية التعليم، التي منها ينبع، والتي تجبر التلميذ أن يسعى إلى المعلم، هي تصادم لا سبيل لتجنبه بين المفاهيم المختلفة والمتصلة ببعضها حول الواجب الذي ينتهي إلى انهيار كامل الصرح الفكري والأخلاقي المفيد الذي أشاده العقل البشري. في الحياة البشرية يحدث كثيراً نوع ما من التصادم، مثل الصراع بين الواجبات العائلية ونداء الوطن أو القضية، أو بين مطلب البلاد وخير الانسانية أو مبدأ ما ديني أو أخلاقي أهم. يمكن أن تنشأ حالة داخلية، كما حدث لبوذا، يجب أن تهجر فيها كل الواجبات، وتداس، وتطرح جانباً من أجل تلبية الإلهي في الأعماق، لا أستطيع أن أفكر بأن الغيتا يمكن أن تحمل حالة داخلية كهذه بإعادة بوذا إلى زوجه وأبيه وحكومة دولة «الساكيا» أو توجيه واحد مثل راماكريشنا^(٣) ليصبح معلماً في مدرسة أهلية ويعلم الأولاد دروسهم منزهاً عن الغرض، أو تقييد واحد مثل فيفيكانادا ليعيل أسرته ويلتحق راضياً بالمحامة أو الطب أو الصحافة. الغيتا لا تعلم التأدية اللامبالية للواجبات بل اتباع الحياة الإلهية وهجر كل دهارما، وسارافادهارما (العلائق الدينية والدنيوية) يأدي إلى العلوي وحده، والنشاط الإلهي لواحد مثل بوذا أو راماكريشنا أو فيفيكانادا أمر منسجم مع هذا التعليم. مع أن الغيتا

تفضل الفعل على عدم الفعل فإنها لا تنكر أمر التخلي عن العمل ، بل ترضى به كواحد من السبل إلى الالهي . وإن كان بلوغ ذلك فقط بالتخلي عن العمل والحياة وجميع الواجبات وكان النداء قوياً في أعماقنا ، فليذهب إذن كل ذلك إلى المحرقة ولا حيلة في ذلك ، إن نداء الله أمر ملزم ولا يمكن أن يرجح عليه أي اعتبار.

لكن هنا هذه الصعوبة التالية وهي أن العمل الذي يجب أن يقوم به أرجونا هو العمل الذي ينكص عنه حسه الخلقي ، واجبه أن يقاتل ، تقولون؟ لكن ذلك الواجب يصبح الآن في ذهنه خطيئة رهيبة ، كيف تساعد أو تحل صعوبته ، كيف تقول له ان عليه أن يقوم بواجبه بنزاهة ورضى؟ سيحتاج إلى أن يعرف ما هو واجبه أو كيف يمكن أن يكون واجبه أن يدمر في مذبحه دموية أقاربه وأبناء جنسه وبلاده . لقد قيل له إن الحق في جانبه ، لكن ذلك لا يرضيه ولا يستطيع أن يرضيه ، لأن رأيه الحقيقي أن عدالة دعواه المشروعة لا تبرر دعمه لها بمذبحه لا ترحم مدمرة لمستقبل أمته . أعليه عندئذ أن يتصرف برضى بمعنى عدم المبالاة فيما إذا كان ذلك خطيئة أو ماهي النتائج الناجمة عنها مادام يقوم بواجبه كجندي؟ يمكن أن يكون ذلك تعليم دولة ، وسياسيين ، ومحامين ، ومفتين أخلاقيين ؛ ولا يمكن أبداً أن يكون تعليم كتاب ديني وفلسفي عظيم إنما وضع ليحل مشاكل الحياة والفعل حلاً جذرياً . وإذا كان هذا ما يجب أن تقوله الغيتا في مسألة روحية وخلقية حادة ، فإننا يجب أن نخرجها من قائمة كتب العالم المقدسة وندفع بها إلى أي مكان غير مكتبتنا ، مكتبة العلوم السياسية والافتاء الخلقي .

لاريب في أن الغيتا مثل الاوبانيشاد^(١) تعلم المساواة التي هي فوق الرذيلة والفضيلة ، وفوق الخير والشر ، لكن كجزء من الوعي البراهماني وللانسان الذي على الدرب وتقدم تقدماً كافياً في تنفيذ القاعدة العليا . إنها لا تعلم اللامبالاة بالخير والشر في حياة الانسان العادية ، فمن شأن تعاليم كهذه أن تؤدي إلى عواقب وخيمة ، وعلى العكس ، إنها تؤكد أن مرتكبي الشر لن يبلغوا الله . ولذلك إذا كان أرجونا ببساطة يسعى إلى تنفيذ القانون العادي لحياة الانسان على أفضل وجه ، فإن التأدية اللامبالية لما يشعر أنه اثم ، وقطعة من الجحيم ، لن تساعد ، حتى لو كان ذلك الاثم واجباً عليه كجندي . ينبغي عليه أن يحجم عن ما يأنف عنه ضميره حتى لو أصبحت آلاف الواجبات شذر مذر.

علينا أن نتذكر أن الواجب هو فكرة تستند في الواقع العملي على تصورات

اجتماعية . يمكن أن نوسع الكلمة ونخرجها عن دلالتها المقبولة ، ونحدث عن واجبنا تجاه أنفسنا أو يمكن ، إذا أردنا ، أن نقول ، بمعنى تجاوري : لقد كان واجب بوذا أن يهجر الجميع ، أو حتى إنه واجب الناسك أن يجلس بلا حراك في كهف ! لكن ذلك من أجل اللعب بالكلمات بالطبع . الواجب كلمة نسبية ويعتمد على علاقتنا بالآخرين . إنه واجب الأب كأب أن يرعى أطفاله ويعلمهم ؛ واجب المحامي أن يفعل أقصى ما في وسعه من أجل موكله حتى لو كان يعرف أنه مذنب وأن دفاعه عنه كذب ؛ واجب الجندي أن يقاتل ويطلق الرصاص إذا ما أمر حتى على أقربائه وأبناء وطنه ؛ واجب القاضي أن يلقي بالمذنب في السجن ويشنق القاتل . وهكذا ما دامت هذه الأوضاع مقبولة فإن الواجب يبقى واضحاً ، ومسألة عملية طبعاً حتى حين لا تكون مسألة شرف أو عاطفة ، أو تتجاوز القانون الديني والخلقي المطلق . لكن ماذا لو تغيرت النظرة الداخلية ، إذا تنبه المحامي إلى أثم التزييف ، واقتنع القاضي بأن عقوبة الاعدام منافية للإنسانية ، وشعر من دعي إلى ميدان المعركة بشعور معارض هذه الأيام الحي الضمير كما يمكن أن يشعر واحد مثل تولوستوي أنه تحت أي ظرف من الظروف لا يمكن أن يكون مسموحاً اعدام حياة انسان إلا اذا كان مسموحاً بأكل لحم الانسان . من المؤكد أن القانون الخلقي هنا والذي هو فوق كل الواجبات النسبية يجب أن يتتصر . وأن القانون لا يعتمد على علاقة اجتماعية أو مفهوم عن الواجب بل على بصيرة الانسان المتيقظة ، والوجود الاخلاقي .

في الواقع ، هناك في العالم ، قانونان مختلفان للسلوك وكل منهما صالح على مستواه الخاص . القاعدة التي تعتمد على الوضع الخارجي مبدئياً والقاعدة المستقلة عن الوضع وتعتمد كلياً على الفكر والضمير . الغيتا لا تعلمنا أن نخضع المستوى الأعلى إلى الأدنى ، لا تطلب من الوعي الاخلاقي المتيقظ أن ينحر نفسه على مذهب الواجب ضحية وقرباناً لقانون الوضع الاجتماعي . إنها تدعونا للأعلى لا للأدنى ؛ من صراع المستويين تأمرنا أن نصعد إلى توازن سنيّ يعلمنا هو عملي أساساً وما هو إرشادي بحث ، إلى الوعي البراهماني . إنها تحل الالتزام الالهي محل مفهوم الواجب الاجتماعي . الخضوع للقانون الخارجي يفسح مكاناً لمبدأ معين لتصميم ذاتي داخلي للفعل الناشيء عن تحرر الروح من قانون العمل . وهكذا ، كما سنرى ؛ - الوعي البراهماني ، وتحرر الروح من القانون العمل والتصميم على

العمل في الطبيعة بواسطة الله داخلنا وفوقنا، - هو نواة تعاليم الغيتا المتعلقة بالفعل.

يمكن أن تفهم الغيتا فقط، كأي كتاب عظيم آخر من نوعها، بدراستها بكليتها وعلى أنها مناقشة متطورة. غير أن الشراح المعاصرين بدءاً من الكاتب العظيم بانكيم شانندرا شاترجي الذي كان أول من أسبغ على الغيتا ذاك المعنى الجديد لإنجيل الواجب، والذي أكد تأكيداً شديداً على الفصول الثلاثة أو الأربعة الأولى، على فكرة المساواة، وعلى عبارة «كارتافيام كارما» العمل الذي يجب أن يتحقق؛ والذين يستخلصون من الواجب وعلى عبارة: «لك حق في الفعل، لكن لا بشمار الفعل» التي يُستشهد به اليوم على أنها كلمة «ماهافاكيا» الغيتا العظيمة، وبقية الفصول الثمانية عشرة على مافيها من فلسفة عليا أوليت أهمية ثانوية، ما عدا طبعاً الرؤيا الرائعة في الفصل الحادي عشر. هذا طبيعي إلى حد كاف لدى العقل المعاصر الذي يميل، أو كان كذلك حتى أمس، إلى عدم الصبر على الدقائق الغيبية والتقصيات الروحية، ويتوق إلى مبدأ العمل، وعلى غرار أرجونا نفسه معني أساساً بقانون للعمل قابل للتطبيق، «دهارما». لكن تلك طريقة خاطئة في تناول هذا الكتاب.

المساواة التي تعظ بها الغيتا ليست اللامبالاة، - الأمر العظيم الذي أعطي لأرجونا بعد تأسيس التعاليم وقيام بنيانها الرئيسي، «انهض، واذبح أعداءك، وانعم بمملكة مزدهرة» ليس فيه نبرة الايثار المتصلب أو انكار التحرر الروحي. بذاك التوازن في تلك الحرب يجب أن نقوم «بالعمل الذي يجب القيام به» عبارة تستخدمها الغيتا باتساع كبير تتضمن فيها كل الأعمال «سارفاكارماني» وتتخطى، رغم أنها تتضمن، الواجبات الاجتماعية أو الفروض الدينية. ما يجب أن يقام به من عمل لا يقرره الخيار الفردي؛ وليس بالفعل، والرفض للمطالبة بالشمار كلمة الغيتا العظيمة، إنما هي كلمة تمهيدية تسيطر على حالة التلميذ الأولى حين يسرع بصعود تل اليوغا. وهي في الواقع العملي تبطل في مرحلة لاحقة. لأن الغيتا تمضي قدماً للتأكيد بشكل حاسم على أن الانسان ليس القائم بالفعل؛ بل هي «براكريتي»، هي الطبيعة. هي القوة العظمى بأشكال فعلها الثلاثة التي تعمل من خلاله وعليه أن يتعلم أن يرى أنه ليس من يقوم بالفعل. لذلك فإن «الحق بالفعل» فكرة صالحة فقط ما دمنا ولا نزال تحت سيطرة الوهم بأننا الفاعلون؛ ولا بد أن

تختفي من الذهن مثل المطالبة بالشمار لحظة توقفنا عن أن نكون بوعينا فاعلي أعمالنا .
وعندئذ تنتهي كلية كل الذرائعية الانانية سواء كانت مطالبة بالشمار أو الحق بالفعل .
لكن حتمية البراكريتي ليست كلمة الغيتا الأخيرة . فالمساواة ما بين الرغبة
بالشمار ورفضها ماهي إلا وسيلة للولوج مع العقل والقلب والفهم في الوعي الالهي
والعيش فيه ؛ وتقول الغيتا بشكل معير بأنها يجب أن تستخدم كوسيلة طالما أن
التلميذ عاجز عن أن يعيش أو حتى أن يسعى بالتدريب نحو التطور التدريجي إلى هذه
الحالة العليا وما هو الالهي ، الذي يعلن كريشنا أنه هو؟ إنه البر وشوتا ما خلف النفس
التي لا تفعل ، خلف البراكريتي الفاعلة ، أساس الأول وسيد الآخر رب كل ما هو
تجل له ، الذي حتى في خضوعنا الحالي لـ «مايا» ساكن في قلب مخلوقاته ضابطاً
أعمال البراكيتي ، هو الذي به تم ذبح الجيوش في ميدان كروكشيترا وظلت حية ،
وهو الذي استخدم أرجونا أداة أو مناسبة مباشرة لتلك المذبحة الكبرى . براكريتي
هي فقط قوته المنفذة . على التلميذ أن ينهض وراء هذه القوة وأشكالها الثلاثة أو
«غوناس» ؛ عليه أن يصبح «تريغوناتيتا» . ليس عليه أن يتنازل عن أفعاله إليها ،
التي لم يعد له حق بها أو مطالبة ، بل إلى الملاء الأعلى . واضعاً عقله وفهمه ، وقلبه
وارادته فيه ، بمعرفة الذات ، وبمعرفة الله ، وبمعرفة العالم ، ويتساوتام ، وتقوى
كاملة ، ووهب مطلق للذات ، عليه أن يقوم بالأعمال نذوراً لسيد جميع الطاقات
الذاتية وجميع التضحيات . معرفاً بالارادة ، واعياً لذلك الوعي ، هذا ما سيقرر
الفعل ويبادر إليه . وهذا هو الحل الذي يقدمه المعلم الالهي للتلميذ .
ليس علينا أن نبحث عن كلمة الغيتا والسامية ، «ماهافاكيا» ؟ لأن الغيتا
نفسها تعلننا في آخر كلامها ، النعمة المتوجة للتناغم الرائع : «إلى الله الذي في قلبك
إلجأ بكل كياناتك ؛ فبسموه ستبلغ السلام الأسمى والمنزلة الخالدة . هكذا بسطت
امامك معرفة أكثر إلهاماً مما خفي . كذلك اسمع أعمق سر ، الكلمة السامية التي
سأحولها لك . كن منصروماً إليّ ، مخلصاً لي ، ولي قدم القرايين والعبادة ، معصوماً
ستأتي إلي ، لأنك حبيب إليّ ، اهجر كل قواعد السلوك وإلجأ إليّ وحدي . سأحررك
من كل الآثام ؛ فلا تحزن» .

معضلة الغيتا تحل نفسها في ثلاث خطوات كبيرة يسمو فيها الفعل من
المستوى الانساني إلى الالهي مخلفاً عبودية القانون الأدنى من أجل تحرر قانون
أعلى . أولاً ، بالتخلي عن الشهوة وعلى سوية واحدة يجب أن تؤدي الأعمال على

أنها توضحية من الانسان الذي هو الفاعل ، توضحية إلى معبود هو النفس العلية الوحيدة على الرغم من أنها لم تتحقق به في وجوده . هذه هي الخطوة الأولى . ثانياً ، لا يجب التخلي عن الرغبة في الثمار فحسب بل كذلك عن الادعاء بصنعها بإدراك للنفس على أنها العنصر المساوي ، غير الفاعل ، المتحول ، ولكل الأعمال على أنها عملية القدرة الكونية ، وروح الطبيعة ، براكرיתי ، القدرة الثابتة الفاعلة غير المساوية . أخيراً ، يجب أن ينظر إلى النفس العلية على أنها بوروشا العليّ المسيطر على هذه البراكريتي التي منها روح الطبيعة تجل جزئي ، التي بها تدار كل الأعمال ؛ إليه يجب أن يستسلم الوجود كله ويجب أن ينهض الوعي كله ليسكن الوعي الالهي وبذلك يمكن أن تشارك الروح الانسانية بسمو طبيعة الالهي وأعماله وتنصرف بحرية روحية تامة .

الخطوة الأولى هي كارمايوغا ، التوضحية غير الانانية بالعمل ، وهنا اصرار من الغيتا على العمل . والثانية هي جنانايوغا ، ادراك النفس ومعرفة حقيقة طبيعة النفس والعالم ، وهنا الاصرار على المعرفة ؛ لكن التوضحية بالأعمال يستمر ويصبح درب الأعمال واحداً مع درب المعرفة دون أن يتلاشى فيه . والخطوة الأخيرة هي البهاكتيوغا ، العبادة والبحث عن الذات العلية ككائن إلهي ، وهنا الاصرار على التقوى ؛ غير أن المعرفة ليست مخضعة بل يعلى من شأنها وتشحن بالحياة وتكتمل ، وتظل التوضحية بالأعمال مستمرة والدرب المزدوج يصبح ثالثاً درب المعرفة والعمل والتقوى . ثمرة التوضحية ، الثمرة الفريدة التي كانت موضوعاً أمام الباحث تصبح في المتناول ، ويتحقق الاتحاد مع الوجود الالهي والتوحد مع الطبيعة الالهية العليا .

(١) كتاب فلسفي ، وهو الجزء الهام في ملحمة الهاهاراتا . رواه الإله لريشنا لصاحبه أرجونا في واقعة كرويشيتدا . .

(٢) أحد الاخوة الباندوفيين في الهاهاراتا . وصاحب كريشنا الذي تلى عليه البهغفات غيتا .

(٣) متصوف وأحد أبرز المعلمين الروحيين في الهند الحديثة .

(٤) التعاليم السرانية ، وهي استمرار لكتب الحكمة ، الفيدا ، عند الهندوس .

الانسان : الكائن الإنتقالي

الانسان كائن انتقالي ، وهوليس الختام ، لأن في الانسان وما أبعد منه تصعد درجات الاشعاع المتسلقة إلى انسانية عليا الهية . هناك يكمن مصيرنا والمفتاح المحرر نحو وجودنا الارضي الطامح لكن المضطرب والمحدود .

نعني بالانسان العقل المسجون في جسد حي . لكن العقل ليس أعلى قوة ممكنة للوعي ؛ لأن العقل ليس مالكا للحقيقة ، إنما ساع إليها جاهل . وخلف العقل قوة فوق عقلية أروحية للوعي الذي هو الحياة الأزلية للحقيقة . هذا العقل الفائت موجود في منبعه الوعي الحركي ، وفي طبيعته في آن واحد الحكمة الأزلية غير القابلة للتجزئة والارادة الذاتية للخالق الالهي العارف . العقل الفائت هو الانسان الفائت ؛ وانسانية فائقة روحية هي خطوة تطويرية متميزة منتصرة يجب أن تصل إليها الطبيعة الأرضية .

الانتقال من الانسان إلى الانسان الفائت هو الانجاز التالي القريب في تطور الأرض . وهو أمر محتم لأنه في آن واحد مقصد الروح الداخلية ومنطق العملية الدائرة للطبيعة .

ظهور امكانية انسانية في عالم مادي وحيواني كان الومضة الأولى المبشرة بمجيء النور الإلهي ، الوعد الأول السحيق بأن ألوهية ستولد من المادة . وظهور الانسان الفائت في العالم الانساني سيكون الانجاز لذلك الوعد الإلهي . ومن الوعي المادي الذي يعمل فيه عقلنا كعبد مقيد بالسلاسل ينبثق قرص شمس القدرة السرية ، والفرح ، والمعرفة . سيكون العقل الفائت الجسد المشكل من ذلك التائق

المشع .

الانسانية الفائقة ليست الانسان وقد تسلق إلى ذروته الطبيعية ، وليست درجة متفوقة للعظمة الانسانية والمعرفة ، والقدرة ، والذكاء ، والارادة ، والشخصية ، والعبقرية والقوة الحركية ، والقداسة ، والحب ، النقاء أو الكمال . العقل الفائق هو شيء فوق الانسان العاقل وحدوده ، إنه وعي أعظم من أعلى وعي مميز للطبيعة البشرية .

الانسان هو كائن عاقل تعمل عقليته هنا مشوشة غامضة منحلة في دماغ عضوي . وتحرن فيه امكانياته المنيرة ذات القوة العلوية والحرية بتلك التبعية ، ومرتبج عليه حتى عن قدراته الإلهية الذاتية ، عاجز عن تغيير حياتنا خارج حدود ضيقة قلقة ؛ إنه قوة أسيرة مكبوحة ضيقة ، ليس شيئاً في الغالب سوى خادم أو متعهد للمصالح أو متعهد لمسرات الحياة والجسد ، غير أن الانسان الفائق سيكون نفساً روحية . العقل الفائق فيه سيتحكم بالأدوات الجسدية والعقلية ، واقفاً فوق الأجزاء الظاهرية الدنيا وناظراً فيها . سيحول العقل ، والحياة والجسد .

العقل هو أعلى قوة في الانسان ، لكن العقل في الانسان قدرة جاهلة ضبابية . ومكافحة . وحتى في أشد استنارة له لا يملك غير ضوء منعكس دقيق شاحب . والعقل الفائق الحر السيد ، المعبر عن أمجاد إلهية سيكون أداة الانسان الفائق المركزية . حركة الوجود الذاتي غير المقيدة فيه ، والمعرفة ، والقدرة العفوية والبهجة الطاهرة ستؤكد انسجام حياة الآلهة على الوجود الأرضي .

الانسان في حدا ذاته ليس أكثر من لا شيء طموح . هو ضالة تصل إلى الاتساع والفخامة اللذين خلفه ، وقزم متيم بالأعالي . عقله شعاع داكن في سناء العقل الشامل . وحياته كفاح ، وجذل ، ومعاناة ، تتقاذمه عاطفة مشبوبة ويحل عليه الأسى أو توق أعمى غبي إلى لحظة عابرة للحياة الشاملة . هذا لا يمكن أن يكون نهاية جيشان الطبيعة الغامض المتصاعد . هناك شيء ما وراء ذلك ، شيء ستصير إليه البشرية ؛ ويرى الآن في لمحات كسيرة فقط من خلال صدوع في جدار القيود الكبير الذي ينكر امكانيته ووجوده . روح خالدة في مكان ما معه تقذف بعض الشرارات الدالة على حضورها ؛ تظلمه من فوقه روح أزلية تأخذ بيد استمرارية طبيعته الروحية . لكن تلك الروح العظمى ممنوعة من النزول بسبب غلظة غلاف بناء شخصيته ؛ وتلك الروح الداخلية الألفة ملفعة ، مخنوقة ، مضطهدة بغلاف

خارجي كقيم . نادراً ما تنشط الروح إلا عند القلة من الناس ولا يدرك عند الأكثرية إلا بصعوبة . الروح والنفس في الانسان تبدوان وكأنهما فوق أو خلف طبيعته أكثر من كونهما جزءاً من حقيقته الخارجية والمريئة . انهما في حالة الولادة أكثر من كونهما مولودتين في المادة ؛ إنهما لامكانيات الوعي الانساني أكثر من أشياء حاضرة ومدركة . عظمة الانسان ليست في ما هو عليه ، بل بما يجعله ممكناً . ومجده أنه المكان المغلق ومشغل عمل حي فيه يجري تصنيع الانسان الفائق على يد حرق إلهي . غير أنه متاح له أيضاً أن يكون أكثر عظمة ذاك أنه مسموح له أن يكون مختلفاً عن الخليقة الدنيا ، فهو إلى حد ما صانع ماهر لتغيره الإلهي ؛ وموافقة وعيه ، وإرادته المركزة ، ومشاركته مطلوبة حتى يهبط إلى جسده البهاء الذي سيحل محله . وطموحه هو نداء الأرض للخالق ذي العقل الفائق .

إذا ما نادى الأرض وأجاب العليّ ، فإن ساعة التحول المجيد لهائل يمكن أن تكون الآن .

لكن ما الربح الذي سيجنيه الوعي الأرضي الذي نجسده بهذا الصعود الذي لم يسبق له مثيل من العقل إلى العقل الفائق وما هي ضريبة هذا التغير فوق العقلي ؟ وإلى أية غاية على الانسان أن يغادر حدود الانسانية الآمنة في هذه المغامرة الخطرة ؟

أولاً نأخذ بعين الاعتبار ما ظفرت به الطبيعة حين انتقلت من اللاوعي الوحشي ، وعطالة ما يبدو مادة بليدة أمام فصائل النبات اليقظة النابضة بالحياة والحساسية . لقد ظفرت بالحياة ؛ وكان ذلك الظفر بداية من ذلك النبت الضئيل المتلمس طريقه والمرتبك . ليصل إلى وعي يتمطى نحو النماء ، نحو حس الحياة ، نحو التهيو لأشواق حيوية ؛ ولا زالت أقل قدرة للتطلع من أعلى إلى نفسها لتعرف حركاتها وتذكرها وتضبطها لأنه لا يزال هناك قمع شديد من اللاوعي الأول الذي كان مغطى بظاهرة المادة الغريزية وطاقة المادة اللتين هما دالتان على الروح . لم تستطع بحال أن تتوقف عند هذا الحد لأنها تحمل في نفسها غموضاً ، واحتمالية وكموناً غير واضح وغير منظم ، وكان التطور مجبراً على أن يستمر ، ووجب على الحيوان أن يحل محل النبات في رأس الطبيعة وقمتها .

ما الذي جني من ربح حين انتقلت الطبيعة من غموض مملكة النبات إلى الحس اليقظ ، والرغبة ، والعاطفة وحرية الحركة التي لحياة الحيوان ؟ كان الربح هو

حساً متحرراً وشعوراً ورغبة وشجاعة وذكاء واكتشافاً لموضوعات الرغبة، والعاطفة، والفعل والجوع، والقتال، والغزو، ونداء الجنس، واللهو، والمسرة وكل أفراح المخلوق الواعي الحي وآلامه. لا حياة الجسد فقط التي يشارك الحيوان بها النبات إنما عقل حي ظهر لأول مرة في قصة الأرض ونما من شكل إلى شكل أكثر تنظيماً حتى بلغ أفضل حالات صيغته.

بلغ الحيوان أول شكل للعقل، غير أنه لم يقدر على امتلاكه، لأن هذا الوعي العاقل المنظم الأول كان أسير مدى ضيق، ومقيداً بوظائف الجسد المادي والدماغ والأعصاب، مقيداً لخدمة الحياة المادية ورغائبها وحاجاتها، وعواطفها، ومحدوداً بأغراض الدافع الحيوي الملحة، وللتوق المادي والشعور والفعل، ومكبلاً في استخداماته الدنيا، والتجمع العفوي للتداعيات والذاكرة والغريزة. لم يكن قادراً على التخلص منها، ولا الوقوف وراءها كما يفعل ذكاء الإنسان ليراقبها؛ ولا زال غير قادر على أن يطل عليها من عل كما يفعل العقل الإنساني وإرادته للسيطرة، والتوسع. وإعادة الأمر، والتفوق، والتسامي.

هناك عند كل خطوة رئيسية لصعود الطبيعة انعكاس للوعي في روح ناشئة. كما يستدير صاعد إلى القمة التي اجتهد لبلوغها وينظر إلى أسفل بقوة رؤية أشد وأوسع إلى كل ما كان حيناً فوقه أو في مستواه وهو الآن دون قدميه، الكائن المتطور لا يسمو على نفسه الماضية، ووضعه السابق المتجاوز فقط، بل يصدر الأمر من مستوى إلى أعلى للتجربة الذاتية والرؤية؛ مع شعور مدرك جديد أو بصرفاهم جديد وقدرة على الفعل في نظام قيم أعظم، كانت كلها وعيه الذاتي وهي الآن دونه وتنتهي إلى خليقة أدنى. الانعكاس هو دلالة على انتصار حاسم ونحتاً لتقدم جذري في الطبيعة.

الوعي الجديد الذي حصل في تطور روحي هودائماً أعلى درجة وقوة ودائماً أكبر وأكثر شمولاً، وأوسع في الرؤية والشعور، أعتى في القدرات وأدق، وأكثر تعقيداً، عضوي، وأكثر تحكماً من الوعي الذي كان مرة لنا وخلفناه وراءنا. هناك اتساع ومساحة وارتفاعات أمام الأعماق المفاجئة غير ممكنة العبور والعلائق الأليفة. هناك تمدد مضىء وهو العلامة الواضحة ليد العلي على صنعه.

لاحظوا أن كل خطوة من الخطوات الجذرية نحو الأمام التي خطتها الطبيعة كانت أكبر بشكل لا متناه في تغيرها، وأكثر اتساعاً بشكل لا يحسب في نتائجها من

الخطوات السابقة الضئيلة . هناك فتح معجز إلى تعبير أوسع وأغنى دائم . هناك أضواء جديدة للخليقة واعلاء حركي لمغزاها . ليس في هذا العالم الذي نعيش فيه مساواة لكل على مستوى منبسط واحد ، بل تسلسل في المراتب للتفوقات المتهورة الدائمة التسارع تدفع بمناكبها الى أعلى نحو العليّ .

لأن الانسان كائن عاقل فمن الطبيعي أن يتخيل أن العقل هو القائد والفاعل والخالق الوحيد أو العامل الذي لا يمكن الاستغناء عنه في الكون . لكن ذلك خطأ ؛ حتى بالنسبة للمعرفة ، العقل ليس الأداة الوحيدة أو الأداة المحتملة العظمى ، أو الطامح والمكتشف الوحيد . العقل هو فاصل غير متقن ما بين اللا واعي للطبيعة الواسع الدقيق وبين الفعل الإلهي الفوق - عقلي المعصوم . لا شيء يصنعه العقل لا يمكن أن يصنع بشكل أفضل في ثبات العقل وسكون حرية التفكير . حين يكون العقل ساكناً ، عندئذ تنال الحقيقة فرصتها كي تسمع في نقاء الصمت .

لا يمكن بلوغ الحقيقة بفكر العقل ، بل فقط بالرؤية الذاتية الصامتة . تحيا الحقيقة في ضياء غير أرضي هادئ للفضاءات الخالدة ؛ وهي لا تستطيع السطوع في الضجة وفي ثمرات النقاشات المنطقية .

يستطيع الفكر في العقل على الأكثر أن يكون ثوباً شفافاً رائعاً للحقيقة ، وهو ليس حتى جسمها . انظر من خلال الثوب الا إليه ويمكن لك أن بعض ملامح شكلها . يمكن أن يكون هناك جسم فكري للحقيقة لكن ذلك الفكر العفوى الفوق - عقلي والكلمة التي تقفز كاملة الشكل من النور . لا زيف عقلياً صعباً فيها ولا اختلاط . الفكر الفوق - عقلي ليس وسيلة الوصول للحقيقة بل طريقة تعبير عنها لأن الحقيقة في العقل الفائق موجودة بذاتها أو ذاتية الوجود . إنها سهم من النور لا جسر للعبور إليها .

توقف داخلياً عن الفكر والكلام ، كن في داخلك بلا حراك ، انظر إلى الأعلى إلى النور ، ونحو الخارج في الوعي الكوني الفسيح المحيط بك . كن شيئاً فشيئاً أكثر توحداً مع الائتلاق والاتساع . ثم ناشد الحقيقة أن تهبط إليك من عليائها وتتسرب فيك من كل ما حولك .

يا حبذا لو أن العقل أقل توتراً من صفائه منه في صمته . لأن في العقل غير الصافي يشيع الصمت بأنوار مضللة وأصوات زائفة ، صدى ، أو تحول أفكاره

وآرائه العبيثة، أو استجابة كبريائه، وغروره، وطموحه، وشهوته، وجشعه، ورغبته الخفية.

الصمت لا يمكن الاستغناء عنه، لكن هناك حاجة للاتساع، لو أن العقل غير صامت، فلن يستقبل أنوار الحقيقة السماوية وأصواتها، وإلا استقبلها خالطاً بها ألسنته المضطربة وهذيانه المدعي. يستقبل فعلاً، متغطرساً ضاجاً ما يصل إليه فيشوهه ويحرفه. إن لم يكن واسعاً، فلن يؤوي إليه القدرة المؤثرة والقوة الخلاقة اللتين للحقيقة. يمكن لبعض النور أن يكون له دور إلا أنه يصبح ضيقاً، محدوداً وعقيماً، القوة التي تهبط حبيسة ومحبطة ومنسجمة ثابتة إلى أعاليها الفسيحة من ذلك المستوى الغريب المتمرد. أوحى لو أن شيئاً نزل وأقام فإنه لؤلؤة في الوحل، لأنه لا تغيير يحصل في الطبيعة أو في غيرها أو تكون سوى توتر دقيق يشير إلى العلاء نحو الذرى، لكنه يمسك بالقليل ولا ينير كثيراً العالم حوله.

شري اورويندو

الطموح الانساني

تتعقب هدف أولئك العابرين، تجاوزا، إنها الأولى في التوالي الأبدي
للأصباح القادمة، - يوشا تتسع تبدي الذي يحيا، وتوقظ أحداً مات . . ما مداها
حين تنسجم مع الأصباح التي أضاءت من قبل والأصباح التي يجب أن تشرق؟
ترغب في الأصباح القديمة وتكمل أضواءها، ناثرة إلى الأمام ألقها، تدخل إلى
الجمع مع بقية الآتين.

كوستا أنغراسا - ريغ فيدا

ثلاثة طبقات تلك الولادات العلوية للقوة الإلهية التي في هذا العالم، انها
حقيقية ومرغوب فيها؛ يتحرك هناك علناً مع اللانهائي ويشع نقياً مضيقاً
ومكتملاً . . . ذاك الخالد بين الفنانين والمالك للحقيقة، هو إله وقائم داخلياً كطاقة
فاعلة في قدراتنا الإلهية . . ارتفعي عالياً أيتها القوة، إنفذي من خلال كل الحجب
ودعي الأشياء الإلهية تتجلى فينا.

فاماديفا - ريغ فيدا

انشغال الانسان المبكر في أفكاره المتيقظة، وكما يبدو، انشغاله المحتوم
والمطلق - لأنه يبقى على قيد الحياة دهوراً من الربيبة ويعود بعد كل نفي - أيضاً،

أعلى ما يستطيع فكره أن يتصوره . ويتجلى في الوهية الاله ، النبض الدافع إلى الكمال ، والبحث عن الحقيقة الصافية والفرح الأكبر الصرف ، ومعنى الأبدية السرية . بواكير المعرفة البشرية تركت لنا شهودها على ذلك الطموح المتواصل ؛ واليوم نرى الانسانية متخمة لكنها غير قانعة بالتحليلات الناجحة لمظاهر الطبيعة وتتهيا للعودة إلى أشواقها البدائية . أبكر صيغة للحكمة التي تعد أن تكون الأخرى ، - الله ، النور ، الحرية ، الخلود .

هذه المثل المتواصلة للنوع الانساني هي على النقيض من تجربته العادية وتأكيد على تجارب أعلى وأعمق التي هي غير عادية للانسانية والتي لا يمكن بلوغها ، في كليتها المنظمة ، إلا بجهد فردي ثوري أو بالتقدم العام الحاصل تدريجياً . ولكي تعرف ، وتمتلك وتصبح الكائن الالهي في وعي حيواني أناني ، ولتحول عقليتنا المادية الغامضة إلى ضياء فوق عقلي غير محدود ، ولنبنى سلماً موجوداً بذاته حيث لا توجد غير ضغط أشباع الرغبات العابر المحاصر بالأم الجسدي والمعاناة العاطفية ، لتأسيس حرية مطلقة في عالم يعلن نفسه مجموعة من الحاجات الآلية ، لنكتشف ونتفهم الحياة الخالدة في جسد محكوم عليه بالموت والتحول المستمر ، - كل ذلك معروض علينا كتجلٍ لله في المادة وهدف الطبيعة في تطورها الدنيوي . وأمام العقل المادي العادي الذي يأخذ نظامه من المثل غير المفهومة مع الحقيقة الواقعة المفهومة هناك حجة نهائية ضد مصداقيتها . غير أننا إذا قلبنا النظر في أعمال العالم ، فإن التعارض المباشر يظهر كجزء من نظام الطبيعة العميق الأسرار وختماً لقانونها المكتمل .

لأن كل مشاكل الوجود هي بشكل رئيسي مشاكل انسجام . فهي تنشأ من إدراك لنشاز لم يوجد له حل وغريزة التوافق غير المكتشف أو الوحدة . فللبقية الرضى بنشاز غير محلول ممكن للجزء العملي والحيواني من الانسان إلا أنه مستحيل على عقله اليقظ الذي بكامل نشاطه ، وعادة حتى أجزاءه العملية انما تهرب فقط من الحاجة العامة إما بشطب المسألة أو بقبول توفيق تقريبي نفعي غامض . لأن كل الطبيعة ، بشكل رئيسي ، تنشأ انسجاماً ، الحياة والمادة في عالمها وكذلك العقل في ترتيبات مدركاته . فكلما عظمت الفوضى الظاهرية للمواد المعروضة ، أو التباين الظاهري ، أو النقيض المواجه ، للعناصر التي يجب استخدامها ، قوي الحث والدفع نحو نظام أكثر قوة وذكاء مما يمكن أن يكون نتيجة عادية لجهد أقل صعوبة . إن

التوافق بين الحياة النشطة وبين مادية الشكل التي تبدو فيها حالة النشاط نفسها عطالة ، هي إحدى مشكلات النقائص التي حلتها الطبيعة وتسعى دائماً إلى حلول أفضل مع المشاكل الأكثر تعقيداً ، لأن حلها الأمثل ما بين العقل الواعي والارادة الواعية اللذين في حد ذاتها ليسا وعياً صريحاً وقادرين في أحسن الحالات على وعي آلي أو إرادة واعية مشكلة أخرى من النقائص التي انتجت منها نتائج مدهشة ، وأهدافاً دائماً لمعجزات أعلى ؛ لأن معجزتها الأخيرة يمكن أن تكون وعياً حيوانياً لا يبحث عن الحقيقة والنور بل يمتلكهما ، بالقدرة الكلية العملية التي ستنشأ من امتلاك معرفة مباشرة وكاملة . ولا يكون عندئذ فقط اندفاع الانسان عالياً نحو توافق مع تناقضات أعلى عقلية في ذاتها ، بل هي الإتمام المنطقي لقانون ولجهد يبدو أنه النهج الأساسي للطبيعة والمعنى الحقيقي لنضالها الكوني .

نتحدث عن تطور الحياة في المادة وتطور العقل في المادة ؛ لكن التطور كلمة تحدد الظاهرة ولا تشرحها . لأنه يبدو أنه لا سبب يدعو لتساؤل لماذا يجب أن تتطور الحياة من عناصر مادية أو يتطور العقل من شكل حي ما لم نقبل بالحل الذي قدمته كتب الفيدا وهو أن الحياة امتزجت في المادة والعقل في الحياة لأن في جوهر المادة شكلاً من أشكال الحياة المقنعة ، حياة هي شكل للوعي المقنع . وعندئذ يبدو أن يتضاءل الاعتراض عند خطوة أبعد في سلسلة القبول بأن الوعي العقلاني يمكن أن يكون بحد ذاته شكلاً أو قناعاً لحالات أعلى هي أبعد من العقل . في تلك الحالة فإن اندفاع الانسان الكاسح نحو الله ، والنور ، والفرح الكلي ، والحرية ، والخلود ، يضع نفسه في مكانه الصحيح في السلسلة ببساطة كالاندفاع الجبري الذي به تسعى الطبيعة للتطور وراء العقل ، والذي يبدو طبيعياً وحقيقياً وعادلاً مثل الاندفاع نحو الحياة التي غرستها في أشكال معينة من المادة أو الاندفاع نحو العقل الذي غرسته في أشكال معينة من الحياة . هناك كما هنا ، الاندفاع يوجد بشكل غامض قل أو أكثر في أوانيتها المختلفة في سلاسل دائمة الصعود في قوة ارادتها في الوجود ، هناك كما هنا إنه تطور تدريجي ومحكوم بأن يطور الأعضاء والقدرات الضرورية ، وكما أن الاندفاع نحو العقل ينطلق من ردود فعل الحياة الأشد حساسية في المعدن وفي النبات صعوداً إلى كمال تنظيمها في الانسان ، فكذلك في الانسان نفسه سلاسل الصعود نفسها والتحضير ، إن لم يكن أكثر ، لحياة أعلى وأكثر ألوهية . لقد قيل إن الحيوان هو معمل حيّ صنعت فيه الطبيعة الانسان . ولعل الانسان نفسه هو معمل مفكر حي به

وبمعاونة وعيه ترغب الطبيعة أن تخرج الانسان الفائق . الله . أو لماذا لا نقول ، لتظهر الله ؟ لأنه ، إذا كان التطور هو تبيان الطبيعة لما كان نائماً أو عاملاً فيها ، فهو أيضاً الإدراك المنفتح لما هو حي بشكل سري . لا نستطيع إذن أن نطالبها بالتوقف عند مرحلة محددة من مراحل تطورها . وليس لنا الحق في أن نحكم على أي قصد من مقاصد الطبيعة يمكن أن تبديه أو جهد يمكن أن تفعله من أجل أن تمضي إلى أبعد مما هي عليه ، فنقول مع المتدينين بأن ذلك انحراف وتجروء ومع العقلانيين بأنه مرض وهلوسة . إذا كان صحيحاً أن الروح تمتزج بالمادة وأن الطبيعة الظاهرة هي الله ، إذن فإن تجلي الالهي في حد ذاته وإدراك الله داخلياً وخارجياً هما أعلى هدف مشروع ممكن للانسان على الأرض .

هكذا فإن المفارقة الأزلية والحقيقة الخالدة لحياة إلهية في جسد شهواني ، وطموح هام أو حقيقة ساكنة في مسكن فان ، ووعي فريد وشامل يعبر عن نفسه بعقول محدودة ونفوس منقسمة ، ووجود متعال ، لا يمكن تعريفه ، لا زمان له ولا مكان وهو وحده الذي يجعل الزمان والمكان والكون ممكنين ، وفي كل هؤلاء الحقيقة العليا تدرك بشروط دنيا فإنها تبرر نفسها لعقل النوع البشري المتأني تماماً كما تبررها لغريزته العنيدة أو حدسه .

بذلت أحياناً محاولات للكف عن التساؤلات التي غالباً ما صرح بأنها غير قابلة للحل بالفكر المنطقي وإقناع البشر بصرف نشاطاتهم العقلية على المسائل المباشرة والعملية لوجودهم المادي في الكون . لكن مثل هذه المراوغات لم يكن لها تأثير دائم أبداً . عاد البشر منها بدافع للتساؤل أشد حدة وبجوع إلى حل فوري . بهذا الجوع تنتفع الصوفية وتهض ديانات جديدة لتحل محل القديمة التي دمرت أو جردت من أهميتها بريية لم تكن قادرة على الإرضاء ، والتي على الرغم من أن عملها هو التساؤل لم تكن ترغب بالبحث بما فيه الكفاية . إن محاولة انكار حقيقة أو إخماد نفسها لأنها لا تزال غامضة في نتائجها الظاهرية أو أنها غالباً ما تمثلت بشعوذة مبهمه أو بآيوان غرّ ، هي نفسها نوع من الابهامية والغموض . الرغبة في الهرب من ضرورة كونية لأنها شاقة وصعبة التبرير بنتائج مباشرة ملموسة . وبطيئة في ضبط عملياتها لا بد أن تتحول تلقائياً إلى لا قبول لحقيقة الطبيعة بل ثورة على الإرادة العظمى الخفية للأم العظمى . إنه من الأفضل والأعقل أن نقبل ما لا تسمح ، كجنس بشري ، أن ترفض ، ونرفعه من مجال الغريزة العمياء ، والحدس الغامض

والطموح العشوائي إلى ضوء العقل والارادة الذاتية الهداية وأنواعية . وإذا كان هناك من نور أسطع للحدس المضيء أو الحقيقة المتجلية بذاتها التي هي الآن الانسان العاجز أو المعطل أو يعمل بومضات منقطعة كأنها من وراء غلالة أو بظهورات عرضية كالأضواء الشمالية في سمواتنا المادية ، عندئذ أيضاً يجب أن لا نخاف من الطموح لأنه شبيه ذلك ستكون الحالة التالية الأعلى لوعى العقل شكلاً من أشكاله أو غلالة ، ومن خلال روعة ذلك الضوء يمكن أن يكمن طريق تكبير أنفسنا المتقدم إلى أية حالة أعلى تكون مكان هجوع الانسانية الأخير .

شري اورويندو

رسالة الخامس عشر من آب ١٩٤٧

الخامس عشر من آب ١٩٤٧ ، هويوم ميلاد الهند الحرة . معلّم نهاية حقبة قديمة ، وبداية عصر جديد . غير أنه يمكننا أن نجعله بحياتنا وأفعالنا كأمة حرة تاريخاً هاماً في عصر جديد مفتوح للعالم أجمع ول مستقبل الانسانية السياسي والاجتماعي والثقافي والروحي .

الخامس عشر من آب هويوم ميلادي أنا ومن الطبيعي أن يسرني أن يفترض أن يكون له هذه الأهمية العظيمة . وأعد هذه المصادفة . لا على أنها حادث حظ ، بل على أنها ارادة القوة الالهية التي تهدي خطواتي في عملي الذي بدأت فيه الحياة ، ببداية إثارة الكامل . حقاً إني في هذا اليوم أستطيع أن أنظر الى معظم الحركات العالمية ، التي أملت أن أراها وقد حققت أهدافها في زمني ، ومع أنها بدت حينها أحلاماً غير عملية ، آخذة في الاثارة أو في طريقها للانجاز . في كل هذه الحركات يمكن أن تحسن الهند الحرة لعب دور كبير وتأخذ موضعاً قيادياً .

كان أول هذه الأحلام حركة ثورية يمكن أن تخلق هنداً حرة وموحدة . الهند اليوم حرة ولكنها لم تحقق الوحدة . في لحظة ما بدت وكأنها في قلب سعيها للحرية تسقط متراجعة الى فوضى الدول المنفصلة التي سبقت الغزو البريطاني . لكن لحسن الحظ يبدو الآن ممكناً أن هذا الخطر يمكن أن يتجنب ، وأنه يمكن أن يؤسس اتحاد كامل ، ولو أنه حتى الآن غير كامل . أيضاً السياسة الحكيمة الصارمة للجمعية التأسيسية جعلت ممكناً حل مشكلة الطبقات المضطهدة من غير انشقاق أو تصدع . لكن يبدو أن التقسيم الطائفي القديم الى هندوس ومسلمين

يزداد صلابة في انقسام سياسي دائم للبلاد، إنه للأمل أن هذه الحقيقة المقررة لن يقبل بأنها مقررة، الى الأبد أو كأي شيء أكثر من وسيلة مؤقتة . لأنه اذا دام الانقسام ستضعف الهند بشكل جدي بل يمكن أن يصيبها الكساد : الكفاح المدني يمكن أن يظل محتملاً، محتملاً حتى غزو جديد واجتياح أجنبي . تطور الهند الداخلي وازدهار يمكن أن يعوقا . ومكانتها بين الأمم تضعف ومصيرها مهدد أوحى محبط . هذا يجب ألا يكون ؛ التقسيم يجب أن يزول ، ودعونا نأمل أن يحصل ذلك بصورة طبيعية بمزيد من الاعتراف بضرورة لا السلام والوثام فقط بل بضرورة العمل المشترك ، في ممارسة العمل المشترك وخلق الوسائل من أجل هذا الهدف . بهذه الطريقة يمكن للوحدة في النهاية أن تتحقق تحت أي شكل . . . لشكل الطريقة الدقيق أهمية ذرائعية لا أساسية . لكن أيا كانت الوسائل ، أيا كانت الطريقة التقسيم يجب أن يزول والوحدة يجب أن تتحقق وستتحقق ، لأنها ضرورية من أجل عظمة مستقبل الهند .

حلم آخر كان من أجل انبعاث شعوب آسيا وتحررها وعودتها لدورها في تقدم الحضارة الانسانية . آسيا قامت (غدت) ؛ أجزاء كبيرة منها متحررة الآن أو أنها الآن في طريقها الى التحرر : وأجزاءها المحكومة كلياً أو جزئياً تسير نحو النضال بأشكال مختلفة من النضال إلا أن شيئاً ضئيلاً يجب أن يصنع وسيصنع اليوم أو غداً . هناك دور للهند لتلعبه وقد بدأت به بطاقة وقدرة تشير ان سلفاً إلى مستوى امكانياتها والمكان الذي ستحتل في هيئة الأمم .

الحلم الثالث كان اتحاداً عالمياً يشكل الأسس الكبرى لحياة بشرية أجمل وأكثر إشراقاً ، وأنبل ، إن توحيد العالم الانساني على الطريق ؛ هناك بادرة غير مكتملة تنظم لكنها تناضل في وجه مصاعب هائلة . لكن الزخم موجود ويجب أن يزداد بشكل لا يرد وينتصر . هنا أيضاً الهند قد بدأت أن تلعب دوراً (بارزاً) واذا ما استطاعت تطوير فن الحكم غير المحدود في الحقائق الحالية والاحتمالات المباشرة بل تنظر الى المستقبل وتقربه . حضورها سيصنع الاختلاف ما بين التطور البطيء الجبان والتطور الجريء السريع . يمكن أن تتدخل كارثة أو تقاطع أو تخرب ما قد تحقق ، لكن حتى ذلك الوقت فالنتيجة النهائية مؤكدة . لأن الاتحاد هو ضرورة طبيعية وحركة لا بد منها . ضرورتها للأمم واضحة أيضاً ، لأنه بدونها ستكون حرية الأمم الصغيرة في وقت ما معرضة للخطر وحياة حتى

الأمم الكبرى والقوية غير آمنة، الاتحاد لذلك لمصلحة الجميع، وفقط الغباء الانساني والانانية البلهاء يمكن أن يمنعه. لكن ذلك لن يدوم الى الأبد في مواجهة ضرورة الطبيعة والارادة الالهية. لكن الأسس العريضة ليست كافية يجب أن تنمو روح ونظرة عالميتان، صيغ عالمية ومؤسسات عالمية يجب أن تظهر، ربما تطور كهذا مثل الجنسية المزدوجة أو المشتركة، التبادل الثقافي الارادي والاندماجي التطوعي. القومية ستحقق ذاتها وتفقد وطنيتها الاقليمية ولن تجد بعد ذلك هذه الأشياء متعارضة مع المحافظة على الذات وتكامل نظرتها. إن روحاً جديدةً توحدية ستأخذ سبيلها الى الجنس البشري.

حلم آخر، هدية الهند الروحية للعالم سبق وبدأت. روحية الهند تدخل أوروبا وأمريكا في تزايد مستمر. ستنمو هذه الحركة؛ وسط نكبات الزمان المزيد من العيون والمزيد تتلفت نحوها يحذوها الأمل، وهناك حتى ملاذ متسع لالتعاليمها فقط بل لممارستها المادية والروحية.

الحلم الأخير كان خطوة في التطور الذي يرفع الانسان الى وعي أكبر وأسمى ويبدأ بحل المشكلات التي حيرته وأربكته منذ أن بدأ التفكير والحلم بالكمال الفردي والمجتمع الكامل. لا يزال هذا أملاً شخصياً وفكرة، مثلاً أعلى بدأ يأخذ مكانه في الهند وفي الغرب في العقول التي تنظر الى أمام. المصاعب في الطريق أكثر ضخامة من أي حقل من حقول الجهد لكن الصعوبة توجد من أجل أن يتغلب عليها وإذا كانت الارادة العليا موجودة فسيغلب عليها. هنا أيضاً اذا كان لهذا التطور أن يجد طريقه، ما دام عليه أن يتقدم من خلال الروح والوعي الداخلي، فإن المبادرة يمكن أن تأتي من الهند وبالرغم من أن المدى يجب أن يكون شاملاً فإن الحركة المركزية يمكن أن تكون حركتها.

مثل هذا المضمون أضعه في هذا التاريخ لتحرر الهند؛ هل سيتحقق هذا الأمل وكيف ذلك؟ يعتمد على الهند الحرة.

مولانا أبو الكلام آزاد.

الهند وآسيا

اثبتت التجربة أن الاتصالات الثقافية أكثر تأثيراً في توحيد الأمم من الأحلاف السياسية. الأحلاف السياسية تقوم على روح المساومة، بينما العلاقات الثقافية تعمق التفاهم المتبادل. وهذا التفاهم أكثر أهمية اليوم في وجهة نظر النهضة الحديثة التي تأخذ مكانها في العالم الشرقي كافة. لدينا اليوم في أنحاء الشرق حركة من أجل أحياء تربوي وثقافي تستحق الاهتمام والدراسة المتفهمة.

لأسباب عدة في السنين الحالية أصبحت الهند على اتصال مع بلدان أوروبية وأمريكية بدرجات متفاوتة. والحاجة اليوم الى تفاهم أكبر مع بلدان خارج هذا المدار. الحاجة الى منظمة تضع برنامجاً لمثل هذه الاتصالات أمر أكيد، لكن علي أن أعترف أنني وجدت بعض الصعوبة في اختيار اسم ملائم لمثل هذا الكيان، كيان واحد يغطي كل تلك المناطق يمكن أن يثبت عدم فعاليته. ولا أستطيع أن أفكر باسم مناسب يغطيها جميعاً. لقد صممت الجغرافيا نفسها الحدود التي يمكن أن تبنى عليها مثل هذه المؤسسات. علينا من جهة أن نقيم علاقات أوثق مع تركيا وأفغانستان وبلدان الشرق الأوسط، ومن جهة أخرى علينا أن نقيم علاقات أوثق مع الصين واليابان وبلدان جنوب شرقي آسيا. والحل الذي فاجأني للوهلة الأولى هو في أن يكون لدينا كيانان ندعو الأول الرابطة الهندية الشرق أوسطية، والثاني الرابطة الهندية الجنوب شرق آسيوية. بالرغم من أن هذا لن يرضي بشكل تام لأن تركيا وأفغانستان لن تكونا مشمولتين في رابطة الشرق الأوسط وبشكل مماثل فإن الرابطة الجنوب شرق آسيوية لن تضم بلداناً كالصين واليابان وكوريا. ويبدو

أن الطريق الوحيد للتغلب على هذه الصعوبة هو في وصف المنظمة بأنها مجلس تعاون ثقافي هندي . ولهذا الكيان قسمان مختلفان - واحدها للبلدان الغربية بما فيها افغانستان، وتركيا ومصر، والآخر للمجموعة الثانية بما فيها كوريا والصين واليابان .

ومن المؤكد أن هدف مجلس كهذا هو تحقيق اتصالات ثقافية بين الهند وتلك البلدان وزيادتها . وعليه أن يعمل على أنه وكالة تبادل معلومات وآداب وتبادل أفراد . إن زيارات قصيرة يقوم بها أساتذة وطلاب هنود الى تلك البلدان ومن تلك البلدان وتنميتها . وعليه أن يعمل على أنه وكالة تبادل معلومات وآداب المجلس أيضاً من أن يكون لديه مكتبة وقاعة مطالعة وأن يعمل على طباعة مجلات ودوريات أدبية أخرى .

إن منظمة غير رسمية، إن كانت ممثلة لفئة المثقفين في البلاد، هي ، بطبيعة الحال، أكثر ملاءمة لتحقيق وظائف من هذا النوع . إذا تأملنا كيف يمكن لمثل هذه المنظمة أن تقوم، فإني أظن أنكم ستوافقوني على أن أفضل السبل يمكن أن تكون موضع قانون ينص على أن جميع الجامعات الهندية والجمعيات الثقافية يمكن أن ترسل ثلاثة أو أربعة ممثلين الى المجلس المقترح . بالاضافة الى أن هذا المجلس يجب أن يتضمن البارزين الذين حققوا لأنفسهم امتيازاً في ميدان الفن والأدب والانسانيات* .

* من خطاب مؤتمر التعاون الثقافي بين الهند والبلدان الآسيوية . نيودلهي ١٩٤٩ .

الفن والتربية

أصبح من الواضح هذه الأيام أنه ما من تربية يمكن أن تكون كاملة إن لم تول اهتماماً كافياً لتطوير العواطف وتهذيبها. يمكن أن يتحقق هذا من خلال تهيئة وسائل تدريب الأحاسيس بممارسة أحد الفنون الجميلة. وخارج حدود مسألة تطوير مظاهر الشخصية الجميلة من خلال التربية الفنية. هناك استخدام مباشر لمثل هذه التربية في تطوير مهاراتنا اليدوية ومدى حساسيتنا. ومن المعترف به اليوم أن هذه التربية في المرحلة ما قبل الابتدائية أو مرحلة الحضانة يمكن أن يكون تأثيرها أفضل في تدريب الطفل على مقارنة الألوان والأشكال والحجوم. هذا يطلق الغريزة الابداعية لدى الطفل يحول طاقته الفائضة من القنوات الهدامة الى قنوات السلوك الاجتماعي والتقاليد الاجتماعية. وهكذا سواء من وجهة نظر تدريب العواطف أو تنقية الأحاسيس أو تطوير المهارة اليدوية والنشاط الابداعي، فإن أهمية الفن كعنصر في التربية لا يمكن أن تؤكد عليه أكثر من ذلك.

ينتهي بنا ذلك الى أن مجتمعاتنا ما يكون صحيحاً ومتوازناً جيداً اذا كان التدريب على الفنون وتعلم تقديرها منتشرين بين أفرادها. إن مظاهر التراجع للمجتمع المعاصر الذي يكون أفرادها ممزقين ومقسمين وتعرج فيه مئات الصراعات هو نتيجة حقيقة أن الفنون قد حدث بينها طلاق وبين الحياة في ألف نقطة. ويمكن أن أعيد الى ذاكرتكم أنه لم يكن هناك تمييز ملحوظ ما بين الفن والحرفة في الماضي. في الأيام السالفة الفنانون الذين كانوا يصنعون أدوات

للاستخدام في المجتمع كانوا فنانيين تلقائياً . ومن جانب آخر الفنانون كانوا يفخرون
بروعة صناعتهم ولم يترددوا مطلقاً في أن يأخذوا نصيبهم كاملاً في الانتاج
الاجتماعي ، إحدى النتائج المؤسفة للثورة الصناعية وتطور نظام الانتاج الرأسمالي
أنه حدث طلاق ما بين الفن والحرفة . النتيجة أن الفنانين يميلون الى امتهان
الحرفيين والنظر لهم كمجرد صناع ، والعمال الذين ينتجون البضائع للاستهلاك هم
في جانب آخر يرتابون بشكل مساوٍ بتلك النشاطات الاجتماعية والتي تبدو بلا فائدة
التي يقوم بها الفنانون . في النتيجة ، فكلا الفن والحرفة عانيا . وهكذا فإن الفن
انفصل نهائياً عن حاجاتنا المباشرة في حين أن الحرفة تدنت الى الاستخدام الآلي
الذي اختفت منه كل متعة الابداع .

إن على الفنان أن يحاول مدّ جسر فوق هذه الهوة ، يمكن أن نتذكروا جهود
ويليام موريس في تجاوز تلك العقبة بالتأكيد على أنه حتى المنتجات التجارية يجب
أن تتمتع بصفات فنية عالية ، ذاك سيؤدي مباشرة الى رقي في الذوق في المجتمع
وبذلك يغني حياة الانسان العادي . ومن جانب آخر يمكن أن تؤدي خدمة مساوية
للفنان نفسه . يستطيع في سياق كهذا أن يعتمد على الدعم من المجتمع ككل
بدلاً من بضعة راغبين أغنياء هنا وهناك . ومعظم ما يعانيه الفنان اليوم من فقر وعدم
الأمان ناجم عن ضعف الدعم الاجتماعي . وما إن يعيد علاقاته بالمجتمع حتى
تختفي أسباب عدم الأمان والنتائج ستكون في صالح الفن والحرفة والمجتمع على
أوسع مدى .

مع نمو الديمقراطية فإن الحاجة الى علاقات وثيقة ما بين الفنان والانسان
العادي أصبحت مهمة أكثر فأكثر . إن مستوى الانسان العادي هو الذي يحدد
مستوى المجتمع . لذلك اذا كان الانسان العادي فقيراً وبعيداً عن الصفات
الفنية ، فليس هناك من احتمال لظهور فن غني ومزدهر . لذلك على الفنانين أن
يلعبوا دورهم الكامل في تربية الشعب ، وعلى هذا المؤتمر أن يقترح على الحكومة
كيف يكون بلوغ ذلك بأفضل السبل من خلال المتاحف وقاعات العرض
والمعارض المتجولة وأي أسلوب آخر يمكن أن يكون ضرورياً .

* من خطاب في الاجتماع السنوي لمؤتمر الفنون في عموم الهند كالكوتا آب ١٩٤٩ .

مولانا أبو الكلام آزاد

التربية الاجتماعية والمناطق الريفية

كانت الهند في أحسن حالاتها حين كانت أبوابها مفتوحة على مصاريحها لجميع القادمين من الخارج. لقد أخذت بشكل حر من كل الدروس التي رأى العالم أن يقدمها وأعطت أحسن ما لديها بخرية مساوية للعالم. إن قبول الوحدة في التنوع كان شعارها خلال العصور. وجوهر هذا المبدأ هو تسامح شامل لقلوب مفتوحة، حيث يقرب بالاختلافات وتأخذ حظها من الاهتمام. العبقرية الهندية كانت دائماً تعترف بأن الحقيقة ذات وجوه متعددة وأن الحقد والصراع ينبجنان عن ادعاء الناس احتكار القضية والحقيقة. هذا هو الدرس الذي أعطته الهند في أيام مجدها. وهو الدرس الذي لقنه المهاتما غاندي مجدداً في سياق العصر الحديث. ورسالته إلى الشعب الهندي هي درس في التسامح والارادة الطيبة والحب للجميع. لقد قال إن الحقد من الضعف والخوف، ولذلك حض مواطنيه لبذ الخوف لقد آمن بتربية جديدة يمكن أن تعيد تشكيل شخصية الانسان. هدفها اجتثاث الاندفاع إلى الاستهلاك والعنف والارادة الخبيثة من الفرد ومن المجتمع. لم يعظ بالحاجة إلى الحب والتسامح للجميع لكنه وقف حياته على البرهنة على مصداقية هذه القيم الخالدة. وإذا كنا نستطيع أن نتمثل في سلوكنا الخاص والعام روح التسامح التي يتمتع بها والانسانية الواسعة القلب التي يتجلى بها بحيث يمكن أن توجد الاختلافات جنباً إلى جنب دون صراع فستحل واحدة من أصعب المشكلات في العصر الحديث*

* من خطاب في ندوة اليونسكو حول تعليم الكبار في الريف، مايسور. تشرين الثاني ١٩٤٩.

مفهوم الانسان في الشرق والغرب

في الآلاف الستة الأخيرة من السنين أويزيد، قام الانسان برحلة عبر منطقة شاسعة من بداياته المبكرة في المجتمع البدائي . لقد رأت تلك الفترة الانسان ينتصر على كثير من العقبات الخفية ويواجه تحدي طبيعة جامدة وعالم حي . وبالرغم من كل المصائب التي كان على الانسان أن يواجهها في هذه المرحلة، حدث على العموم تقدم متواصل وثابت في الانتزاع من الطبيعة بعضاً من أسرارها العظيمة، لقد تمزقت الحجب الواحد بعد الآخر عن وجه الطبيعة الخفي والأسرار التي لا تزال مجهولة تخضع لبحث الانسان اليوم .

في حين كان تقدم الانسان المنتصر في كشف الحجب عن وجه الطبيعة ثابتاً ومستمراً، هل نستطيع القول بثقة مماثلة أنه نجح في كشف الحجاب عن ملامحه هو نفسه؟ هل نستطيع القول أنه بعد ستة آلاف سنة من البحث عن الحقيقة، أن الانسان يرى نفسه رئيسياً في المكانة التي هو فيها؟ أظن أنكم توافقوني أن علينا أن نقدم اعترافاً محزناً في هذه المسألة . المرأة التي اخترعها الانسان تعكس كل مظاهر العالم لكن لا تعكس ما في داخل نفسه هو . علينا أن نعترف بأن الانسان لما استطع أن يكون قادراً على تكوين صورة واضحة عن طبيعته الخاصة . إن أسرار الكون أكثر وضوحاً لديه من أسرار نفسه . ظل الفلاسفة لمدة ثلاثة آلاف سنة أو أكثر يتساءلون المرة تلو المرة ما الانسان؟ من أين يأتي وإلى أين يروح؟ الأسئلة لا تزال تتلقى أجوبة كبيرة . ومن المؤكد أنه غير قادر على بلوغ حل مرض لمشاكل الفرد، والمجتمع، ومشاكل الأمم والعلاقات الدولية حتى يعرف بوضوح طبيعة نفسه هو

ويحدد ماهو مكان الانسان في الكون الواسع .

إن الموضوع الأساسي أمامكم هو أخذكم هذه المسألة بعين الاعتبار . لقد اجتمعتم لبحث مفهوم الانسان كما عبر عنه المفكرون في الشرق والغرب أريد في هاتين مستهل حديثي أنؤكد على أنه في الحديث عن الشرق والغرب، إنما نفكر فقط في ملامح خاصة في فكرة هاتين المنطقتين . إن هذا لا يمكن ولا يعني أنه لا يوجد مساحات واسعة من الأرضية المتفق عليها . لقد تبنى الانسان في مختلف أنحاء العالم أساليب مشتركة في التعليل والتفكير . المنطق الانساني واحد . والعواطف الانسانية متشابهة جداً . الارادة الانسانية تعمل بشكل كبير أو قليل بنفس الاسلوب في الحالات المتشابهة في كل مكان . لذلك من الطبيعي أن طريقة الانسان في نظراته الى نفسه والعالم متشابهة في مناطق مختلفة في أصقاع العالم . موقف البشر من الأسرار الخفية للوجود هو كذلك متشابه . اليونان الذي نظروا بإعجاب وحنين الى قمم جبل الاولمب يشاركون مشاعرهم الهنود الذين تأملوا في وديان الهيمالايا ونظروا الى ثلجها الخالد .

بالرغم من المساحة الكبيرة للتوافق ، فإن العقول البشرية في مختلف المناطق من العالم تبنت مداخل مختلفة لبعض المسائل المشتركة . حتى ولو كان المدخل غير مختلف فإن هناك ميلاً للتأكيد على المظاهر المختلفة للمشاكل المشتركة والحلول المشتركة . ليس من حالتين متماثلتين كل التماثل . وكان من غير الممكن أن يولي الناس في المناطق المختلفة اهتماماً أشد للمظاهر المختلفة للمشاكل المشتركة . ونحن نعتمد على مثل هذه الاختلافات في التأكيد بأننا نصف طريقة معينة في التفكير على أنها مميزة خاصة لأمة معينة أو منطقة . وإنه من وجهة النظر هذه سأحاول أن أصوغ الاختلافات التي تميز الشرق عن الغرب . أظن أنكم ستوافقون أنه حتى لو كانت الحلول متشابهة في النموذج والخطوط العريضة ، فإن هناك اختلافات في الظل واللون تسمح لنا بتسمية بعض الحلول شرقية والأخرى غربية .

هناك ، كما قلت ، كثير من النقاط المشتركة ما بين آراء الفلاسفة في الشرق والغرب لكن هناك فارقاً في التوكيد ما بين الهند واليونان والصين يلفت انتباهنا منذ بداية التاريخ المدون . في الهند التوكيد في الفلسفة ، على العموم ، كان على التجربة الداخلية للانسان . الفلاسفة هنا سعوا وراء فهم الطبيعة الانسان الداخلية وفي المتابعة تجاوزوا حدود الحواس والذكاء وحتى العقل وعملوا لاعلان

شخصية الانسان الفرد بحقيقة عميقة خفية . في اليونان كان الفيلسوف منهجيا بشكل رئيسي في فهم طبيعة العالم الخارجية كان يبحث كيف يقرر مكانة الانسان في العالم الخارجي . لذلك كانت نظرتة، على العموم ، أكثر اهتماماً بما يجري حوله مما هو في الهند ، في الصين من ناحية أخرى لم يقلق الفلاسفة بشأن طبيعة الانسان الداخلية ولا بشأن الطبيعة الخارجية لكنهم ركزوا على الانسان في علاقته بأقرانه . هذه الاختلافات في التوجه عززت تأثيراً عميقاً في التطورات اللاحقة في الفلسفة في كل من هذه المناطق . لذلك نجد اختلافات بارزة في مفهوم كل منها عن الانسان .

دخل اليونان مفهوم الانسان من وجهة نظر خارجية . ولذا نرى أنه من أقدم العصور خصصت الفلسفة اليونانية اهتماماً أكبر على ماذا يفعل الانسان لا على ماهو الانسان؟! صحيح أن بعض الفلاسفة اليونان الأقدمين فكروا في الانسان بشكل رئيسي على أنه كيان روحي ونجد ذلك ربما في طريقة التفكير الظاهرة حتى أيام أفلاطون . مع أرسطو بدأ بشكل ما ، توجه جديد ، أخذ الاهتمام يتحول عن فكرة الانسان الى فعاليات الانسان في العالم هنا والآن . وتحت تأثير أرسطو الذي عرف الانسان بالحيوان الاجتماعي أصبحت الفلسفة أكثر ايجابية ، ومع مرور الوقت أصبح هذا الموقف الايجابي التجريبي العلمي هو المناخ السائد في الفكر الغربي . العقلانية تميز الانسان عن الحيوانات الأخرى ، ومن خلال ممارسة العقلانية تجاوز أصله الحيواني القديم . وإلا يبقى بشكل رئيس وأساسى حيواناً متطوراً . ونادراً ما عبر عن هذه الفكرة بالجمال الذي عبر فيه الفيلسوف الألماني رايه (Riehl) . في حين يقرب أن الانسان انحدر من الحيوان يشير إلى أنه قد وصل الآن الى مرتبة توجب عليه أن ينظر الى أعلى لا الى أسفل . إنه الحيوان الوحيد الذي يقف منتصباً ويستطيع أن يظل كذلك فيما اذا استمرت نظرتة الى أعلى . والله هو الهدف الذي على الانسان أن يناضل من أجله إذا أراد أن يحافظ على قامته الحالية .

صحيح أن تأثير المسيحية وسيطرة التقاليد المسيحية ظلت عنصراً قوياً في الفكر الأوروبي . هكذا نجد أن السكولائيين في العصور الوسطى كانوا أحياناً رجال دين أكثر منهم فلاسفة . حتى في الفترة الحديثة هناك ملامح دينية مثالية قوية في الفكر الأوروبي . منذ مطلع العصور الحديثة هذه الملامح على كل حال اضطرت أن تفسح مجاًلاً لنظرة فلسفية شاملة خاضعة لمفاهيم العلم . إن التقدم

العلمي المبهربداً في القرن السابع عشر وزاد في سيطرة الانسان على الطبيعة .
نجاح العلم بهر العقل الغربي وزرع ايماناً في نجاعته التي لا تحقق . سعى الغرب
إلى تطبيق مفاهيم وأساليب العلم في كل حقول التجارب الانسانية وعامل الانسان
أيضاً كمادة بحث بين بقية المواد والموضوعات . ومع مرور الوقت أصبح المزاج المادي
والعلمي هو السائد في الغرب . نجد نجاحات لهذا التطور في القرن التاسع عشر
والقرن العشرين . داروين عمل على تأسيس أن الانسان نشأ وتطور عن الحيوان في
حين يجادل ماركس في ذلك نجد أن عقليته بشكل كبير نتاج محيطه المادي . فرويد
في القرن العشرين ذهب خطوة أبعد ورأى أن الانسان لم يتطور عن الحيوان بل إن
عقليته لاتزال تحمل آثار أصله الحيواني .

وفي مواجهة مفهوم ان الانسان حيوان تقدمي نجد في الشرق مفهوماً مغايراً
كلياً عن الانسان . لقد أكد الشرق منذ البداية على قيمة الانسان الروحية : تأمل
حقيقة الانسان الداخلية أدى إلى قيام فلسفة الفيدانتا في الهند والصوفية عند العرب . هذا
المفهوم الروحي للانسان قد أثر بعمق في عقلية الانسان في كل انحاء الشرق وليس
غريباً كلياً عن الغرب . وعلى ضوء هذا الاتجاه في الرؤية لا نستطيع فهم جوهر
الانسان إذا اعتبرناه فقط كياناً مادياً . طبيعة الانسان الحقيقية يمكن أن تفهم فقط
إذا مانظرنا إليه على أنه من فيض الله . كان هناك في الفلسفة الشرقية اتجاه قوي
في الايمان بوحدة الوجود . في مختلف مدارس الفلسفة الهندية تعتبر كل الأشياء
تعبيرات عن وجود الله ولكن رغم ذلك فالانسان ينتمي الى منزلة خاصة . لأنه
أعلى تجليات وجود الله . وقد جاء في الغيتا .

أنت الباقي ، السامي على الفهم .

أنت المأوى المطلق لهذا الكون .

أنت الحارس الخالد للقانون الخالد .

أنت الشخص الأول .

بشكل مشابه نجد ، حسب ما يرى الصوفيون ، أن الانسان موجة من البحر
غير المحدود الذي هو الله . إنه شعاع من الشمس التي هي الله . يمكن أن يعتبر
الانسان نفسه مختلفاً عن الكائن الخالد فقط ما دامت رؤيته غائمة بشتر الجهل .

وحالما تكون هناك معرفة فإن كل هذه الفوارق تنحل ويتعرف الانسان على نفسه كالحظة في الوجود الخالد .

مفهوم الانسان الذي بلوره الشرق يعتبر الانسان ليس فقط حيواناً متفوقاً على كل مخلوقات الأرض بل يختلف عنها أساساً بطبيعته . الانسان ليس الأول بين متساوين بل له وجود أسمى من وجود أي كائن آخر . ليس حيواناً متطوراً ، بل يكشف بوجوده عن ملامح الله نفسه ، فطبيعته في الواقع سامية وصاعدة وأن لا شيء أعلى منه مسألة مفهومة من العقل البشري .
بكلمات من (تشا هند وغيا اوبائشاد) :

«هذه هي الحقيقة . هذه هي الروح . هذا أنت» .

هذا المعنى عبر عنه بشكل جميل بالعربية :

«من عرف نفسه فقد عرف الله» .

المبدأ نفسه حين تطور الى أبعد انشأ فكرة أن الانسان ليس فرداً معزولاً لكنه يحوي في نفسه الكون بكامله ، وفي كلمات الغيتا :
«هنا الآن . ترى الى الكون جميعه . متحركاً وثابتاً وكل ما تشاء رؤيته .
ياغوداكيا ، كلها متوحدة مع جسدي» .

وقد عبر شاعر صوفي عن المفهوم نفسه في الشعر العربي :

وتحسب أنك جرم صغير وفيك انطوى العالم الأكبر

ولعله من المسلم به أنه لا يمكن أن يكون هناك مفهوم عن الانسان أسمى من هذا المفهوم إن الله يرسم حدود الفكر البشري .

بتعريف الانسان بالله فإن المفهوم الشرقي عن الانسان يسموه الى مرتبة الإله . لذلك ليس للانسان من هدف سوى أن يعيد بناء شخصيته مع الله . وهكذا يصبح أسمى من كل الخليقة .

٢

لقد ناقشنا حتى الآن مفهوم الانسان من وجهة نظر الفلسفات في الشرق والغرب . ونريد الآن أن نعرض بإيجاز ماذا يقول الدين في هذه المسألة . إذا أخذنا

اليهودية والمسيحية بعين الاعتبار وجدنا بياناً واضحاً في العهد القديم أن الله خلق الانسان على صورته ومثاله . ويستتبع هذا انه يشارك الله في صفاته . عنصر قوي من الصوفية الروحية ميز موقف المسيحية ومثل دور الكايح لطغيان الاتجاهات المادية المتطرفة .

في الاسلام نجد آثار تأثيرات من ذات الصورة . في الواقع أن القرآن قد مضى خطوة الى الامام في رفعه قيمة الانسان . يعلن القرآن أنه لم يخلق الانسان على صورة الله بل هو خليفة على الأرض ، وفي الحديث عن خلق آدم يقول الله : «إني جاعل في الأرض خليفة»

هذه الفكرة عن الانسان أثرت بعمق بالفلاسفة العرب ، ويمكن أن نلاحظ أمرين اثنين في هذا الصدد . كخليفة لله على الأرض فإن للانسان علاقة مباشرة به . هذا أيضا يجعل الانسان أسمى من كل المخلوقات ويجعله سيداً لا على الحياة الحيوانية فقط ولكن على قوى الطبيعة نفسها ويعلن القرآن ثانية وثانية : «وسخرنا له ما في الأرض أو في السموات»

على العموم معروف جداً أن أرسطو أثر تأثيراً كبيراً على الفلاسفة العرب ولكنهم حتى في تفسيرهم لارسطو أبدوا إشارات واضحة لتأثير فكرة خلافة الانسان لله . ابن سينا وابن رشد كانا أرسطيين من الناحية الميتافيزيائية ، غير أن توجههما الروحي في الاسلام جعلهما يعترفان أنه طالما أن الانسان يشارك الله في صفاته فليس هناك حدود لما يستطيع بلوغه في ميداني القوة والمعرفة . علماء مسلمون مثل الغزالي والرازي ، والراغب الاصفهاني وغيرهم ، عبروا عن هذه الفكرة في كتاباتهم الفلسفية .

علينا أن نعترف ، على كل حال ، أنه في حين يأخذ مفهوم الانسان في الفيدانتا والصوفية مكانة رفيعة فإنه لا نستطيع أن نتهرب من أن كلا الفلسفتين اذا لم تضعاً حداً لامكانية الانسان فإنها من جهة ثانية تشيران الى عنصر القدرية الذي يحد من قدرة الانسان . وتفسر هذه المفارقة بوجود في مفهوم علاقة الانسان بالله . مادام الانسان هو من فيض الألوهية . فإن كل ما يفعله الانسان هو من فعل الله . وكل ما يحدث هو من ارادة الله ومن هنا اذا خطونا خطوة أخرى لفكرنا أن الانسان ليس الا لعبة بين يدي القدر .

لقد قيل إنه طالما أن مفاهيم الفيدانتا والصوفية في شكلها الصامتين كانا

مسؤولين عن بعض ما بلغه الانسان من رفعة روحية فإنهما لعبا الى حد ما دور العائق لتقدم الانسان في الجانب المادي من الحياة. التأكيد على وحدة الانسان مع الله جعلت المجتمع غير عابىء نسبياً بالمعاناة الانسانية، تلك المعاناة اعتبرت مجرد وهم. لذلك نجد أن المجتمعات الشرقية غالباً ما تكون لا مبالية تجاه إزالة أسباب الأمراض الاجتماعية. هذا يفسر لماذا بعض المفكرين المعاصرين يبحثون عن صيغة لفلسفة الفيدانتا من غير قدريتها.

نجد مفارقة مشابهة في المفهوم الغربي للانسان. فلسفة المادية تبدو للوهلة الأولى أنها تشير الى صورة حتمية للحياة. طالما أن قانون السببية يتحكم بالعالم المادي فإن القانون نفسه يمكن أن يطبق على أعمال الانسان. ونرى هذا الاتجاه في ذروته في النظريات النفسية للسلوكيين. العقل الغربي، على كل حال، حاول أن يدعم نفسه ضد هذا المفهوم للحتمية وعرض طاقة الروح التي لم تواز إلا نادراً وربما لم تسبق أبداً.

واحدة من مهام هذه الندوة الرئيسية هي وجوب فحص كيف يمكن أن نؤلف ما بين هذين المفهومين اللذين أثرا على الصورة الفلسفية والدين في كل من الشرق والغرب. إذا ما اتحد مفهوم مكانة الانسان الشرقي مع مفهوم التقدم لدى الغرب فستفتح للانسان امكانية التقدم اللامتناهي بدون المخاطرة المتوقعة من اساءة استخدام العلم ويمكن أن تشير الى مخرج من القدرية التي يبدو أنها استتبعت المفهوم الشرقي لوحدة الانسان مع الله، إن مفهوم مكانة الانسان الشرقي لا يتوافق مع التقدم العلمي الغربي بل في الواقع يقدم توضيحاً ذكياً عن كيف يكون التقدم العلمي ممكناً اذا كان الانسان مجرد حيوان متطور فإن هناك حدوداً لتقدمه. اذا كان يشارك الله خلوده فليس هناك حدود للتقدم الذي يمكن أن يحرزه. يمكن أن يسير العلم من نصر الى نصر ويحل كثيراً من الألغاز التي تقلق الانسان حتى أيامنا هذه.

هناك سبب آخر: حول لماذا تأخذ المطابقة ما بين مفهومي الشرق والغرب عن الانسان أهمية خاصة لمستقبل الانسان. العلم لوحده حيادي. مكتشفاته يمكن أن تشفي أو أن تقتل. انها تعتمد على صورة المستخدم وعقليته فيما اذا كان العلم سينشيء جنة جديدة على الأرض أو يدمر العالم بحريق شامل. إذا ظننا الانسان مجرد حيوان تقدمي فليس هناك ما يمنع استخدامه للعلم لإرضاء رغبات مبنية

على عواطف يشارك بها الحيوان . وإذا ، فكرنا على أنه من فيض الله فإنه سيستخدم العلم لأغراض إلهية وهي تحقيق السلام على الأرض والخير لكل الناس .

٣

حاولت أن أشير الى أن مفهوم الانسان في الشرق والغرب متكاملان بشكل ما ، اذا كان أحدهما يؤكد روعة وجوده الذاتي ، فإن الآخر قد أكد على التقدم الذي حققه ويمكن أن يحققه بجهوده الخاصة . اذا ما أكد أحدهما على العناصر الروحية لطبيعته فإن الآخر قد أشار الى أن الروعة الروحية لا بد أن تستند على أسس مادية . اذا ما كان ممكناً التوفيق ما بين المفهومين على الرغم مما يؤكدان عليه كل على حده ، فليس من سبب لعدم توافق فلسفة التربية في كل من الشرق والغرب في فلسفة للتربية أشمل لكل العالم .

في كل من الشرق والغرب أنظمة التربية الشائعة سببت عدة مفارقات . في الشرق نجد تركيزاً غير متناسب على الخلاص الفردي . يسعى الفرد للمعرفة كوسيلة لمنفعته الفردية . طريقة التفكير الشرقي بارتباطها المسبق في الخلاص الفردي لم تعط الاهتمام الكافي أحياناً للرعاية الاجتماعية والتقدم . في الغرب على العكس هناك تأكيد أشد على الحاجة الى التقدم الاجتماعي . في الواقع ، الأخذ بعين الاعتبار السعادة الاجتماعية قادت في بعض الأحيان الى نمو مجتمعات شمولية أصبح فيها الفرد مضطهداً . اليوم وقد أصبح الشرق والغرب يتقاربان من بعضهما من خلال عمليات العلم ، فمن الضروري بأن الميل ، سواء كان لصالح الفرد أو المجتمع ، يجب أن يصحح . ويجب أن يطور نظام تربوي يولي الاهتمام الواجب لكلا الفرد والقيم الاجتماعية .

هنا تكمن أهمية التربية في العالم المعاصر . لقد أظهرت التجربة أن التربية تؤثر بعمق في تطور الأفراد ومن خلال الأفراد في المجتمعات . فإذا كان الفرد ذا شخصية غير مندمجة فإن المجتمع لا يمكن أن يكون منسجماً . وظيفة التربية في العالم المعاصر لذلك هي بناء الأفراد المندمجين وفي مجتمع مندمج ومفهوماً من الشرق والغرب وكلاهما يجب أن يسهما في مثل هذا التطور .

وقبل أن أنتهى هناك مشكلة أخرى بودي أن ألفت انتباهكم اليها . يطرح دائماً سؤال فيما اذا كانت التربية وسيلة أم غاية . يمكن أن أقول بشكل عام : نظر

الغرب الى التربية على أنها وسيلة في حين أن الشرق نظر اليها كغاية . إذ نظر الى التربية كوسيلة فإن السؤال ينطرح ماهي الغاية من هذه الوسيلة . غالباً ما نطرح الى الرعاية الاجتماعية كغاية لكن الرعاية الاجتماعية هي مفهوم يمكن أن يترجم في عدة سبل ، في كل الأحوال الميل الى اعتبار التربية وسيلة يقود الى نوع من التقليل من لقيمة التربية . وأنا أميل الى الظن بأن المفهوم الشرقي يظهر فهماً أصدق لطبيعتها الحقيقية . بالنظر الى التربية على أنها غاية فنحن نضع المعرفة في منزلة القيم العليا . ولا أظن أن أي مفكر غربي يمكن أن ينكر أهمية المعرفة لكن قيمتها لا تعطى حقها من التقدير الكافي إلا إذا اعتبرت التربية غاية في حد ذاتها وأكثر من ذلك ، بهذا الاقرار يبرز الكيان الانساني . ومن وجهة النظر هذه أيضاً فإني أميل الى التفكير بأن يجب أن ينظر الى التربية كغاية لا مجرد وسيلة من أجل انتفاع خارجي .

٤

أوجز . في المفهوم الشرقي ؛ الانسان هو من فيض الله ويشاركه صفاته الأزلية وهو قادر على الحصول على السيادة على الخليقة بكاملها . في المفهوم الغربي ، الانسان حيوان بلا شك ولكن ليس هناك حدود للتقدم الذي يريد في الميدان المادي . وأن انجازاته العلمية برهان منظور على تفوقه على بقية الخليقة ، ووهبه السيطرة على السماء والبحر والأرض . لذلك يمكننا القول إن الممارسة الغربية أعطت الصفة المادية للدعوى الشرقية التي صنعتها النظرية الشرقية حول احترام الانسان . وما دام ، على كل حال ، المفهوم الغربي لم يؤكد على الأصل الروحي للانسان ، فإن انتصاراته العلمية أصبحت هي ذاتها مصدر خطر على بقائه ، لذلك إذا ما استخدمت الانجازات العلمية الغربية بالروح الشرقية عن اتحاد الانسان بالله فإن العلم سيصبح أداة للتدمير بل من أجل نشر الازدهار الانساني وترسيخ السلام والتقدم .

مولانا أبو الكلام آزاد

الفن والشعب

الحاجة العليا في العصر الحديث هي لتفاهم أوثق بين شعوب مختلف بلدان العالم. لقد أدت المكتشفات العلمية الى تغير ثوري في وسائل الاتصالات والنقل المسافات التي كانت تقطع بأشهر أو بسنين تغطي اليوم بساعات. يلتقي الناس من مناطق بعيدة في العالم اليوم بسهولة أكثر من التقاء مواطنين من أحياء مختلفة من المدينة الواحدة. جمع العلم الناس ببعضهم مادياً لكن هل كان قادراً على اختراع آلة تجمع قلوب الناس وتؤلف بينها؟ علينا أن نقول بأسف: - لا.

في حين أخفق العلم في إيجاد وسيلة لتوحيد القلوب البشرية فإننا نتذكر بسعادة أن الحياة في مجراها الخاص قد قامت بذلك لقرون. العلاقات الثقافية بين البلدان المختلفة وبين الأمم المختلفة يعود تاريخها الى البدايات الأولى للتاريخ. في الواقع حتى قبل فجر التاريخ المدون، قامت الصلات الثقافية بين شعوب مناطق مختلفة. كيف تطورت تلك الصلات بالرغم من صعوبات التفاهم؟ واحدة من كبريات أسرار التاريخ غير المحلولة. منذ خمسة آلاف سنة. طورت الهند في (موهن جودارو) حضارة تظهر علامات واضحة عن علاقات مع بلاد بعيدة مثل مصر وبلاد ما بين النهرين. هناك اشارات تدل على أن هذه الصلات قد توسعت طويلاً وعرضاً بالرغم من عوائق المسافة وصعوبات التفاهم.

إن أقام الناس علاقات في أيام كان فيها السفر صعباً فعلياً أن نعمل على اتصالات أوثق في اليوم الذي فقد فيه السفر صعوبته. في الماضي زادت هذه الاتصالات من غنى الحياة البشرية واليوم وقد ربط العلم العالم بوحدة متماسكة فإن

هذه الاتصالات ضرورية لا لمجرد اغناء الحياة بل ، يمكن القول ، من أجل بقاء الانسانية . لقد وضع العلم في يد الانسان قوى هائلة تدميرية تتطلب من الناس من مختلف العروق والبلدان أن يتعلموا كيف يعيشون بصداقة وود إذا أرادوا أن يعيشوا حقاً .



مبدأ أن الفن للشعب يقرر ملاحظة الحقيقة ذاتها . إنه يعلن أن الفن الحقيقي يعكس ما يحبه الفرد وما لا يحبه ويخدم التعبير عن المشاعر التي هي عامة . وهو أيضاً يشد الانتباه الى حقيقة أن كل الفنون العظيمة هي تربوية بكل معنى الكلمة . إنها تصفي المشاعر وتسموها وتربي الحواس والخيال ، والمتعصب لمبدأ الفن للفن لن ينكر للحظة قيمته الاجتماعية الرابطة . إنه فقط حين يترجم مبدأ «الفن للشعب» ليعني أن الفن يجب أن يرضى أية نزوة عابرة أو رغبة لدى العامة فإن المبدأ هذا يفقد معناه ويصبح مذهباً خاطئاً .



يمكن أن يقسم العالم سياسياً الى معسكرين متنافسين . يمكن أن يكون صراع ايديولوجيات حول المصالح المادية المحضه ، أما في عالم الروح ، في الإبداع الفني ، والفلسفة ، والأدب والقيم الأخرى فإن البشرية واحدة . في هذا الحقل كل في الفن التي يعود إلى ماضي سحيق يمكن أن تكون حافزاً للفنانين الروس وأنا على يقين من أن معرض أعمال الفنانين السوفييت العظام المعاصرين سيكون عوناً لفنانينا الشباب* .

* من خطاب في افتتاح معرض الفنون الجميلة السوفيتية نيودلهي آذار ١٩٥٢

التواترات والنظرة الغاندية

ان افتقار الانسان للمعرفة لم يمكنه من استخدام موارد الطبيعة الاستخدام الكامل . وقد كان هذا سبب غالبية الحروب في الماضي . تستطيع أمة أوفئة أن تكفي نفسها وتؤمن احتياجاتها بانتزاع ما لدى الآخرين . إن الطعام أو المرعى كانا نادرين والوسائل الوحيدة للتغلب على ذلك هي في الاحتلال بالقوة لحقول أو مراعي الآخرين . أما اليوم فإن التقدم العلمي خلق ظروفاً يمكن فيها أن تؤمن المطالب المشروعة للانسان . نحن نعيش الآن في اقتصاد الوفرة الزائد عن حاجة المرء . لقد كشفت أسرار الطبيعة الواحد تلو الآخر وجعل ذلك بمتناول الانسان الثروة الخبيثة الهائلة من الموارد الطبيعية . ومأساة الوضع الحالي على كل حال ، أن هذه الزيادة في المعرفة والسيطرة على الطبيعة لا تستخدمان كثيراً لأغراض بناءة في المجتمع بل تستخدمان لزيادة قدرة الانسان على التدمير . طاقة الذرة قد اكتشفت ويمكن لهذا أن يجعل الراحة والوفرة بمتناول الجميع . نحن على كل حال ، نركز على استخدام الطاقة الذرية بشكل رئيسي لخلق آلات تدمير مخيفة . اللاسلكي قد قرب البشر الواحد من الآخر ولكن عوضاً عن أن نستخدمه لتقوية روابط الصداقة بين الناس نستخدمه كوسيلة للدعاية للكراهية والخصومة . الطائرات تستخدم بصورة رئيسية لتطوير الهجوم في الحرب الجوية . معرفة أوسع بالجراثيم والبكتريا تعد بالسيطرة على المرض والمعاناة ، لكن مثل هذه المعرفة يسعى نحوها من أجل تطوير استخدامها كسلاح في الحرب البكتيرية . إن هذا ليس لأن هذه الاكتشافات غير ذات نفع ، بل أن هذا الاستخدام يهدف الى تطويرها الى أسلحة

لدمار الانسانية .

منذ مطلع هذا القرن والتطويرات التكنولوجية والعلمية مبالغة الى جعل الحرب والسلم على تماس مع كل العالم . في الماضي قد تكون بعض المشاكل قد حلت بوساطة الحرب . وفي كل الحالات هذه الحروب ظلت محدودة في قسم من العالم . اليوم واضح أنه ما من مشكلة يمكن أن تحل بالحرب ، إذا ما قامت محاولة لحل المشاكل بوسائل الحرب ، فالنتائج تمتد الى خارج حدود الأمم المعنية وتورط كامل البشرية . لقد بلغت الحرب مستوى يجعلها تفلح في تكثيف الكراهية بين الأمم وتقود الى أحقاد أخرى . لذلك فإن نتيجة الحرب اليوم تقوية الدوافع الانتقامية والعقابية . القوى التي انطلقت تجعل من كل حرب مقدمة إلى مزيد من الحروب الشاملة .

* * *

الاقرار بالعدالة على أنها قيمة مطلقة يعني استبدال الحق بالقوة . هذا أيضاً يؤدي الى أن الغايات لا يمكن أن تبرر الوسائل . المبدأ الرئيسي في فكر غاندي أنه لا يكفي أن نهدف الى الحقيقة والعدالة لكن يجب أن نتبنى وسائل عادلة وصادقة . لذلك ما من خيار أمام العالم اليوم إلا العودة الى تعاليم غاندي وأساليبه لينجو من الكارثة . كان غاندي يعظ بأن العنف والحق لم يحلا مشكلة ويمكنها فقط أن يقود الى بؤس أشد . وهو لذلك طالب الناس بتسوية خلافاتهم بضوء العقل والعدالة . دروس التاريخ تؤكد أقواله ، لأن التاريخ ملئ بالصراعات المدونة التي بدت وكأنها ستنتهي بالنصر ولكنها كانت فقط مقدمة لصراعات أخرى ، وكما حدث غالباً ، وانتهت بهزيمة مرة .

في الجوهر رسالة غاندي ليست جديدة انها الرسالة التي قدمتها الهند للعالم قبل ست مئة سنة من ميلاد المسيح من خلال (غواتامابوذا) . تلك كانت الرسالة التي أعطاها المسيح للعالم على جبل الزيتون . لقد قيل دائماً إن المسيح كان المسيحي الأول والأخير . هذا ، على كل حال ، لا يبدو صحيحاً كلية . اذا نظرنا الى تاريخ الكنيسة المسيحية ، وجدنا أنها استطاعت البقاء ونجت من ملاحقة الامبراطورية الرومانية وفي الواقع انتصرت عليها لا باستخدام القوة والعنف بل باستعدادها لمعاناة الاضطهاد بل حتى الموت من أجل مثلها . حتى حين أصبح هؤلاء

المسيحيون الأوائل أقوياء امتنعوا عن استخدام القوة . عبر ثورتلان عن هذا الموقف في كلمته التي دافع فيها عن المسيحيين ضد اتهامات الوثنيين وفي خطاب الى القضاء قال : «أصلنا جديد لكننا سلفاً نملاً كل ما تعرفه قواكم - المدن ، القلاع . الجزر . المقاطعات ، مجالس الشعب ، حراس روما ، والقصر والشيوخ والأماكن العامة وخاصة الجيوش . لم نترك لكم شيئاً سوى معابدكم . تأملوا أية حروب نحن قادرون على شنها . أية قوة منعنا عن تسليح أنفسنا؟ ألم يكبحنا ديننا الذي يعظنا بأنه خير لك أن تقتل من أن تقتل؟»

ظهر الاسلام الى مسرح الحياة بعد ستة مئة سنة من قدوم المسيح . حين بدأ رسول الاسلام دعوته في مكة هبت كل البلدة في معارضة حازمة وعملت على كم تعاليمه بواسطة العنف . والملاحقة أصبحت مريعة بحيث أصبح مستحيلاً عليه وعلى أتباعه البقاء في مكة وصار عليه أن يهاجر الى المدينة . مد نفر من أهل المدينة له عونهم لكن قريش مكة ما كانوا ليسمحوا له أن يعيش في سلام حتى هناك . هياؤا حملة وقاموا بهجوم عنيف عليه . فما كان من النبي إلا أن يشهر السيف للدفاع عن النفس . لا بد أنه كان قد تدرب على السلاح إلا أن الروح التي فعل بها ذلك ليس لها نظير في كل حروب العالم . لقد كان رسول الاسلام مجبراً على حمل السيف لكن لم يكن هناك حقد أو رغبة في الانتقام في عملياته العسكرية . حتى في قلب الصراع ، حين هوجم هو وصحبته بعنف وعانى هو نفسه من جراح في جسده ظل يقول : «اللهم أهد قومي الى طريق الحق فإنهم لا يدرون ما يفعلون» .

هل يستطيع خيط رقيق من الحقد أو النية السيئة والحقد أن يعلق روحاً تطلق حتى في مثل هذه الحالة العنان لهذه العواطف النبيلة .

ثم جاء اليوم الذي عاد فيه منتصراً الى مكة على رأس الآلاف من أتباعه المؤمنين . كانت تلك مناسبة يستطيع فيها الانتقام من ملاحقته واضطهادهم . لم تخطر بباله فكرة كهذه ولا للحظة واحدة . لقد سامح من دون أي تحفظ عقلي كل أولئك الذين لم يتركوا وسيلة لعشر سنوات لاضطهاده وأصحابه إلا وفعلوها . لقد قال لهم : سأفعل بكم ما فعله يوسف باخوته الظالمين . حين جيء بهم الى يوسف في مصر قال : «هذا ليس يوم القيامة لكم ، فليغفر الله لكم والمغفرة حقاً بغير قياس» . في أيامنا هذه رأينا تولستوي يقدم الرسالة نفسها في معارضة الشر بالخير رغم أنه لم تتح له فرصة وضع هذه النظرية على المحك .

عظمة غاندي تكمن هنا أنه دعا الى اللاعنف لا كفكرة نظرية فحسب بل كبرنامج عملي . في الواقع كانت حياته مثلاً مضيئاً لهذا المبدأ ولهذا استطاع أن يحول الجماهير العريضة من البشر الى طريقة تفكيره . بفعله ذلك قدم غاندي للعالم بديلاً أخلاقياً عن الحرب ، حتى زمنه حتى المفكرين الذين عرفوا قسوة الحرب ما كانوا يستطيعوا تقديم بديل عنها ، في برنامجه عن اللا تعاون - اللاعنف . أظهر غاندي السبيل الى كيف يمكن أن يواجه الخطأ دون اللجوء الى السلاح . لم يكن سبيلاً هيناً ولا نعرف حتى الآن كيف يمكن أن يطبق هذا الاسلوب في تسوية النزاعات الدولية . وطالما ، علم ، كل حال ، أنه ليس هناك من بديل . اذا كان للبشرية أن تبقى فيجب أن نجد طريقة لنشر تطبيقاتها في جميع ميادين الصراع* .

* من كلمة افتتاحية في ندوة عن اسهام النظرة الغاندية وأساليبها في حل التوترات ما بين الأمم وداخل الأمة الواحدة نيودلهي ، كانون ثاني ١٩٥٣ .

مولانا أبو الكلام آزاد

دور الفن، والمسرح، والموسيقى

للهند ان تفتخر بعراقة تراثها وتقاليدها في حقل الرقص، والمسرح، والموسيقى. في حقل الفنون الجميلة كما في الفلسفة والعلم، تحتل الهند واليونان مكانة فريدة في التاريخ الانساني. وقناعتي أنه في ميدان الموسيقى انجازات الهند أعظم مما حققته اليونان. الاتساع والعمق في الموسيقى الهندية ربما كان لا يبارى في تزاوج الصوت والآلة.

جوهر الحضارة الهندية وثقافتها كان دائماً روح التمثل والاتحاد. ولا يظهر ذلك جلياً أكثر من حقل الموسيقى. ان اتحاد الأساليب الفارسية والكلاسيكية الهندية خلال العصور الوسطى ولد نمطاً من الموسيقى يربط بين روعتهما. حين جاء المسلمون الى الهند كانت الموسيقى الفارسية ذات نظام متطور لكن لم يحتاج المسلمون الى وقت طويل ليكتشفوا المزايا الخاصة للموسيقى الهندية. لم يتبنوها كموسيقاهم فقط بل أغنوها بمزج عناصر من التقاليد الفارسية. ومنذ ذلك الحين لم يتطور كلا النظامين تطوراً منفصلاً، لكن في داخل الهند نشأ جدول متحد في غناه وروعته فاق غنى وروعة السواقي التي أنشأته.

أمير خسرو اسم معروف لكل دارس لتاريخ الهند. كان شاعراً عظيماً لكن عبقريته الخلاقة تركت آثارها على ميادين أخرى مثل الفنون الجميلة. في الموسيقى أبدع أشكالاً من خلال المؤلفات ما بين الألحان الفارسية والهندية، (ايهان، ترانا، قول، سازغري، سوهلا) وألحان أخرى. التي يغنيها اليوم ملايين الهنود هي شواهد حية لهذه العبقرية ولقدرته على التوليد. في ميدان موسيقى الآلات فهو

الذي ابتكر (السيتر). لقد وجد (الفينا) شديدة التعقيد والتركيب فبسطها بتقليص عدد الأوتار الى ثلاثة فقط. اسم سيتر الذي يعني في الفارسية الأوتار الثلاثة شاهد على هذه الحقيقة.

الاتجاه ذاته في التبسيط والتطوير تأسس في الموسيقى الصوتية. سلطان حسين شارقى ملك الجونبور كان عاشقاً عظيماً للموسيقى وهو الذي قام أسلوب (الخيال) في الموسيقى الهندية. كان الأسلوب القديم للدروباد أصعب وأقسى من أن يعبر عن العواطف. في (الخيال) استكمل أسلوباً يتمتع بوقار الدروباد بدون قسوته وأصبح من أحب الأشكال في الموسيقى الهندية.

نجد روح التمثل والاتحاد نفسها في تطور الآلات الموسيقية الهندية المختلفة. هناك الطنبورا بأنماط متعددة كانت ذات شعبية في ايران وتبنتها الهند واقتبستها لتتلاءم مع متطلباتها. وهناك آلة فارسية أخرى هي القانون لا يزال يعزف عليه سكان كشمير حتى يومنا هذا. لذلك ليس من مثال أنصع على الثقافة الهندية التأليفية من ميدان الموسيقى. والتعاون مابين الهندوس والمسلمين قرابة ألف سنة قد ولد مزيجاً ربما ليس له مثيل في العالم.

لا نعرف كل تاريخ تطور المسرح. الابحاث الجديدة في الدراسات التاريخية المصرية في الخمسين سنة الأخيرة تشير الى أن المسرح كان شائعاً في مصر لآلاف السنين قبل قدوم المسيح. اذا قبلنا نظرية بريستد فسيبدو أن المسرح الممفي قد حقق تطوره في الألف الرابعة قبل الميلاد. في ٨٠٠ ق.م استعادت التقاليد نشاطها بأوامر شاكابا الفرعون الحبشي. ولقد بقيت حية من احدى المسرحيات بضع فقرات. في بابل ونيوى كانت الاحتفالات الدينية يرافقها المسرح. كل ذلك يشير إلى أن كما في ميدان العلم والفلسفة تلقت اليونان الالهام وكذلك النماذج من التقاليد المصرية الأقدم منها.

ولا شك في أن اليونان طوروا المسرحية، بغض النظر عن المصادر التي استلهموا منها، ووصلوا بها الى مستوى لم يتجاوزه أحد. المقارنة في هذه الميادين مجحفة، ولكننا لا نزال نستطيع القول بأن كاليدياسا يمكن أن يقارن مع العظماء من كتاب المسرح اليونانيين. لدينا أيضاً أعمال بهاساويها فابوتي، وبانبهاتا الذين رفعوا المسرحية الهندية الى مستوى ربما ليس أقل مما وصل اليه المسرح اليوناني. وفي ميدان نظرية المسرح فإن الانجازات الهندية لا تزال خارقة وتخدم كنماذج حتى يومنا

هذا.

في ميدان الرقص، فإن التنوع في الأساليب الهندية قد شد انتباه كل دارسي الفنون والثقافة. إن مدى الرقص الهندي امتد من الأساليب الكلاسيكية الصارمة وتطور في المعابد بها فيها من تنويعات التعبير والتشكيل، الى الايقاع المدهش والانسياب في الرقصات الشعبية في مختلف مناطق الهند، وفي تنوعاتها تبرز غنى الاشكال التي يندر أن نجد مثيلاً لها في أمكنة أخرى من العالم. والأكثر عجباً هو استمرارية هذه التقاليد والقوة التي تعرضها الى هذه الأيام.

هذا التراث الثمين من الرقص والمسرح والموسيقى واحد مما يجب علينا أن نرعى ونطور. يجب أن نقوم بذلك لا من أجلنا نحن بل أيضاً من أجل اسهامنا في التراث الثقافي للبشرية. ليس أكثر صحة من ميدان الفن، انه لكي تبقى عليك أن تبدع. التقاليد لا يمكن الحفاظ عليها لكن يمكن ابداعها من جديد. وسيكون هدفاً لأكاديميتنا أن نحافظ على التقاليد بإضفاء صيغ مؤسسية عليها*.

* من خطاب ترحيبي في افتتاح الاكاديمية الهندية للرقص والمسرح والموسيقى نيودلهي كانون الثاني ١٩٥٣.

مولانا أبو الكلام آزاد

دور الفن البصري

كنت دائماً صاحب الرأي ، بأنه بغض النظر عن القيمة التي يتمتع بها الفن لذاته . فإنه عنصر أساسي في التربية لأنه يطور المشاعر والحساسية الجمالية لدى الانسان ، يمكن أن اذكركم بما قلته في مؤتمر في كالكوتا دفاعاً عن الفن في التربية والحياة .

«لقد تبين اليوم أنه مامن تربية تبلغ درجة الكمال اذا لم تول اهتماماً خاصاً لتطوير وتنقية العواطف . يمكن لهذا أن يتحقق بأفضل ما يكون عن طريق تقديم التسهيلات لتدريب الحساسيات بممارسة أحد الفنون الجميلة . وبعيداً عن المسألة العامة لتطوير المظاهر الأجل للشخصية من خلال التربية الفنية ، هناك فائدة مباشرة لمثل هذه التربية في تطوير المهارة اليدوية والحساسية النافذة . لقد أقر اليوم بأن التربية ما قبل المرحلة الابتدائية أو مرحلة الحضانة يمكن أن تتم عبر تدريب الطفل على مقابلة الألوان والأشكال والحجوم . ذلك يحزر غريزة الابداع لدى الطفل ويمتص الفائض من طاقته السطحية من القنوات الهدامة الى القنوات الموافقة للسلوك الاجتماعي والتقاليد الاجتماعية .

وهكذا ، سواء من وجهة نظر تدريب العواطف وتنمية المشاعر أو تطوير المهارة اليدوية والحس الابداعي فإن أهمية الفن كعنصر في التربية أمر لا جدال فيه* .

* من خطاب في اجتماع في أكاديمية لاليت كالا (الأكاديمية الوطنية للفنون) نيودلهي آب
١٩٥٤ .

د. سارفيوالي راداكريشنا

د. سارفيبالي راداكريشنا

روح العالم التي لما تولد

محاولة فهم المرء لعصره مهمة ملأى بالصعوبات . لا أحد وهو يحيا فيه يستطيع أن يراه بشكل منفصل عنه . مهما كان الأمر، كمخلوقات عاقلة لا نستطيع إلا أن نسأل على ماذا تدل الحياة المعاصرة بكل نشاطها المكثف وتغيرها السريع، مامعناها كلها؟ لأنه، كما يقول سقراط لنا: إن أنبل الأبحاث هي دراسة ماذا يجب أن يكون عليه الانسان وماذا عليه أن يسعى نحوه.

ليس التاريخ الانساني سلسلة أحداث دنيوية لا ينظمها ناظم، إنه عملية ذات معنى، تطور مفهوم. أولئك الذين ينظرون اليها من الخارج يؤخذون بالحروب والمعارك والاضطرابات الاقتصادية والتقلبات السياسية، لكن تحت كل ذلك في العمق ترى المسرحية الكبرى الحقيقية، التوتر ما بين جهد الانسان المحدود وبين الهدف الأسمى للكون، لا يستطيع الانسان أن يخلد الى الراحة وسط مسائل غير محلولة، عليه أن يبحث عن الانسجام ويناضل من أجل التوافق. تقدمه موسوم بسلسلة من التكاملات والاتحادات. وبتشكيل المزيد والمزيد من العلاقات المنسجمة والشاملة، وحين يلحظ أن تكاملاً ما غير ملائم للظروف الجديدة فإنه يخرج ويقتحم الى الكل الكبير. في حين الانسانية دائماً في حركة فإن بعض الفترات تبرز موسومة بوضوح كفترات تغيرات ثقافية حادة. القرن السادس ق. ب. الانتقال من العصور القديمة الى العصور الوسطى ومن العصور الوسطى الى الأزمنة الحديثة في أوروبا هي فترات من هذا القبيل. وعلى كل حال لا يمكن أن يقارن أي منها بالتوتر والقلق الشائعين لدى الأشخاص في العالم والذين امتدوا الى

كل مظاهر الحياة الانسانية . يبدو أننا نشعر أن نهاية فترة حضارية تتشكل ملامحها في الأفق .

لأول مرة في تاريخ كوكبنا يصبح سكانه كلاً واحداً . كل من فيه وكل جزء منه يتأثر بمصائر الآخرين أياً كانوا . العلم والتكنولوجيا ، دونما استهداف لهذه النتيجة ، حققا الوحدة . الظواهر السياسية والاقتصادية تفرض علينا بشكل متزايد واجب التعامل مع العالم كوحدة . التيارات تواصلت ، والتجارة عالمية والمصائر السياسية تعتمد على بعضها . ومع ذلك فإن معنى أن تشكل البشرية مجتمعاً لا يزال نزوة طارئة . تطلع ضبابي غير مقبول بشكل عام كمثل أعلى وجداني أو ضرورة عملية ملحة تدفعنا للشعور بكرامة المواطنة العامة وصرخة الواجب العام . لقد أثبتت محاولات إيجاد وحدة انسانية عبر وسائل آلية ، عبر التوافقات السياسية أنها محاولات مجهضة إنه بالارادات وحدها . يمكن أن تتحقق وحدة البشر الخالدة .

قدر الجنس البشري ، على مستوى الفرد يعتمد على اتجاه قوى حياته ، والأنوار التي تهديها والقوانين التي تشكلها . هناك منطقة خلف الجسد والعقل ، فيها تجد الروح الانسانية تعبيرها في التطلع ، لا في الصيغ . المنطقة التي دخلها أفلاطون حين وضع اسطوره . يطلق عليها اسم روح الوجود ، المبدأ المصمم للجسد والعقل . في أرواح الناس هذه الأيام موجات متضاربة للون والعرق ، الأمة والدين ، والتي تخلق خصومات مختلفة ، وأساطير وأحلام تقسم الجنس البشري الى جماعات عدوانية . الصراعات في الشؤون الانسانية هي بسبب الانقسامات في الأرواح الانسانية . ذهن الانسان العادي عموماً يحترم الواقع الراهن ولا يميل الى المغامرات العظمى . التي يجب أن يتخلى فيها عن أمان الماضي وعزلته . لم تتكون لديه القناعة بهذا الانقلاب الاخلاقي للنظام القائم المسترخي في دائرة الأنانية الوطنية مواجهاً بالخاوف المتعددة والتردد ، بالمعاهدات الهشة وقرارات المحافظ الدولية العاجزة ، يسأل أفلاطون في «الجمهورية» : «هل تتخيلون أن الدساتير السياسية تنبع من شجرة أو صخرة لا من سوء وضع المواطنين الذي يميل بكفة الميزان ويجر كل الآخرين إليها؟ الدساتير مثل البشر وتنشأ من شخصياتهم» . يمكن أن يعاد بناء المجتمع إنها يتم بتغير قلوب الناس وعقولهم . مهما رغبتنا في تجديد كل الأشياء ، فلن نستطيع أن نتخلص من جذورنا الراسخة في الماضي .

التأثيرات المشكلة لحضارتنا المعاصرة، وروح العلم والعقلانية، الانسانية الدنيوية والدولة القوية يمكن أن يتقفى أثرها الى فترة الكلاسيكية في العصور القديمة.

وضع اليونان أسس العلوم الطبيعية للعالم الأوروبي . ان يحلل ويكتشف، أن يختبر وأن يبرهن على كل الأمور على ضوء العقل، هذه غاية طموح العقل اليوناني . لا جزء من أجزاء الحياة مستثنى من النقد، بأوامر الدولة بأوامر كتاب مقدس . كان اليونان أول من حاولوا جعل الحياة عقلانية، أن يسألوا ما هي الحياة الصحيحة للانسان؟ وحاولوا تطبيق مبادئ العقل والنظام على فوضى المعتقدات البدائية الغامضة . لقد حذرنا سقراط من الحياة غير المختبرة وعرض شعارات عصره الى تمحيص دقيق . كان لديه ايمان ثابت أن طبيعة الانسان هي أن يفعل الصبح ويمشي مستقيماً . الطبيعة الانسانية خيرة في الأساس وانتشار المعرفة سيزيل كل خطأ . الرذيلة هي هفوة فقط، خطأ . نستطيع أن نتعلم أن نكون أخياراً . الفضيلة يمكن أن تكتسب بالتعلم .

يقول لنا أفلاطون أن الفكرة الشاملة أو العامة تقرر طبيعة فرد معين وهي حقيقية أكثر منه . الفيلسوف هو الذي يسعى للهرب من مملكة اللحظة ويتأمل عالم الوجود الحقيقي متحرراً من كل التشوش والخطأ، الذي يفسد موضوعات التجربة اليومية . عالم الأفكار هو المملكة الوحيدة لليقين فيه يستطيع الانسان أن يتجول بأمان . متحرراً من الرأي والاحتمالية . وأوضح مثال على هذه الحقيقة يرى في مسائل الرياضيات العامة .

مع ذلك لم يغفل اليوناني عن أن اهتمامه الأول بالانسان في حقيقته المادية الكاملة . يجب أن تأخذ رغائبه الجسدية دورها، وقواه العقلانية كامل مداها . يجب أن يتطور كل جانب من جوانب طبيعته من أجل تحقيق الانسجام الذي لا يطغى فيه جزء على بقية الاجزاء . هناك تعريف للانسان السعيد منسوب الى (سولون) ووافقه عليه هيرودوتس «هو كامل الأطراف، غريب عن المرض، متحرر من سوء الحظ سعيد بأطفاله ويرتاح النظر إليه . اذا أنهى ، بالاضافة لكل هذا، حياته بخير، فهو بحق الانسان الذي تبحث عنه الانسان الذي تنطبق عليه كلمة السعادة» . لم يشتهر اليونان بعقريتهم الدينية أو بقوتهم الاخلاقية . لا نصادف أي جوع للخلود ولا تحقيراً مؤثراً ضد الظلم . دين اليونان الرئيسي هو عبادة آلهة

الأولب. في الأصل كانت الآلهة قدرات أوقوى الطبيعة، بالرغم من أنهم ما لبثوا أن أصبحوا يمثلون الصفات الانسانية، ديونيسيوس، أفروديت هرمز ارتيميز كل منهم يمثل صفة من صفات الانسان. كانوا بشراً خارقين متحررين من الهرم والموت. أحياناً كما عند اسخيلوس هناك إصرار على عدالتهم واستقامتهم ولكن غالباً كما عند يوريبديس، فإن الآلهة يستعرضون قوتهم بسلوك يتحدى كل الاحكام المستندة الى المعايير الانسانية، بالرغم من أنه يمكن أن تكون على توافق مع سبل قوة الطبيعة. كان الاحساس بالغموض يظهر بقوة في حضور القوى الالهية مادامت تفهم على أنها قوى طبيعية.

إذا قسنا طبيعة الدين بمعنى الغموض الذي يقنع به أتباعه فإن الميثولوجيا اليونانية ليست ديناً ذا قيمة عالية. تساءل السفسطائيون حول الحق فيما يلقنه الدين لضبط سلوك الانسان. إنه في أحسن الحالات تقليد انساني. غير أنه يقل الى حد ما حين تبدو الآلهة مجسدة.

المعتقدات الدينية في كل الأحوال، كانت مفيدة لأغراض سياسية. إن إلهاً أو آخر يحرس كل مدينة بعناية خاصة. كانت الاحتفالات الدينية مفتوحة لليونانيين موصودة على غيرهم. إذا ما أعدم سقراط ونفى أناكساغوراس بسبب مهاجمتهما المعتقدات التقليدية فإن ذلك تم بسبب لا وطنيتهما. لقد كان الأمر ضغطاً سياسياً أكثر من كونه اضطهاداً دينياً. لو أن السفسطائيين لم يقللوا من احترام القدماء لو أن أبيقور اعترف بوجود الآلهة، على الرغم من انكاره عليهم أي دور في حكومة العالم. لو أن الرواقيين، بالعقلانية التي نادوا بها، استمروا في توظيف فاعلية الدين القديمة، لكن حدث هذا كله لأنهم عرفوا قيمة الدين الاجتماعية.

صحيح أنه عند فيثاغورث وعند افلاطون وعند الأورفيين والافلاطونية الحديثة وجدت عناصر صوفية إلا أن هذه الميول لم تكن أبداً ممثلة للروح اليونانية. بيندار وبيركليس وسقراط الذين مثلوا العبقرية اليونانية في أفضل حالاتها في رؤاهم للفن والعلم ومفهوماتهم عن الحياة المدنية وتطلعاتهم كانوا بشكل رئيسي مفكرين انسانيين، الأديان الغامضة آمنت بتأليه الانسان واليوناني النموذجي لا يجد في ذلك نفعاً. يكتب بندار: شيثان فقط يرعيان زهرة الحياة الى أعلى درجات حلاوتها وسط أزهار الثروة الجميلة أن تحقق نجاحاً باهراً وتربح لذلك شهرة حسنة، وأن لا تحاول أن تكون إلهاً، إذا وقع جزء من هذه المكارم بين يديك فإنك قد ملكت الكل.

أشياء الفنانين تلائم كل الملاءمة الفناء . هناك فقرات عند أفلاطون تدعوا لثلاث نثق بطبيعتنا وأن نرى فيها عفناً لادواء له ، وبحضنا أن نعيش في عالم المثل ، لكنه في ذلك لا يتحدث بصوت الروح اليونانية .

الولاء لدولة المدينة ملأت فراغ الوعي اليوناني . كانت المدينة وحدة المجتمع اليوناني وطالبت بولاء مواطنيها . لم تكن أية مدينة يونانية لتقبل أن ترضخ لقيادة مدينة أخرى . الخطاب الجنائزي لبركليس يعلن أن خدمة المدن التي هي في آن معاً الكنيسة والدولة هي الواجب الاسمي . مادام لكل مدينة وعيها بتفوقها فقد أخفق اليونانيون في تطوير ولاء أشمل نحو اتحاد عالم اليونان الكامل . لم يستطيعوا أن ينتظموا ويعملوا معاً ، وقضوا حيواتهم في صراعات الحكومات الذاتية المنفردة المتبادلة . صحيح أن أفلاطون حلم بمجتمع مثالي ، غير أنه مفهوم على أنه دولة مدينة لا جمهورية للبشرية . وصلت الحضارة اليونانية الى نهايتها بشكل رئيسي بسبب التصاقها بدين الوطنية الزائف .

وفي حين أعطت اليونان أوروبا عادة متابعة المعرفة النزيهة إلا أنها خلقت لها أيضاً تراثاً سلبياً لا يدافع عنه ، وذلك في حمل الوطنية كأعلى فضيلة . ومع اختفاء دولة المدينة ماتت الوطنية اليونانية أو عاشت كروح شعبية . روما التي خلفت اليونان كانت قوية لمدة ، لكن كان لديها صلة خاصة بالدولة . كانت العبادة واجباً عاماً أو وظيفة مدنية يقوم بها كهان رسميون . لكن للمواطنين أن يكون لهم معتقداتهم الخاصة ، ما داموا يقرون علناً بدين الدولة . عبادات جديدة أخذت تقبل وأصبحت روما بسرعة متحفاً لمعتقدات غريبة . الى جانب ذلك ، فإن عزة الآلهة قد أصابها الضرر العظيم حين تأله ذوو السلطة المطلقة مثل يوليوس قيصر أو أغوستين ، الألوهية السياسية أزالَت السرانية عن الدين وحولته الى نشيد وطني ، دين كهذا لا يمكن أن يرضي أشواق الانسان الخالدة ولا يؤمن الوحدة الروحية التي يمكن أن تجمع مقاطعات روما المختلفة . كل مقاطعة كان لها أشكالها الدينية وممارساتها الخاصة وتحتقر ما لدى جيرانها وفي ساعة محاكمتها ظهرت المحلية وأخفقت روما . ومع الزمن تهدم التقليد القديم وبدأ تيار المسيحية .

الدافع الحيوي لتطور ثقافة القرون الوسطى ، والتي اتخذت تعبيراً جليلاً وسامياً في القرنين الثاني عشر والثالث عشر ، كان مستمداً من مفهوم الحياة اليهودي المسيحي . بعض الهيلينيين يميلون الى الاعتقاد بأن تلك الحركة كانت مقاطعة

محزنة للتقدم الانساني . لقد قيل إن أوربا كان يمكن أن تكون مكاناً مختلفاً أكثر انسانية ومحبة للسلام ، أقل اندفاعاً في النزاعات العرقية والوطنية . والنزاعات الثقافية والدينية . لو أن العقلانية الأساسية والشمولية الكونية للرواقيين سمح لها أن تخمر العالم الأوروبي لو أن محاكمات ماركوس أوريلوس عثت كلية الدعوة المسيحية . مثل هذه الأقاويل بلا فائدة . لأن التاريخ له مجرى آخر . والطبيعة لها لاشك مقاصد مختلفة .

فتوحات روما العسكرية جعلتها على صلة مع المجتمعات الأخرى ، وفقرها الروحي عرّضها لتأثيرات دينية أجنبية . بعد فترة نضال انتصرت المسيحية . وإذا ما حدد اغلاق جوستنيان لمدارس أثينا نهاية العالم القديم فإن تحول كونستانتين أعطى اعترافاً رسمياً بانتصار المسيحية . والتي مع احتفاظها بالمعتقدات اليهودية في إله حي وتوق للحق . امتصت الفكر اليوناني والتقاليد الرومانية .

مساهمتها الاثنان للفكر الأوروبي هما إصرار على عدم كفاية العقلانية وأهمية التاريخية . كلاهما اليهودية والمسيحية أخذتا موقفهما عن التجلي (الوحي) . في حين كان الله ، لدى معظم المفكرين الروحيين اليونانيين «فكرة الخير» «المحرك الأول» «المبدأ الحاكم» «العقل أو اللاغوس» فقد كان لدى اليهود والمسيحيين هو العليّ الذي يكشف ارادته لأصحاب الشرائع والأنبياء . ويؤمن المسيحيون إضافة الى ذلك بأن الله أخذ شكل انسان وقاد حياة انسانية فوق الأرض . مرة أخرى في حين كان عظماء المفكرين الهيلينيين لم يكن لديهم أي مفهوم عن التاريخ كعملية غائية ذات اتجاه وهدف ، بل آمنوا أنه حركة دائرية فإن اليهود كان لديهم إيمان بالانجاز التاريخي . الوعي اليهودي عاش في التوقع الكثيف لبعض الوقائع المصيرية التي ستكون الحل النهائي للمسألة التاريخية . فكرة المخلص المنتظر ، التي هي عامل فاعل في التاريخ اليهودي بقيت على قيد الحياة في المسيحية . النظرة المسيحية تمثل مزيجاً من المفاهيم اليهودية واليونانية عن التاريخي . في أعمال القديس اغوستين ، الذي وقف عند نقطة الالتقاء بين العالمين الكلاسيكي والمسيحي ، نجد الصراع بين المفهومين . حين رأى الكارثة الكبرى تحدث أمام عينيه ، انهيار وموت الامبراطورية الرومانية ونهاية ما كان يظن أنه أكثر بنيان ثباتاً رآه العالم ، أشار الى حقيقة الله الفائقة الحدود الكائن اللامتغير الفوق كل صدف وتبدلات الحياة . هذه هي الفكرة المركزية في «اعترافاته» . التأكيد اليهودي على التاريخي وتعاليم

المسيحية والتجسد صعب التوفيق وبين الشخصية الالهية المطلقة واللا تاريخية ، كان معظم الحياة الفكرية في القرون الوسطى مكرساً لتفسير هذه المعضلة وإيجاد تبرير مقبول للتعاليم الأخرى للإيمان . في الكتابات الدينية لتوما الاكوييني نجد محاولة مؤثرة لبناء نظام نظرية مسيحية بمساعدة المنطق البارد للأرسطية . ورغم هذه المحاولات العظيمة فلا تزال المشكلة غير محلولة .

إن الاكتمال الشديد لفكرة محدودية الفكر التي اثيرت في العصور الوسطى ترك حيزاً ضئيلاً لحقائق غير مكتشفة وأفكار موازية .

حين مورست الاستقامة لا من أجل ذاتها بل لأنها إرادة الله فقد مورست بحماسة وعصبية غير إلهيتين بعض الأحيان . حين تعرف إرادة الله نشعر أننا مسوقون الى نشرها ونظن أنه من غير المسموح بألا تطاع والسيد الرب قد قال وهو القادر على النبوءة وحده ، حين يُعطى مثل هذا الايمان ، يعطي بعض اليقين والاعتقاد والحيوية الى الرسالة الدينية والتي لا يستطيع منطق تجريدي أن يعطي مثلها ، فإنه في الآن ذاته يغلق الباب بوجه أي تغيير أو تقدم .

اخترع اليهود اسطورة أن ديناً واحداً فقط يمكن أن يكون صحيحاً . وفي طريق إقناعهم لأنفسهم بأنهم الشعب المختار لم يشعروا برسالة تحويل جميع العالم الى ديانتهم . أعطى اليهود للمسيحية عاطفة أخلاقية وحس التفوق . أعطى اليونان التطلعات الغامضة ولأسرار الروح شكلاً منطقياً واطاراً عقيدياً ؛ والرومان بميلهم العملي وحبهم للتنظيم حولوا الايمان البسيط بالمسيح الى ارشادات صارمة . بعد زمن كونستانتين ، السلطات الدينية والدنيوية أظهرت عدم تسامح منظم تجاه أشكال الايمان الديني الأخرى تحت مظلة كلمات : «من لم يكن معي فهو ضدي ومن لا ينضم إلي يتشتت» .

ولهذا فالفكرة بأن المملكة ليست في هذا العالم وتفريق أوغستين بين المدينتين يصبح العالم مظهراً زائلاً والجمال مكيدة والمسرة اغراء . أعلى الفضائل هي الامتناع عن الملذات وكبح الشهوات . «إن جاءني أحد لا يكره أباه ، وأمه ، وزوجه ، وأطفاله ، وأخوته وأخواته ، نعم ولا يكره حياته أيضاً ، يمكن أن يكون من أتباعي» . في ظل هذا التخلي العظيم تراجعت الدوافع الاجتماعية والفضول الفكري تكاسل .

فكرة أن الدولة هي من خلق الله لقيت دعماً من الرسل ومن الكنيسة

البدائية . «أعط ما لقيصر لقيصر» «كل السلطات هي من مشيئة الله» . لقد كان واحداً من أولى واجبات المسيحيين أن يصلوا للأمراء وأصحاب السلطة الآخرين . إن سمو الدولة يتطلب دعماً دينياً .

فتوحات الرومانيين فرضت الوحدة على قسم كبير من أوروبا وأعطتها حضارة متميزة بقوانينها ولغاتها، القانون الروماني لا يزال يشكل أسس القوانين لعدد من بلدان أوروبا وقبل نهاية القرن الخامس انهارت الامبراطورية الرومانية الغربية على أيدي الغزاة الشماليين ومع ذلك استمر ظل روما القديم وقوتها وأسمها . وبقي على قيد الحياة في القسطنطينية . فقدت أوروبا وحدتها السياسية السابقة، لكن فكرة الوحدة الثقافية بقيت الى حد ما في الامبراطورية الرومانية المقدسة . وعلى الرغم من وجود ممالك واقطاعات محلية وكثير من الاقتتال في العصور الوسطى فقد ظل ممثلوها الكبار شارلمان واوتو، بارماروس وهيلديبراند . الأكويني ودانتي يؤمنون بكنيسة واحدة وامبراطورية واحدة . واستيلاء الأتراك على القسطنطينية في عام ١٤٥٣ دمر آخر بقايا الامبراطورية الرومانية الشرقية معلناً البدء بمرحلة جديدة .

في حين أعطت مسيحية القرون الوسطى أوروبا احساساً أكيداً بحقيقة الامرئي ، الذي يحمل مفتاح قدر الانسان ومؤشر السلوك القويم وهذا ما اعتق حتى الفنانين والمفكرين من الوثنيين من السطحية المقوقعة مع الذات والمكتفية بالذات ، التي فرضت على العصبية الدينية الأوروبية والتي خنقت البحث الفكري الحرو غلبت ضيق النظرة والظلامية . لكن الناس الذين لم تتعب قواهم العقلية والجسدية لا يستطيعون أن يبقوا راضين مع نظام كهذا . عناصر حياة أكثر حرية بدأت تؤكد نفسها بالتدريج . على الرغم من أن القرون الوسطى عاشت في ظل التاريخ القديم وكانت أكثر اهتماماً بأشكالها من اهتمامها بالروح ظلت من خلال نضج تدريجي للعقل والفكر اليوناني القديم السهل والطبيعي فإن كمال (تمام) التصور (المفهوم) والتجريب أثارا الانتباه ، الحركة السوكولانية نفسها مهدت الطريق أمام نهضة عقلية (عقلانية) . فالعقول العظيمة كان لديها إدراك للعلاقات المتداخلة ما بين الالهي والانساني . يحدثنا دانتي أن الرحمة الالهية وضعت أمام الانسان نهايتين : البركة في هذه الحياة القائمة على ممارسة قواه الطبيعية . والبركة في الحياة الخالدة القائمة على ثمرة رؤية الله . الدين والانسانية ليسا متضادين . كل

منهما يحتاج الى خصائص الآخر المميزة. واعتراف كل منهما بالآخر مهد الطريق للايمان بكمال الانسان والمجتمع الذي رُفِعَ بعد ذلك الى مرتبة ما هو مُنَزَّل. عصر النهضة كان عصراً عظيماً للتفتت والانبعاث، حين انزاحت، لخير أو لشر، الوحدة العضوية للحياة في العصور الوسطى المستمدة توجيهها الديني، وولد العالم الجديد كوبرنيكوس وكولومبوس ولوثر وكالفن وغليلو وديكارت ميكافيلي وهنري الثامن. تاريخ الأربعمئة سنة الأخيرة في أوروبا كان نماء تلقائياً (مباشراً) في الحرية السياسية، الازدهار الاقتصادي والتقدم الفكري والاصلاح الاجتماعي، لكنه كان أيضاً انحلال بطيء ومؤكّد للتقاليد الاخلاقية الدينية والنظام الاجتماعي. اذا كانت بمعنى ما تقدماً فهي بمعنى آخر رد فعل (تراجع) اتسم بالانفصال عن الأسس الأصلية للحياة. وبدأت حضارة جديدة مبنية على المثل اليونانية العليا الثلاثة: الفلسفة العقلية والمبادئ الأخلاقية والسياسة القومية تزدهر.

لقد أعاد عصر النهضة لأوروبا الفضول الحر للعقل اليوناني، بحثه الشغوف عن المبادئ الأولية مع الروح العملية الرومانية وحس التنظيم للحياة في انسجام مع المنفعة (الوظيفة) الاجتماعية. ولقد توبع كل ذلك بعاطفة وجدية وبحماس ديني تقريباً، الذي كانت تملكه أوروبا خلال قرون طويلة من نظام العصور الوسطى الديني.

تحت تأثير الحركة الجديدة الهادفة الى إعادة تأهيل الروح الانسانية، باشر العلم مهمته المتحررة من الاغلال. تغيرت السماء مع كوبرنيكوس وتغير العالم القابل للسكنى بالمكتشفين وألقت منجزات العلم والتكنولوجيا العالم في وحدة محكمة الاغلاق وأخذ التاريخ الحديث ينمو بهيئة تاريخ للعالم.

الفكر الفلسفي تقوّل بميزة العلم. التأكيد على العادات العقلية الموروثة عن العالم اليوناني الروماني الذي بدأ من ديكارت، الذي يرفض كل ما لا يستوعبه عقله، يحاول أن يضع حداً لنزوات الآراء المتعددة بممارسة المنهج النقدي. الحقيقة موجودة فقط حيث تدرك بوضوح وتمييز. وكل ما هو غير واضح وغامض غير صحيح. الحقيقة تكمن حيث يفكر البشر بشكل متشابه بأحكام ذات مصداقية شمولية. الرياضيات هي أعظم مثل عن الحقيقة النموذجية المثالية. سبينوزا مثل كانت هدف الى ميتافيزياء علمية دقيقة وألبسها أفكاره بثوب المعادلات الهندسية.

يجب أن تكون الميتافيزياء علماً محضاً ويجب ألا تحتوي أية توفيقات، يقول سبينوزا: «يمكن أن تظل الحقيقة خافية على الجنس البشري لولا الرياضيات، التي لا تتعامل مع الغايات بل مع طبيعة الأرقام وخصائصها التي تظهر للانسان معياراً آخر للحقيقة» ولذلك يبحث في موضوع الله، والفهم والعواطف الانسانية كما لو كانت دوائر ومثلثات. أصبحت الطبيعة آلة ضخمة صامتة لا تبالي بقيم الانسان. حتى لو أطلقت على الخالق اسم الله، فلن نقرب من الكائن الانساني. «لأن العقل والارادة اللذين يؤلفان جوهر الله يجب أن يختلفا بعرض السماء عن عقلنا وارادتنا ولأنه ليس هناك أي شيء مشترك معهما. إلا بالاسم كما يشترك الدب الأكبر النجمي مع الدب الحيوان». لينز يحطم عالم سبينوزا الواحد الى عدد لا نهائي من الأجزاء التي تتحرك حسب القوانين الموجودة الخالدة والتي ليس لها الحق ولا القدرة على أن تحيد قيد شعرة عن النظام المستقل عنها. يطرح السؤال فيما إذا كان علم ميتافيزياء ذو بناء منطقي مثل ذاك الذي للعلوم الرياضية والطبيعية ممكناً. العلوم الرياضية والطبيعية صارت ذات شخصية علمية اعتماداً على القواعد العامة التركيبية السابقة للاحكام التي تطبقها. ما دامت هذه القواعد قابلة للتطبيق فقط في حدود التجربة الممكنة فإن الميتافيزياء التي تهدف الى تجاوز الحد أمر مستحيل. التوق الى القانون، الى القاعدة يطغى على فلسفة كانت. القاعدة تعبر عن الحقيقة وتبرز السلوك. فعل ما صحيح اذا كان مبداه يمكن أن يكون قاعدة عامة. هيجل لا يسأل اذا كان ضرورياً للميتافيزياء أن تكون علماً، غير أنه يقوي الايمان في استقلالية العقل. عنده الفلسفة، التي هي تطور الروح الذاتي، وانكشافها الطبيعي والضروري.

المدرسة التجريبية الانكليزية يمكن أن تتخلص من كل الأفكار التي لا تتجاوب مع الحقائق الواقعية (الفعلية) وكل المقولات التي لا يمكن اختبارها بالتجربة. رغب لوك في أن يخلص الفلسفة من التأملات غير المجدية في المبهات. بين يديه يصبح حتى العلم الطبيعي بلا يقين. فهو يقول: في الأشياء الطبيعية ستبقى المعرفة العلمية خارج حدود مقدرتنا على الوصول، مادامت الحواس هي الوسيلة الوحيدة للمعرفة، وهي لا تستطيع أن تمنحنا اليقين. وعلى الرغم من أن خليفته الفكري بركلي استورد دافعاً نظرياً لتجربته واعترف بحقيقة الأرواح،

الانسانية والالهية، هيوم طور التطبيقات المنطقية للموقف التجريبي حين تركنا مع عالم من الانطباعات والأفكار حول أصل وأهمية ما نعرف يأتي بعد الملاشيء. الذين خلفوا المدارس العقلانية والتجريبية اليوم محكومون بالمنهج العلمي. بعض الكتابات الحالية للواقعيين تذكرنا بالتحليل الهيومني والريبيية. يقول المفكر الالماني المعاصر هاسرل إنه إنما يرغب في «اكتشاف بداية جذرية لفلسفة، ولنكرار الجملة الكائناتية، تقدر على إظهار نفسها كعلم» «لأزود الفلسفة ببداية علمية» إن عصمة الكنيسة قد خضعت لعصمة العقل العلمي. وكما أنها بدورها تبدو تخيينا فنحن في تيار رد فعل معارض لها. التيارات الفلسفية المختلفة الارادية والذرائعية والحيوية هي مؤشرات على الانتقال من المرحلة العقلانية السائدة في التطور البشري.

المحافظة على الحكمة القديمة وممارسة الفضيلة القديمة كانا طموح المفكرين الانسانيين في القرنين الخامس عشر والسادس عشر. لقد هدفوا الى مهرب من حياة مضبوطة بتقاليد كنسية قاسية الى حياة الحرية المبهمة والعفوية الطليقة. تصبح الحياة الدنيا الهدف لكل نضال أو فعل. الروح النقدية تساعدنا في رؤية نسبية كل القواعد الأخلاقية. نحن نرفض أن نكتفي بمجرد الأقوال عن الخطأ والصواب لكننا نسأل عن الأسباب. نحن نتوق الى التحرر من التقليد ظانين أنه حرية حقيقية. يقال إن التقاليد هي مجرد كوابح وعادات أو مجرد تشدد. فحص دقيق بارد لأعمق الأشياء التي عاشها الناس تنتهي في التجربة التحررية في الأخلاق. النقاء الفكري والفني لا يعتمد على الشبق الوحشي والعواطف الوحشية. إن الايمان بأن انتشار العقل سيوقف كل الهيجانات اللا عقلية قد اختفى. هناك مزيد من العنف، والاضطهاد والقسوة أكثر مما كان في السابق. الانسان يحاول أن يتحكم بسلوكه بوسائل خارجة عن نفسه بالتقنية لا بضبط النفس. الاخلاقية كانبعاث فردي، وتحول داخلي لم تعد مقبولة.

تحت تأثير مفهوم الديمقراطية عن حق الأفراد جميعاً كأعضاء في المجتمع بحياة كاملة والتطور الذي هم قادرون عليه كأفراد، فإن الاقتصاد الزراعي القديم للاقطاع تحطم. واقتصاد المال الجديد مع بدايات الفردية الاقتصادية والوعد بصناعية حديثة تطور. تحرير الطبقات الوسطى التي تأثرت من إلغاء امتيازات الاقطاع تلاه دعوة الطبقات العاملة الى نصيب عادل من الثروة التي ينتجونها. المحاولات التحررية لتحرير العمال من جهلهم وعزلتهم وفقيرهم بواسطة تشريعات

انسانية وزيادات في الضريبة بدت وكأنها بطيئة ونظام جديد لالغاء الرأسمالية الذي قيل عنه إنه السبب الجذري لكل الشرور السياسية والاجتماعية، بالاقناع وبالأساليب الدستورية إن كان ذلك ممكناً وبالعنف والثورة عند الضرورة أصبحت أكثر شعبية. أخذ الميل الى الدولة المطلقة ينمو. ضغط المجتمع على الفرد ليس أقل حدة اليوم مما كان عليه في عهود البربرية. والنظرية القائلة بأن النظام الاجتماعي إنهما مقصود به أن يساعد على تطوير الخير في أعماق الانسان الذي لم يتخل عنه حتى حين كانت طبيعته تشحن بالعاطفة وجدت دعماً ضئيلاً. أصبح القسر مبرراً داخل الدولة وخارجها.

تأثير عصر النهضة ساعد على تحطيم قوة البابوية في تأسيس البروتستانتية، وحق البحث الحر. وضع لوثر الكتاب المقدس في محل الكنيسة المعصومة ورفع على أنه التعبير الذي لا يخطيء عن علاقة الله بالانسان. الاصلاح يصير على حق عقل الفرد أن يقرر معنى الكتاب المقدس الملهم. مع أنه من الناحية النظرية قد ترك تفسير التوراة للمفكر الفرد، فمن الناحية العملية فإن الأفراد من مختلف الكنائس كان مطلوباً منهم أن يقبلوا تفاسيرهم المتنوعة لمحتويات التوراة. كل كنيسة ظنت نفسها المستودع الخاص للمعرض الحقيقي الوحيد لإرادة الله الكاملة. من الناحية الفلسفية الهجوم قد حدث ضد الدين التقليدي. إذا كان العالم تعبيراً عن القانون اذا كان الكون آلياً في الخاصية فإن الله بالضرورة ربما أقام هذه الآلية التي تعمل من نفسها. إنه فقط مهندس العالم. توحيدية العصور الوسطى سقطت في الانكارية (إنكار تدخل الخالق في الكون) اذا كانت الآلة قادرة على العمل بذاتها فهي قادرة على تنشيء نفسها وتشريع بالعمل.

في حين يحاول فلاسفة التنوير والمثالية الألمانية أن يوفقوا بين الحقيقة المسيحية وبين مكتشفات العقل (Findings) يخرج علينا شلاير ماسر للبرهان على أنها متوافقة مع شروط الوعي الديني. ريشل يحاول أن يقنعنا بأنها متوافقة مع الأعراف والتقاليد الثقافية. وهكذا اللاهوت المسيحي الذي كان تأسس مرة على فعل إلهي لا يرد يتجاوز كل القوى البشرية على الفهم أخذ يتصف بالعقلانية بثبات وعهد به الى الأرض وأنه يمكن أن يتوافق مع الحقيقة العلمية والقيم الدينية، هكذا أصبحت القيم الدينية أكثر أهمية من الالهام ذاته. الروح الجديدة التي جادلت

في الشكل التقليدي للدين والوساطة الرهبانية بين الله وبين الانسان، لم تحقق في المسير قدماً والمجادلة في الكتاب المقدس ذاته. في كل ما هو فوق الطبيعة.

الانسانية هي دين الغالبية من المثقفين اليوم. معظمنا ممن يعلن أنه متدين بفعل ذلك بحكم العادة أو العاطفة أو الكسل (القصور). نقبل ديننا مثلما نقبل وجود مصرف انكلتريه أو وهم التقدم. نحن نزعم الايمان بالله لكننا لا نميل للتصرف حسبه. نعرف صيغ الفكر ولكن ليس لدينا مادة القناعة. حين فقد الناس الايمان القديم ولمالم يجدوا أي شيء صلب يضعونه في مكانه نمت الخرافات. قوى الروح الجائعة تعود لتؤكد مطالبها وتغير أسس عقلنا، الضعيف، المجروح، والمغلوب على أمره يتحولون الى التحليل النفسي الذي يتعامل مع مشاكل الروح تحت قناع العقلانية مستخدماً ميزة العلم. إنه يخبرنا أن الانسان عقلاني في جزء منه. التعاليم السلطوية التي تعود بنا الى ايام ما قبل عصر النهضة. تروق لأولئك الذين يجدون حياة العقل المجرد مربكة كل الارباك. تستولي علينا الشعائر ويخضع لها بإيمان أن بعض الشيء خير من لا شيء. العصر منقسم ما بين المعرفة الجديدة والايمان القديم بين الطبيعية غير المؤمنة بالله الرخيصة التي عند المثقفين. والشعائر الفجة للأصوليين. وبما أن التقوى تحطمت لدى الكثيرين فقد أخذت الدولة القوية بامتصاص كل طاقاتهم وعواطفهم الاجتماعية والدينية والروحية.

الدولة التي هي أقوى مؤسسة أقل اعاقاة من الشكوك الداخلية أو المراجعات الخارجية. الانسان في المجتمع على الأقل نصف متمدن، لكن الدولة لا تزال بدائية، وبشكل رئيس وحشاً مفترساً. ليس لدينا رأي عام قوي أو قانون روحي مؤثر (فعال) لكبح جماح الدولة المفترسة. والخوف من الهزيمة أو الانسحاق هو كل ما يمنع الانفجار.

أصبحت الأمم رموزاً غامضة فحشد لحمايتها كما كان يفعل المتوحشون لأوثانهم. تدعي الأمم أن لكل منها وجودها وأنها مكتفية بذاتها ومستقلة عن الأمم الأخرى. ولقد تدربت على الاعتقاد بأنه لن يكون في العالم إفقار اذا ما فنيت الأمم الأخرى وبقيت وحدها سليمة. يتحدث بروكليس عن أثينا فيقول: نحن الجيل الحاضر قد جعلنا مدينتنا في كل الأمور أكثر المدن اكتفاء ذاتياً لمواجهة متطلبات السلم أو الحرب. . . . اذا كان الفرنسي المعاصر، أو الألماني، أو الأمريكي مقتنعاً

بإخلاص بأنه أكثر تفوقاً بها لا يقاس من هذه «السلالات خارج النظام» ويزعم أنه نبع الحضارة العالمية ورمزها لها، فما هو إلا الوريث الروحي لليونان واليهود. في حين كان افلاطون يعرف أن الوطنية (القومية) غير كامنة وأنها نوع من الورع الكاذب فإنه أوصى بها على أرضية النفع الاجتماعي. كان البرابرة بالنسبة له أعداء بالطبيعة، ولم يكن غير ملائم له أن يشن حرباً عليهم حتى إلى درجة استرقاقهم أو استئصالهم. تأثير اليهود الذين يؤمنون بأنهم ليسوا كغيرهم من البشر ساعد على تقوية الأنانية المقدسة للأمة. بولس أكد على الانقسام حين فصل «أواني الرحمة قبل أن تهيأ للمجد» عن «أواني الغضب المعدة للتدمير» على أساس الدين، والوطنية مستخدمين للأغراض نفسها. مطابقة اليونان مع البرابرة، اليهود مع غير اليهود، الشعوب الشمالية مع غير الشمالية كلها لها نفس الملامح العائلية. ولقد سمعنا أمس قائداً عظيماً يعلن أن «المانيا هي ديننا» مجد دم وتراب ألمانيا الخالدة هو الهدف الوحيد للوجود يبرر كل تضحية بالحرية الفردية والحرية الفكرية. هذه الدعوات الرنانة للهيمنة القومية والطغيان العرقي لها أصل مشترك ولهجة مشتركة.

ما هو الوضع اليوم اذن؟ القلق، لا أدريه، حس بالقلق بأننا نسرع مشوشين إلى نهايات مجهولة. في رسمة كاريكاتورية (القرن العشرون يظل على المستقبل) يرسم ماكس بير بوم شكلاً طويلاً، أنيق الملبس، متحفزاً بشكل ما مطلق على مشهد عريض ويرى علامة استفهام كبيرة معلقة في الأفق البعيد مثل نجم حقود. المستقبل غير محسوب، لا نعرف ماذا نريد. في العصور السابقة كان للناس فهم واضح للهدف الذي يسعون إليه. فهو إما حياة عقلية أو انتصار للدين أو العودة للكمال القديم. نحن مدركون لخواء حياتنا وذنسها. لكن لا سبيل إلى الهرب منها. ينصحنا البعض أن نتخلى عن احترامنا للعقل ونخضع للقدر. وآخرون يقولون لنا أن المهمة أكبر من قدرة الإنسان وعلينا أن نتظر مخلصاً هو الوحيد القادر على تقويم الفوضى التي أصابت قلب الأشياء. البعض يرتد ببصيرته إلى الوراء إلى صور القرن التاسع عشر الرخية من الازدهار الصناعي، والتمدد الاستعماري، الإنسانية التحررية، مقتنعين بأمانة بأن العالم كان في حال أفضل تحت قيادة رجال من الولادة والنشأة، مهياين لخوض آخر معركة من أجل السلطة والنظام. رؤيا النظام القرون الوسطى مع الكنيسة والحكم الديني العسكري والاستبداد من أجل

مبادئها الذي يواجهنا أحياناً. كل هذه الجهود هي عديمة الصلة مع زمننا. انها مثل جرعات من المورقين تمنح راحة مؤقتة وتسبب أذى دائماً للصحة. لا القدرية الراضية ولا الترقب الديني ولا الرغبة في العودة الى الماضي يمكن أن تعطي معنى لعالم في حالة بحث عن روحه. إن الموت البطيء للنظام القديم لا يجب أن يملأنا باليأس، فكما أنه قانون الطبيعة كلها أن الحياة تأتي فقط بالموت. كل حضارة هي تجربة في الحياة، مقالة في الابداع، يجب أن ترمي حين تنتهي مهمتها. وبالصبر اللامتناهي لواحد لديه الزمن السرمدي والموارد غير المحدودة تحت أمرتها، تمضي الطبيعة بطيئة مترددة، وغالباً مسرفة (مبذرة) في طريقها المنتصر. تمسك بفكرة وتأخذ بتشكيلها، وفي اللحظة التي يتم التعبير عنها، تأخذ بالكشف عن فيض أساسي، ومن ثم تدمره ثانية لتبدأ نموذجاً مغايراً. ومع ذلك بشكل ما فإن حكمة وروح الماضي تنفذ في أولئك الذين يلونهم وتلهم بتطور تدريجي الغرض من التاريخ.

اليوم لم تعد روح الانسان واقفة على أسس آمنة. كل ما حوله غير ثابت ومتناقض. روحه أصبحت أكثر تعقيداً، ونفسه أكثر مرارة ومظهره أكثر حيرة، غير أن قلقه ليس مجرد قوة سلبية. هوليس تحت وطأة شكوك جديدة إنما يلهم بآفاق جديدة، أمداء جديدة وظماً الى علاقات جديدة مع أقرانه من البشر. لقد وصل الى حالة متقدمة من النضج الروحي وهكذا أصبحت شرائع الديانات التقليدية غير قادرة على الاجابة على أسئلته والتغلب على شكوكه. الألم الحاضر العميق هو حقاً شكل من أشكال المخاض. العالم الجديد الذي لا يزال يقوم بصنعه العالم القديم لا يزال مثل الجنين. العناصر كلها موجودة؛ ما ينقص هو الامتزاج، الاكتمال الذي هو وعي عضوي والتحام العناصر المختلفة مع بعضها وجعلها تتنفس وتأتي الى الحياة. لا نستطيع أن نعيش بالغريزة، أو الصلاة، أو العاطفة. نريد إيماناً عقلياً يدعم نظام حياة جديدة وينقذنا من كدحنا العقلي وقلقنا الروحي. الفترات العظيمة لتاريخ الانسان موسومة بانتشار موجة من الحيوية الروحية مستمدة من احتكاك الثقافة القومية بالمؤثرات الأجنبية. اذا أخذنا اليهودية نجد أن ابراهيم جاء من بلاد ما بين النهرين ويوسف وموسى قدما من مصر. بعد ذلك تبدي اليهودية التأثير بالهلينية. آسيا الوسطى ومصر أثرتا تأثيراً واضحاً بالتطور اليوناني. العبقورية الخلافة لعالم القرون الوسطى جاءت من فلسطين. الانتقال

الى العالم الحديث اتسم باسترداد القديم . في أيام الاضطراب نمنح أعمق الالهام من ينابيع خارج أنفسنا، من الماضي الذي استعاد صحته حديثاً، أو من انجازات أناس تحت سموات مختلفة . لهذا، ربما، حضارات الشرق ودياناته أخلاقيات يمكن أن تقدم بعض العون للتغلب على المصاعب التي نواجهها . الماضي الوحيد المعروف للأوروبيين ينبثق من العصور الوسطى كان توراتياً، وحدث أن أصبح اليونان الرومانيون وكلاسيكياتهم موضوعات تدرسها أعظم الجامعات المنشأة في تلك الفترة . الآن ونحن لدينا العالم كله قاعدة ثقافية فإن عملية الشفاء والتدريب على الكلاسيكيات لن يتوقف بالاستماع الى المسيح وبولس وسقراط وسيشرون . سيكون هذا خطأ أكاديمياً وإخفاقاً في رؤية المدى، هناك آخرون أسهموا في مغامرة العصور العلوية رسل مصر . حكماء الصين وأنبياء الهند الذين هم علامات هداية تفتح لنا الطريق الوعر . من الحضارات الحية غير الأوروبية أهمها الاسلامية الصينية والهندوسية . للحضارة الاسلامية الخليفة التاريخية نفسها التي لليهودية والمسيحية المعروفتين جيداً لدى الغرب . الحضارة الانسانية للصين تأثرت تأثراً جلياً بالمفاهيم الدينية في الهند، وخاصة البوذية . الدين، مهما يكن، كان العاطفة الحاكمة للعقل الهندوسي ؛ حملاً عند قدميه ونوراً على دربه . مسلمات وأسس حضارته القوة الدافعة لثقافته والتعبير - بالرغم من اخفاقها المأساوي والانقسامات والتنافرات والانحلالات - عن حياته في الله . في الغرب حتى في المحافل المتعاطفة جداً، الفكر الهندوسي بشكل عام موضوع يلقي التقدير إلا أن الاهتمام به ليس حياً بما فيه الكفاية . إن تأسيس هذا الكرسي يحمل الكثير من المعاني وتعيين أسبوي في كرسي في جامعة أكسفورد، اعتبره، مدفوعاً بالرغبة في انتشار الفكر الشرقي من مأواه البعيد ويشير الى ما يحمله هذا الفكر من قيم قوية حية وأثرها في تشكيل روح الانسان المعاصر .

الهندوسية تتبنى الموقف العقلي في مسألة الدين، لقد حاولت دراسة حقائق الحياة البشرية بروح علمية، لا الحقائق الجلية فقط، انتصارات وهزائم الانسان الذي ينام في اللاوعي الروحي بل حقائق أعماق الحياة . ليس الدين تجلياً فقط يمكن بلوغه من قبلنا بالايهان كجهد من أجل كشف ما في أعماق الانسان ومحاولة الاتصال الدائم بها .

يمكن أن تتميز أديان العالم بهذه التي تؤكد الهدف وتلك التي تصر على

الخبرة بالنسبة للفتة الأولى الدين موقف ايمان وسلوك موجه الى قدرة خارجية . للفتة الثانية الدين تجربة يلتحق بها الفرد بالقيم العليا . الهندوسية والبوذية من هذه النوعية ، بالنسبة لها الدين خلاص . إنه أقرب الى تجربة التحول منه الى فكرة الله . الدين الحقيقي يمكن أن يوجد دونها مفهوم محدد للالهية لكن ليس بدون تمييز (تفريق) بين الروحي واللا روحي بين المقدس وبين الأرضي (الدنيوي) ، حتى في الديانات البدائية بظاهرتها المميزة وهي السحر، نجد ديناً رغم أنه ليس إيماناً بالله ، وفي الأنظمة التي تؤمن بالله (دون التقييد بدين محدد) فإن أهم شيء فيها ليس وجود الألوهية ، بل قدرتها على تحويل الانسان . بودهي أو المعرفة التي بلغها بوذا ويسعى اليها أتباعه ليست إلا تجربة . الاستبصار التام (سامبودهي) هو غاية. وهدف البوذي في الدرب ذي الثمانية رتب . هناك أنظمة من الفكر الهندوسي مثل السامكهيا والجانيا التي لا تعترف بالله إلا أنها تؤكد حقيقة الوعي الروحي . هناك مؤمنون بالقوة الالهية مثل رامانوجا عندهم الوعي الروحي رغم أنه ليس الله نفسه فهو السبيل الوحيد لمعرفة الله . وكل هذه ، على كل حال ، توافق على اعتبار الخلاص هو بلوغ الموقع الصحيح للفرد . الاعتقاد والسلوك ، الشعائر والاحتفالات . السلطات الدينية والشرائع إنما وجدت من أجل تساعد فن وعي اكتشاف النفس والاتصال بالالهي . هذا التمييز في الدين الهندوسي مقرر من قبل القدماء أنفسهم . يضع فيلوستراتوس على لسان ابولونيوس تيانا هذه الكلمات : «الكل يرغب في أن يبعث على مقربة من الله لكنه الهندوس وحدهم عرفوا الطريق» .

أن تقول إن الله موجود معناه أن التجربة الروحية يمكن بلوغها . إمكانية التجربة تتضمن البرهان القاطع على حقيقة الله . الله «موهوب» وهورضا التجربة الروحية الحقيقي . وكل البراهين الأخرى هي صفات الله مسائل تعريف ولغة . حقيقة الله لا تعتمد على سلطة بشرية أو شاهد على حوادث مزعومة . سلطة الكتب المقدسة ، تقاليد الكنائس حرققات المدرسين التي تزعم ولا تبرهن ، يمكن ألا تولد قناعة عند كثيرين منا نحن أطفال العلم والعقل ، لكن يجب علينا أن نخضع لحقيقة التجربة الروحية التي هي مبدئية وإيجابية . يمكن أن نخاصم العلوم الدينية لكننا لا نستطيع أنكار الحقائق . إن نار الحياة في احتراقها المرئي تفرض الاقرار ، لا تخمينات المدخنين المتعثرة الجالسين حول النار .

في حين يكون الادراك حقيقة ، فإن نظرية الحقيقة هي استدلال . هناك

خلاف ما بين ملامسة الحقيقة وتكوين رأي حولها ، ما بين غموض الألوهية والايان بالله . يمكن للانسان أن يكون عالماً بالدين ولكن مع ذلك يمكن أن يفتقر الى روح الدين . لقد حذرنا المفكرون الهندوس من الكفاية الذاتية العقلانية . إن المتعلم يخاطر أكثر من غير المتعلم . هناك طريقتان لخداع النفس ؛ الطريقة السهلة هي طريقة غير المتعلم الذي يعتقد أن العالم الذي يراه هو كل شيء ، والطريقة المجهدة للمتعليم الذي يكون حقيقة الطبيعة ويُخدع بالحدود ، كلاهما ينجح في ابعادنا عن حقيقة وجودنا .

إن عملية الاكتشاف الذاتية (اكتشاف النفس) ليست نتيجة التحليل العقلي بل نتيجة بلوغ الكمال الانساني عن طريق التحكم الكامل في الطبيعة ، إن الايمان القديم بالعقل فقط واعتقادنا أننا نصيب اذا ما فكرنا تفكيراً صائباً ليس صحيحاً . إن المعرفة المجردة هي شيء من التزيين ، عرض بدون جذور . إنها لا تحرر العقل . في الشاندوغيا أو باتيشاد يعترف نارادا أن كل ما تعلم من الكتب المقدسة لم يعرفه بحقيقة طبيعة نفسه وفي الاوبانيشاد نفسها شفيتاكيثو ، رغم كل دراسته للكتب المقدسة للفترة السابقة ، قيل عنه إنه ليس سوى مغرور ولم يتعلم جيداً . إن الوعي الروحي ليس كمال الانسان العاقل بل طاقة تصب فيها ما هو أبعد منها مما يثير فيها الحياة . الكاتايوبانيشاد تقول : «بما أن النفس الحالية تنفذ إلى الخارج بالحواس فإن المرء ينظر للخارج لا إلى نفسه . لكن شخصاً عاقلاً ما باحثاً عن الخلود ادار عينيه إلى الداخل ورأى نفسه . » إنها رؤية بالعين الروحية للنقاء في القلب ، الذي تغلب على عواطف الجشع والحسد والكراهية والشك التي كانت تكمن فيه . هذا هو الانجاز لحياة الانسان حيث مظهر من مظاهر وجوده قد صُعد إلى أعلى درجة ، حيث كل تتجمع كل الحواس ، والعقل كله يطفئ إلى أمام ويدرك في لحظة راعشة واحدة الاشياء التي لا يعبر عنها بسهولة . رغم أنها أبعد من كلمة نطق بها اللسان أو يفكر العقل ، شوق الروح وحبها ، رغبتها وقلقها ، بحثها وتفكيرها ، فهي ملاءم ، بالروح العلوية . هذه الحالة من الوجود أو المعرفة التي يستطيع بلوغها الانسان هي معنى الحياة الانسانية . انها الدين وليس مجرد مناقشة الامر حوله ، انها السلطة المطلقة لفكرة المرء عن الله والحياة . الله ليس فكرة ذهنية أو مبدأ أخلاقي بل هو أعماق أعماق الوعي الذي تستمد منه الأفكار والقواعد . ليس بناء منطقياً بل الحقيقة النافذة الحاضرة في كل منا والتي تمنح كلاً منا الحقيقة التي

نملك . لقد تهيأ لنا الخلاص لا بالتعاليم بل بالمعرفة الروحية ، جانانا أو الحكمة الروحية . هذه هي نتيجة إعادة صنع الانسان ، إن المعرفة المنطقية شبيهة بالاصبع التي تشير الى شيء وتختفي حين يظهر ذاك الشيء . المعرفة الحقة هي الاتحاد بالله ، حدس واضح البصيرة ، التبصر بما يستنتجه المنطق وتعلمه الكتب المقدسة . حياة متقشفة تحيل المعرفة الى حكمة ، والحكيم الى نبي .

هذا ، على كل حال ، ليس غرضه أن يدعم العاطفة أو يسحب اللمعان من الجهل . حقيقة التجربة لا تتأتى من سر وجودها أو من البهجة التي تحدثها فينا . إنها تابعة لحقيقة أنها ترضي حاجتنا ، بما فيها الحاجات العقلية وهكذا تجلب السلام لعقل الفرد وتسهم في الانسجام الاجتماعي للمجتمع . إن من يصل الى معرفة إدراك الحقيقة هو الانسان الكامل الهاديء الصافي الذهن . من الضروري لنا أن نمسك بحدسنا ونتمحصه خوفاً من أن نظن المفارقات مكتشفات ، والعبارات براهين أو الكلمات حقائق حادة . اذا كنا في شك من ادعاءات الذكاء فسننزل أرض اكتفاء الذات الظلامية . كل تجربة لا تتلاءم مع المعرفة المختبرة يجب أن ترفض على أنها هراء ، أن تكون روحياً ليس أن ترفض العقل بل أن تتجاوزه أن تفكر بعمق ليصبح التفكير معرفة أو رؤية ، أو ما يمكن أن نطلق عليه التفكير الخلاق (الابداعي) . الفلسفة والدين هما مظهران لحركة واحدة .

هذه النظرة هي انسانية في معنى أعمق . انها تنظر للدين على أنه تطور طبيعي لحياة انسانية حقيقية . الانسان ، لاشك ، هو معيار كل الأشياء ؛ إلا أن طبيعته تحتوي أو تعكس كل مستويات الحقيقة من المادة لله . هو وجود ذو مستويات متعددة . يمكن أن يعرف بنفسه بطبيعته الحيوانية ، الجسدية والنفسية أو بالعقل الواعي . الأهداف الحيوية اللاواعية ، مهما كانت غير ممكنة الاستبدال وثمانية في مكانها ، لا تستطيع بدون احداث كارثة أن تضبط وجوده بعد كل شيء ليس حيواناً مجرداً ولا يستطيع أن يكون كذلك . في فكر الانسان المعاصر وحياته فإن ذكاء الوعي الذاتي ، بتحليله الواضح وأهدافه المحدودة يأخذ أعلى مكان ، والتشكيكية الانتحارية هي النتيجة ؛ لأنه في حين تقبل شهادة الحواس ونتائج المحاكمة والاستدلال فإنها ترفض الحدس الأعمق على أنه كاذب ووهمي . وهو الذي يجب أن يأخذه العقل المنطقي على أنه بديهية . الايمان في العقل المفاهيمي هو النظر

المنطقي للانانية التي تجعل النفس الانانية ألد خصوم الروح . الانسانية الحقيقية تعلمنا أن هناك شيئاً آخر في الانسان أكثر مما يظهر في وعيه العادي : شيء يؤطر المثل والأفكار . حضور رוחي أصفى يجعله غير راض عن مجرد الأهداف الأرضية . المذهب الوحيد الذي له أطول سلف عقلي هو الايمان بأن الحالة العادية للانسان هي ليست وجوده المطلق ، ذلك أن في داخله نفساً أعمق سمها نفساً أروحاً أو شبحاً ، في كل كائن يسكن نور لا تستطيع قوة اطفاءه ، روح خالدة ، عطوف ومتساعمة ، الشاهد الصامت في قلبه . يتحد المفكرون العظام في العالم في سؤالهم لنا أن نعرف نفوسنا . فسيوس يعلن : « من عرف طبيعته عرف السماء ؟ » يكتب القديس اوغسطن « لقد همت يا الهي كشاة ضالة أبحث عنك خارج نفسي بتعليل قلق ، في حين كنت في (داخلي) . . تجولت في شوارع وساحات مدن هذا العالم بحثاً عنك ، لكنني لم أجده ، لأنه عبثاً بحثت في الخارج عمن كان في نفسي » تقوم بدورة كاملة حول الكون لتقود الى النفس . وأقدم حكمة في العالم تقول لنا أننا نستطيع أن نتوحد مع الالهي بوعي طالما هو في الجسد لأن من أجل ذلك فقط ولد الانسان . إن أخطأ قدره فالطبيعة ليست على عجل ؛ ستقبض عليه يوماً ما وتجبره أن ينجز هدفه السري . الحقيقة ، الجهال السلام القوة الحكمة كلها صفات النفس الالهية التي تنتظر أن نجدها .

ما هي نفسنا الحقيقية ؟ كيأنا الجسدي يتغير باستمرار وأفكارنا تتجمع كالغيوم في السماء ثم تتبدد ثانية . إلا أن النفس لا تفني أبداً إنها موجودة في الكل ومتميزة عن الكل إن طبيعتها لا تتأثر بالأمور العادية إنها مصدر الاحساس بالهوية ، من خلال التحولات المتعددة إنها تظل نفسها رغم أنها ترى كل الأشياء . إنها الشيء الوحيد الذي يبقى ثابتاً وغير متغير في فاعلية الكون المستمرة ، المتعددة الأشكال ، في التغيرات البطيئة للعضوية ، في تدفق العواطف ، في تبدد الأفكار . ذيول الذكريات ، شخصيتنا التي نحن عموماً نتخذها لأنفسنا تكون واعية فقط بين حيواتها . وهناك فجوات فيها ، تكون بلا وعي . العارف دائماً موجود ، حتى لو حل الموت فهو لا يموت . حين الشمس والقمر كلاهما يغربان وتنطفئ النار ويتوقف الكلام ، ما الذي سيقوم بدور النور للانسان يا . . . يا جنماهايا ؟ النفس تقوم بدور النور له . إنه من خلال نور النفس ينهض ويخرج ويعمل ويعود لشيء من الخارج يمكن أن يلامسه . المشاعر والأفكار

على المستوى نفسه كموضوعات واحداث ما دامت ترى . يمكن أن تكون الأشياء مختلفة عما هي عليه . بدون ان تختلف عن ذاتها . هذه النفس المستمرة والتي هي رائية كونية لكل ما يرى ، هذا الوعي الجوهرى الذى لا شيء لديه قدرة على السيطرة عليه . وهي لا تعرف شيئاً عن الولادة ولا شيئاً عن الموت ، التي هي فقدان كل المعرفة كل الأحلام ، والأشواق هي كما يقول شامكارا : « غير قابلة للاثبات ولا تحتاج الى اثبات لأنها تثبت نفسها بنفسها . ومع أنها غير مفهومة ، فهي الأرض لكل امكانيات الفهم . وكل فعل معرفة ، وحتى الذى ينكرها فإنه يفترضها مسبقاً ما دام يفكر بها . إنها ليست عضواً أو وظيفة ولكنها كل ما يبعث الحياة وتقرر مصير كل الأعضاء وكل الوظائف . الخلفية الرحبة لوجودنا الذى فيه تكمن كل الأعضاء ، والذكاء ، والارادة . الجسد العقل والعالم كوابح مستحكمة مفروضة على هذا الوعي . هذه النفس الكلية يحوطها الغموض بسبب دناستنا النفسية وتقلباتنا وتصبح مشوشة مع النفس الحسية ، والنفس الحسية نظام طاقات نفسية ومنطقية تزعم لنفسها استقلالاً تاماً وفردية لا تعرف إلا القليل عن أنها قادرة على المحافظة على نفسها بالتغير المستمر . نحن نأخذ شخصيتنا على أنها أعمق ما نملك والأكثر التصاقاً بنا ، خيرنا المطلق . إلا أنها تنتمي الى الجانب الموضوعى ، لقد تشكلت هي نفسها بوقائع نسبية عرضية ومتقلبة إذا ما قورنت مع النفس . يمكن أن تفكر بها وتحسب اهتماماتها ، وتضحى بها أحياناً ، إنها نوع من الوجود النفسى الذى يستجيب لأسئلتنا معكوسة في المرأة ، رقم في جداول احصائية إنها عرضة للسعادة والألم تتضخم حين تمدح وتنكمش عند النقد ، تعجب بحالها وتضيع في المساهر . المنكادا أوبانيشاد وضع فرقاً بين الطائرين الذين يسكنان على الشجرة الواحدة أحدهما يأكل الفاكهة الحلوة والآخر ينظر ولا يأكل . الأول هو النفس الحسية والآخر هو النفس السامية .

الصفة المدركة بالحس للنفس الحسية واستجابة العالم لها يرمز إليه بعالم (مايا)^(١) التي تعني هشاشة الكون ، مايا لا تعني أن العالم التجريبي مع النفوس الذى داخله هو ، لأن كل ما في الكون من جهد موجه وخاضع الى النفس المطلقة التي رغم كونها مفترقة عن كل شيء متضمنة في كل شيء . النقد بأن الفكر الهندوسي مؤمن بوحدة الوجود ، يبرهن أن الوجود العلوي ، الكامل واللامتناهي ، هو مع ذلك مليء بأشياء حية تنفس وتتحرك كل حسب طبيعته . لا شيء يمكن أن يولد ، يوجد أو يموت بأية درجة من الدرجات ، لا شيء له الزمان والمكان والشكل

والمعنى بدون هذه الخلفية الشاملة .

مايا هي كلمة تستخدم للإشارة الى ميلنا للتعريف على أنفسنا بنفوسنا الظاهرية ونصبح منفيين عن وعينا الروحي بأقصى ما فيه من صفاء ويقين . هذا الميل هو التعبير عن عمل العقل الواعي لذاته . النشاطات العقلية هي اشتقاقات مختارات ومادامت مفصولة عن الحقيقة التي هي نبعها السري . تشويه للمعرفة الصحيحة الذي يصل الى نتيجته الطبيعية في الأنانية . هدف كل المخلوقات البشرية هو تأكيد الذات . من أجل عزل الدوام المادي الذي تملكه كل حياة ثابتة في الأعماق من كدح الأحداث الحسية . يمكن أن نرفع حد الوعي الانساني الذي يعمل بشكل طبيعي في الانسان ، الانسان يستطيع أن يتجرد عن جسمه ولحمه ، عن مشاعره ورغائبه ، حتى عن الأفكار التي تندفع كالأمواج على سطح عقله ويبلغ معرفة صافية هي الحالة العارية لنفسه النقية . وبنظام ثابت يستطيع أن يعود الى الوجود النقي ، الموضوع الذي ينعكس ويصل الى حالة المباشرة والوحدة التي تختفي فيها كل (العماءات) الظلمات . حين تكسر حلقة الدخان حول النفس ونزيع الغلالات التي تغطيها نصل فوراً الى لحم قدر وجودنا . الـ «أنا» (أتمان) . النفس الشاملة . اللامتناهية البساطة هي ثالث من الحقيقة (سات) والوعي (سيت) والحرية (أناندا) هذه هي الطريقة التي نصوغ بها في مفردات ذكية حقيقة وجودنا مع وعينا العادي الآن نحن نزكي للآخرين هذه الحقيقة بفهمها على أنها الشخصية العليا النقية أو الشخصية الكونية تعرض الكون . الاسلوب السلبي الذي يتطلب منا أن نتخلى عن الحيواني وأن نجرد أنفسنا من كل الصفات وأن يندفع شيئاً فشيئاً خلف الفوارق ونكشف قداسة التجربة التي لا يعبر عنها . هذا الجيشان ، هذا التركيز الثابت هذا البحر المقدس الساكن العميق في هدوء ، يعكس السماء على سطحه أو كما في صورة في بهاغافادغيتا «لا يزال كشعلة في مكان لا ريع فيه» تستحم كأنها في بريق مبهم (تيجاس) صعب وصفه ، صمت جاد (صادم) أو حساب سلبي هو كل ما يفتح لنا . وحين ، على كل حال ، نخطو الى الخلف من هذه الحالة الى وعينا العادي فإننا نمثل النفس كأنها غيرها في جلالها وسموها . نرتعد ونرتعش ، ننزف وننتحب بنظرة شوق إليها . لا نجرو حتى على رفع بصرنا إليها . نمتلىء برغبة الهرب من عالم النزاع والكفاح . في هذا المزاج تمثل العلوي كالشخصية المطلقة المطوقة (الشاملة) للعالم تعمل من خلال الكون ومن خلال نفوسنا من أجل

تكوين المملكة الكونية ، إذا كان المفهوم الشخصي أكثر أهمية ، فإن الفرد يبحث عن تطوره بخضوع وتواضع صادق لله .

يمكن أن نتبنى طريقة (الباكتي) أو العبادة أو أسلوب اليانانا أو التأمل الذي تتحرر فيه النفس من كل ما هو غير النفس وتستعيد جلالها النقي . إن بلوغ المرتبة الروحية حين ينعكس على العالم المنطقي يظهر وكأنه تجلي النعمة الألهية .
يوضح شامكارا بجلاء الفرق ما بين النفس المطلقة ، والشخص الألهي ، والفرد الانساني :

«لذلك فإن النفس المطلقة فوق التعبير الكلامي والعقلي والنفس الواحدة ، هي ليست هذا وليست ذاك ؛ عندما تكون لها ملحقات الجسد المحدودة والأعضاء المتميزة بأنها غير دقيقة المعرفة ، والرغبة . والعمل تدعى بالنفس الحسية الفردية وحين تكون النفس موصولة بالقوة الخلاقة الظاهرة من خلال المعرفة الخالدة وغير المحدودة فإنها تدعى الحاكم الداخلي (الوازع) والشخص الالهى .
والنفس ذاتها الخارقة بطبيعتها مطلقة وتدعى بالنفس الثابتة ولعليا» .

حين نسعى لادراك هوية المتعالي في ذاته والشخصي في الهدف الكوني ، بأسلوب مفاهيمي ، لا بد أن نلاحظ أن الصيغ المنطقية الدقيقة في أحسن صلاتها غير تامة ومؤقتة . إن الوضوح والشفافية للرموز لا يعنيان أن الشيء المعروف قد امسك به تماماً . أولئك الذين ليسوا على صلة بالحقية ولا استبصار للحقيقة ، يقبلون الرمز النسبي للحقيقة المطلقة . وفي ثقتهم بذواتهم ينسون بتلاعبهم بالرموز والتعريفات ينسون الشيء نفسه . فقط خلفية الحقية يمكنها أن تحول الأصوات الجوفاء للكلمات الى تعبيرات عن الحقيقة . صورنا عن الله ليس فيها من الحقيقة سوى الروحية منها . انها ليست في الأشياء خارج أنفسنا «الفاني يصنع الأبدى» يقول رج فيدا . الراهب الهندي يودهيه هارما في القرن السادس من زمننا قال للامبراطور لينغ ووتي ؛ ليس هناك بوذا خارج الروح . كل ما هو غير الروح تصورات . الروح هي بوذا وبوذا هو الروح . أن تتخيل بوذا خارج الروح «أن تفكر أنه قد شوهد في مكان خارجي ليس إلا هذيان» التفريق بين الذاتي والذاتي العلوي موجود لدى الصوفية الشرقية والغربية . اذا كان شامكارا يميز براهمان عن ايشفارا فإن ايكهارت يعارض ما بين الألوهية والله . في حين يكمن الله الاله الثالث في التعاليم الكنسية ، فإن الألوهية تكون أعلى من الله وهي أرض

احتمالية الله المنحل في الألوهية التي هي وراء الوجود والخير .
الكون المتشعب الجوانب ليس وهماً ، إنه وجود ، رغم كونه من نظام أدنى ،
معرض للتغير . يزداد ويتناقص وينمو وينكمش . قارن مرة ثانية «إنه من يسكن
الأرض ، والذي هو غير الأرض والذي لا تعرفه الأرض من جسمه الأرضي ، الذي
يسيطر على الأرض من الداخل إنه نفسك المتحكم الداخلي الأبدى» . وهذا
صحيح ينطبق على الأشياء في العالم الذاتي والموضوعي التي هي تجليات «للرأي
غير المرئي» .

حين يعي الإنسان للوجود العلوي يعود الى التماسك وسيطر على حياته
في ضوء حقيقتها يكون انساناً كاملاً . يصل الى شمولية مبهمة شبه تامة . كل
قدراته التي كانت حتى الآن مقيدة بالاهتمامات الضيقة تصبح متحررة نحو غايات
أكبر . تعاليم المايا تقول لنا إننا نسقط من وجودنا الأصل اذا كنا تحت في عالم
الموضوعات الحسية والرغبات الأرضية ، مديرين ظهرنا للحقيقة التي تمنحها
القيمة . انها مغوية وتشير الرغبات الحادة ولكنها لا ترضي الوجود الداخلي ، وفي
العالم الخارجي تأخذ طريقها في اضطراب متوتر (مسعور) . هذا لا يعني أن نتخلى
عن الحاجات الأرضية أو نحترق الجسد أو العقل . الجسد ضروري للروح . النظام
الذي يؤمن بالانبعاث لا يحترق الحياة الجسدية . لأن كل روح بحاجة له . ليس من
الضروري أن يضطهد الحياة الشخصية من أجل بلوغ غاية الدين . يجب أن يعاد
خلقها وتظهر في ضوء الحقيقة الأعلى . إن من فيه تضيء شرارة الروح يتحول الى
إنسان جديد إنسان الله الشخص المحووط بهالة ، ينفذ الإلهي في نفسه يملؤه
ويفيض منه يمتصه ويغنيه في ذاته . ليس الله عنده نفساً أخرى . إنه النفس الحقيقة
الصق فيه من هويته (Ego) (أنا) «أنا أعيش ولكني لست أنا بل هو المسيح الذي
يعيش في» في نظام الطبيعة يحافظ على فرديته المنفصلة ، وفي نظام الروح يأخذ
الإلهي بيده ويصوغ شخصيته . الفردية المدركة لذاتها المتكبرة تخضع الى صنعة الله
المركز الواحد . يعمل في العالم بايمان أن الحياة في صفتها الطاهرة دائماً نبيلة وجميلة
وفي احباطها الشر .

إن الحقائق الأساسية لدين روحي هي أن النفس الحقيقية هي الوجود
العلوي ، والتي شغلنا أن نكتشفها ونصبح عن وعي مع هذا الوجود واحداً في كل .

الروح التي وجدت نفسها لم تعد تعي نفسها في عزلتها . إنها تعاني تقريبا الحياة الكونية التي فيها كل الأفراد والأجناس والأمم ملحقات تفصيلية . حافز وحيد يجري تحت كل مغامرات الانسان وتطلعاته . إنه تجربة الروح للوحدة الأساسية مع كامل الوجود الظاهر في الكلمات «أنت فيّ وأنا فيك» الصلة الواحدة هي الحياة والافتقار لها موت . التضامن السري للجنس البشري هو الذي لا مفر منه . لا يمكن أن يزول بسبب جنونات العالم العابرة . أولئك التواقون الى العيش بسلام مع أبناء جنسهم كل حياتهم لن يتمكنوا من النظر شامتين الى المذابح التي تقضي على الأعداد الكبيرة من الناس لكونهم ببساطة لا ينتمون الى عرقهم أو الى بلدهم . حين يعملون من أجل نظرة أشمل وأوسع منهم بذلك يقطعون سبل الحياة المصطنعة التي تغرينا (وتثنيها) عن منابع الحياة الطبيعية . إن مواقفنا من الأجناس الأخرى والأمم الأخرى ليست أكثر من أقنعة مصطنعة ، وعادات تفكير ومشاعر ، بتحفظ نمت بواسطة مران طويل في الخداع . طبيعة الانسان الاجتماعية تشوهت الى أشكال عجيبة بواسطة السم الذي انصب في دمه الذي أحاله إلى حيوان مفترس . العرقية والقومية التي تتطلب منا أن نمارس غرائزنا الدنيا لنطغى ونخدع ، لنقتل ونهيب ، مصاحباً بشعور عميق من الفضيلة وأنا نفعل ما أمر به الله . كل هذا مكروه ومن تيقظوا روحياً . فعندهم كل العروق والأمم تقف تحت قبة السماء . نفسها . انهم يدعون الى علاقة اجتماعية جديدة ويخدمون مجتمعاً جديداً بحريات مدنية لجميع الأفراد وحرية سياسية لكل الأمم الكبير منها والصغير .

ان انهيار الحضارة المبنى على حماقات الشكوك المبنية على الأوهام . والانطباعات الاخلاقية وحساسات الاجناس والأمم المشوشة والقاسية لا يجوز أن تثبطنا لأن فيها عناصر الشخصية المضادة للمجتمع والأخلاق والتي تستحق الفناء . إنها تتوجه لا لخير الانسانية ككل بل لصالح أفراد ذوي امتيازات وأمم . وكل ما فيها من ذي قيمة سيدخل العالم الجديد الذي يناضل كي يولد . وبالرغم من كل مظاهر أن الأمر معكوس فإننا نرى في القلق الحاضر اطلالة تدريجية لفجر ضوء عظيم . وجهداً مجتمعاً في سبيل الحياة . ادراك أفضل بأن هناك روحاً سرية نحن فيها كلنا واحد . وأن الانسانية أعلى وسائل الاتصال فوق الأرض ، ورغبة متزايدة للعيش بهذه المعرفة وفي تأسيس مملكة الروح فوق الأرض . لقد أنتج العلم الوسائل الضرورية لانتقال مريح للبشر وتبادل الأفكار . العالم عقلياً (ثقافياً) مربوط ببعض

في شبكة الأفكار المشتركة والمعرفة المتبادلة . وحتى عقبات التعاليم الدينية لم تعد
غخيفة كما في السابق . إن تقدم الفكر والنقد يساعد الأديان المختلفة لأن تنشأ لحن
روح الحقيقة الواحدة الخالد الشامل الذي تخضع له الحياة وتسعى إليه وتبتهج فيه
في كل مكان وزمان . لانستطيع أن نرى بوضوح أكبر أن حقيقة الدين لا بها يتفرد
فيه ويتخصص به ، لا بحرفية تعاليمه التي يميل القائمون عليه الى الاصرار عليها .
ولا بالايهان بالقتال من أجله ، بل ذلك الجزء منه الذي يستطيع فيه أن يشترك فيه
مع كل الآخرين ، ادراك الانسانية المطلق لنفسها وللعالم يمكن بلوغه فقط بمزيد
مستمرة من تحرير القيم الانسانية والشاملة . الانسانية لا تزال قيد الصنع ، الحياة
الانسانية التي نحن عليها ما هي إلا المادة الخام للحياة كما يجب أن تكون . لا يزال
هناك أماننا مالم نحلم به من كمال وحرية وسعادة بمتناول نوعنا البشري ، إذا كنا
فقط قادرين على شد أنفسنا الى بعض ونتقدم بهدف سام وحل جميل (مفيد) . ما
نحتاجه ليس بيانات أو برامج بل الى القوة الروحية . في قلوب البشرية سوف
تساعدنا على تنظيم عواطفنا الجشعة والأنانية وتنظيم العالم الذي هو واحد معنا في
الرغبة* .

* محاضرة افتتاحية في جامعة أوكسفورد تشرين اول ١٩٣٦ .

د. سارفيبالي راداكريشنا

مهاثما غاندي علاق بين الرجال

ذاك الرجل الضئيل . والضعيف في مظهره كان عملاقاً بين الرجال اذا ما قيس بعظمة روحه . الى جانبه الآخرون من الرجال ، الهامون والمشاهير الكبار على طريقتهم ، الكبار في المساحة والزمن يبدون صغاراً وعاديين . اخلاصه الروحي العميق ، تحرره من الكراهية والحسد ، تمكنه من ذاته ، إحسانه الانساني الصدوق العطوف ، إيمانه القوي الذي يشترك فيه مع عظماء التاريخ بأن قتل الجسد لا يقارن بتلوث الروح ، إيمان نجح في وضعه قيد الاختبار في كثير من الظروف الدقيقة (الحاسمة) ويظهر أثر الدين في الحياة وأثر القيم الخالدة على مشاكل عالم الزمن المتغيرة .

كان إلهام حياته ما ندعوه عمومياً بالدين ، الدين ليس بالمعنى التسليم للمعتقدات أو التأكيد على الطقوس ، بل الدين بمعنى الايمان الراسخ بالقيم المطلقة للخير والحب والعدل وبالجهد المتواصل من أجل تحقيقها على الأرض ، سألته مرة أن يعرف نظريته الى الدين ، وقد عبر بهذه الكلمات : «غالباً ماوصفت ديني بأنه دين الحقيقة . ومؤخراً بدل أن أقول إن الله هو الحقيقة ، صرت أقول الحقيقة هي الله من أجل أن أوضح ديني بشكل أفضل . . . لا شيء يصف بشكل كامل إلهي كالحقيقة . عرفنا انكار الله ، أما انكار الحقيقة فلم نعرفه . أجهل الناس لديهم بعض الحقيقة في ذواتهم . كلنا شرارات من الحقيقة ومجموع هذه الشرارات أمر لا يوصف ، ومثله كذلك الحقيقة المجهولة التي هي الله . وأنا أقرب منها في كل يوم بالصلاة الدائمة» .

في الاوبانيشاد العلوي الذي قيل عنه إنه الحقيقة والمعرفة والخلود . الله هو سيد الحقيقة ، سانشيانارايانا . يقول غاندي : «لست إلا باحثاً عن الحقيقة . أزعّم أني وجدت الطريق اليها . أزعّم أني أبذل جهداً لا ينقطع لأجدها . وللوصول الى الحقيقة تماماً على المرء أن يدرك نفسه ومصيره ، وبكلمات أخرى أن يصبح كاملاً . أنا وبكل أسى عليم بقصوري وفي هذا تكمن كل القوة التي أحوز لا أدعي قوى تفوق القوى البشرية . ولا أريد لي الاهاب الجسد ذاته القابل للفساد الذي لغيري من اضعف أقراني ولذلك فأنا عرضة للخطأ كغيري (كأي واحد) . من خلال الصلاة والصوم من خلال الحب حاول غاندي أن يتغلب على نزوات جسده وتقلبات طبيعته وأن يجعل من نفسه أداة أفضل لعمل الله . لقد شعر بأن كل الأديان في أفضل حالاتها تصف النظام نفسه لهناة الانسان . الفيداس والتيتاكا ، التوراة والقران تحدثنا عن الحاجة الى ضبط النفس . مكانة الصلوات والصيام عند الحكماء الهنود قد عرفها بوذا والمسيح .

كان غاندي على قناعة بان كل الأديان تهدف الى الهدف نفسه . الحياة الداخلية حياة الروح في الله ، هي الحقيقة العظمى ، كل شيء آخر خارجي . نعطي أهمية كبيرة للحقائق الدين لا للدين نفسه ، لا لهيكل الله في الروح الانسانية بل للدعائم والمساند التي بنيناها حول الهيكل خشية أن يسقط . هذه التفاصيل تشكل حسب الظروف الخارجية وتلحق بتقاليد الشعب .

رجال الدين الهندوس الكلاسيون يؤكّدون على واجبنا في أن نرى كل البشر في نفوسنا أن نقر بقيمتهم ولا نحكم عليهم بمعايير خارجية . لم تحاول الهند أبداً أن تلجم توق الروح أو أساليب الحياة عند المجتمعات التي استقرت فيها وأسهمت في غنى الثقافة الهندية . يذكرنا غاندي بتقاليد الهند العريقة ، لا تقاليد التسامح فحسب بل الاحترام العميق لكل المعتقدات ، ويحذّرنا من أن نضيع التراث الروحي الذي عملت أجيال من أسلافنا على بنائه لنا بكثير من العناية ونكران الذات . حين سئل أن يعرف الهندوسية قال إنه على الرغم من كونه هندوسي . ساناتاني فإنه عاجز عن تعريف الهندوسية . كعلماني (لم يدرس علوم الدين) كان يمكن أن يقول إن الهندوسية اعتبرت كل الأديان جديرة بالاحترام الكامل ، يقول غاندي : «التسامح ينطوي بداهة على ادعاء مجاني بدونية المعتقدات الأخرى عن دينه هو . في حين تعلمنا الأهمزاً بأن نقدم الاحترام ذاته للمعتقدات الدينية

للآخرين كما نقدمه لديننا وهذا إقرار بقصور هذا الأخير». لا يزعم غاندي العصمة للهندوسية ولا يمنح هذه الصفة للأديان الأخرى. «كان مستحيلاً علي أن أؤمن بأنني أقدر أن أذهب إلى الجنة أو أتوصل إلى الخلاص فقط بكوني مسيحياً...». وأكثر من ذلك لم أكن لأعتقد أن المسيح وحده أين الله المتجسد...» إن الحقيقة تنتمي إلى الله والأفكار تنتمي إلى البشر ولا نستطيع أن نكون على يقين من أن أفكارنا تمثلت كل الحقيقة. أيا كان ديننا فإننا نصعد التلة نفسها وعيوننا مثبتة على الهدف ذاته. قد نختار دروباً مختلفة ونتبع ادلاء مختلفين، حين نصل إلى القمة فإن الدروب الموصلة إليها لانهم كثيراً إذا ما تابعنا الصعود، ما يهم في الدين هو الجهد.

مفهوم الدولة الهندية كدولة لادينية لا يعني أنها تهدف فقط إلى الغايات الدنيوية في الحياة والراحة المادية والنجاح. يعني أن الدولة ستوفر معاملة حرة ومتساوية لجميع الأديان لأن تعلن عن نفسها وتمارس طقوسها تدعو لمعتقداتها مادامت هذه المعتقدات والممارسات لا تعارض العرف الأخلاقي والمعاملة المتساوية للأديان جميعاً تفرض التزاماً على معتنقي الأديان المختلفة بأن يمارسوا النتائج. وهي (١) كل الأديان صحيحة، (٢) كل الأديان فيها بعض الأخطاء، (٣) كل الأديان عزيزة علي معزة الهندوسية. إن توقيري لمعتقدات الآخرين هو نفسه الذي أحمله لمعتقدي أنا وبالتالي فإن فكرة التحول (من دين إلى دين) مستحيلة... إن صلاتنا للآخرين لا يجب أن تكون: «ربنا امنحهم النور الذي منحني. بل امنحهم كل النور والحقيقة اللتين يحتاجونهما من أجل الارتقاء» إن معتقدي يقدم لي كل ما هو ضروري لارتقائي الداخلي لأنه يعلم المرء الصلاة. لكنني أيضاً أصلي بأن كل واحد آخر يمكن أن يرتقي إلى كمال وجوده من خلال دينه، ذلك أن المسيحي يمكن أن يكون مسيحياً أفضل والمسلم مسلماً أفضل. أنا على قناعة أن الله سيسألنا يوماً ما فقط عما نحن عليه وعما فعلنا لا عن الاسم الذي أطلقناه على وجودنا وأفعالنا». وفي اجتماع الصلاة في ٢١ كانون الثاني ١٩٤٨ قال غاندي: إنه مارس الهندوسية منذ طفولته المبكرة. علمته حاضنته أن يدعو راما حين يخاف من الأرواح الشريرة. ومن ثم صار على صلة (احتكاك) بالمسيحيين والمسلمين وآخرين وبعد أن قام بدراسة جادة للديانات الأخرى ثبت على الهندوسية. لقد كان راسخ الإيمان كما كان أيام طفولته. آمن بأن الله يمكن أن

يصنع منه أداة لانقاذ الدين الذي أحب ورعى ومارس .

ومع أن غاندي مارس هذا الدين بشجاعة وثبات ، فقد كان لديه حس فكاهة غير عادي ومزاج مرح ومبهج لا تألفها بالأرواح المتدينة الغيورة ، وروح الدعاية تلك كانت حصيلة براءة القلب وعفوية الروح ، في حين كان يستعيد حتى اللحظات الهاربة والتافهة من الاسفاف فقد كان دائماً ذا نظرة بعيدة متأتية . لم تهز ثقته بالخير الأساسي الذي تتضمنه الأشياء . . سلم بدون مناقشة كثيرة بأن هذه الطريقة في الحياة نظيفة وصحيحة وطبيعية بينما طريقتنا في حضارتنا الآلية الصناعية غير طبيعية وغير صحية وخاطئة .

كان دين غاندي ديناً عملياً بكل معنى الكلمة . هناك رجال متدينون ، حين يواجهون المشاكل والارباكات أكثر مما يطيقون ، يلفون عباءاتهم حول أنفسهم وينسحبون الى البيع أو قمع الجبال يحرسون النار المقدسة التي تحترق في قلوبهم . اذا لم يكن الحقيقة والحب والعدل موجودين في هذا العالم فإننا نستطيع أن نمتلك نعمتها في هياكل أرواحنا الحصينة ، عند غاندي تقى الانسان لا ينفصل عن العمل «دوافعي دائماً دينية صرفة . لا أستطيع أن أعيش حياة متدينة مالم اعتبر نفسي واحداً من بين البشر ، وهذا مالا أستطيعه إن لم أقم بدوري في العمل السياسي . إن يجعل فعاليات الانسان هذه الأيام تقوم على كل لا يتجزأ ، لا تستطيع أن تفصل ما بين العمل الاجتماعي والسياسي والديني المحض في خزانات مسدودة الصنادير ، لا أعرف ديناً منفصلاً عن الفعالية الانسانية إن تكريس نفسي للحقيقة شديني الى ميدان السياسة ، واستطيع القول بلا أي تردد ، ومع ذلك بكل تواضع ، إن أولئك الذين يقولون إن الدين ليس له علاقة بالسياسة لا يعرفون ما هو الدين ! . كثيرون منا ممن يدعون أنفسهم متدينين يراعون مظاهر الدين . يمارسون بشكل الى الطقوس . بدعون بشكل سلبي للتعاليم ، ويتوافقون مع الأشكال كأن ذلك التوافق يجلب ميزات اجتماعية أو مكاسب سياسية . نهتف باسم الله ثم نحتقر جيراننا . نخدع أنفسنا بعبارات فارغة وكليشيهات فكرية . كان الدين عند غاندي اشتراكاً عاطفياً في حياة الروح . كان بشكل قوي عملياً وحركياً (ديناميكياً) كان شديد التأثير من الألم الذي يصيب العالم وكان يتوق «لمسح كل دمة من كل عين» آمن بقداسة الحياة كلها . «سياسة مقطوعة الصلة بالدين» بالنسبة له «جثة لا تصلح إلا للحرق» .

نظر الى السياسة كفرع من فروع الأخلاق والدين . ليست نضالاً من أجل

السلطة والثروة بل جهد حثيث ومتواصل لتمكين ملايين المسحوقين من بلوغ حياة فضلى ، لرفع قيمة المخلوقات البشرية لتدريبهم على الحرية والحياة المشتركة ، من أجل عمق روحي وانسجام اجتماعي . وإن سياسياً يعمل من أجل هذه الأهداف لا يستطيع إلا أن يكون متديناً ، لا يستطيع أن يتجاهل الجزء التقويمي للأخلاق في الحضارة ، أو أن يتخذ جانب الشر ضد الخير . وكونه لا يوالي الأشياء المادية للحياة ، استطاع غاندي أن يحدث فيها التبديلات . أنبياء الروح يصنعون التاريخ بالوقوف خارج التاريخ .

إنها لوقاحة من أي شخص أن يبدأ إصلاح العالم . لا بد له أن يبدأ عمله من حيث هو . يجب أن يبدأ العمل الذي في متناول يديه . حين عاد من جنوب أفريقيا وجد الناس يعانون من موت الكرامة ، ومن الفاقة ، والألم ، والامتهان ، فأخذ على عاتقه مهمة تحريرهم كتحد وفرصة متاحة . خطأ من الضعيف أن يخضع للاضطهاد وخطأ أن يسمح للقوي أن يضطهد . كان يشعر أنه لا تقدم ممكناً بدون حرية سياسية . إن التحرر من الحكم الخارجي يجب أن يتحقق لا بالأسلوب المعتاد في التجمعات السرية أو التمرد المسلح ، واشعال الحرائق والاغتيال . الطريق الى الحرية ليس بالاستعطاف المذل ولا بالعنف الثوري ، إن الحرية لا تهبط على الناس كهدية من الأعلى لكن عليهم أن يرفعوا أنفسهم إليها بجهودهم . بوذا يقول : « أنت يامن تعاني تعرف أنك تعاني من نفسك لا أحد يكرهك » . إن في تطهير الذات يكمن طريق الحرية . ليست القوة دواء . إن استخدام القوة في مثل هذه الظروف لعبة حمقاء . قوة الروح لا تقهر . قال غاندي : « يريدنا البريطانيون أن نضع نضالنا في مصاف البنادق . إن لديهم السلاح وليس لدينا . وسبيلنا الأكيد لهزيمتهم هو أن نبقي نضالنا في الميدان الذي يملك فيه السلاح الذي ليس لديهم » . إذا استطعنا أن نوحّد ما بين الشجاعة الكاملة في تحمل الخطأ ونحن نقاومه بفضيلة كاملة بعيدة عن ايذاء أو كراهية المضطهد فإن نداءنا للإنسان في مضطهدنا يصبح لا يقاوم . لشعب مضطهد قرونا من الأجانب ، أعطى غاندي احتراماً جديداً للذات وثقة جديدة بالنفس ، وتأكيد جديد على القوة . لقد أمسك ناصية رجال ونساء عاديين ، رجال ونساء كانوا خليطاً عجيباً من البطولة والحضارة ، الروعة والدناءة ، وجعل منهم أبطالاً ونظم ثورة غير مسلحة ضد الحكم البريطاني . فطم البلاد عن الفوضى والارهاب ، وأنقذ النضال السياسي من أن يفقد روحه . كانت هناك

مناسبات في نضال الهند من أجل الحرية تبنى فيها معايير كانت غير مفهومة من السياسي العادي . هناك قادة عظام يعرفون كيف ينحنون ويتملقون من أجل أن يجذبوا الناس إليهم . في حين يثبتون أعينهم على الهدف لا يترددون في استخدام الأدوات للوصول الى الهدف . لم يكن غاندي كذلك . « اذا اتخذت الهند مذهب السيف يمكن لها أن تحقق نصراً خاطفاً ؛ عندئذ لا تعود الهند كرامة قلبي . أو من إيماناً مطلقاً بأن للهند رسالة الى العالم ؛ مهما كان الأمر ، إن قبلت الهند لمذهب السيف فستكون قد حلت ساعة قضائي . حياتي وقف على خدمة الهند من خلال دين اللاعنف ، الذي أو من بأنه جذر الهندوسية » ، أمر بتعليق حركة اللا تعاون حين رأى شعبه غير قادر على أن يتطابق (يتوافق) مع مستواه الرفيع وبانسحابه عرض نفسه لسخرية خصومه «دعوا الخصوم يفرحون . باتضاعنا وهزيمتنا المزعومة خير لنا أن نتهم بالجن من نقترف اثم الحنث بيميننا والاثم أمام الله . انه أفضل مليون مرة أن أكون اضحوكه العالم من أعمل بغير اخلاص تجاه نفسي . . أعرف أن الإبطال المتطرف لكل البرنامج العدواني يمكن أن يبدو سياسياً غير صحيح وغير حكيم لكن ما من شك في أنه صحيح دينياً » . ماهو أخلاقياً خطأ لا يمكن أن يكون صحيحاً سياسياً . في مساء الثامن من آب ١٩٤٢ حين ما عرف في ذلك الوقت بـ «حل عن الهند Quit india » وأقرته لجنة مؤتمر الهند بالاجماع قال غاندي : « يجب أن ننظر الى العالم بعينون هادئة وصافية حتى لو كانت عيون العالم مغلقة بالدم اليوم » حين بدأت الاضطرابات البحرية في بومباي شتم أولئك الذين نظموها ، «الحقد يملأ الهواء وعشاق الوطن غير الصبورين سيستغلون ذلك بسرور ، إن استطاعوا ، من خلال العنف ، ليتقدموا بقضية الاستقلال ، أقول إنه من الخطأ في أي وقت وفي أي مكان ، لكن الأكثر خطأ وغير ملائم في بلاد أعلن مجاهدوها من أجل الحرية أن سياستهم هي الحقيقة واللاعنف . » كان لديه ايمان عظيم بأن روح العنف «هي حياة تقتل نفسها مع الزمن . إنها على النقيض تماماً مع روح الهند» ، «لقد كافحت طيلة حياتي من أجل تحرير الهند لكن إذا لم أكن قادراً على تحقيق ذلك إلا بالعنف فلا أريده» إن وسائل بلوغ الحرية مهمة أهمية الغاية نفسها . إن هنداً متحررة بلا أخلاق لا يمكن أن تكون متحررة حقاً . لقد قاد النضال بتأسيس حكومة في الهند كما في جنوب أفريقيا ، دون أي أثر من المشاعر العرقية ، بكرامة متحضرة . انتقال السلطة في ١٥ آب ١٩٤٧ ظهر أثره على نهاية

النضال. الذي انتهى بتسوية ملأى بروح الصداقة والبهجة.

الحرية عند غاندي ليست حقيقة سياسية فقط، إنها حقيقة اجتماعية، لقد ناضل لا من أجل تحرير الهند من الحكم الأجنبي فحسب بل من أجل تحريرها من الفساد الاجتماعي والنزاع الطائفي «سأعمل من أجل هند يحس فيها أفقر الناس انها بلادهم التي كان لصوتهم أثره الكبير في صنعها؛ هند لا يكون فيها طبقة عليا وطبقة دنيا من الشعب. هند تعيش فيها كل الجماعات في انسجام كامل. ليس من مكان في هند كهذه للجنة اللامسائية أولعنة ادمان الخمر والمخدرات. وستكون للنساء الحقوق نفسها التي للرجال».

إن الحرية السياسية لا تمثل انجاز حلم الأمة، إنها تؤمن المدى والفرصة لتجديد حياة الأمة. الهند الحرة يجب أن تكون بلاد شعب فطن، يرعى قيم الحضارة الحقة، السلام، النظام، والارادة الطيبة ما بين الانسان والانسان، حب الحقيقة، السعي للجمال وكره الشر. حين تتسلق الى السلطة على اكتاف زملائنا. من أجل المال والسلطة، ومن أجل جعل الحياة أكثر بشاعة مما هي عليه فمعنى هذا أننا فقدنا جمال الحياة وكرامة الحضارة.

راغباً في جعل المجتمع الهندي حراً حقاً. وضع غاندي في المركز من برنامج البناء المغزل - الدولاب، وإزالة اللامسائية والانسجام الطائفي. الحرية مسخرة مادام الناس جائعين، يمشون عراة معروقين بفم صامت. المغزل الدولاب سيساعد على أن يخلص الانسان العادي من شرور الفقر والجهل والمرض والفساد «إن الحرية السياسية ليس لها معنى عند الملايين إن لم يعرفوا كيف يوظفوا خمولهم المفروض عليهم. ثمانون بالمئة من سكان الهند عاطلون عن العمل اجبارياً نصف السنة. يمكن أن يساعدوا فقط في احياء حرفة أصبحت طي النسيان وجعلها مصدر دخل جديد». أكد غاندي على استخدام المغزل كمهنة مساعدة للزراعة».

ناضل غاندي من أجل استعادة تقاليد الحضارة الزراعية التي عبرت عن الوحدة الحيوية لشعب يعمل بشكل مشترك على أرض معينة يسيطر عليه شعور مشترك عن الحياة والأرض والكون. إن الروح الطموحة للانسان تشعر أنها أقوى وأكثر حرية في القرى ذات الامدء المفتوحة والأحزمة الخضراء أكثر مما هي في المدن المكتظة بالبشر بعتمتها وقذارتها وجوها الكريه الراكد. وأمراضها من الحمى والكساح. في القرية الجماعة تشعر أنها مجموعة مسؤولة من الأفراد تتشارك بفعالية

في حياتها. حين ينتقل هؤلاء القرويون الى المدن يصبحون قلقين بلا روح وبلا أمل. الفلاح والنساج وضعها في غير مكانها رجل الآلة ورجل الأعمال للتعويض عن ضجر الحياة ابتكرت المسليات المثيرة. لا عجب أن روح الانسان تضيق في قفر العيش. اذا أردنا أن نؤنس المجتمع ونضفي الأخلاق على الأفعال والعلاقات يجب أن نعمل من أجل اقتصاد قرية غير مركزي حيث يمكن أن تستخدم الآلة الى الحد الذي لا تزعج فيه الاطار الأساسي للمجتمع وحرية الروح الانسانية. غاندي لا يرفض آلة على هذا الشكل. يلاحظ: «كيف يمكن أن أكون ضد الآلة وأنا أعلم أن حتى جسدي هو آلة حساسة في معظمه؟ المغزل آلة عود الأسنان آلة. ما أعارضه هو الجنون وراء الآلة لا آلة كهذه. الجنون هو في ما يسمونه الآلة الموفرة للجهد. يظل الناس يوفرون في الجهد حتى يصبح الآلاف بدون عمل ويلقون في الشوارع المفتوحة ليموتوا من الجوع. أنا أريد أن أوفر الوقت والجهد، لا لفئة من الناس بل للجميع. أريد لتركيز الثروة أن يكون لافي أيدي القلة بل في أيدي الجميع. هذه الأيام الآلة تساعد فقط البعض أن يمتطوا ظهور الملايين. إن الدوافع وراء كل ذلك ليس انسانية توفير الجهد، بل الجشع انني أكافح بكل قوتي ضد هذا القانون للأشياء. يجب ألا تتسبب الآلة بضمور أطراف الانسان... المصانع التي تقوم على قوة دفع الآلة يجب أن تؤمم، وتضبطها الدولة. الاعتبار الأعلى هو الانسان».

كمصلح ديني واجتماعي يسر لنا معرفة الشرور الاجتماعية التي نعاني منها. لقد حضنا على تخليص الدين من كثير من الزوائد (الشوائب) التي على مدى تاريخها الطويل جعلته معوقاً، أخص اللامسائية. الهندوسية دفعت ثمناً عالياً بسبب تنكرها لمسؤولياتها الاجتماعية. إن دستور الهند يهدف الى إقامة نظام اجتماعي عادل تلهم فيه المثل العليا للفضيلة والحرية المؤسسات السياسية والاجتماعية والثقافية.

ناضل غاندي من أجل هند حرة وموحدة. ساعة انتصاره أثبتت أنها ساعة اهانتة. كان تقسيم البلاد خطأ فادحاً عانينا منه. قادتنا في مزاج محبط متعبين من المذابح الطائفية سلموا بتقسيم الهند ضد ماتمليه عليه محاكمتهم. وضد نصيحة غاندي. على أية حال لم يحقق ثمن التقسيم السلام الطائفي، ولكنه في الواقع زاد من المرارة الطائفية. ولم يحضر غاندي احتفالات ١٥ آب في نيودلهي. لقد التمس

لنفسه عذراً. وقام بهجرة فردية الى البنغال سائراً على قدميه يواسي الفقراء والمشردين ويحثهم على أن ينزعوا من قلوبهم أي أثر للشك، والمرارة، والمهانة. الهجرة الكبرى، الآلاف من الناس هائمون هنا وهناك، قلقين مقتلعين من جذورهم مثقلين، العنف الطائفي المجنون كان أسوأ من كل شيء، الاحتقار الروحي في كل مكان، اليأس، الغضب، الريبة، الحزن، وغياب الأمل ملأ غاندي بالحزن العميق وقادة إلى تكريس بقية حياته إلى الحل النفسي لهذه المشكلة. وكان لصيامه في كالكوتا ودلهي أثر محزن لكن الشر كان أعمق من أن يشفى بسهولة. وفي يوم ميلاده الثامن والسبعين تشرين أول ١٩٤٧/٢ قال غاندي: «مع كل نفس أصلي لله أن يهبني القوة أن أطفئ اللهب أو أن يزيحني من علي هذه الأرض. أنا الذي رهنّت حياتي لأربح استقلال الهند لا أريد أن أكون شاهداً على دمارها».

حين قابلته آخر مرة في أوائل كانون أول ١٩٤٧ وجدته في غم عميق وقد صمم أن يحسن العلاقات ما بين المجتمعات أويموت دون هذا الأمر. وقد قابل الموت وهو يقوم بهذا العمل العظيم. إنه الصليب الذي حمله أولو القلوب العظيمة. أن يرهقوا أنفسهم بالأسى والمعاناة من أجل أن يعيش أولئك الذين سيأتون بعدهم في أمن وسلام.

نحن الآن أيضاً واقعون في شرك شرور أعمالنا الماضية. لقد غلقنا في الشبكة التي نسجناها بأنفسنا حسب قوانين أخلاقياتنا المعوجة. خلافتنا الطائفية لا تزال جرحاً ولم تصل إلى درجة التعفن. لكن الجراح دائماً تتجه إلى انتاج العفن. وإذا كان لهذا الاتجاه أن يتوقف فعلياً أن نتمسك بالمثل التي عاش غاندي من أجلها ومات. يجب أن ننمي كبح الذات يجب أن نتحرر من الغضب والكراهية من فساد الرأي والقول، ومن العنف من أي نوع. سيكون تاجاً لعمل حياته إذا ما أقمنا كجيران أحياء وحللنا مشاكلنا بروح من السلام والارادة الطيبة. إن السبيل إلى تكريم ذكراه أن نقبل ونبتني أسلوبه في العمل، سبيل الوفاق والتعاطف والتلاؤم ما بين كل الاختلافات.

يطوي النسيان نضال تلك الأيام، سينهض غاندي كنبي عظيم لشورة أخلاقية وروحية بدونها لن يجد هذا العالم المنقسم السلام. لقد قيل إن اللاعنف هو حلم الحكماء في حين أن العنف هو تاريخ الإنسان. صحيح أن الحروب ضرورية

ومأساوية ونتائجها في تغيير مجرى التاريخ حقيقة واقعة ومؤثرة . لكن هناك نضالاً من أجل الكرامة الانسانية من أجل تجنب الكفاح المادي الذي يقيد الحياة ، من أجل عالم بلا حروب . بين مقاتلي هذا النضال العظيم كان غاندي في المرتبة الأولى . لم تكن رسالته مسألة بحث أكاديمي في الدوائر الثقافية . انها الجواب على صرخة الانسانية الساخطة والتي هي على مفترق الطرق - ماالذي سيتكشف ، قانون الغاب أم قانون الحب ؟ منظمتنا العالمية سوف تثبت أنها غير فعالة اذا لم يكن ملهمها أن الحب هو أقوى من الكراهية . لم يصبح العالم واحداً فقط لأننا نستطيع أن ندور حوله بأقل من ثلاثة أيام . مهما بلغت سرعتنا في الانتقال فإن عقولنا لا تقترب من جيراننا . وحدة العالم يمكن فقط أن تكون بتوحد أهدافنا وتطلعاتنا ، إن عالماً متحداً يمكن أن يكون فقط النظير المادي للقرابة الروحية ، إن البدائل الآلية والبنى الخارجية لا يمكن أن تحقق بذاتها نتائج روحية . التغييرات في البنيان الاجتماعي لم تجد مكانها في عقول الناس . للحروب أصولها في القيم الزائفة ، في الجهل والتعصب . القيادة الخاطئة قادت العالم الى بؤسه الحالي . يبدو في كل أنحاء العالم انتشار القيم الظلامية غير المتحضرة . الأمم الكبرى تدمر مدن بعضها بالقنابل من أجل أن تحقق النصر . إن النتائج الاخلاقية لاستعمال القنبلة الذرية يمكن أن يبرهن على أنها أكثر مأساوية من القنبلة نفسها . ليس الخطأ في أقدارنا بل في أنفسنا . الدساتير قليلة النفع مالم ندرّب أنفسنا على أن نطيع وجداننا ونطور المحبة الأخوية . مالم يكتشف قادة العالم كرامتهم الانسانية العليا في أنفسهم ، لا في المكاتب التي يحتلونها ، في أعماق أرواحهم في تحرر ضمائرهم ، فليس هناك أمل في سلام منتظم للمجتمع العالمي . كان لدى غاندي الايمان بأن العالم واحد في جذوره العميقة وفي تطلعاته العالية . عرف أن هدف الانسانية التاريخي كان تطوير حضارة عالمية ثقافة عالمية مجتمعاً عالمياً . يمكننا أن نخرج من بؤس هذا العالم فقط بانقشاع الظلمة المعششة في قلوب الناس وأن نحل محلها التفاهم والتسامح ، قلب غاندي الحنون المعبذب يبشر بالعالم الذي تتمنى الأمم المتحدة أن تخلقه . ذاك الرمز لماض يتلاشى هو أيضاً نبي العالم الجديد الذي يناضل من أجل أن يولد . إنه يمثل ضمير انسان المستقبل .

ونال غاندي جزاء جميع أولئك الذين يسبقون عصرهم ، سوء الفهم الكراهية ، رد الرجعية . الموت القتل بعنف «النور يأتلق في الظلمة والظلمة لا

تدركه» الصراع ما بين النور والظلمة، ما بين الحب والكراهية، ما بين العقل واللا عقل الذي في قلب الكون يظهر في هذه المأساة المؤثرة لعصرنا، لقد جرّعنا سقراط الموت. سَمَرْنَا المسيح على الصليب. أشعلنا حزم الحطب التي أحرقت شهداء القرون الوسطى. لقد رجّمنا وقتلنا أنبياءنا. لم ينج غاندي من قدر أن لا يكون مفهوماً أو مكروهاً. لقد قابل موته مواجهاً قوى الظلام والجهل المطبق، ومن خلال ذلك قوى قدرات النور الحب والعقل. من من يدري لو أن المسيحية تطورت أما كان يصلب المسيح؟ منذ سنين أعلن رومان رولاند أنه يعد غاندي «كمسيح ينقّصه الصليب» ولقد أعطينا الصليب أيضاً. كان موت غاندي نهاية كلاسيكية لحياته. مات واسم الله على شفّتيه والحب في قلبه، حتى بعد أن تلقى الجراح بالرصاص حياً قاتله وتمنى له الخير. لقد عاش ما كان يعظ به.

مالكاً وملهماً بالمثل العليا التي تستطيع بلوغها الطبيعية الانسانية، يعظ ويمارس بلا خوف الحقيقة كما تجلّت له، قاد لوحده تقريباً مابداً أنه مهمة يائسة ضد قوى الجشع العقيمة والحماقة. ومع ذلك مواجهاً الصعوبات الشاقة بالسكينة، بقرار لم يخضع شيئاً للسخرية أو الخطر، غاندي قدم لعالمه المكذب كل ما هونبيل في روح الانسان. أضاء كرامة الانسان بالايهان بأهمية جهد الانسان الخالدة، إنه ينتمي الى النموذج الذي يفتدي العالم.

إن كان غاندي قادراً على تخليص نفسه من كل الضغينة والحقد، لإيقاد شعل الحب التي أحرقت كل الدناسات، إن لم يخش شراً بالرغم من أنه مشى في وادي ظل الموت. إن مثل لنا الصوت الخالد للأمل فإن ذلك يسبب أنه آمن بتراث الهند وقوة الحياة الداخلية للروح. حين تعاودته المشاكل المادية والروحية حين هزته العواطف المتصارعة حين اضطهدته الاضطرابات تقاعد بارادته الى صفوف الروح الخلفية والدهاليز السرية للنفس ليحصل على القوة والانتعاش. أعادت حياته الحياة وأنعشت حسّ ومعنى وقيمة الدين. رجال كاولئك الذين امتلأوا بالتوازن الروحي ومع ذلك أخذوا على عاتقهم عبء معاناة الانسانية يولدون في العالم في فواصل طويلة.

لقد قتلنا جسده. لكن روحه التي هي نور من الأعلى ستنفذ بعيداً في الزمان والمكان وتلهم مالا يحصى من الأجيال بحياة نبيلة «كل ما هو ممنوحاً المجد والجمال والقوة، أعلم أنه نبع من جزء من بهائي».

د. سارهييالي راداكريشنا

بهاغافان سري رامانا

مدهش الى حد ما أن كثيراً من دارسي الدين يعتقدون أن أنبياء الدين، الممثلين الحقيقيين للعبقريّة الدينية، ينتمون جميعاً الى الماضي ونحن اليوم نعيش على ذكرى الماضي. إذا كان الدين حقيقة حية، إذا كان له شيء من الحيوية، فيجب أن يكون قادراً على إنجاب أناس بين حين وآخر يكونون شهوداً على الحقيقة ويثبتون ويصححون من خلال تجربتهم التقاليد الدينية. حين تجف ينابيع التجربة فإن حبنا للدين يكون مجرد تعاطف، وإيماننا يغدو اعتقاداً وسلوكنا عادة لا حقيقة تسانده. في التقاليد الوثنية الهندية لم يكن يُعنى بالدين فهماً للحقيقة متخيلاً أو عقلانياً إنما تلاحم مع الوجود المتجدد. يجب أن يشحن الدين وجداننا بالطاقة ويحول شخصياتنا ويجعل منا أشخاصاً جدداً. المتدينون الحقيقيون هم أولئك الذين لديهم الرؤية الثابتة للحقيقة غير المريّة التي نحن الناس العاديين نكتفي بالاعتقاد بها. انهم ليسوا عجائب تدعو الى الحقيقة الروحية التي هي للخاصة ومكثفة. انهم يخبروننا بأن لديهم معرفة مباشرة للحقيقي الذي لدينا عنه معرفة غير مباشرة واستدلالية. الله عندهم حقيقة لازمة، وجود حي وبوعيتهم لهذه الحقيقة يتحول كامل وجودهم. فننا الحياة الداخلية هؤلاء نماذج مختلفة. بعضهم مفعم بالشعر والموسيقى وآخرون أهل عمل أقوياء؛ ويظل آخرون ذوي أرواح متوحدة. ورغم هذه الاختلافات فهم يمشون على الدرب نفسه، يتحدثون لغة الروح نفسها ويتسبون الى عائلة واحدة.

بقيت التقاليد العريقة الهندية محفوظة على أيدي أنبياء ولدوا في كل عصر

وجسدوا المثل العظيمة . ولدينا مثل هذه النفوس الصلدة حتى في يومنا هذا . ومن حسن طالعنا أن معنا في هذه الأيام تجسيدا حياً للحياة التي مركزها الله . صورة كاملة للحياة الالهية في مآياهم التي تعكس الوجود الانساني . سري رامانا هارشي ليس عالماً ؛ لم يتلق تعليماً ، إلا أن لديه الحكمة الآتية من تجربة مباشرة مع الحقيقة ، الحكمة التي تحصل عليها من خلال الانضباط ، لا من خلال العقل بل من خلال الطبيعة من خلال المعرفة ، والقوة والطاعة . امتلاك مثل هذه الحكمة يُخضع ثمار الروح والحب والنقاء والشجاعة والاتضاع والتواد والتوحد .

ولد سري رامانا في الثلاثين من كانون الأول عام ١٨٧٩ ، بميل كامن نحو الدين . لم يكن موفقاً في الدراسة لأن قلبه مشغول في مكان آخر . قراءته لسير يابورانام واعتمادها على تكريس ذات البهاكتاس أثرت تأثيراً قوياً على طبيعته التقية . التغيير الذي أخذ به بعيداً عن الأمور الدنيوية هكذا يوصف بكلماته هو : كان قد مضى ستة أسابيع قبل أن أغادر مادورا نهائياً حدث ذلك التغيير الكبير لحياتي ، كان مفاجئاً . وقفت في أحد الأيام وحيداً في الطابق الأول من بيت عمي (أو خالي) وكنت في صحتي الجيدة المعتادة . لكن خوفاً مفاجئاً لا يخطيء من الموت استولى علي . شعرت أنني مقبل على الموت وفوراً أخذت أفكر بما علي أن أفعل . لم أهتم باستشارة أحد ، سواء كان طبيباً أو كبيراً في السن أو صديقاً ، شعرت أن علي أن أحل هذه المشكلة بشكل أو بآخر . جعلني خوف الموت منطوياً على ذاتي . قلت مخاطباً نفسي دون أن أنبس بالكلمات : «الآن الموت قادم ماذا يعني ؟ من الذي سيموت ؟ هذا الجسد يموت» وفوراً تمثلت الحالة . مددت أطرافي وصلبتها كما لو أن الموت حل بها فعلاً . قلدت جثة لاستعير جواً من الحقيقة لبحثي . أوقفت نفسي وأبقيت فمي مغلقاً ضاغطاً شفتي على بعضها حتى لا يخرج أي صوت . «حسن إذن» . قلت لنفسي «هذا الجسد ميت» . سيحمل متصلاً الى المحرقة ثم يحرق ويتحول الى رماد . لكن بموت جسدي هل أنا ميت ؟ هل الجسد أنا ؟ هذا الجسد صامت وعاجز ، غير أنني لا أزال مدركاً لكل قوتي الشخصية وحتى مع صوت الأنا في داخلي منفصلاً عن الجسد . إذن فأنا روح طالعة من الجسد ، الجسد المادي يموت لكن الروح تصعد لا يمكن أن يمسخ الموت أنا لذلك الروح التي لا تموت . لم يكن ذلك عملاً من أعمال الرياضة العقلية بل جاءني كوميض أمني شع كالحقيقة الحية شيء استوعبته فوراً دون أية مناقشة . كنت شيئاً حقيقياً كليه الشيء

الحقيقي الوحيد في تلك الحالة وكل الفاعلية الواعية المرتبطة بجسدي تركزت على ذلك . أناي أو نفسي كانت تحمل بؤرة الانتباه بروعة قوية . تلاشى خوف الموت في تلك اللحظة والى الأبد . الانكباب على النفس استمر من تلك اللحظة حتى الآن» تزايد الانكباب على المسائل الروحية جعلت من سري رامانا غير مبال بدراسة . حين قرع على ذلك غادر منزله في التاسع والعشرين من آب عام ١٨٩٦ مخلفاً ملاحظة «لقد بدأت من هذا المكان بحثي عن أبي حسب أوامره . مهمة فاضلة حقاً أقوم بهذه الرحلة . ولذلك من أجل هذا العمل لا أحد يحتاج الى أن يحزن أو أن يتقصى أثري في هذه الرحلة التي لا تحتاج الى المال» . وهكذا وتحت الاحساس بالامر الالهي غادر مادورا . وبعد قليل من المتاعب وصل الى تيروفانامالاي في الأول من ايلول . وحين زار المعبد سقط مغشياً عليه . في مثل هذه الظروف ينشأ الاحساس بالتوحد مع الحقيقة المطلقة . سري رامانا اعتزل العلم وأصبح أفادهوتا وهي كلمة منحوتة تتألف من أربعة حروف آ - فا - دهو - تا . الحرف الأول مأخوذ من أكسارتفا أو الخلود (عدم الفناء) الثاني من فارينياتفا أو ذروة الكمال والثالث من قطع الوشائج التي تورطنا مع ماهوارضي . والآخر من ادراك الحقائق المنقولة عبر الممر العظيم . «هذا أنت» . بلوغ هذه الحالة من الوعي المنسجم كان هدف الناس المتدينين . إذا أضعنا أنفسنا في الآمال والرغائب ، في المخاوف والأهواء التي تتزايد وتتضاءل مع أحداث العالم الخارجي . إذا ما خضعنا لغوايه . سدفة الزمان والمكان فسنخسر أنفسنا . الشك الذي يتسرب من الخارج ليس ذا أهمية مقارنة مع الشك الذي ينبع من الداخل . الشر الحقيقي ليس موت الجسد بل إخفاق طبيعة المرء ، موت الايمان بالحقيقة المطلقة .

بتفكيره سري رامانا يتبنى الموقف الميتافيزيائي للأوفيتايدانتا ، إنه يحدثنا عن الالهي الذي هو الموضوع التقني المتنزه عن كل الموضوعية الـ«أنا» مختلفة عن الـ«ي» ، النفس ليست الجسد الفاني ، ليست الحواس التي تعاني مصير الجسد ، ليست الحياة ، ولا العقل والذكاء . إنها الشاهد الطاهر الذي هو نفسه في الجميع . نتوصل الى إدراكه لا بالتنظير الميتافيزيائي بل بالانضباط الروحي . الحقيقة تصطدم بوهج الحياة ولكي تكتشف الحقيقة فالتركيز المطلق والترهب أمران أساسيان . علينا أن نهدي رغائنا ونثبت دوافعنا ، ونمشي في الدرب الاخلاقي . لا نستطيع أن نرى طالما أن رؤيتنا مشغولة في الأشكال الخارجية لكن أولئك الذين

يردون أبصارهم الى الداخل يرونها . لا أحد يستطيع أن يرى بوضوح مادام مجزئاً وغير متوحد وجدانه . يجب أن نصبح روحياً كلاً وأحراراً . لا نستطيع أن نمثل هذه الكلية أو التوحد اذا لم نجتث دوافعنا الأنانية . لا نستطيع أن نعرف حقاً أو نفعل صواباً مادامنا خائفين جداً ما دمنا مترخين مقوقعين على ذواتنا . من أجل أن ترى الحقيقي لا فقط أشياء العالم فإن على العين أن تنقلب . الله في داخلنا . لا الراحة بل التحكم هو السعادة «إن جاء أي رجل بعدي ، فلينكر نفسه» هكذا يقول المسيح . وقف الذات على الله تعني إنكار الآنا . يجب أن نفرع النفس في متاهة الله . وهذا الاجراء يعين عليه ممارسة الخدمة غير الأنانية (يلسكاماكارما) والتقوى (بهاكتي) والتحكم بالعقل (يوغا) والتقصي ؛ البحث في الذات والعبادة والدينية والخدمة الأخلاقية هي وسائل لهذا الادراك . غاية كل عبادة يوجاجابا دهايانا . هي الاتحاد بالله . ومع ازدياد حدة التقى لدينا فإن المسافة بين الانساني وبين الالهي تختفي . يعتقد الفكر الهندي بمراتب أربع لادراك الله - سالوكيا حيث يقيم والعابد في العالم ذاته ، سانوبيا ، حيث يكون المتعبد قريباً من الالهي ، ساروبيا حيث يتمثل المتعبد المزيد والمزيد من أشكال الالهي وهباته . وسايوجيا حيث يكون المتعبد متحداً في الالهي .

حين يكتشف المرء الالهي في ذاته ، عليه أن يكتشفه أيضاً في العالم الخارجي والأشياء . في حين تتجلى الأعالي في الداخل لأولئك الذين أزاحوا بحماسة كل ما يستقر في الخارج فإن عملية رؤية الكل في كمال الالهي هي أكثر شدة . الله هو الصمت الخالد والفعالية السرمدية كلاهما ، الشاهد الثابت وأرض (الأرضية) كل ماهوميتافيزيائي مطلق والاله الشخصي . الالهي يكشف عن ذاته جديداً في كل الحياة والوجود . لا شيء على الأرض خارج الوعي الالهي . الالهي في الحياة التي ولدتنا هو أبعد من أبعد أفكارنا . سري رامانا يسكن لا في عالم من الذاتية الصافية بل لديه الحس باللامحدود الذي في الكل . حين محا أنه الأنانية أصبح صوت الكل ، إنه وجدان الكل ، وطالما أنه ليس لديه رغبات أنانية ولا حس القوة فهو يدخل في حركة العالم ويقوم بما يتوقع منه بهذه الروح الشاملة . التشریف والتحقير ، المديح واللوم لا تثيره . الأفعال ليست بحكم ضرورة الطبيعة بل متمركزة في حرية الالهي .

إنه افتراض زائف أن نظن أن الأقوياء روحياً ليس لديهم صبر على الضعف

الانساني . انهم ليسوا بليدي المشاعر تجاه الأسُ الانساني الـ«تسييس» هم كاشفوا الحقيقة ، التي هي السعادة كلها ، لا يحتفظون باكتشافاتهم لأنفسهم . إن لهم أهمية اجتماعية . وبصحبتهن نحن ، الناس العاديين ، ندرك واقعية عالم الروح ونقتبس بعضاً من نارهم ، عظماء الروح هم ملائكة معاونون يساعدون ويحمون ويمدون يد العون للمحتاجين . الصلة بالناس تنتج الانفصال عن ثمار الفعل ذلك الانفصال يقود الى عدم الرغبة ومن عدم الرغبة ينهض استقرار العقل ؛ التحرر في الحياة إذن قد بُلغ . الـ«يويانينشاد» يسأل الطموح الى الحياة الروحية ان يكون في متناوله ، معلماً ضليعاً بالكتب المقدسة ، ثابتاً على ادراكه العلوي . المعلم يري الدرب . وجوده القريب منه يشع بالأمن والفرح . يجدد أرواح أولئك الذين يطلبون مساعدته . وبتبصر نفسي حاذق يفهم حاجات أولئك الذين يسعون اليه ويرضيهم . كجميع القديسين لديهم الأساس في الله ؛ سطحه (مظهره) مجدول مع كل ماهو موجود . يجب كل المخلوقات كما يجب نفسه ولا يرتاح حتى يرى كل امرئ يعكس الالهي في حياته .

القديسون هم دعائم المجتمع . يلاحظ فيلو : «الأسر ، المدن ، البلاد والأمم يستمتعون بسعادة كبرى حين يأخذ فرد واحد بالاهتمام بالخير والجمال . مثل هؤلاء الناس لا يحررون أنفسهم فحسب ، بل يملأون من يقابلونهم بعقل حر» الحكيم الحق يمتلك الفرحة الداخلي والسلام اللذين هما مستقلان عن الظروف الخارجية . سعادتهم لا تعتمد على الأشياء الخارجية . لقد تجاوزوا أشكال الحياة الاجتماعية . نكرانهم (زهدهم) للذات عفوي ولا يتضمن أي فكرة عن التضحية . انهم يعملون من أجل اتمام الالهي في العالم . لخير جميع المخلوقات ولا تمام الهدف . هم متوحدون في الوجدان والفعل مع الإلهي .

القول بأن النفوس الروحانية يتوقع منها الامتناع عن الفعل في العالم أمر غير صحيح . الفرص التي يتيحها العالم يجب أن يستفاد منها لتطوير النفس . الحياة لعبة حيث يجب أن نلعب أدوارنا ، جميعنا فريق لأدوار مختلفة وشغلنا هو أن نلعبها بروح صحيحة ، يمكن أن نخسر اللعبة لكن علينا ألا نكثر ث بها . المهم هو اللعبة لا ما نسجل من نقاط .

إذا كان للعالم أن ينقذ (يوهب الخلاص) فإن ذلك لا يتم إلا بتدخل عالم آخر فيه ، عالم حقيقة أسمى وحقيقة أعظم من تلك الغارقة في النزاعات والمعاناة التي

نشهدا في أيامنا . إن إخفاقنا في تحقيق صلة مع عالم الحقيقة هذا، هو سبب بلوانا .
وأناس مثل سري رامانا يذكروننا بذلك البعد الأعظم للحقيقة التي ننتمي إليها حقاً
رغم عدم معرفتنا بها عموماً» .

بها غافان سري رامانا هاراشي - ذكرى العيد الذهبي - ١٩٤٦ .

جواهر لال نهرو.

الهند اليوم وغداً

محاولة فهم هند اليوم ووصفها يمكن أن تكون مهمة رجل شجاع ، والحديث بأي شيء عن غد الهند قد يكون ضرباً من التسرع . حقاً ، في أي زمان في تاريخ العالم لم يكن أكثر صعوبة من الآن التنبؤ بمستقبل أي بلد من بلدان العالم . تسير الأحداث بتسارع لا يصدق والتغيير يتبع التغيير . والمظهر السطحي للسياسة يغطي عدداً لا يحصى من التيارات تحت السطح ، أحياناً تفجر شكل الأشياء أو تقلبها رأساً على عقب .

الهند اليوم ليست حصيلة الماضي المباشر فقط ، بل آلاف السنين ذات القصة الطويلة لبلدنا . طبقة فوق طبقة من الفكر ، التجربة والفعل شكّلنا وجعلنا منا ما نحن عليه الآن . أولئك الذين من جيل في الهند قد تشكلوا خاصة وتكونوا بسلسلة من الأحداث التي قد لا تكرر ثانية . ليس فقط لأننا كنا على صلة برجل عظيم وقائد قدير هزنا جميعاً هزة قوية ، قلب حيواتنا وشدنا خارج نظام الحياة العادية بل لأننا أيضاً شاهداً وشاركنا في أحداث ذات أهمية تاريخية . لقد مررنا بلحظات عديدة من التوتر الشديد والهيجان العاطفي . وأيضاً رد الفعل على ذلك والاحباط بين حين وآخر الأقرب ما يكون لليأس . ومع ذلك فليس صحيحاً كل الصحة لأننا نجونا من الشعور بالانقلاب العقلي والمادي الذي يلي عادة التوتر العصبي حين يكون شديداً . كان هناك دائماً ما نتشبث به ، قائد كان كصخرة أو منارة وحركة أثارتنا واستنفدت أفضل ما لدينا ، تلك اللحظات كانت غالباً غير مسرة بل وكانت أحياناً مؤلمة ، لكن كان هناك دائماً وشعور بالرضا واحساس بأننا نقوم

بأعمال عظيمة وأننا نسائر خطا التاريخ . كان الفكر والعمل يسيران معاً واثارا فينا بهجة الحياة الكاملة فينا . وما أنقذنا ، أكثر من أي شيء آخر ، كان إيماناً بأننا نعمل ، حتى في الشؤون السياسية ، على قاعدة أخلاقية ومثل عليا . لم يتمكن الحقد منا شأنه في الصراعات ، وخاصة ، في النضالات القومية .

كان غاندي دائماً أمامنا وفي عقولنا لكن كان هناك آخرون أيضاً عمالقة بين الرجال وكان هناك أيضاً رفقة مالا يحصون من الرجال والنساء الذين علت مكانتهم لأنهم حالفوا قضايا عظيمة وقائداً عظيماً . وبين هؤلاء العمالقة الشباب في السن ، لكن دائماً يبدون من كبار المتقاعدين في الحكمة . كان مولانا آزاد . لقد احتل مكاناً خاصاً في حركتنا ، ومثل لنا ، أكثر من أي شخص آخر ، خلاصة الثقافات التي جاهدت من أجلها الهند دائماً . لقد أعانتنا على أن نخرج من خنادق القومية الضيقة ووسعت نظرتنا . كان غريباً أن كثيراً من الناس ، الذين كانوا مختلفين كثيراً فيما بينهم ، قد وجدوا بينهم رابطة قوية مشتركة وأن عليهم أن يعملوا معاً مدة جيل كامل .

ما الهند؟ يتردد هذا السؤال ويتكرر في بالي وبحث ، على طريقي كهوا ، عن جواب له في ماضيها وحاضرها ، بدايات تاريخنا المبكرة ملأتني بالعجب . لقد كان ماضي جنس قوي وعريق ذي روح مسائلة ، ودفع نحو البحث الحر ، حتى في أقدم عصورها المعروفة ، مقدماً الدليل على حضارة ناضجة ومتسامحة . قابلة بالحياة بأفراحها وأعبائها ، كانت دائماً تبحث عن المطلق والشامل . بنت لغة رائعة ، السنسكريتية ومن خلال تلك اللغة وفنها وعمارتها ، أرسلت رسالتها النابضة بالحياة إلى البلاد البعيدة انتجت الـ «أوبانيشاد» و«الغيتا» والـ «بودا» .

نادراً ما لعبت أية لغة في العالم ذلك الدور الحيوي في تاريخ أمة كما فعلت السنسكريتية . لم تكن مركبة الفكر السامي وبعض أروع الأدب فقط . بل أصبحت الرابطة الموحدة للهند رغم وجود تقسيمات سياسية . الرامايانا والمهابهاراتا نسجتا في قماش ملايين الحيوانات في كل جيل لآلاف السنين . كنت كثيراً أتساءل اذا ما نسي شعبنا الـ «بودا» ، والـ «أوبانيشاد» والملاحم الكبرى فكيف سيكون؟ سيقتلع من جذوره ويخسر مزاياه الأساسية التي تعلق به وأعطته الصفات المميزة عبر تلك العصور المديدة . الهند لن تبقى الهند .

تدريجياً حل التخلف ، فقد الفكر نضارته وأصبح باهتاً . حيوية الشباب

ونضارته حل محلها الهرم . وبدل روح المغامرة جاءت الرتابة الميتة ، وبدل النظرة الواسعة الباهرة حلت التقاليد والطقوس الاجتماعية . ومع ذلك كانت للهند من الحيوية ما مكنها من امتصاص جداول الشعوب التي كانت تنصب في محيطها الانساني العظيم ، ولم تنس أبداً الافكار التي هزتها في أيام شبابها وقوتها .

ومن ثم تأثرت الهند بقوة بمجيء الاسلام والفتوحات الاسلامية . تلتها القوى الاستعمارية ومعها نمط جديد من السيطرة ، والاستعمار الجديد وفي الوقت ذاته تأثير الافكار الحديثة والحضارة الصناعية الآخذة في النمو في أوروبا . بلغت تلك الفترة أوجها ، بعد نضال طويل ، في الاستقلال ونحن نواجه الآن المستقبل بكل أعباء الماضي هذه فوقنا مع الأحلام المشوشة ومحرضات المستقبل الذي نسعى لبنائه . كل هذه العصور متمثلة فينا وفي بلدنا اليوم . القوة المنظمة والطاقة هما رمزا العصر الحديث . لدينا تقدم في علم الذرة والطاقة النووية في الهند والى جانبه عصر روث البقر . وهكذا كل قرن يمثل في هذا البلد ، بالاضافة ، الى التعددية الهائلة . خلف تلك التعددية هناك الوحدة التي أبقت شعبنا مع بعضه عبر العصور رغم الكوارث والنكبات . نحن نفتحم عالم العلم والتكنولوجيا ونحاول أن ننظم معرفتنا بالطريقة التي تمكن من زيادة السيطرة على قوى الطبيعة وتدفع الى الخلف لافقرنا وتخلفنا فحسب ، بل أيضاً ببعض الافكار الموروثة والعادات ، ليس لنا مستقبل بغير العلم والتكنولوجيا ، وفي الوقت نفسه سيكون المستقبل ضحلاً وفارغاً وبدون معنى حقيقي اذا تجاهلنا أو نسينا ماضينا .

وهكذا ، في غمرة الاضطراب والتشوش في زمننا ، نفق مواجهين كلا الطريقين : الأمام نحو المستقبل والوراء نحو الماضي مشدودين الى كلا الاتجاهين . كيف لنا أن نحل هذا الصراع ونرفع بناء للحياة يلبي حاجتنا المادية ، وفي الوقت ذاته نحافظ على عقلنا وروحنا؟ أية مثل قديمة أو جديدة ، متنوعة أو مقتبسة في العالم الجديد يمكن أن نضعها أمام شعبنا وكيف نجعلها تتفاعل محدثة يقظة وفعلاً؟ لدينا مشاكلنا الخاصة في الهند ، غير أننا نشترك بمشاكل كبيرة لعالم ، رغم تقدمه الهائل ، يظهر أنه متجه نحو فقدان ايمانه بنفسه ، في الوقت الحاضر نحن منهمكون كلياً في التقدم الاقتصادي . خطة خمسية وجهد هائل لرفع مستوى معيشة شعبنا . كل هذا أساسي وشرط لأي من أشكال التقدم . لكن شكاً يزحف الى عقولنا . هل يكفي هذا بحد ذاته أم يجب أن يضاف اليه شيء ما؟ دولة الرفاهية

مثل جدير، لكن يمكن أن يكون كثيباً، وأمثلة الدول التي حققت هذا الهدف ظهرت لها مشاكل ومصاعب جديدة لم تحل بواسطة التقدم المادي وحده أو بالحضارة الآلية، لعب الدين دوراً مهماً في تلبية حاجات رئيسية للطبيعة البشرية. لكن ذاك النمط من الدين قد ضعف تأثيره كما أنه عاجز عن مواجهة الانقضاخ الضاري للعلم والعقلانية سواء كان الدين ضرورياً أم لا، فإن الايمان بمثل أعلى مهم وأمر أساسي ليمنح حياتنا جوهرها ويضمننا الى بعضنا. يجب أن يكون لنا إحساس بالهدف يتجاوز متطلبات حياتنا اليومية المادية والجسدية.

الاشتراكية والشيوعية تحاولان أن تقدموا الاحساس بالهدف هذا، لكنهما تتجهان الى تكوين تعاليمهما الخاصة بهما. أصبح الشيوعيون غيبين هذا العصر.

كل مجتمع يحاول أن يجد توازناً. أحياناً يكون هذا عبر الصراعات وأحياناً بمحاولات عفوية ولا واعية لتحقيق الانسجام. المجتمع البدائي الذي يتغير كثيراً يعيش في حفرة وهكذا لديه توازن ذي مستوى متدن. المجتمع الدينامي يخلق التوتر في الفرد كما في الجماعة اذا كان هذا صحيحاً فإن التوتران الحالية في العالم تشير الى فاعلية هائلة وكفاح من أجل توازن جديد وبعد جديد في الوجود الانساني. وهذا يجب أن يسرنا لولا هذا الخوف من أن أسلحة هذا العصر النووي يمكن أن تقضي على الانسانية.

يجب أن ننظر للمستقبل ونعمل من أجله بعزم وبإيمان وقوة، في الوقت نفسه يجب أن نحافظ على تراثنا الماضي ونستمد منه العون. التغيير اساسي. لكن الاستمرارية ضرورية أيضاً، المستقبل يجب أن يبنى على أساسات مقامة في الماضي والحاضر. انكار الماضي وقطع الصلة به كلية هو أن نقتلع أنفسنا من الجذور ويجف نسغنا ونذبل. كانت فضيلة لغاندي أن يبقى قدميه مغروستين بثبات في التقاليد الغنية لشعبنا وتربتنا وفي الوقت نفسه يوظفها على المستوى الثوري. انتقده كثيرون على ما يدعونه قبوله بالنظريات الاقتصادية العتيقة أو على دعمه لنوع من المحافظة على التقاليد أو حتى تشجيعه قوى رجعية ومع ذلك فإن كل من يتفحص فعاليته المختلفة يدهش بنتائجها الثورية. سواء نظرنا اليها في الحقل السياسي أو الاجتماعي، نجد بعض الصعوبة في تبينها لأننا نشأنا على التقاليد الغربية في الصراع. عرف أن الثورة الحققة يقوم بها الشعب ولا تكون في القمة وهذه الثورة يجب أن تكون اجتماعية أساساً. كثير من المصلحين الاجتماعيين

البارزين الذين جاؤا قبله ونجحوا في تحقيق بعض التغيرات الصغيرة أو بإحداث طائفة جديدة، لكن غاندي، كما يعبر رام راجا، جاء بالثورة الى ملايين البيوت من دون أن يدرك الشعب تماماً ما يحدث. نادراً ما أدان نظام الطبقات اجمالاً (رغم أنه في أيامه الأخيرة فعل ذلك الى حد ما) لكنه بإصراره على رفع شأن الطبقات المضطهدة والمنبوذين، هدم نظام الطبقات بكامله وقد فعل ذلك بقصد عارف النتائج، بفنه في العمل السياسي نفح روح الحياة في مئات الملايين من الشعب نزع الخوف منهم وخلق فيهم احترام النفس والاعتماد على النفس. بتأكيد على المحرومين والفقراء أجبرنا جميعاً على التفكير بشروط العدالة الاجتماعية. فعل ذلك كله بهدوء وبلا انفعال متجنباً الى حد كبير نزوعاً الى الصراع. وفوق كل ذلك طرح تأكيداً على الحقيقة والوسائل السلمية. حقاً أن الحقيقة أصبحت شرط حياة بالنسبة له وكان عمله الفعال ملازماً للحقيقة. في فعله كذلك أيقا ذاكرة شعبنا عن المبادئ الأساسية التي أغنت جنسنا في الماضي. وهكذا بنى على أساسات قديمة وفي الوقت ذاته وجه البناء نحو المستقبل. وحقيقة أن بعض آرائه الاقتصادية والأعمال الأخرى لم تتلاءم مع الأفكار الحديثة أو كان لها أهمية مؤقتة لم تكن لتزعجه. كان دائماً مهياً لأن يكيف نفسه لظروف متغيرة شريطة أن يكون الأساس متيناً.

كان دائماً يبدو لي مدهشاً كيف يمكنه أن يربط الماضي بالحاضر وحتى بالمستقبل. ولأنه فعل ذلك استطاع أن يجعل شعبه يتقدم خطوة بعد خطوة دون توقف، ويتجنب أيضاً الصراع الى درجة معقولة. أعظم الدروس حيوية أعطاها لنا أو جعلنا نتذكرها من جديد. كان أهمية الوسيلة. الغايات لا تكفي لوحدها لأن الغايات تتشكل بالوسائل التي تقود اليها. إذا كان ثمة حقيقة أساسية في هذا المبدأ وفي هذا الأسلوب في العمل. فعلينا إذن أن نبني على الأساس الذي أقامه. لا يعني هذا انقياداً لكل شيء قاله أو فعله، ما يمكن أن يكون ملائماً في مرحلة من مراحل وجودنا قد لا يكون ملائماً اليوم. يجب علينا أن نكيف أنفسنا مع الظروف المتغيرة. لكن يجب أن تظل المبادئ الأساسية نصب أعيننا هادية لنا. حين جاء الاسلام الى الهند على شكل غزو سياسي جلب معه الصراع. كان له تأثير ذو جانبين. فمن جهة شجع ميل المجتمع الهندوسي الى الانكماش أكثر داخل قوقعته، ومن جهة أخرى جاء بهواء منعش جديد وأفكار جديدة وهكذا

كان له تأثير تجديد الشباب . كان المجتمع الهندوسي قد أصبح مجتمعاً منغلِقاً على عكس البوذية التي هي من نتاج عظيم آخر للفكر الهندي . المسلمون القادمون من الخارج جلبوا معهم نظامهم المنغلق الخاص بهم . وهكذا اجتماع نظامان منغلِقان ، ولم يكن أحدهما من القوة بحيث يمحِث الآخر أو يقتلعه . النصر السياسي لم يؤذ إلى فتح ثقافي أو اخلاقي أو ديني . التقاليد الهندية القديمة والديانة كانت لا تزال قوية وثابتة بما يكفي لمقاومة التأثير الجديد . جاء المسلمون برسالة قوية خاصة بهم فلم يكن من السهل احتواؤها كما حصل بالنسبة للقادمين السابقين لكنهم لم يستطيعوا أن يغيروا الصفات الأساسية للشعب الهندي . منذ ذلك الوقت فإن المشكلة الكبرى التي واجهت الهند هي كيف لهذين النظامين المنغلِقين وكلاهما ذو جذور عميقة ، أن يقيما علاقة صحية بينهما ، حكام حكماء مثل أكبر وآخرين تبينوا أن الأمل الوحيد للمستقبل يكمن في نوع من الانسجام أخذ يتأسس .

فلسفة الهندوس ونظرتهم للعالم كانت متسامحة بشكل عجيب ، ومع ذلك فقد قسموا أنفسهم إلى شيع متفرقة وطبقات . كان على المسلمين أن يواجهوا مشكلة جديدة ، كيف يمكن أن يعيشوا مع الآخرين متساوين . في البلاد الأخرى حيث ذهبوا كان نجاحهم باهراً ولم تجابههم مثل هذه المشكلة . بدأوا بصراع مع العالم المسيحي ولم تحل المشكلة خلال مئات السنين . في الهند بدأت ببطء تظهر تركيبة جديدة . وقبل أن يكتمل تكونها تدخلت تأثيرات أخرى لتفعل فعلها . الأمم الغربية المتقدمة صناعياً وقد أصبح لديها شعور قوي بالتفوق الكبير على الآخرين وعاشت منفصلة تنظر من عل إلى الذين تحكمهم . أصبحت الفجوة بينهم وبين الهنود أكبر بكثير مما كان بين الهندوس وبين المسلمين .

للمرة الأولى أصبحت الهند تحت حكم استعماري من بلاد بعيدة . سابقاً كان الغزاة والفاتحون القادمون إلى الهند يجعلون منها وطنهم ولم ينظروا إلى جهة أخرى ، وأصبحوا هنوداً بشكل رئيسي . الآن . نمط جديد من الغزو أخذ مكانه ولم يستطع أن يوجد جذوراً في الهند . كان هناك حاجز كتيمة بينهم وبين أهل البلاد سواء كانوا هندوساً أو مسلمين أو غيرهم .

ومع هذا أخذ فكر تحرري غربي جديد قادم من الغرب ومن عملية التصنيع يؤثر في عقل وحياة الهند . وأخذت تتكون قومية جديدة ، التي هي بالطبيعة ضد الاستعمار وتعمل للاستقلال ومع ذلك أخذت تتأثر كثيراً بالحضارة الصناعية كما

تتأثر باللغة والأدب وأساليب الغرب . هذا التأثير كان شديداً على الشرائح العليا من الشعب أما الجماهير العريضة فكانت غارقة في الفقر.

جاء رام موهان روي ، يسعى من أجل نوع من التأليف بين الهند القديمة والاتجاهات المعاصرة . فيفيكانادا استعاد بعض قوة الفكر الهندي العريق وألبسه بزة معاصرة . الحركات السياسية والثقافية نمت وبلغت ذروتها عند غاندي وطاقور . في أوروبا حصل صراع حاد بين العلم وبين الدين التقليدي ، وعالمية المسيحية لم تتلاءم مطلقاً مع النظريات العلمية . أما في الهند فلم يأت العلم بحس الصراع هذا فالفلسفة الهندية كانت قادرة على قبوله دون أن تمس مفاهيمها الأساسية بضرر . لكن البنيان الاجتماعي للهند أصبح معارضة أكثر فأكثر للاتجاهات الحديثة .

في الهند كما في غيرها تكونت قوتان - بروز القومية وهاجس العدالة الاجتماعية . أصبحت الاشتراكية والماركسية رمزي ذاك الهاجس الدافع للعدالة الاجتماعية ويعيداً عن محتواهما العلمي لقيتا قبولاً عاطفياً هائلاً لدى الجماهير . كان ماركس متأثراً مبدئياً بالظروف الكثيرة التي تكشفت في أيام التصنيع الأولى في أوروبا الغربية . في ذلك الوقت لم يكن هناك بناء ديموقراطي حقيقي للدولة . وصعب تحقيق التغيير بطريقة دستورية . فكان العنف الثوري الوسيلة الوحيدة للتغيير . لذلك ، فكرت الماركسية بمفردات الثورة العنيفة كأمر لا بد منه . كان ذلك أيضاً تقليداً أوروبياً ، منذ ذلك الوقت ، على أي حال ، أخذت الديموقراطية السياسية تنتشر جالبة معها امكانية التغيير السلمي . كان هناك أيضاً التقدم الهائل العلمي والتكنولوجي الذي جعل الازدهار المادي في متناول الجميع . الرأسمالية نفسها اليوم تمر بتغيرات كبيرة رغم أنها تحافظ على ملامحها الأساسية واتجاهاتها نحو الاحتكارات والتجمعات الاقتصادية . بناء الدولة الديموقراطي والعمل المنظم وفوق كل شيء ، الدافع نحو العدالة الاجتماعية وكذلك التقدم والتكنولوجيا ، قدموا جميعاً هذه التحولات ، نرى الآن بلاداً رأسمالية حققت مستوى مادياً عالياً للحياة لجميع افراد شعوبها .

ترى أيضاً تقدماً هائلاً في الرفاهية المادية والتقدم العلمي والتكنولوجي في الاتحاد السوفيتي قد تحقق في وقت قصير نسبياً ، والقول بأن هذا كله قد تحقق بصورة رئيسية بواسطة العنف غير صحيح ، كان هناك عنف كاف في الأنظمة

الأخرى أيضاً. لكن صحيح، أظن أنه بسبب ظروف خاصة كان هناك عنف أكبر وتطهيرات مرتبطة بتطور الاتحاد السوفيتي. وأكبر إدانة وجهت لهذا العنف. وكانت من قبل قادة الاتحاد السوفيتي الكبار أنفسهم.

الشؤون الدولية اليوم محكومة بالصراع بين القوى الغربية والقوى الشيوعية وبشكل أخص التنافس ما بين الولايات المتحدة الأمريكية وبين الاتحاد السوفيتي. ومع ذلك، رغم الاختلافات المعلنة فهناك تشابه عجيب بين هاتين القوتين العظميين. لقد بلغت كلتاها درجة عالية من الحضارة الصناعية والآلية، والإيمان بالقوة المتعاضمة للآلة وقدرتها على حل المشاكل الانسانية. وشعبنا كل من القوتين يبديان الصداقة ومتعلقان بالسلام. الخلاف الحقيقي اليوم بين الدول المتقدمة والدول النامية، وهذه الأخيرة جاء الإدراك بأنه فقط عن طريق العلم والنماء الصناعي يمكن أن تحقق أي نوع من أنواع التقدم أو أن تتخلص من المصاعب المادية الهائلة التي ترزح تحتها. من أجل هذه الغاية تناضل هذه الدول بنجاح كبير أو قليل لأن المهمة صعبة. في أوروبا سبقت الثورة الاقتصادية الثورة السياسية وحين حلت الثورة السياسية كانت هناك موارد معينة أقامت التغيرات الاقتصادية. أما في آسيا فالثورة السياسية سبقت وتلتها مباشرة مطالب تحسين الأوضاع الاجتماعية التي لا يمكن أن تتحقق بسهولة بسبب التخلف الاقتصادي ونقص الموارد. مشاكل الدول النامية كانت مختلفة عن تلك التي سبق وأصبحت صناعية وبنيت جهازاً للإنتاج الضخم. ومن الواضح أن الدول النامية لا تستطيع أن تقوم بهذه العمليات الطويلة التي قامت بها أوروبا وأمريكا المصنعتين. هناك دائماً الضغط الاجتماعي المستمر الذي يمكن أن يقلق كل القلق البنية السياسية مالم يعط الشعب بعض ما يرضي طموحاته. ثم هناك ضغط التزايد السكاني السريع الذي يستهلك كل إنتاج كبير يتحقق، مبقياً القليل جداً للإدخار أو الاستثمار من أجل تقدم أحسن. المشكلة الأساسية هكذا أصبحت واحدة وهي كيف يمكن، في البلدان النامية والفقيرة، أن تخلق الفوائض من أجل الاستثمار والإنتاج الأكبر؟ كل محاولة من هذه تعني عبئاً أكبر على الجماهير. ومع ذلك، هذه الجماهير تطالب بالخلاص من أعبائها الحاضرة.

يمكن تطبيق المناهج القسرية. لكن في التحليل الأخير حتى القسر لا يستطيع أن يجدي طويلاً مع الجماهير الشعبية مالم يتلازم مع الأمل بالمستقبل.

هكذا، الحوافز الأساسية لجهود أكبر يجب أن توجد، وبعض الأهداف المفهومة يجب أن توضع أمام الشعب. والتي تعطيه هذا الأمل في المستقبل. هذا المستقبل لا يمكن أن يكون بعيداً. في المجتمع الديمقراطي كل شيء يعتمد على قدرته على تحريض الشعب على انتاج أكبر بتقديم ذلك الأمل وتلك الحوافز، والى جانبها التحسين المستمر لنصيبها.

بين البلدان النامية، ربما تكون الهند أكثر تقدماً من غيرها. خلال السنوات الأخيرة القليلة حدث تقدم أكيد في بناء أساس متقدم للتصنيع وفي تحسين الزراعة وتقدم في التربية والصحة. لكن فوق كل ذلك، لديها ميزة المثل العليا والأهداف والنظم التي بنتها الحركة القومية التي جلبت الاستقلال.

لا تزال القومية أكبر قوة في آسيا، إن نهاء هذه القومية في آسيا واضح. لكن حتى في أوروبا تبدو القومية جلية أكثر فأكثر. كان هناك القومية الرهيبة المرتبطة بالفاشية والنازية. وفي حين أزيل خطرهما فإن قومية عدوانية، رغم أنها من نمط أنعم، لا تزال تؤثر في سياسات كثير من البلدان. الأوروبية بشكل قل أو أكثر، وإلى جانب ذلك هناك نزعة مناقضة تلك النزعة هي التعايش المشترك باتجاه وحدة أوروبية تتخطى الحدود كما تبدو بمحاولات لاقامة سوق مشتركة ومؤسسات عامة كثيرة مشتركة.

حتى في البلدان الشيوعية، القومية حقيقة واقعة، الاتحاد السوفييتي المتأثر كل التأثير بالأفكار الماركسية وتنوعاتها اللاحقة فيه عنصر قومي قوي. في البلدان الأخرى من أوروبا الشرقية، قوة القومية واضحة. حتى في الصين. تؤسس الشيوعية نفسها على القومية، ويمكن القول إن قوة الشيوعية أينما مورست إنما هي بفضل ارتباطها بالروح القومية. حين يفصل ما بين القومية والشيوعية فإن الشيوعية تضعف نسبياً، إلا أنها على كل حال تجسد السخط القائم في البلدان النامية والفقيرة.

الواقع القومي في البلدان التي لا تزال تحت السيطرة الأجنبية يأخذ بالضرورة شكل النضال من أجل الاستقلال. في البلدان القوية المستقلة يميل هذا الواقع نحو التوسعية، رغم أنه يكبح بميول ونزعات أخرى.

هكذا نرى اليوم صراعاً ما بين الدوافع نحو اندماج أكبر، كالذي في أوروبا وغيرها، وبين القوى النافرة من المركز متمثلة بالقومية التقليدية. إن التطور الكبير

للعلم والتكنولوجيا وبخاصة، الاتصالات تضغط من أجل مزيد من الاندماج. ويمكن أن يفترض أنه في هذا المجال كما في أمور أخرى العلم الذي يمثل الحقائق الأساسية للحياة المعاصرة سيتنصر في النهاية. الخطر الحقيقي يكمن في الصراعات القومية التي قد تقود للحرب.

احتمال مثل هذا الصراع يتزايد بالحرب الباردة بين الايديولوجيتين الكبيرتين في عالم اليوم. ومع ذلك خلف ما يفترض أنه صراع ايديولوجيات مثل التنافس السياسي بين الأمم الكبرى، التي تخشى كل منها الأخرى. هناك اختلافات السياسية في النظرة والنظام الاقتصادي تماماً كما هي موجودة في مسألة الحرية والدولة بين الدول الشيوعية والدول غير الشيوعية. هذه الاختلافات أخذت تتضاءل بشكل ما ولعلها ستستمر في التضاؤل. والفجوة ما بينهما، على الرغم من أنها تبدو عريضة وعميقة، ستزول، ليست الايديولوجيا وحدها هي التي تغير الحياة الانسانية، لكن نمو العلم والتكنولوجيا يقوّل باستمرار البنيان الاقتصادي والاجتماعي أيضاً. الوظيفة تؤثر على الشكل. هذه قاعدة معمارية. يوازها الى أقصى حد البنيان الاجتماعي، شكل ذلك البنيان يتبع وظيفته. العلم والتكنولوجيا يغيران باستمرار الوظائف، وهكذا فعلى البناء الاجتماعي أن يكيف شكله مع الوظائف الجديدة.

هكذا فإن العامل الأساسي الأكثر ثورية في الحياة المعاصرة ليس ايديولوجية خاصة بل التقدم التكنولوجي. حيث يكون التغيير التكنولوجي بطيئاً تستمر الأشكال القديمة، المجتمع النامي المتخلف يكون ذا بناء وشكل اجتماعيين متخلفين لا يسمحان له بالتوافق مع العصر الحديث للعلم. لكن حقائق الحياة لا يمكن أن تنكر، تغيير يجب أن يأتي حاملاً معه نتائج في قطاره. يمكن أن يكون ذاك التغيير مفاجئاً ومغلقاً وحتى مع ذلك تأتي التغييرات، ولو أكثر بطأً.

في مجتمع ديموقراطي، أي، حيث يكون انتخاب وشكل ما من الحكم النيابي، فإن وسائل تغيير الوظيفة وحتى الشكل متاحة إلى حد ما. لكن الأشكال المؤسسة قديماً والمصالح الموروثة تقاوم التغيير الى أن تفرضه الظروف عليها فرضاً. الـ«مؤسسة» مقاومة دائماً لأي تغيير سواء كان دينياً أو اقتصادياً أو اجتماعياً.

الحياة تأقلم دائم مع شروط متغيرة. كل شكل سياسي أو اقتصادي

واجتماعي له نظام معين . هناك نظام الدين ونظام الأعراف الاجتماعية وهذه تتضمن نظاماً خلقياً أوروحيّاً معيناً . حين تتغير الوظائف والأشكال فإن النظم القديمة تضعف ويحل محلها بالتدريج نظم جديدة . وتسارع التغير التكنولوجي في الخمسين سنة الأخيرة يجعل ضرورة التغيرات الاجتماعية أعظم من أي وقت ، ويستمر سوء التأقلم . في الأيام السالفة كانت الحياة أبسط وأكثر اتصالاً بالطبيعة وكان هناك وقت للتأمل والتفكير . الآن تصبح الحياة معقدة أكثر فأكثر ، وهناك القليل القليل من التفكير الهادئ . حتى أوقات الفراغ لا يعرف المرء ماذا يعمل بها .

مشكلة الاستفادة من أوقات الفراغ آخذة في أن تصبح مشكلة كبيرة في البلدان المتقدمة مع أنها لا تؤثر بالهند في الوقت الحاضر ولن تؤثر في المستقبل المنظور . إن حياة منفصلة عن الطبيعة وتعتمد أكثر فأكثر على الأجهزة الآلية تبدأ بفقدان نكهتها حتى إن حس الوظيفة يفارقها . النظم الأخلاقية والوجية تهدم ويتبعها نوع ما من الافلات مع شعور بأن شيئاً ما خطأ في حضارتنا . بعض الناس يتحدثون عن العودة الى الطبيعة والحياة الأبسط للأيام القديمة . لكن مهما كان في هذا الأمر من خير فمن المؤكد أنه لن يكون هناك عودة ، لأن العالم قد تغير . يمكن لفرد أن يأخذ الـ «سانيازا» مع مافيه من زهد العيش ، لكن المجتمع ككل لا يمكن أن يفعل ذلك . إن عليه أن يوطد نفسه على قبول العيش مع كل مشاكله ومصاعبه ويحاول معالجة معظمها . وإن لم يفعل ذلك ربما يظاله الفناء .

تقدم العلم والتكنولوجيا جعل مؤكداً امكانية حل معظم المشاكل الاقتصادية في العالم ، وخاصة تأمين الحاجات الأولية للحياة لكل شخص في جميع أنحاء العالم . ويحمل وعداً بمستويات أعلى وسبلاً عريضة للتطور الثقافي أخذت تفتح . اليوم دولة الرفاه الاجتماعي وحتى المجتمع بلا طبقات ليسا مثل الاشتراكية فقط بل هما مقبولتان لدى البلدان الرأسمالية أيضاً . مع أن سبل الطرق اليها مختلفة هكذا فالمثل الاساسية تتقارب من بعضها وهناك امكانية بلوغ تلك الأهداف بالرغم من أن الأساليب يمكن أن تكون مختلفة ، لن تقوم هذه الأساليب على بعض النظريات المنطقية . بل ستساعد على الاعتماد على الخلفيات والتطور الثقافي لبلد أو مجتمع - تاريخياً وجغرافياً ودينياً واقتصادياً واجتماعياً : أي تغيير حقيقي

لا يمكن أن يفرض بسهولة . عليه أن ينمو. إن بلداً، خصوصاً إذا كان ذا حضارة عريقة له جذور عميقة في الماضي لا يمكن اقتلاعها بدون ألم شديد بالرغم من ذلك فإن كثيراً من الأعشاب التي تأخذ شكل العادات المؤذية والعتيقة والمؤسسات يمكن بل يجب أن تقتلع منه . ما أن الطبيعة تنشيء نوعاً ما من التوازن الذي لا يمكن أن يشوش فجأة دون أن تظهر نتائج مزعجة ، كذلك الأمر في المجتمع أو البلد ، ليس من السهل أو المرغوب به أن تقلب أساليب الحياة فجأة أيضاً . محاولة حل مشكلة بهذه الطريقة يمكن أن تؤدي الى مشاكل أكثر حدة وأكثر صعوبة .

ذاك ينطبق على العالم الخارجي الذي نعيش فيه وينطبق أكثر على الحياة الداخلية للبشر . في التعامل مع المجتمعات القبلية والبدائية بشكل ما ، معروف جيداً أن المحاولة المتسارعة للتغيير تقود الى نتائج مدمرة . المجتمعات الأكثر تقدماً يمكن ألا تتأثر كثيراً من التغير السريع . لكن في عصر النفاثة وعصر السفر الى الفضاء القادم لا أحد يعرف أية تغيرات حيوية وغيرها يمكن أن تحدث .

إذا كان ذلك في الأمور الخارجية ، فلا بد إذن من تغيرات أكبر يمكن أن تحدث في عقل الانسان وعواطفه وروحه . الانسان اليوم كما لم يكن من قبل في التاريخ الانساني ، عليه أن يعيش مع التغيير كشريك دائم في فعالياته وفي مؤسساته . حقاً إنه لا يستطيع أن يجاري ذلك التغيير ورغم أنه يستخدم منتجات العلم والتكنولوجيا فإنه نادراً ما يفهمها . يفترض بالتربية أن تنشيء انساناً اندماجياً وتؤهل الشباب كي يقدموا اعمالاً مفيدة للمجتمع وأن يأخذوا دورهم في الحياة الجماعية . لكن حين يكون المجتمع متغيراً من يوم لآخر فإنه من الصعب معرفة كيف يكون التأهيل وأي شيء يستهدف . هناك نقص في الانسجام بين الحضارة المتقدمة تقنياً والأشكال القديمة للحياة الاجتماعية والفلسفة التي يتضمنها .

العلاقة مع الطبيعة تتغير ، وحتى العلاقة مع شخصية المرء الخاصة تقاسي التغير . قيم الشخصية الانسانية يحط منها في المجتمع الآلي . الفرد يفقد نفسه في الكتلة البشرية ويميل الى أن يصبح مجرد آلة بجهاز معقد يهدف باستمرار الى تحسينات اقتصادية واجتماعية للجماعة ككل .

يعلق الكثير منا كبير أهمية على التطور وعلى حرية الفرد . إن الخلفية الايديولوجية تساعد أو تعوق هذه العملية ، لكن لعل أكبر عامل كامن على نحو قيمة الفرد هي استخدام الآلة واستخدام الآلية لادارة الآلة .

نرى آثار التغيرات التكنولوجية السريعة هذه أكثر ما تكون لدى الشبان والشابات اليوم . الآباء والمربون والمشرّفون الاجتماعيون قلقون بسبب الهوة ما بين الشبان والراشدين . لم تعد نماذج السلوك التي يمارسها الكبار مقبولة لدى الشبان ، وهناك رفض للمعايير الاخلاقية القديمة . في حالات متطرفة ، هناك جنوح نحو الجريمة ، وادمان الخمر ، التخريب والاباحية بالاضافة الى الموقف السلبي من الحياة والمحتقر للعمل . في عالم مستمر التغير وبدون أي تأكيد على اليقين تغطي مبادئ مثل السعادة هي كل شيء في الحياة . استمرارية الثقافة القومية تهدد ويصبح الميل الى التفتت حقيقة واقعة .

قد تكون هذه نظرة متطرفة لا تقدر ما يجري اليوم بشكل عادل . لكن مالا شك فيه أن هذه الميول قائمة ، وبشكل واضح في المجتمعات الأكثر تقدماً وتطوراً أكثر مما في الهند أو البلدان النامية الأخرى . لكن من المهم أن نلاحظها لأن قوى مشابهة تقارب أن تؤثر على حياتنا أيضاً . لعل كل ذلك نتيجة ضمنية لهذا العصر الانتقالي السريع . وإن قاعدة جديدة للحضارة ، تتلاءم مع التكنولوجيا ستخلق بالتدريج وستطور بها ايدولوجيا جديدة وأشكال جديدة للحياة الجماعية وفلسفة حياة أكثر اتساعاً بالطبع .

لا أدري إن كانت هذه تعد نظرة كثيرة التشاؤم حول ما يجري . إن رد فعلي على الأحداث التي تجري في الهند والعالم ليس متشائماً ولدي بعض الايمان ، الذي أعجز عن تحليله أو شرحه ، يملأني بالأمل في المستقبل . لعل ذلك بفضل ما حبيت به من طبع ، وأعظم ما نلت من حظ هو محبة الشعب الهندي . لكن حتى في سفراتي في الخارج ، تلقيت ترحاباً وصدقة من كثير من الناس في كل مكان . وهكذا تولدت لدي محبة شديدة وإيمان بشعبنا هنا في الهند واحترام ومحبة لشعوب البلدان الأخرى . تبين لي أن ما يمنحه الانسان يأخذه . فإذا منح المرء المحبة ردت اليه بأعظم منها . وإذا ما أظهر الكراهية ارتد عليه مثلها . لقد رأيت وشعرت أن الناس في كل مكان يتوقون للسلام والارادة الطيبة والتعاون . إن كان ذلك كذلك ، كما أعتقد أنه كذلك . اذن لابد أن يكون ممكناً تحول مجرى الأحداث من الصراع الى التعاون من أفكار الحرب الى أعمال السلم .

أظن أن الخوف قد يكون أعظم الشرور لأنه بسبب الخوف يتولد الضعف والصراع . العنف هورد فعل على الخوف وكذلك الكذب . في المأثور من كتاباتنا جاء : إن أعظم هبة يتلقاها المرء في اللاخوف (ابهايدان) .
إن المرء المتحرر من الخوف قادر على رؤية الأشياء بشكلها الصحيح ويتمتع بنزاهة العقل والفعل .

نحن نرى الخوف اليوم يغلف العالم وحتى أقوى الأمم وأكثرها يستولي عليها الخوف . والثروة والقوة بدل أن تخففا من الخوف فانها تزيدانه . لاأخذ منا ، ماعدا القديسين ومن فوق البشر، يمكن ألا يخالجه الشعور بالخوف أبداً . لكن يمكن أن نضع هذا الأمر نصب أعيننا ونحاول الوصول اليه . ومن أعظم اسهامات غاندي للهند هو أن عمل على تقليل الشعور بالخوف لدى الناس .

عدم الخوف يقود الى التعاطف والتسامح ، حين نفكر ببوذا فإن حنوه يغمرنا وحين نفكر بأشوكا فإن تسامحه العجيب يشدنا خارج معتقداتنا الضيقة .

العالم ممتليء بالصراعات - القومية والعالمية والعرقية والدينية والمذهبية والطبقية . ومن العبث أن نتجاهل أو ننكر هذه الصراعات . لكن يمكن أن نتناولها لا بأسلوب الصراع بل بالاسلوب السلمي ومن ثم نسعى لحلها .

عالمياً . المسألة الكبرى اليوم هي السلام العالمي . وذلك يتطلب محاولة حل المشاكل الكبرى والصراعات التي تقلقنا . كيف يكون الحل ؟ ليس بإمكاننا القول لكن يجب أن يكون واضحاً بذهننا وبالوسائل التي نتبناها واسلوب المعالجة للبحث عن حل . غالباً ماكان يقال : إن الخيار اليوم ما بين الحرب ، المتضمنة الدمار الشامل تقريباً ، وبين حل سلمي ما لهذه المشاكل . اذا كانت هذه هي البدائل إذن فالخيار واضح وبعد أن نقر هذا الخيار فإن من الواجب أن يتبعه أن علينا أن نتجنب كل مايزيد التوتر . يجب أن نصل الى نتيجة حازمة هي أن الحرب مسألة لاغية تماماً لأنها لاتعد حتى بالنصر ولا بثمار النصر . الحياة على حافة الحرب والمغامرة بأنها لن تحدث أمرينم عن غياب الحكمة . بالرغم من أننا يمكن أن نختلف عن بعضنا . يجب أن نمتنع عن النقد الغاضب والادانة : يجب أن ندرك أنه من العبث أن تعتبر فئة نصف العالم شريراً أو محكوماً بالشر . سهل أن تنتقد العالم الرأسمالي أو العالم الشيوعي . إلا أنهما كليهما لهما حسنات كبيرة وإن كان لهما سقطات كثيرة ، وكلاهما يجنحان الى الاتجاه ذاته بالرغم من صراعاتهما الداخلية وكلاهما محكومان بتقدم العلم

والتكنولوجيا. السبيل المفتوح أمامنا هو أن نقبل العالم على ما هو عليه ونسعى لأن يسود التسامح بيننا. الصراعات القديمة بين الديانات المتباعدة انتهت بالتدريج بعد حروب دموية ومن ثم نشأ التسامح. ليس من سبب يمنع أن يحل التسامح أيضاً بين النظريات الاقتصادية والاجتماعية المتنافسة. وفي نهاية المطاف حقائق الحياة هي التي ستقرر وتؤثر عليهما كليهما. يجب أن يكون متاحاً لكل بلد أن يطور نفسه بطريقة الخاصة، يتعلم من الآخرين، ولا يكون مفروضاً عليه منهم، بهذه الطريقة كل ايدولوجية ستؤثر في الأخرى وتتأثر بها.

القومية حالة صحية للشعب ومطلوبة؛ حين تقمع يكون رد فعلها قوياً، لكن حين تقترن بقوة كبيرة فإنها قد تنزع الى العدوان والشوفينية. القومية المعاصرة هي رد فعل ضد الامبريالية الأجنبية وضد العرقية.

لاتزال العرقية قائمة بدرجات متفاوتة في كثير من البلدان ولكنها مدانة على وجه الاجمال. وهي مقبولة فقط في اتحاد جنوب افريقيا كفلسفة للدولة. من الواضح أن ذلك مصدر رهيب للصراع وطالما أنه مقرون بالهيمنة في أسوأ أشكالها فسيولد المرارة وردود الفعل الشديدة. أن يترك هذا الصراع يتقرر بوسائل العنف هو مشورة اليأس، وبغض النظر عن النتائج الكارثية التي يمكن أن يجلبها في ذيله. إنه من الممكن للرأي العالمي أن يصبح قوياً بحيث لا يستطيع أي بلد أو جماعة أن يدافعوا عن العنصرية أو يمارسوها.

الامبريالية أو الاستعمار، أي شكل اتخذ لم يعد مقبولاً نهائياً وهو مصدر صراع. فهو لا يزال موجوداً في أمكنة متعددة وفلسفاته تؤثر في كثير من العقول. غير أنه يفقد رصيده وهو في حالة الدفاع في كل مكان. لذلك يجب للسياسة العالمية أن تضع حداً للامبريالية وللعنصرية وتترك البلدان تقرر مصائرها بنفسها. قد يقود ذلك الى الاضطرابات والفوضى في بعض البلدان، لكن ذلك سيظل محدوداً ولن يؤثر بمساحات أكبر وربما استطاع تصحيح نفسه بعد حين. إن ما هو خطأ ويجر عواقب وخيمة اليوم هو محاولة أي بلد بسط ارادته على بلد آخر.

الأحلاف العسكرية والحرب الباردة مهما كانت مسوغاتها في الماضي تقود اليوم الى عدم الأمن والى خوف الحرب. إنها تمنع التطور العادي للبلدان وتفسد جو العالم. وما دامت الحرب الباردة قائمة فلن يكون هناك تسامح. وبدل أن تقدم المساعدة للبلدان النامية لرفع مستواها تأتي الاعتبارات العسكرية لتأخذ دورها

وغالباً ما تدعم الأنظمة السياسية الرجعية والمكروهة من الشعب، وهكذا يضاف مزيد من عدم الأمن.

من غير الواقعي القول إن القلاقل والصراعات وعواطف العالم يمكن أن تزال بعضاً سحرية أو بعبارات ورعة. لكنه من الواقعي جداً أن ننصح بسبيل فعل يميل إلى تقليل التوتر وي طرح جانباً امكانية الصراع. جوهرياً سبيل الفعل هذا هو مقاربة عقلية جديدة في التفكير يتبعها اجراءات اقتصادية وسياسية على الخط معها. الباتشيل أو المبادئ الخمسة التي قيل عنها الكثير تقدم هذه المقاربة، لكن هذه المقاربة يمكن أن تصبح حقيقة اذا ما رافقها تغير في العقل والروح لا مجرد كلمات في الهواء فقدت معناها، السلام ليس امتناعاً مادياً عن الحرب بل محاولة خلق مناخ سلام في كل أنحاء العالم.

حاولنا في الهند اتباع هذه السياسة في الشؤون العالمية رغم أني لا أستطيع القول إننا حققنا نجاحاً دائماً في عملنا. السياسات الخارجية تعتمد بصورة مطلقة على الظروف العالمية والتطورات العالمية. لذلك فالتقدم الداخلي بالنسبة لنا يصبح أمراً رئيسياً اذا كنا نريد لعب دور مؤثر في القضايا العالمية. وهو أكثر أهمية أيضاً، بالطبع، لوجودنا.

بعد الخطوة الخمسية الأولى وستين من الخطوة الثانية حققنا تقدماً أكيداً في كثير من الاتجاهات بعضها واضح وآخر ليس شديد الوضوح. سير التقدم لم يكن سريعاً في بعض الجهات السرعة التي أحيينا أن تكون، لكن علينا أن نتذكر أنه كان تقدماً صلباً وملموساً، زراعياً وصناعياً معاً هذا التقدم حقيقة واقعة وعليه كلية يتوقف مستقبلنا.

التربية هي أساس هذا التقدم وقد أوليت عناية كافية لانتشار التربية الأساسية والتربية الفنية ملايين الأولاد البنات يذهبون إلى المدارس والكليات ومئات الآلاف يتلقون التدريب في الجامعات والمعاهد الفنية. هذه الأرقام تمثل جزءاً من التعداد السكاني في الهند ولا يزال أمامنا الكثير نقوم به. فالأعداد كبيرة وهذه عند تخرجهم من المدارس والكليات يجلبون نظرة جديدة للعمل في حياتهم. هكذا، ببطء ولكن بتصميم تتغير نماذجنا. أعظم تغير وربما أكثرها ثورية هو في التوسع في تعليم المرأة. هؤلاء البنات والفتيات هن اللواتي يؤثرن ويغيرن إلى الأمام مجمل حياة الشعب الهندي. هذه التغيرات تأخذ سبيلها

في الوقت الحاضر في المدن والبلدان أكثر منها في المناطق الريفية، لكن حتى قرانا قد تأثرت بها وعلى مدى بضع سنين سيشمل التعليم الأساسي جميع من هم في سن التعليم.

قليل الكثير من النقد للتربية في وقتنا الراهن وقد شاركنا تقريباً في نقد بعض مظاهرها ومع ذلك تظل الحقيقة أن التعليم ينتشر بسرعة ويغير في نسيج حياتنا. هناك المشكلة السكانية. لقد حدثت زيادة عجيبة في السكان في جميع أنحاء العالم، وبسرعة الزيادة هذه من المتوقع أن يصبح عدد سكان العالم ما بين ٣,٥٠٠ الى ٥٠٠٠ مليون مع نهاية هذا القرن. تختلف الزيادة المتوقعة في الهند بين ٦٠٠ مليون و٦٨٠ مليون في عام ٢٠٠٠ إن الرقم ٦٠٠ مليون هو أقل ما يمكن أن نتوقع، شريطة أن نستطيع كبح سرعة النمو إلى حد ما.

هناك مظهران لهذا النمو السكاني، الأول الذي نعيه اهتمامنا الكبير هو أنه يقف في طريق تقدمنا الاقتصادي ويبقى المستويات متدنية حتى لو كنا نحقق تقدماً في اتجاهات أخرى. المظهر الثاني هو أن التزايد السكاني الهائل في العالم يلتهم موارد العالم والمواد الصناعية بسرعة مذهلة. إذا فعل العالم جميعه ما تفعله الولايات المتحدة الأمريكية بهذا الشأن اليوم فمن المحتمل اذن في نهاية هذا القرن أن تستهلك جميع المواد الأساسية في العالم المتاحة اليوم. هذا بالطبع بعيد الاحتمال لكن لو كانت درجة الاستهلاك أقل في البلدان الأخرى فإن المواد المتاحة لا تستطيع البقاء أكثر من بضع مئات من السنين.

هكذا، تظهر لنا نتيجتان الأولى أن علينا أن نكبح الزيادة السكانية والأخرى أن علينا أن نجد مصادر جديدة للطاقة والمواد. ولعل تطور الطاقة النووية سيؤمن لنا مصادر أخرى للقدرة. إننا في الهند معنيون جداً بكبح الزيادة السكانية وهذه أصبحت مسألة ذات أهمية بل مسألة ملحة.

هناك حقيقتان أساسيتان علينا أن نبقيهما في الذهن، الأولى نمو القدرة الانتاجية الهائل لدى بعض الدول والذي يستتبع نمو الثروة والقوة كنتيجة للنمو في العلم والتكنولوجيا. والثانية هي التفاوت الكبير بين الدول الغنية والقوية وبين الدول النامية. هذا التفاوت يجنح نحو الزيادة، وفي الواقع ازداد بصورة واضحة في السنين الأخيرة بالرغم من الجهود المبذولة لرفع مستوى الدول النامية. إذا سمح للقوى الاقتصادية وغيرها أن تقوم بدورها كاملاً، فستجعل الأمم الغنية أغنى

وأقوى في حين يكون على الآخرين أن يكافحوا لتأمين احتياجاتهم الأساسية .
وسيعطى الذين يملكون المزيد، في حين أنه في البلد الواحد المناطق الأكثر تطوراً
تميل نحو التقدم أكثر من المناطق الأخرى .

وكنتيجة لذلك فالصراعات وأخطار الحرب بين الأمم تقوم والقلق
الاجتماعي يتزايد في البلدان النامية فمن جانب القوة والثروة هما مصدرا التنافس
والصراع، ومن جانب آخر الفقر والبؤس يقودان أيضاً الى الاضطرابات والصراع .
وكلاهما يولدان الخوف وعدم الأمن . الكثير من التركيز على الثروة والقوة لا يجلب
الأمن ويمنع التفاهم المطلوب بين القوى الفاعلة في العالم . هذه التفاوتات سواء
كانت بين الأمم أو في داخل الدولة الواحدة يجب أن تقلل .

ليس من الممكن أن تحل مشاكل العصر النووي بأساليب الأس التقليدية .
لا في السياسة ولا في الاقتصاد تستطيع هذه الأفكار التقليدية أن تقدم نتائج
مرضية . في الشؤون العالمية نرى نقصاً في الحكمة في مواصلة حرب باردة مع كل ما
يرافقها من خوف وحقد، حين يكون حقيقة واقعة أن ذلك يزيد المخاطر على
الانسانية وربما لا يقود الى حل . التجارب النووية تتواصل أيضاً رغم أن العلماء
البارزين يقولون لنا إن لكل من هذه التجارب نتائج مؤذية جداً في الحاضر
وللأجيال القادمة . لماذا إذن تمارس هذه السياسات البالية والتي لا تستند الى
منطق أو عقل وبعيدة عن أي مبدأ أخلاقي؟ يمكن للمرء أن يتوقع قراراً فورياً
بالاجماع لوقف جميع التجارب والسير في تخفيض متوالٍ للتسلح . سيمنع الخوف أية
خطوة افرادية لكن العقل يمكن أن يضع ترتيبات هي من مصلحة كل بلد .

تنطبق المناقشة ذاتها على النظريات والاجراءات الاقتصادية وهناك قلة فهم
للاخطار الموروثة في عالم يتألف من فقر جماعي مع بلدان غنية قليلة نسبياً تحصل
على كل الخطوة . اذا كان ضرورة ملحة للبلدان النامية أن ترفع مستوياتها فإنه
ضروري ايضاً للبلدان الغنية أن تسرع هذه العملية . هذه المشاكل الحالية تنتمي
إلى العالم الجديد ولا يمكن أن تحل بوسائل من العالم القديم .

إنها لمأساة أن أموالاً طائلة تنفق على التسلح الى درجة مؤذية للتقدم
الاجتماعي في العالم. وإنها لمأساة أكبر أن مناخ الخوف وعدم التعقل يستمران في حين أن
سبل التفاهم مفتوحة . التفاهم لا يحصل بالوسائل العسكرية التي تقود فقط الى

مزيد من الخوف والتوتر. إنني لا أصب اللوم على بلد محدد لأن كل البلدان، بمقايير مختلفة، واقعة في قبضة هذا المناخ من الخوف ولا تستطيع أن تخلص نفسها منه. كل ما نستطيع فعله أن نحاول جهدنا أن نغير هذا المناخ بعلاقاتنا مع البلدان الأخرى.

في أيام الرأسمالية المبكرة وحتى أيامنا هذه الى حد كبير كان الاهتمام الأكبر معقوداً على الانتاج. كان ذلك ضرورياً آنذاك. لكن أصبح مؤكداً أن الانتاج ذاته لا يحل مشاكلنا أو يحقق السعادة والرضا. ان الشفق بالثروة والتملك والمزيد من الثروة يصبح أمراً مفسداً ويخلق المنافسات النابعة عن الجشع والصراعات. اذا كان الهدف هو التوازن الاجتماعي في بلد أو في العالم أجمع فالانتاج لوحده لا يحقق ذلك. إنه يميل الى خلق مزيد من عدم التوازن. وهكذا فمسألة التوزيع العادل والاستخدام الصحيح لما ينتج يصبحان هامين. في التحليل النهائي ما هو مطلوب هو الحكمة. كيف نعيش وكيف نحقق حياة مقبولة للفرد والمجتمع. السياسة الاقتصادية لا يمكن أن تعتبر ترجمة لقوانين الطبيعة بعيداً عن الاعتبارات الانسانية والعناصر الاخلاقية.

اشرت الى هذه العناصر الكبرى أكثر من مرة لاننا لا نستطيع أن نتجاوزها ولأنها تؤثر حتى في حياتنا المنزلية. إننا مشدودون جداً الى الافكار الموروثة ومن الصعب أن نتدارس مشاكلنا في سياقها اليومي الراهن. الفقر اهانة ورد الفعل الطبيعي هو أن نتخلص منه. والحديث عن الحرية في الفقر كلام يناقض نفسه. وأسوأ ما في الأمر أن الفقري كاد يصبح دائماً. لكن المزيد من الثروة والغنى سواء لدى الفرد أو المجتمع لهما شرورهما المصاحبة والتي أصبحت حقيقة واقعة هذه الأيام. إن تكديس الثروات المادية يؤدي الى الخواء في حياة الانسان الداخلية. إن الطريق الاشتراكي يعنى بالاقتصاد ولا شك، ولكنه يحاول أن يأخذ بعين الاعتبار هذه العوامل الأخرى أيضاً، هناك خطر أن الاشتراكية، وهي تؤدي الى الوفرة وحتى الى توزيع عادل يمكن أن تظل غافلة عن ملامح ذات أهمية في الحياة. ولهذا السبب أكثر من غيره يصبح التأكيد على الفرد ضرورياً.

مشاكلنا اليوم في الهند بشكل رئيسي حول التطور الاقتصادي ورفع مستويات المعيشة. لقد وضعنا قاصدين كهدف نموذج المجتمع الاشتراكي، رغم أننا لم نعرفه بدقة. وأعتقد أنه يفضل أن نتجنب التعريفات الدقيقة لأنها تصبح

تعاليم أو شعارات ، تصبح عوائق في طريق التفكير الواضح في عالم سريع التغير .
لكن الاغراق في الغموض أيضا يصبح عائقا في طريق الفعل المؤثر . لذلك يجب أن
يكون لدينا أهداف معرفة محددة وبعض الأفكار الواضحة حول كيف نحققها .

قلت سابقاً أن على كل بلد أن يتطور بدون أن يفرض عليه ذلك من الخارج . وفي
حين يُرحب بالمساعدة والمشورة ، فإن الاملاء يمنع البناء الصحي ويثير الصراع .
لذلك يجب أن يتاح لكل بلد أن يرسم سياسته الخاصة شريطة ألا تؤذي البلدان
الآخرى الى أبعد الحدود الممكنة . يجب أن نقر أن لا أحد منا يحتكر الحقيقة وأيضاً
أن ما يلائمنا قد لا يلائم آخرين يعيشون في ظروف مختلفة . يجب أيضاً أن نقبل أن
علينا أن نعيش في هذا العالم مع كثير مما نكره ، والتأثير الوحيد الذي يجب أن نمارسه
هو في سلوكنا الخاص وسياستنا الخاصة والتعاون الطيب مع الآخرين على الرغم
من الاختلافات الكبرى بين الايديولوجيتين المتصارعتين اليوم إنى أو من بأن نقاط
التشابه تتكاثر والظروف تقارب ما بينهما . إن زال الخوف والتهديد ولم يستخدم
الأكراه فإن عملية التقائهما معاً ستتسارع هذا يعني ، بوضوح ، الحالة
الراهنة يجب أن تقر ، سواء في المجال السياسي أو الاقتصادي ، أوبين الأمم .
والمشاكل التي تتطلب حلولاً يجب أن تعالج بأساليب سلمية .

هناك صراعات في الأمة الواحدة ، هناك اختلاف ، على أية حال ، وكما في
النظام الديمقراطي يمكن أن تحمل هذه الخلافات بالاقتراع وبأساليب دستورية
عادية . اجمالاً الصراعات الدينية لم تعد قائمة الآن . الصراعات العنصرية محدودة
في بضع مناطق في العالم ، على الرغم من أن الصراعات العنصرية قائمة على
الخصوصية المحلية أو اللغوية بشكل رئيسي ، فإن صراع المصالح الطبقية هو الذي
يطرح المشاكل اليوم ، وفي مثل هذه الحالات والمصالح الثابتة ليس سهلاً تنحيتها .
ومع ذلك لقد شهدنا في الهند مصالح ثابتة قوية كتلك التي للأمراء وكما للجاغيردار
(كبار الملاك) والتالوكدار والزمندار وقد حلت مشاكلها بأساليب سلمية ، ومع أن
ذلك قد عنى تهديم نظام قائم لمصلحة قلة ذات امتياز .

ولذلك حين يجب أن نعترف بوجود الصراع الطبقي ، فليس من سبب
يدعونا لأن لا نتعامل معه بأساليب سلمية ، وستنجح هذه الأساليب فقط إذا كنا
موضوعين بالقدر الكافي ، وإذا ما فهمها الناس بوضوح .

شخصياً أعتقد أن مجتمع الكسب الذي هو أساس الرأسمالية، لم يعد ملائماً في العصر الحاضر، ربما كان ملائماً في فترة سابقة. وبلا شك للرأسمالية نقاط كثيرة في رصيدها لكن العالم قد كبر على هذه المرحلة. إنها كثيرة التعقيد وشديد الازدحام حتى نكاد نجلس على أعتاب بعضنا. لذلك يجب أن نستنبط نظاماً أعلى يساير الاتجاهات والظروف المعاصرة من غير أن يسوده الكثير من التنافس بل يسوده تعاون أكبر. وفي النهاية لابد أن يقود هذا إلى الدولة العالمية. وهذه يمكن أن تقوم فقط في مناخ يحقق حرية كل جماعة قومية في أن تتطور حسب رغباتها دون التدخل بالآخرين.

في حين يبدو مجتمع الكسب القائم على دافع الربح أنه غير ملائم في العالم الجديد الذي ينشأ، فيجب ألا يعني هذا ألا توجد حوافز. ستظل الحوافز ضرورية رغم أنها قد لا تكون مقصورة على الفوائد المالية. يجب أن نشجع روح المغامرة والاختراع والمخاطرة من أجل أن نعطي حياتنا الاثارة والمعنى. الشركات الخاصة يمكن أن يظل لها ميدان كبير لكن حتى هذا يجب أن يزاول بطريقة مختلفة لا بطريقة الكسب المحض. لقد دخلنا في الهند: متأخرين، ميدان الثورة الصناعية. وقد فعلنا ذلك في وقت أصبح فيه أجزاء من العالم في عصر النفثة والذرة. علينا لذلك أن نتقدم بأن واحد متأثرين بهذين المتغيرين الشوريين وهذا يستتبع عبثاً هائلاً. لقد قبلنا بالاشتراكية كهدف لنا لا لأنها تبدولنا صحيحة فقط ومفيدة، بل لأنه ما من سبيل آخر لحل مشاكلنا الاقتصادية. لقد قيل أحياناً إن التقدم السريع لا يمكن أن يتحقق بالأساليب السلمية والديموقراطية وأنه يجب أن نتبنى أساليب سلطوية وقسرية. أنا لا أوافق على هذا الطرح. والحق أن أي تحول في الهند اليوم عن الأساليب الديموقراطية سيقود إلى التمزق ويمكن أن يضع حداً لأي أمل قريب في التقدم. انني أؤمن بكرامة الفرد وبأكبر مجال من الحرية له، على الرغم من أن الحرية في مجتمع معقد يجب أن تكون محدودة وإلا أضرت بالآخرين.

إن العمل الكبير الذي وضعناه على عاتقنا يتطلب أقوى أشكال التعاون من جماهير شعبنا. والتعاون لا يمكن أن يحصل ما لم نضع سلفاً هدفاً مقبولاً من هذه الجماهير ويعدها بنتائج. التغيير الذي نسعى له يحتم أعباء على شعبنا. حتى أولئك الذين هم أقل الناس قدرة على احتمالها؛ فما لم يدركوا أنهم شركاء في بناء المجتمع الذي سيجلب لهم الفائدة، فإنهم لن يتقبلوا هذه الأعباء أو يقدموا تعاوناً كاملاً. ما

يدعى «الشركات الخاصة» لن يروق لجمهور شعبنا. سوف يقود الى استخدام مواردنا غالباً لأغراض ليست ذات أفضلية، وسيعني استغلالاً لدافع الربح الذي قد يستفيد منه الفرد لكن لا المجتمع ككل.

المطلب الملح في العالم اليوم هو العدالة الاجتماعية والمساواة. كان النظام الاقطاعي قائماً على ملكية فئة قليلة الأرض والآخرين يعيشون على حافة الوجود. لا أحد يقبل بهذا النظام اليوم. وكذلك أيضاً كثير من الأنظمة السائدة اليوم قد فقدت أهليتها ولم تعد منسجمة لا مع تفكير الشعب ولا مع التقدم العلمي. طبيعة المهمة التي يجب أن نواجهها تتطلب عملاً مخططاً وعلمياً من أجل أن نستخدم مواردنا المتاحة بأفضل السبل وأن نوجه جهود الأمة نحو هدفنا. من العجيب في عصر العلم هذا أنه لا يزال هناك بعض الناس يؤمنون بأن أسلوب الشركات الخاصة العشوائي هو الدافع السائد للأفراد.

نحن في أواسط خططنا الخمسية الثانية ونشرف على الثالثة. لقد وصلنا الى مرحلة يجب أن تعلن بها تلك الخطة بكل تأكيد عن الأهداف المادية المطلوب تحقيقها، واسلوب تحقيقها. في نهاية الخطة الثالثة نأمل كما أشار رئيس جمهوريتنا في خطابه في مجلس النواب أن «أساساً صلباً سيوضع للتقدم في المستقبل، فيما يتعلق بصناعتنا الأساسية وإنتاجنا الزراعي والتطور الريفي. وبما يؤدي الى اقتصاد يعتمد على ذاته ويتوالد ذاتياً» لا نتوقع أن تحل مشاكلنا في نهاية الخطة الثالثة ستليها خطط خمسية أخرى كثيرة، إلا أننا نهدف الى كسر حاجز الفقر هذا بحيث لا يتمكن تخلفنا من ترسيخ نفسه، إذا نجحنا في ذلك وأنا واثق من ذلك، عندئذ سنقدم بخطى أسرع وسنكون أقل اعتماداً على الآخرين.

سيتسبب هذا بأعباء ثقيلة، لكن لا مهرب منها إذا كنا جادين ومصممين على التقدم بسرعة نحو أهدافنا.

في الأشهر الأخيرة اتخذت بعض القرارات بشأن الأرض والتي أثارت بعض الانتقادات. نرى هنا الصراع الطبقي الذي لا يمكن تجنبه حين يحدث أي تغيير اجتماعي كبير. أنا على يقين بأننا سنحل هذا الصراع أيضاً سلمياً وتعاونياً كما حللنا سابقاً صراعات أخرى مثلها.

أنا مقتنع بأنه ليس هناك من سبيل آخر إلا سبيل التعاون من أجل سكان الريف. إن التعاونيات المتعددة الأغراض أساسية بالنسبة لهم وهذه يجب أن تقود

الى زراعة تعاونية . لا أعتقد أن مزارع الدولة الزراعة التعاونية ملائمة للهند في هذه الظروف ولا أحب لمزارعيننا أن يصبحوا وحدات متماثلة في آلة . الحقيقة التي يجب أن نذكرها هي أن هناك كثيراً من الناس في هذا البلد ومساحة صغيرة نسبية من الأرض . إن حقيقة الجدل القائم حول هذه العناصر تشير الى التقدم الحاصل ونحن في سبيلنا الى الخروج من اساليب الاقتصاد التي عفى عليها الزمن .

لن نستثير حماسة جماهير حصادينا بنظرية ما ، مهما كانت جيدة . العمل الرئيسي هو أن نجعلهم يفهمون ويتعاونون ويطورون اعتمادهم على الذات . من هنا أهمية تزويد قرية (البانشايات) والقرية التعاونية بالقدرات . والقول إنهم يمكن أن يسيئوا استخدام هذه القدرات فيه بعض الصحة إلا أنه غير مثبت ، إذ لا بد من المجازفة ، لأن بذلك فقط يتعلم الناس من خلال التجربة والخطأ .

شرعت حركة التطوير الاجتماعي في عملها منذ ست سنوات ونصف وتغطي الآن أكثر من ٣٠٠,٠٠٠ قرية . هذا تقدم مذهش واعتقد أنها ستحقق تقدماً ، وقد حققت الى حد ما ، نتائج ثورية في البلد . أعرف تماماً مواقع الخطأ فيها لكن نجاحاتها أكثر وضوحاً . النتائج المؤثرة ستعتمد على مستوى ارتباط الناس بها . الرسميون والفنيون ضروريون ، لكن الجزء الأهم هو ما يقوم به المزارع العادي ، أعتقد أن روحاً جديدة تنتشر في ريفنا نتيجة لخطّة التطوير الاجتماعي هذه .

سواء في الأرض أو في الزراعة أو في الجهاز الحكومي التغيرات المؤسسية تصبح ضرورية بين حين وآخر مع تغير الوظائف ، وستحل مجموعة من القيم التي سادت مجتمع الكسب القديم القائم على دافع الربح . يجب أن يأخذ التغيير الكلي وقتاً ، لأن المشكلة أمامنا في النهاية هي تغيير تفكير وفعاليات مئات الملايين من الشعب ، وأن يتم ذلك بشكل ديمقراطي وبموافقتهم . لكن سرعة التغيير لا يجوز أن تتباطأ والظروف ، في الحقيقة ، لن تسمح بكثير من التدرج .

تقدم الهند اليوم صورة يختلط فيها الأمل بالغم كثيراً . فيها الكثير من مظاهر التقدم وفي الوقت ذاته الكثير من المراوحة في المكان ، فيها روح جديدة وأيضاً يد الماضي الميتة والامتيازات ، فيها مظاهر الوحدة الشاملة والميول الى التمزق . أين تذهب حيوية عقول الشعب وإرهاصاته وفعالياته . لعننا نحن الذين في قلب مشهد التغيير المتواصل لا نستطيع ادراك الأهمية الكاملة لكل ما يجري . غالباً البعيدون يقدرون أن يقوموا هذا لحالة بشكل أفضل .

انه من المدهش أن بلداً وشعباً تجذر في الماضي ، وكان قد أظهر مقاومة شديدة للتغيير في الماضي ، تراه الآن يسير قدماً بسرعة وبخطى حثيثة . نحن نصنع التاريخ في الهند على الرغم من أننا قد لا نعي ذلك .

ما الذي سينبثق عن جهد الجيل الحالي ومعاناته ؟ ما ستكون عليه الهند في الغد . لا أستطيع أن أقول ، أستطيع فقط أن أعبر عن آمالي وتطلعاتي . وطبعاً أريد للهند أن تتقدم في الحقل المادي لإنجاز خططها الخمسية ، لرفع مستويات المعيشة بين سكانها ؛ أريد أن تتوقف الصراعات الضيقة التي تحدث باسم الدين أو بسبب النبذ . اللغة أو المنطقة وأن يبنى مجتمع بلا طبقات وبلا حصون ، يكون فيه لكل فرد أن ينال فرصته حسب ما يستحق وحسب قدرته . وعلى الأخص . آمل أن تنتهي لعنة النبذ لأنه لا يمكن أن يكون هناك ديموقراطية ولا اشتراكية على أساس نظام النبذ .

أديان أربعة عظيمة أثرت في الهند ، اثنان انبثقا من فكرها الخاص ، الهندوسية والبوذية واثنان قدما من الخارج رسخا نفسيهما بقوة في الهند ، المسيحية والاسلام . العلم اليوم يتحدى المفهوم القديم للدين ، فإذا ما تعامل الدين مع العلم لا على أساس التعاليم والشعائر بل بأمور الحياة العليا ، فلن يكون هناك صراع مع العلم ولا منازعات بين الأديان . وقد يكون للهند امتياز كبير في أن تساعد على إيجاد هذا الاتحاد . قد يكون هذا في تقاليد الهند المنقوشة في كتب أشوكا . ولنستذكر رسالة أشوكا :

«زيادة القوة الروحية على أشكال كثيرة

«لكن جذورها في ابتعاد المرء عن المفاخرة بدينه الى درجة تحقير ديانة الآخرين ، أو التحدث بخفة عنها بدون مناسبة أو صلة .

«وحيثما تحل مناسبة ملائمة فيجب أن يوجه الاحترام اللائق لذوي الديانات الأخرى . وإن سلوك هذا المسلك يرفع من شأن تدين المرء ويعين الآخرين من الديانات الأخرى . والسلوك بمسلك مخالف يؤذي دين المرء نفسه ويسيء الى ديانات الآخرين .

«إن من يوقر دينه ويحط من شأن من يعتنق ديناً آخر ومن يجعل دينه فوق كل الأديان الأخرى، فإنه يؤذي دينه بكل تأكيد».

في أيام آشوكا غطى الدين كل صنوف الاعتقاد والواجب. واليوم لا نتعارك بسبب الدين كثيراً، لكن حول المسائل السياسية والاقتصادية والايديولوجية. لكن يمكن أن نقتردي بنصيحة آشوكا أثناء تعاملنا مع الناس المخالفين لنا في السياسة أو الاقتصاد. لم يكن للحرب الباردة مكان في ذهن آشوكا. ولا حاجة بنا إليها اليوم. ستكون هند الغد ما نصنعه بها اليوم بعملنا. ليس لدي أي شك في أن الهند ستتقدم صناعياً وكذلك، ستتقدم في العلم والتكنولوجيا، وأن شعبنا سينهض وأن التربية ستتشر والشروط الصحية ستكون أفضل وأن الفن والثقافة سيغنيان حياة الناس. لقد بدأنا حجبنا بتصميم قوي وقلب طيب وسنبلغ غاية الرحلة مهما طال.

لكن ما أعيره اهتمامي فيها ليس مجرد تقدمنا المادي بل نوعية الناس وعمقهم. أترأهم حين يجنون القوة من خلال التقدم الصناعي سيخسرون أنفسهم في طلب الثروة والعيش الرغيد؟ سيكون ذلك مأساة لأنه مناقض لما نهضت الهند من أجله في الماضي وأظن الحاضر أيضاً كما مثله غاندي، القوة ضرورية لكن الحكمة أساسية. الخير فقط في اجتماع الحكمة والقوة.

هل نستطيع أن نجمع التقدم العلمي والتكنولوجي مع تقدم العقل والروح أيضاً؟ لا يمكننا أن نكون غير مخلصين للعلم لأنه يمثل حقيقة الحياة الأساسية اليوم. وكذلك لا نستطيع أن نكون أقل إخلاصاً لتلك المبادئ الأساسية التي نهضت بها الهند عبر العصور. فلتتابع إذن طريقنا في التقدم الصناعي بكل قوتنا وعزمنا وفي الوقت ذاته نتذكر أن الغنى المادي دون تسامح وتعاطف وحكمة يمكن أن تتحول إلى تراب ورماد. ولنتذكر أيضاً أن «صانعي السلام هم المباركون».



خلال هذه السنين من التفكير والعمل كان ذهني مشغولاً بالهند، أحاول فهمها وتحليل ردود فعلي تجاهها. عدت الى ايام طفولتي وحاولت أن أتذكر ماذا

كنت أشعر آنذاك؟ أي شكل غامض أخذه ذلك المفهوم في عقلي الأخذ في النمو وكيف تقوّل بالخبرة الحديثة؟ أحياناً يتراجع الى الخلف، إلا أنه كان دائماً هناك، متغيراً ببطء، خليطاً عجيباً مستمداً من القصص والأساطير القديمة والحقيقة المعاصرة. يولد احساساً بالاعتزاز كما يولد احساساً بالخجل. لأنني خجلت من كثير مما رأيت حولي، من الأعمال الخرافية، ومن الأفكار المهترئة وفوق كل شيء، من دولتنا المحتلة والمبتلاة بالفقر.

وحيث كبرت وشاركت في نشاطات تعد بالسير بالهند نحو الحرية، تملكنتي فكرة الهند. ما هذه الهند التي تملكنتني، والتي تلوح لي باستمرار تحثني على العمل الذي كنا ندركه ادراكاً غامضاً لكننا نشعر بأعمقنا أنه أمنية قلوبنا؟ التحريض الأولي جاءني، أفترض، عبر الكبرياء الفردي والقومي معاً، والرغبة المشتركة مع الجميع، في مقاومة سيطرة الآخر والتحرر لنعيش حياتنا الخاصة، التي نختارها. بدا لي شنيعاً أن بلداً عظيماً كالهند ذات الماضي الغني والعريق يمكن أن تكون مقيدة اليد والقدم بجزيرة بعيدة فرضت ارادتها عليها. وكان أكثر شناعة أن هذا الاتحاد المفروض لم يولد غير الفقر والمهانة بما لا يوصف. كان هذا سبباً كافياً لي ولغيري لكي ننشط.

لكنه لم يكن كافياً لارضاء التساؤلات الثائرة في ذاتي. ما الهند؟ بعيداً عن مظاهرها المادية والجغرافية؟ ما الذي مثلته في الماضي؟ ما الذي منحها القوة حينئذ كيف فقدت تلك القوة القديمة؟ وهل خسرتها تماماً؟ هل تمثل أي شيء حيوي الآن، غير كونها موطن عدد هائل من البشر؟

هذا الجانب الدولي الأوسع للمشكلة تنامي في وأنا أدرك أكثر فأكثر كيف أن العزلة غير مرغوبة ومستحيلة معاً. المستقبل الذي تشكل في ذهني كان على هيئة تعاون ودي سياسياً واقتصادياً وثقافياً بين الهند وبين البلدان الأخرى في العالم. لكن قبل أن يأتي المستقبل، كان هناك الحاضر وخلف الحاضر يجثم ماضٍ طويل متشابك خرج منه الحاضر. وهكذا نظرت الى الماضي كي أفهم.

كانت الهند في دمي وكان فيها الكثير مما أثارني فطرياً. ومع ذلك كنت أقاربها كناقذ غريب تقريباً. مملوءاً بكراهية الحاضر وكذلك كراهية كثير من بقايا الماضي التي رأيت الى حد ما. تقدمت منها عبر الغرب ونظرت اليها كما يمكن أن يفعل غربي صديق. كنت راغباً وتواقاً الى تغيير وجهها ومظهرها وأن ألبسها ثوب

الحدائثة . ثم ثارت في الشكوك . هل عرفت الهند ، أنا الذي يفترض أني رميت بكثير من أجزاء تراثها؟ كان هناك الكثير مما رمي يجب رميهِ ؛ لكن من المؤكد أن الهند لم تكن بلا شك ما كانت عليه ولم تكن لتستمر وجوداً ثقافياً لآلاف السنين لو لم تمتلك شيئاً ما شديد الحيوية والثبات ، شيئاً ما ذا قيمة . ما هو هذا الشيء؟

وقفت على رابية موهونجوداروفي وادي الهندوس في شمال غربي الهند ، وكان ينبسط حولي دوروشوارع تلك المدينة القديمة التي يقال إنها أقيمت منذ ما يزيد على خمسة آلاف سنة . كانت حتى ذلك الوقت صورة حضارة قديمة حسنة التنظيم . يكتب البروفسور تشايلد : « تمثل الحضارة الهندوسية توافق الحياة البشرية مع بيئة محددة هي نتيجة جهد صبور دام سنين طويلة . وما زالت باقية ، انها هندية بصورة واضحة وتشكل قاعدة ثقافة الهند المعاصرة » . فكرة عجيبة : فأية ثقافة أو حضارة لها هذه الاستمرارية خمسة أو ستة آلاف سنة أو أكثر؟ ليس بمعنى الثبات أو عدم التغير ، لأن الهند كانت تتغير وتتقدم دائماً . كانت على علاقة حميمة مع الفرس ، والمصريين واليونان ، والصينيين والعرب وسكان آسيا الوسطى ، وشعوب البحر الأبيض المتوسط . لكن على الرغم من تأثيرها بهم وتأثيرهم بها فإن أسس ثقافتها ظلت قوية وكافية للبقاء . ما هو سر هذه القوة؟ من أين جاءت؟

قرأت تاريخها وقرأت أيضاً جزءاً من أدبها الثري القديم ، ولقد تأثرت كل التأثير بقوة الفكر ، وصفاء اللغة وغنى العقل الذي يقف خلفها . ارتحلت في الهند في صحبة رحالة نجباء من الصين ومن غربي آسيا ووسطها جاؤوا الى هنا في الماضي البعيد دونوا رحلاتهم . فكرت بما وصلت إليه الهند في شرقي آسيا ، في انغكور بوروبودور وأمكنة أخرى كثيرة . تجولت في جبال الهيمالايا ، التي كانت شديدة الارتباط بالأساطير والحكايا والتي كان لها كبير الأثر على فكرنا وأدبنا . لقد شدني اليها حبي للجبال وقرابتي لكشمير خاصة ، ورأيت هناك لا حياة الحاضر وقوته وجماله فحسب ، بل عذوبة العصور الماضية أيضاً . أنهار الهند العظيمة التي تجري من ذلك الجبل الشاهق في سهول الهند أدهشتني وأعادت الى ذاكرتي جوانب تاريخنا التي لا تعد . الهندوس والسند هو اللذان منها أصبحت بلادنا تدعى الهند وهندوستان والتي عَبرها مرت الأجيال والقبائل والقوافل والجيوش لآلاف السنين؟ ؛ نهر البراهما بوترا ، وكأنه مقطوع من مجرى التاريخ الرئيسي لكنه يعيش في قصة قديمة شاقا طريقه في الهند عبر أفجاج محفورة في قلب الجبال الشرقية الشمالية ، ثم يفيض

بهدهوء بانسياب رشيق بين الجبل والسهول الغابية . نهر الجمنا الذي انعقدت حوله أساطير الرقص والمرج واللهو الكثيرة والغانج نهر الهند الفائق على الجميع ، والذي أسر قلب الهند ، وشد الى ضفتيه الملايين التي لا تحصى منذ فجر التاريخ . قصة الغانج من منبعه الى البحر من العصور السحيقة الى الحديثة هي قصة حضارة الهند وثقافتها ، قصة قيام امبراطوريات وسقوطها . قصة عظيمة فخورة ؛ مغامرة الانسان وضالة العقل التي أسرت مفكري الهند ، غنى الحياة وانجازها وعددها وكذلك انكارها والزهد بها ، قصة الارتفاع والهبوط ، النماء والتلف ، قصة الحياة والموت .

زرت النصب القديمة والآثار والتماثيل القديمة والصور الجدارية - أجاتتا ، وايللورا ، كهوف الفيلة وأمكنة أخرى - ورأيت الأبنية الجميلة لعصر متأخر في أغرا ودلهي حيث روى كل حجر قصته عن ماضي الهند .

في مدينتي اسلام اباد أوفي هاردوار كنت أذهب الى احتفالات الاغتسال الكومبه ميلا . وأرى مئات الآلاف من الناس قادمين كما قدم أسلافهم لآلاف السنين من كل أنحاء الهند ، ليغتسلوا في الغانج ، وأتذكرو صفاً لهذه الاحتفالات كتبه حجاج صينيون وآخرون منذ ألف وثلاثمئة سنة ، وحتى ذلك الحين . هذا الاغتسال كان قديماً وضائعاً في تاريخ قديم مجهول . وتعجبت أي إيمان رائع ذاك الذي شد شعبنا أجيالاً وأجيالاً الى هذا النهر الهندي الشهير .

زياراتي ورحلاتي تلك مع خلفية قراءاتي أعطتني تبصراً في الماضي . وأضافت الى الفهم العقلاني المجرد الى حد ما تقديراً عاطفياً و ثم تدريجياً أخذ احساس بالواقعية يتسلل الى صورة الهند العقلانية ، وأصبحت بلاد أجدادي مسكونة بالبشر ، الذين ضحكوا وبكوا ، أحبوا وعانوا ؛ وكان بينهم رجال ممن عرفوا الحياة وفهموها ومن فيض حكمتهم شادوا البناء الذي وهب الهند استقراراً ثقافياً دام آلاف السنين . مئات من صور الماضي الحية ملأت ذهني وكانت تنهض كلما زرت مكاناً معيناً مرتبطاً بها . في سارنات قرب بيناريس . كدت أرى بوذا يلقي موعظته الأولى وبعض من كلماته المدونة يصبح مثل صدى بعيد يرجع إلي منذ ألفين وخمسمئة عام . أعمدة آشوكا الحجرية بنقوشها تكاد تخاطبني بلغتها البهية وتحديثني عن انسان ، رغم أنه امبراطور كان أعظم من أي امبراطور أو ملك . وفي فاتحبور كان (أكبر) ناسياً لامبراطوريته جالساً يعقد المناقشات والحوارات مع رجال الفكر

من كل الأديان ، متشوقا لأن يتعلم شيئا جديداً وباحثاً عن جواب لمشكلة الانسان الأزلية .

هكذا انبسطت أمامي المشاهد الطويلة لتاريخ الهند بكل نهضاتها وعثراتها ، بانتصاراتها وهزائمها . . . بدا لي فيها شيء فريد حول استمرارية تقليد ثقافي خلال خمسة آلاف سنة من التاريخ ، من الغزوات والانتفاضة . تقليد انتشرين الجماهير وأثر بها . الصين وحدها لديها مثل هذه الاستمرارية في الحياة الثقافية . مشاهد الماضي تلك اندمجت في الحاضر الحزين حين كانت الهند على عظمتها التليدة واستقرارها بلداً مستعبداً ملحقاً ببريطانيا ، وفي كل أرجاء العالم كانت تدور حرب ضروس تنهش الانسانية . لكن رؤيا خمسة الآلاف سنة منحتني بُعداً جديداً وبدا لي عبء الحاضر أخف . السنون المائة والثمانون من الحكم البريطاني في الهند كانت واحداً من الفصول الحزينة في قصتها الطويلة ؛ لا بد أن تجد نفسها ثانية . ها قد ختمت الفقرة الأخيرة . وسيتجاوز العالم أيضاً رعب اليوم ويبني نفسه مجدداً على أسس جديدة .



في الهند بسبب حرية العقل المعترف بها ، مهما كانت محدودة في الممارسة ، ليس الباب موصوداً بوجه الأفكار الجديدة . فهي تؤخذ بعين الاعتبار ويمكن أن تحظى بقبول أكثر مما تلقاه في بلدان ذات النظرة الأكثر خشونة للحياة وأكثر تقيداً بالتحاليم . إن المثل الأساسية للثقافة الهندية عريضة الأساس ويمكن أن تقتبسها أية بيئة . إن الصراع المريع بين العلم والدين الذي هز أوروبا في القرن الثامن عشر لن يكون له وجود في الهند ولن يؤدي التغيير القائم على تطبيقات العلم الى أي صراع مع تلك المثل . لاشك في أن هذه التغيرات يمكن أن تهز ، كما تفعل الآن ، عقل الهند ، لكن بدل أن تجاهها أو ترفضها ستجعلها عقلانية من وجهة نظرها الايديولوجية متلائمة مع بنيتها العقلية . ولعله في هذه العملية يمكن أن تدخل تغيرات حيوية كثيرة في النظرة العتيقة ، لكنها لن تتركب من الخارج وستبدو وكأنها نمت بشكل طبيعي من خلفية الشعب الثقافية . هذا أكثر صعوبة اليوم مما كان عليه بسبب الفترة الطويلة للنهائ المتوقف والضرورة الملحة الى تغيرات نوعية كبيرة .

سيكون الصراع، على أية حال، مع كثير من البنى الفوقية التي نمت وأحاطت بتلك المثل الأساسية الموجودة والأخذة بخناقنا. لا بد لهذه البنى الفوقية من أن تزول بسبب فسادها الذاتي الكثير ومناقضتها لروح العصر. والذين يسعون الى المحافظة عليها يسيئون خدمة المثل الأساسية للثقافة الهندية، لأنهم يخلطون الجيد بالسيء مما يسيء الى الجيد. ليست مسألة سهلة أن نفصل ما بينهما أو نرسم حداً فاصلاً بينهما، فالأفكار ستظل تختلف بشدة. لكن ليس ضرورياً أن نرسم أي خط نظري أو منطقي. منطق الحياة المتغيرة، وسير الأحداث سيرسم لنا تدريجياً ذلك الخط. أي نوع من أنواع التطور- التكنولوجي أو الفلسفي- يحتم الاحتكاك بالحياة، وبالحاجات الاجتماعية، وإذا افتقرت الحركات الحية في العالم الى هذا الاحتكاك سيقود الى ركودها وفقدانها حيويتها وقدرتها على الابداع. لكن اذا حافظنا على تلك الصلات مع الحياة وكنا منفتحين عليها فسنكيف أنفسنا مع منحنى الحياة دون أن نفقد الصفات المميزة الرئيسية التي قيمناها.

كان طريقنا الى المعرفة في الماضي تركيبياً ولكنه محدود في الهند. تلك المحدودية استمرت وأفسحت الطريقة التركيبية المجال بالتدريج لطريقة أكثر تحليلية. علينا اليوم أن نؤكد بصورة أشد على المظهر التركيبي ونجعل العالم بأسره ميدان دراستنا. هذا التوكيد على التركيب ضروري حقاً لكل فرد أو أمة اذا أرادت أن تخرج من أخاديد الفكر والفعل التي عاش بها معظم الناس طويلاً. تطور العلم وتطبيقاته جعل ذلك ممكناً لنا ومع ذلك فإن الزيادة الكبيرة للمعرفة الجديدة قد زادت من صعوباتها. التخصص أدى الى تضيق الحياة الفردية في أبعاد محدود وعمال الصناعة غالباً ما يكونون مقيدون حتى النهاية في جزء من الانتاج. سيستمر التخصص في المعرفة والعمل. إلا أنه يبدو أساسياً أكثر من أي وقت مضى أنه يجب تشجيع النظرة التركيبية لحياة الانسان ومغامرة الانسان عبر العصور. هذه النظرة عليها أن تأخذ بعين الاعتبار الماضي والحاضر، ويجب أن تشمل في مداها كل البلدان وكل الشعوب. وبهذه الطريقة ربما يمكننا أن نظور، اضافة الى خلفياتنا القومية وثقافتنا، تقدير الآخرين وإمكانية لفهم الشعوب الأخرى والتعاون معها. هكذا أيضاً يمكن أن ننجح الى حد ما في بناء شخصيات اندماجية (توحيدية) بديلاً عن فرديات اليوم العرجاء. يمكن أن نصبح كما يقول أفلاطون: «مشاهدي كل الزمن وكل البشر» نسحب الدسم من الكنوز الغنية التي راكمتها البشرية

نضيف اليها ونطبقها في البناء من أجل المستقبل .

انها حقيقة غريبة وهامة ، بالرغم من التقدم العلمي المعاصر والحديث عن العالمية ، أن العنصرية وعوامل أخرى متفرقة ذات الأهمية بادية للعيان اليوم إن لم تكن أكثر من أي وقت مضى فهي كما كانت في العصور السالفة من التاريخ . هناك نقص ما في كل هذا التقدم ، لم يولد الانسجام بين الأمم ولا في داخل الروح الانسانية . لعل مزيداً من التركيب وقليلاً من التواضع أمام حكمة الماضي ، الذي هو على كل حال تراكم خبرات الجنس البشري ، يمكن أن يساعدنا على الحصول على مدى جديد وانسجام أكبر . هذا الأمر يحتاجه خاصة تلك الشعوب التي تعيش حُمى الحياة في الحاضر الراهن ونسيت تقريباً الماضي . لكن لبلدان مثل الهند . فإن التأكيد على أمور أخرى ضروري ، لأن لدينا الكثير من الماضي حولنا وقد تجاهلنا الحاضر . يجب أن نتخلص من التفكير الخرافي والغيبي ، المنفلت من ضبط العقل في الطقوس الدينية والعاطفية الصوفية التي تعترض طريق فهمنا أنفسنا والعالم . علينا أن نتلاحم مع الحاضر ، مع هذه الحياة ، وهذا العالم ، وهذه الطبيعة التي تحيط بنا في تنوعها اللا نهائي . بعض الهندوس يتحدثون عن العودة الى كتب الفيدا ، وبعض المسلمين يحلمون بحكومة اسلامية . أوهام باطلة ، لأنه لا عودة للماضي ؛ ليس هناك رجوع للوراء حتى لو ظن الرجوع جذاباً . ليس هناك سوى طريق ذي اتجاه واحد .

يجب على الهند أن تخفف من تدينها وتتحول الى العلم . يجب أن تتخلص من الانغلاق في الفكر والعادات الاجتماعية الذي أصبح مثل سجن لها يصعق روحها ويمنع نماءها . إن فكرة الطهارة الطقسية نصبت حواجز في وجه التواصل الاجتماعي وضيق مجال النشاط الاجتماعي . إن الممارسات الدينية اليومية للهندوسي المحافظ تعنى بما تأكل أولاً تأكل ، من تأكل معه ومن يجب أن تبعد عنه ، أكثر من عنايتها بالقيم الروحية . قواعد وأصول الطبخ تغطي على حياته الاجتماعية . المسلم لحسن الطالع متحرر من هذه النواحي لكن له طقوسه ورموزه الضيقة ، ونظام يتبعه دينياً ، ناسياً درس الأخوة الذي علمه إياه دينه . نظرته للحياة ربما هي أكثر محدودية وجدياً من نظرة الهندوسي مع أن الهندوسي المتوسط اليوم هو ممثل للنظرة السائدة حالياً ، لأنه فقد الحرية التقليدية للفكر والأصول التي

تغني الحياة من وجوه مختلفة .

النبذ هو رمز وتجسيد لهذا الانغلاق بين الهندوس . لقد قيل أحياناً أن فكرة النبذ الأساسية يمكن أن تبقى أما ما طرأ عليها من تطور وتشعبات يجب أن تزول ، أي أنه يجب ألا تعتمد على مولد الشخص بل على أخلاقه . هذه المعالجة خارجة عن الموضوع ولا تخدم غير تشويش المسألة . في السياق التاريخي دراسة نشوء النبذ لها بعض القيمة ، غير أننا بالتأكيد لا نستطيع العودة الى الفترة التي بدأ فيها . النبذ في المنظمات الاجتماعية اليوم لم يبق له مكان . اذا كانت الاخلاق هي المعيار الوحيد والفرصة بقيت متاحة لكل شخص فالنبذ اذن يفقد كل ملامحه المعاصرة المميزة وينتهي في الواقع . لم يقد النبذ في الماضي الى اضطهاد بعض الفئات فقط ، بل أدى الى فصل ما بين التعليم النظري والمدرسي وبين الحرفية والى طلاق ما بين الفلسفة والحياة العملية ومشاكلها . لقد كان النبذ عملاً ارسوقراطياً قائماً على التقليدية . هذه النظرة يجب أن تتغير كلية لأنها تتعارض تماماً مع الظروف المعاصرة والمثل الديموقراطي . التنظيم الوظيفي للفئات الاجتماعية في الهند يمكن أن يستمر ، لكن حتى هذا سيخضع لتغيير كبير كطبيعة الصناعة المعاصرة التي تخلق وظائف جديدة وتنهى كثيراً من الصناعات القديمة . الميل اليوم في كل مكان وياتجاه التنظيم الوظيفي للمجتمع . ومفهوم الحقوق المجردة يخلي مكاناً لهذه الوظائف . وهذا ما ينسجم مع المثل الهندي الأعلى القديم .

إن روح العصر في صالح المساواة رغم أن الممارسة تتنكر لها تقريباً في كل مكان . لقد تخلصنا من الرق في المعنى الضيق للكلمة ، أي أن يكون انسان ملكاً لآخر . لكن عبودية جديدة أسوأ من القديمة بأشكال مختلفة أخذت مكانها في جميع أنحاء العالم . فباسم الحرية الفردية تستغل النظم السياسية والاقتصادية البشر وتعاملهم على أنهم سلع . ومرة أخرى بالرغم من أن فرداً لا يمكن أن يكون ملكاً لآخر فإن بلداً أو أمة يمكن أن يكونا ملكاً لأمة أخرى ، وهكذا أصبح الرق الجماعي مسموحاً به . العنصرية أيضاً من ملامح عصرنا المميزة ، إذ لم نكتف بالسيادة على الأمم بل على العروق أيضاً .

مع ذلك فإن روح العصر ستتصير . في الهند ، بأي ثمن يجب أن نهدف الى المساواة . ذلك لا يعني ولا يمكن أن يعني أن كل فرد مساوٍ للآخر جسدياً وعقلياً أو روحياً أو يمكن أن يجعل كذلك . لكنه يعني فرصاً متساوية للجميع ولا حاجزاً

سياسياً أو اقتصادياً أو اجتماعياً يقف في وجه أي فرد أو جماعة . يعني ايماناً بالانسانية واعتقاداً بأن لا عرق أو جماعة يعجزان عن التقدم وفعل الخير بطريقتيها الخاصة ، إذا ما أتيح لهما ذلك . يعني ادراك حقيقة أن تخلف وانحطاط أي جماعة ليس عائداً لضعف موروث فيها بل بشكل مبدئي لنقص في الفرص وللاضطهاد الطويل الذي مارسه جماعات أخرى عليها . إنه يجب أن يعني فهماً للعالم المعاصر حيث التقدم الحقيقي ، سواء كان قومياً أو عالمياً ، أصبح شأنًا مشتركاً بشكل كبير وأن الجماعة المتخلفة تشد الجماعات الأخرى الى الوراء . لذلك ليس فقط الفرص المتكافئة التي تعطى للجميع ، بل يجب أن تمنح فرص خاصة للنمو التربوي والاقتصادي والثقافي للجماعات المتخلفة من أجل أن تلحق أولئك الذين سبقوها . أية محاولة لفتح أبواب الفرص للجميع في الهند ستحرر طاقة هائلة وامكانية وتحول البلد بسرعة مذهشة .

إذا كانت روح العصر تتطلب المساواة ، فإنها تتطلب بالضرورة أيضاً نظاماً اقتصادياً يتلاءم معها ويشجعها . إن الاستبدادية لا تقوم على عدم المساواة بل يجب أن تُخلد في كل مجالات الحياة . إنها تقمع قوى الابداع والتجديد في الأمة . وتحصر المواهب والقدرات . وتثبط روح المسؤولية . أولئك الذين حكم عليهم أن يعيشوا تحت الاستبداد يفقدون حس الكرامة والاعتماد على الذات . المشاكل في الهند ، المعقدة كما تبدو ، هي بسبب محاولة التقدم في حين المحافظة على البناء السياسي والاقتصادي لم تمس بشكل أو بآخر . أصبح التقدم السياسي تابعاً للمحافظة على هذا البناء والمصالح القائمة الثابتة . والاثنان متنافران .

التغيير السياسي يجب أن يتم وكذلك التغيير الاقتصادي ضروري . ذلك التغيير ينبغي أن يكون باتجاه جماعية ديمقراطية مخططة . يقول ر . هـ . روني : «الخيار ليس بين التنافس والاحتكار بل بين الاحتكار غير المسؤول والخاص وبين الحصر المسؤول والعام . الحصر العام منتشر حتى في الدول الرأسمالية وسيستمر في الانتشار الصراع بين ما يمثله الحصر العام وبين الاحتكار الخاص سيستمر الى أن يذوب هذا الأخير . إن الجماعية الديمقراطية لا تعني إزالة تامة للملكية الفردية بل ستعني ملكية الشعب للصناعات الأساسية والكبيرة . ستعني الادارة التعاونية أو الجماعية للأرض . في الهند خصوصاً سيكون من الضروري بالاضافة الى الصناعات الكبيرة أن تقوم الصناعات الصغيرة في القرى على أساس

بعاوونى . إن نظاماً كهذا للديموقراطية المشاعية سىحتاج إلى تخطيط حريص ومستمر ومتلائم مع حاجات الشعب المتغيرة . يجب أن يكون الهدف توسيع مقدرة الأمة الانتاجية بكل اتجاه ممكن وفي الوقت نفسه امتصاص كل القوى العاملة للأمة بهذا النشاط أو ذاك ومنع البطالة . والى أبعد حد ممكن يجب أن تتوافر الحرية لاختيار المرء مهنته . والتساوي في الدخل ينتج عن كل ذلك ، بل سيكون هناك مزيد من المشاركة المتساوية وميل متقدم نحو التساوي . على أية حال فإن الفروق الكبيرة الموجودة اليوم ستختفي كلياً . والفروق الطبقيّة التي هي وليدة الفروق في الدخل بشكل رئيسي ستبدأ بالتلاشي .

مثل هذا التغيير يمكن أن يعني قلقاً لمجتمع التملك الحاضر القائم مبدئياً على دافع الربح . يمكن أن يستمر دافع الربح الى حد ما لكنه لن يكون الدافع المسيطر ولن يكون له المدى نفسه الذي يحتله اليوم . من العبث القول أن دافع الربح لا يروق الهندي الوسط ، لكن أيضاً ليس صحيحاً أن الاعجاب به في الهند كبير كما هو في الغرب . مالك المال يمكن أن يحسد لكنه لا يحرص بالاحترام أو الاعجاب . لا يزال الاحترام والاعجاب من نصيب الرجل أو المرأة المتصفين بالخير والحكمة . ومن نصيب أولئك يضحون بأنفسهم أو بما يملكون للخير العام . النظرة الهندية ، حتى لدى الجماهير ، لم تقبل أبداً روح التملك .

الجماعية تتضمن عملاً اشتراكياً وجهداً تعاونياً . هذا أيضاً منسجم تماماً مع المفاهيم الهندية القديمة القائمة على فكرة الجماعة . وانهلال نظام الجماعة في ظل الحكم البريطاني . وخاصة الحكم الذاتي للقرية ، سبب جرحاً عميقاً للجماهير الهندية وهو جرح نفسي أكثر منه اقتصادي . لم يحل محله أي شيء ايجابي . فقدت الجماهير روح الاستقلال بمعنى المسؤولية . وقدرتها على العمل المشترك في سبيل الأهداف العامة . القرية التي كانت وحدة عضوية وحيوية أصبحت مع مضي الزمن منطقة مهجورة ؛ مجرد مجموعة من الأكواخ الطينية والأفراد المنعزلين . لكن لا تزال القرية متهاسكة بواسطة روابط غير مرئية والذكريات القديمة تنبعث . لا بد أن يكون سهلاً وممكناً أن نستفيد من هذه التقاليد العريقة ونبني قوتها الاشتراكية والتعاونية المتعلقة بالأرض والصناعات الصغيرة . لم تعد القرية تستطيع أن تكون وحدة اقتصادية مكتفية ذاتياً (رغم أنها قد تكون غالباً مرتبطة جوهرياً بمزرعة تعاونية أو مشاعية) لكن يمكن أن تكون بشكل جيد وحدة حكومية

انتخابية ، وكل من هذه الوحدات تشكل المجتمع الذي يحكم نفسه بنفسه داخل
الاطار السياسي الأكبر وترعى الحاجات الأساسية للقرية . اذا ما عوملت الى حد
ما كوحدة انتخابية ، فإن هذا سييسط الانتخابات في المناطق وفي عموم الهند بشكل
ملحوظ وذلك بتخفيض عدد الناخبين المباشرين . إن مجلس القرية نفسه الذي
اختاره البالغون من الرجال والنساء في القرية يمكن أن يسمى الناخبين للانتخابات
الأكبر . إن الانتخابات غير المباشرة لها مضارها لكن اذا أخذنا بعين الاعتبار
الجذور الاجتماعية في الهند فإنني على ثقة أنه من الضروري أن نعامل القرية
كوحدة . وسيحقق هذا تمثيلاً أكثر صحة وأكثر مسؤولية .

الى جانب هذا التمثيل المحلي يجب أن يكون هناك تمثيل مباشر في
التعاونيات والتجمعات الزراعية والصناعية . وهكذا يتضمن التنظيم الديمقراطي
للدولة الممثلين المهنيين والمحليين معاً وسيكون مبنياً على أساس الحكم الذاتي .
مثل هذه الترتيبات ستكون منسجمة مع ماضي الهند تماماً كما هي منسجمة مع
متطلباتها الحالية . لن يكون هناك احساس بالقطيعة (إلا في الظروف التي أوجدها
الحكم البريطاني) . وسيتقبلها العقل الجماهيري كاستمرار لماض لا يزال يتذكره
ويرعاه .

مثل هذا التطور في الهند الذي يمكن أن يترافق مع التأميم السياسي
والاقتصادي ، لن يولد أية صراعات مع الأمم الأخرى وسيكون عاملاً قوياً من
أجل السلام في آسيا والعالم . إنه سيساعد على تحقيق ذلك العالم الواحد الذي
نساق إليه بصورة حتمية . رغم أن عواطفنا تغوينا وأن عقولنا تجفق في فهمه .
الشعب الهندي المتحرر من حس الاضطهاد المزعج ومن الاحباط . سيستعيد هذا
الشعب الهندي اعتباره ثانية ويتخلى عن قوميته الضيقة وعزلته . فخورين بتراثهم
الهندي سيفتح الهنود عقولهم وقلوبهم الى الشعوب والأمم الأخرى ويصبحون
مواطنين في هذا العالم الواسع الرائع سائرين الى الامام مع الآخرين في المسعى
القديم الذي كان أسلافهم فيه الرواد .*

مقاطع من (اكتشاف الهند) .

الفهرس

٥	.. تمهيد
٩	.. رابندرانات طاغور
١١	.. دين الفنان
٣١	.. مدرسة الشاعر
٤٥	.. - سوامي فيفيكانادا
٤٧	.. الدين الشامل
٧٣	.. - مهاتما غاندي
٧٥	.. الهيمالايا
٧٧	.. كانيا كوماري
٨٠	.. الحضارة الهندية
٨٣	.. السواراج والاعتماد على الذات
٨٥	.. يجب أن يبدأ الاستقلال من القاعدة
٨٧	.. نحو الاعتماد على الذات
٨٨	.. التعليم
٩٠	.. علينا أن نبني تراثنا
٩٣	.. العمل البناء
٩٥	.. سواديشي

١٠٢	تعريف السواديشي
١٠٣	قسَمُ السواديشي
١٠٧	التفاوت الاجتماعي
١٠٨	عار الهندوسية الأكبر
١٠٩	المنبوذية والنظام الطبقي
١١٠	الانسجام الاجتماعي
١١٢	حُلُمي
١١٤	اقتصادنا
١١٦	لعنة التصنيع
١١٧	لا حرب طبقات
١١٩	الاشتراكية
١٢١	الاشتراكية والساتياغراها
١٢٣	براهماتشاريا واللاعنف
١٢٦	ضبط النسل
١٢٨	الله خير
١٢٩	خطاب الى امريكا
١٣٢	التسامح الديني
١٣٣	تراث الهند الروحي
١٣٤	القانون والحياد الديني
١٣٥	جوهر الغيتا
١٤١	- شري أوروبندو
١٤٣	كارما
١٥٠	جوهر البهغفات غيتا
١٥٩	الانسان : الكائن الانتقالي
١٦٥	الطموح الانساني
١٧٠	رسالة الخامس عشر من آب ١٩٤٧
١٧٣	- مولانا أبو الكلام آزاد
١٧٥	الهند وآسيا

١٧٧	.....	الفن والتربية
١٧٩	.....	التربية الاجتماعية والمناطق الريفية
١٨٠	.....	مفهوم الانسان في الشرق والغرب
١٨٩	.....	الفن والشعب
١٩١	.....	التواترات والنظرة الغاندية
١٩٥	.....	دور الفن، والمسرح، والموسيقى
١٩٨	.....	دور الفن البصري
١٩٩	.....	- د. سارفيبالي راداكريشنا
٢٠١	.....	روح العالم التي لما تولد
٢٢٧	.....	مهاتما غاندي عملاق بين الرجال
٢٣٨	.....	بهاغافان سري رامانا
٢٤٥	.....	- جواهر لال نهرو
٢٤٧	.....	الهند اليوم وغداً

هذا الكتاب

أعماق أي تراث ثقافي تنعكس على أفضل وجه
في كتابات العقول الراجحة. وفي هذه المجموعة من
المختارات نقدم سبعة من كبار الهنود، عاشوا في هذا
القرن وأثروا فيه. ولعبوا دوراً فعالاً في إحياء الثقافة
الهندية المعاصرة وتوحيدها.

في هذه الطبعة الموسعة، نطلع القارئ على
كوكبة من المفكرين، أسهم كل منهم اسهاماً فعالاً في
آداب الهند والعالم.

الناشر

السعر : ١٧٥ ل.س